

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ

СПРАВОЧНИК

Владимир Карасик

**ЕВРЕЙСКАЯ
ПРЕССА
НА РУССКОМ
ЯЗЫКЕ**

РОССИЯ / 1986–1992

Vladimir Karasik

**JEWISH
PRESS
IN RUSSIAN**

RUSSIA / 1986–1992

Владимир Карасик * Vladimir Karasik

**Еврейская пресса на русском языке.
Россия, 1986-1992.**

Библиографический справочник.

**Jewish press in Russian.
Russia, 1986-1992.**

Bibliographic Register.

**Москва * Moscow
1992**

ISBN 5-86014-061-4

Автор-составитель: *В.М.Карасик*

Издатель: *Н.И.Кротов*

Перевод на английский: *М.Ю.Айзенберг*

Редактор и составитель указателей: *Н.Н.Силин*

Обложка: *А.В.Шиенок*

Author and compiler: *V.Karasik*

Publisher: *N.Krotov*

Translation to English: *M. Yu. Ayzenberg*

Editor and compiler of index: *N.Silin*

Author of the cover-page: *A.Shiyenok*

Карасик В.М., Еврейская пресса на русском языке. Россия, 1986-1992: Библиографический справочник.- М.: РАУ-Пресс, 1992.- 186 с., илл.

Справочник содержит наиболее полные сведения и иллюстрации по 78 еврейским газетам, журналам, альманахам и "самиздату", выходящим в 1986-1992 гг. в Москве и городах России. Данный выпуск является частью серии справочников "Еврейская пресса на русском языке (1860-1992)". Текст - параллельный на русском и английском языках, снабжен указателями. Издание предназначено для всех, кто интересуется прессой и периодом "перестройки" и "постперестройки".

Оригинал макет издания подготовлен Н.Н.Силиным в пакете "Русское слово" © ПараГраф, включающем текстовый процессор "Word 5.0" © Microsoft.

© В.М.Карасик. Составление русского текста и иллюстраций, вступительная статья, 1992

Karasik V.M., Jewish press in Russian. Russia, 1986-1992: Bibliographic Register. - Moscow.: RAU-Press, 1992. - 186 pp., illustrations.

This Register has full information on and illustrations of 78 Jewish newspapers, magazines, almanacs and "Samizdat" publications, edited in 1986-1992 in Moscow and other cities in Russia. This Register is edited in series of Registers "Jewish Press in Russian (1860-1992)". Text is in Russian and English with notes appended.

This edition is for those who are interested in press of period of "perestroyka" and "post-perestroyka"

The publication is prepared by N.Silin with using "Russian Word" © ParaGraf including text processor "Word 5.0" © Microsoft.

© V.Karasik. Compilation of text in Russian and illustrations, preface article, 1992.

Содержание

Table of Content

Введение	* 9 *		
	* 13 *		Introduction
МОСКВА * MOSCOW			
Бедные родственники	* 19 *		Bednye Rodstvenniki
ВААД-ПРЕСС	* 21 *		VAAD-PRESS
ВЕСК (Вестник Еврейской Советской Культуры)	* 23 *	VESK (Vestnik Evreyskoy Sovetskoy Kultury)	
Вестник Общества Дружбы И Культурных Связей с Израилем	* 25 *	Vestnik Obshchestva Druzhby i Kulturnykh Svyazey s Israilem	
Возвращение/Шива	* 27 *		Vozvrashcheniye/Shiva
Возрождение	* 29 *		Vozrozhdeniye
ГОРЕ-92 (ГОсударства, РЕспублики, РЕгионы бывшего СССР)	* 31 *	GORE-92 (GOSudarstva, RESpubliki, REGiony Byvshego SSSR)	
Еврейская газета	* 33 *		Evreyskaya Gazeta
Еврейский ежегодник	* 35 *		Evreysky Ezhegodnik
Еврейский исторический альманах	* 37 *		Evreysky Istorichesky Almanakh
Зеркало/Mirror/P'и	* 39 *		Zerkalo/Mirror/R'i
Игерет	* 41 *		Igeret
Из нашего архива	* 43 *		Iz Nashego Arhiva
Информация. Документы. Учебные пособия.	* 45 *	Informatsiya. Dokumenty. Uchebnye Posobiya.	
Информационный бюллетень Общественного совета по содействию работе УВИР ГУВД Москвы	* 47 *	Informatsionny Bulletin Obshchestvennogo Soveta po Sodeystviyu Rabote UVIR GUV D Moskvy	
Информационный бюллетень по проблемам репатриации и еврейской культуры	* 49 *	Informatsionny Bulletin po Problemam Repatriatsii i Evreyskoy Kultury	
Информационный выпуск пресс- центра "Иргун Циони"	* 51 *	Informatsionny Vypusk Press-Tsentra Irgun Tsioni	

Информационный бюллетень союза преподавателей иврита в СССР "Иггуд хамморим - Лэрэр фарэйн"/Information Bulletin of the Union of Hebrew Teachers in the USSR "Iggud Hammorim - Lerer Fareyn"	* 53 *	Informatsionnyy Bulletin Soyuzha Prepodavateley Ivrita v SSSR "Iggud Hammorim - Lerer Fareyn"/Information Bulletin of the Union of Hebrew Teachers in the U.S.S.R. "Iggud Hammorim - Lerer Fareyn"
Йеда	* 55 *	Yeda
Ковчег	* 57 *	Kovcheg
Коль Цион	* 59 *	Kol Tsion
Лехаим	* 61 *	Lekhaim
Ма Нишма [бюллетень]	* 63 *	Ma Nishma [bulletin]
Ма Нишма [журнал]	* 65 *	Ma Nishma [magazine]
Маханаим	* 67 *	Makhanaim
Менора [журнал]	* 69 *	Menora [magazine]
Менора [газета]	* 71 *	Menora [newspaper]
Мост/Гешер	* 73 *	Most/Gesher
Новости Еврейской Жизни	* 75 *	Novosti Evreyskoy Zhizni
Новости из Израиля/Хадашот мисраэль	* 77 *	Novosti iz Israilya/Hadashot Misrael
Ной/Ноах/Ной	* 79 *	Noy/Noakh/Noy
Обзор израильской и еврейской прессы	* 81 *	Obzor Izrailskoy i Evreyskoy Pressy
Общество любителей иврита в Москве [выпуск 1]. Общество любителей и распространителей иврита в Москве [выпуск 2].	* 83 *	Obshchestvo Lubiteley Ivrita v Moskve [Issue No 1]. Obshchestvo Lubiteley i Rasprostraniteley Ivrita v Moskve [Issue No 2]
Отцы и дети	* 85 *	Ottsy i Deti
Панейну ле-Израэль	* 87 *	Paneynu le-Israel
Перестройка и еврейский вопрос	* 89 *	Perestroyka i Evreysky Vopros
Письма с Родины	* 91 *	Pisma s Rodiny
Поехали...	* 93 *	Poyekhali...
Политические фельетоны	* 95 *	Politicheskiye Felyetony

Проблемы отказа в выезде из страны	* 97 *	Problemy Otkaza v Vyezde iz Strany
Профессиональная абсорбция	* 99 *	Professionalnaya Absorbtsiya
[Результаты социологических опросов]	* 101 *	[Resultaty Sotsiologicheskikh Oprosov]
[Сборники материалов съездов ВААДа]	* 103 *	[Collections of materials of the VAAD Conventions]
Советиш Геймланд/Советская Родина	* 105 *	Sovetish Geymland/Sovetskaya Rodina
Год за годом [приложение к "Советиш Геймланд"]	* 107 *	God za Godom [supplement to "Sovetish Geymland"]
Юнгвалд [приложение к "Советиш Геймланд"]	* 109 *	Yungvald [supplement to "Sovetish Geymland"]
Таргум	* 111 *	Targum
Утро/Бокер	* 113 *	Utro/Boker
Хроника ВААДа	* 115 *	Khronika VAADa
Шалом	* 117 *	Shalom
Глас вопиющего в пустыне/Коль кара бэ-мидбар [приложение к "Шалом"]	* 119 *	Glas Vopiyushchego v Pustyne/Kol kara be-midbar [supplement to "Shalom"]

ЛЕНИНГРАД (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ) * LENINGRAD (SAINT-PETERBURG)

Агала	* 123 *	Agala
Вестник ЛОЕК	* 125 *	Vestnik LOEK
Восходь/Зриха	* 127 *	Voskhod/Zrikha
Мазаль - Тов! [приложение к "Восходу"]	* 129 *	Mazal - Tov! [supplement to "Voskhod"]
Время	* 131 *	Vremya
Еврей и перестройка	* 133 *	Evrey i Perestroyka
Информационный листок Ленинградского еврейского открытого университета/А-университа а-птуха	* 135 *	Informatsionny Listok Leningradskogo Evreyskogo Otkrytogo Universiteta/Ha-universita ha-ptukha
Коль цаир	* 137 *	Kol tsair
ЛЕА (Ленинградский еврейский альманах)	* 139 *	LEA (Leningradsky evreysky almanakh)

Народ мой/Ами	* 141 *	Narod moy/Ami
Проблемы еврейского образования	* 143 *	Problemy evreyskogo obrazovaniya
Цаацуа/Игрушка	* 145 *	Tsaatsua/Igrushka

БИРОБИДЖАН * BIROVIDJAN

Адар	* 147 *	Adar
Биробиджанер штерн	* 149 *	Birobidjaner Shtern
Ди вох [приложение к "Биробиджанер штерн"]	* 151 *	Di Vokh [supplement to "Birobidjaner Shtern"]
Взгляд/Мабат	* 153 *	Vzglyad/Mabat
Родной язык/Сфат-ха-Эм	* 155 *	Rodnoy Yazyk/Sfat-ha-Em

ДЕРБЕНТ * DERBENT

Ватан	* 157 *	Vatan
-------	---------	-------

КУЙБЫШЕВ (САМАРА) * KUYBYSHEV (SAMARA)

Информационный листок Еврейского культурного центра "Маккаби"	* 159 *	Informatsionny Listok Evreyskogo Kulturnogo Tsentra "Makkabi"
[Листки общества "Тарбут Лаам"]	* 161 *	[Bulletin of the Society "Tarbut Laam"]
Маббат/Взгляд	* 163 *	Mabbat/Vzglyad
Тарбут Лаам	* 165 *	Tarbut Laam
Тарбут	* 167 *	Tarbut

ПЕРМЬ * PERM

Хашава	* 169 *	Khashava
--------	---------	----------

СВЕРДЛОВСК (ЕКАТЕРИНБУРГ) * SVERDLOVSK (EKATERINBURG)

Радуга в облаке/Акешет бэ-анан	* 171 *	Raduga v Oblake/Akeshet be-anan
Тикватейну	* 173 *	Tikvateynu
Штерн/Звезда	* 175 *	Shtern/Zvezda

Список использованных источников * 176 *

Notes

УКАЗАТЕЛИ * INDEXES

Указатель периодических изданий * 177 *

*** 178 ***

Index of periodicals

Указатель имен * 180 *

*** 182 ***

Index of names

Указатель организаций * 184 *

*** 185 ***

Index of organizations

Указатель географических названий * 186 *

Index of geographic names

Моим детям - Юре, Оле и Мише

В.Карасик

To my children - Yury, Olya and Mikhail

V.Karasik

ВВЕДЕНИЕ

Данный справочник содержит систематическое описание еврейской прессы на русском языке, выходящей в Москве и в других городах России с 1986 по 1992 год. Эта информация по одному из интереснейших регионов в очень важный для него период времени еще далеко не полностью дошла до крупнейших исследовательских центров и специалистов.

Обобщающие работы по современной еврейской периодике, издающейся на русском языке, немногочисленны.

Михаил Бейзер опубликовал в Иерусалимском университете сводку прессы 80-х годов из 55 названий [1]. В справочнике периодического самиздата [2] раздел еврейской прессы включал немногим более 20 названий. В обновленном справочнике [3] глава "Еврейские издания", составленная автором этих строк, охватила свыше 80 названий, известных по бывшему СССР к концу 1991 года. Сейчас, в октябре 1992-го, нам известно более 150 названий. Цифра выросла и за счет появления новых газет, журналов, альманахов, и за счет обнаружения редких изданий прошлых лет.

В 1991 г. часть еврейской прессы вошла в каталог неформальных изданий, опубликованный Архивом самиздата Радио "Свобода" [4]. В том же году издания по странам Балтии и в гораздо меньшей степени по России были перечислены в статье Виктора Кельнера [5]. Александр Локшин [6] предпринял интересную, хотя и не бесспорную попытку классифицировать еврейскую прессу СССР 1987-1991 гг. не только по тематике, но и по "степени официальности". В ряде других публикаций освещались отдельные еврейские издания [7-10].

При включении изданий в данный справочник учитывался ряд признаков, соответствующих почти каждому слову фразы "Еврейская пресса на русском языке периода 1986-1992 гг. на территории России". Во-первых, рассматривается ЕВРЕЙСКАЯ пресса, т.е. посвященная еврейским проблемам и еврейской жизни. Исходя из этого, например, не вошел в справочник "Монитор" - московский самиздатский бюллетень организации

"Свобода эмиграции для всех" (1988). Тематика бюллетеня весьма актуальна для многих евреев, и в списке членов организации есть несколько еврейских фамилий. Однако ни в одной статье не идет речь ни об евреях, ни об Израиле. Эта страна отсутствует и в списке государств, правительствам которых рассылался бюллетень.

Во-вторых, мы занимаемся еврейской ПРЕССОЙ, или, несколько шире, продолжающимися изданиями любой периодичности - от ежедневных до еженедельных и выходящих нерегулярно. Учитывая некоторые особенности периода, мы включили и те издания, которые намеревались стать продолжающимися, но не осуществили это желание. Выпуски первые, они же и последние, встречаются достаточно часто.

В-третьих, речь идет о еврейской прессе НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ. В широком смысле это одновременно и явление русской культуры, и единственный способ обращения к современным российским евреям, которые в подавляющем большинстве другими языками свободно не владеют. В практическом смысле справочник охватывает и те издания, где "русская" часть является меньшей, но достаточно значительной - например, журнал "Советиш Геймланд" с 1990 года. Однако не включен бюллетень "Мамэ лошн", издававшийся в Москве только на языке идиш.

Четвертый признак - хронологический: ПЕРИОД 1986-1992 гг. Начало его - время "затишья перед бурей". В справочнике [3] первый раздел "Хроники самиздата" называется "В года глухие..." и заканчивается такими словами: "1982-86 - годы наиболее сильных репрессий против самиздатчиков, они практически прекращают свою деятельность, большинство из них находятся в местах заключения либо эмигрировали. Самым распространенным жанром становится заявление на случай ареста". Все это почти полностью относится и к еврейскому самиздату. В то же время в Москве не переставал выходить "Еврейский ежегодник", а в Питере - Ленинградский еврейский альманах (ЛЕА).

Конец периода ограничивается сдачей данного тома в печать осенью 1992 года. Описаны только издания, фактически опубликованные к этому времени. Отметим, что многие известные справочники и каталоги не придерживаются этого принципа. Например, в некоторые из них включен еврейский журнал "Свиток", который в 1991 г. готовился к печати, но не вышел, а в 1992 г. был переименован в "Диаспору", но все еще не вышел.

И, наконец, пятый признак данного справочника - описание прессы НА ТЕРРИТОРИИ РОССИИ. Заметим, что "московская" часть, первая и наиболее объемная, характеризует еврейскую жизнь не только России, но и всей "одной шестой части мира", как бы она ни называлась на момент выхода справочника. Например, именно в Москве и именно на русском языке вышел армянско-еврейский вестник "Ной". Еврейский Информационный Центр в Москве (Владимир Мушинский, Евгений Сатановский и другие) кроме своих изданий выпустил альманах "Тхия", подготовленный в Ташкенте и поэтому в данный справочник не включенный. Между другими частями "одной шестой" тоже действовали не только административно-командные связи, но и живые человеческие, и еврейские тоже. Именно поэтому, прекращая выпуск машинописного ЛЕА, Семен Фрумкин передал последние подготовленные материалы в рижский журнал "ВЕК" [10].

Каждое издание представлено в справочнике библиографическим описанием в табличной форме и иллюстрацией, характеризующей художественное оформление в разное время выхода. Тем самым обеспечен компактный и в то же время достаточно подробный обзор всей прессы по выбранной теме. Кроме того, примерно равный объем информации по каждому изданию позволяет относительно больше рассказать о малообъемной, малотиражной и малодоступной прессе.

В квадратных скобках в таблицах приводятся не указанные в самом издании сведения о нем по архивным и литературным источникам и по достаточно надежным устным сообщениям издателей, авторов и специалистов.

Мы сознательно не включили в описание адреса и телефоны редакций. Во-первых, лишь около одной трети изданий продолжают выходить в настоящее время. Во-вторых, сведения об адресах и телефонах во многом устаревают даже за очень сжатые сроки печатания

справочника. Все желающие могут получить у нас систематически обновляемую информацию.

Для удобства обзора пресса сгруппирована по географическому принципу, начиная с двух столиц, а далее по алфавиту городов. Для каждого города принят алфавитный порядок расположения описаний, причем по русским названиям, если они или более употребительны, чем еврейские, или хотя бы равноправны. Сведения о приложениях даются сразу после основного издания. Приложения, имеющие общую нумерацию с основным изданием описываются с ним в одной таблице.

Любое издание или приложение, упоминаемое в справочнике, можно найти по названию (русскому, еврейскому, английскому), по месту и по началу выхода, пользуясь имеющимися указателями.

При систематизации еврейской прессы 1986-1992 гг. на территории России и всего бывшего Союза следует учитывать, что она происходит из трех источников. Первый из них, самый мощный - самиздат предыдущих периодов. Не пытаясь в очередной раз строго определить это понятие, которое давно стало международным, рассмотрим данный вид прессы по городам. В двух столицах, как уже упоминалось, цепь еврейского самиздата практически не прерывалась с 70-х годов до середины 80-х и далее. В Москве эта связь идет через "Еврейский ежегодник" (1979-1988) и последующие издания Еврейского Информационного Центра: "Еврейский исторический альманах" (1987-1989), "Информационный бюллетень по проблемам..." (1987-1990), "Проблемы отказа" (1988), "Обзор израильской и еврейской прессы" (1988-1989), "Вестник ОДИКСИ" (1988-1989), "Профессиональная абсорбция" (1989). По одному разу вышли сборники "Письма с Родины" (1988) и "Из нашего архива" (1989). Все эти издания размножались в фотокопиях тиражом до 300 экземпляров, переплетались и распространялись по Москве и всему СССР.

Фотоспособом выпускался также бюллетень "Бедные родственники" (1987-1989), на ксероксе - сборник "Политические фельетоны" (1987), информационные бюллетени Общественного совета по содействию работе УВИР и Общества любителей иврита в Москве (1989). Еврейская культурная ассоциация выпускала журнал "Шалом" (1988-1989). Сионистский самиздат был представлен в

Москве бюллетенем "Коль Цион" (1989-1990), "Информационным выпуском пресс-центра Иргун Циони" (1990), газетой Бейтара "Игерет" (1991).

В Ленинграде выходил Ленинградский Еврейский Альманах (1982-1989), "Вестник ЛОЕК" (1989-1990). Журнал "Цаапу" представлял детский самиздат, а бюллетени "Коль Цаир" (1989) и "Еврей и перестройка" (1990) - сионистский. В Биробиджане из самиздата в 1990 г. выходил "Адар", в Куйбышеве - "Маббат", а также Информационные листки центра "Маккаби" и общества "Тарбут Лаам".

Второй источник современных российских изданий - официальная советская печать прошлых лет. Для еврейской прессы этот источник был не очень обильным и довольно односторонним, особенно по отношению к коренным еврейским проблемам. "Биробиджанер штерн", выходящая с 1931 года, даже после 1986-го активно боролась с сионистами и только в июне 1992-го стала серьезно писать "о новой концепции сионизма". В журнале "Советиш геймланд" эта борьба закончилась в 80-е годы, до частичного перехода на русский язык, а в сборниках "Перестройка и еврейский вопрос" - продолжается с 1989 года до наших дней. В августе 1992 г. "еврейский антисионизм" получил поддержку в первом номере петербургской газеты "Время".

Третий источник, характерный только для еврейских изданий, - израильская пресса. Простейший вариант ее перенесения в Россию - переиздание. Пример - дайджест "Зеркало", вышедший в Москве в 1991 г. единственный раз. Другой вариант - это издания сторонников группы левоцентристских израильских партий: "Панейну ле-Израэль" в Москве (1988) и "Хашава" в Перми (1991).

Значительно более важным является "косвенное" влияние на еврейскую прессу России целого ряда израильских организаций: религиозных, государственных, политических, общественных. Активность их особенно возросла в 1991-1992 гг. В это время рухнули структуры КПСС, а пресса начала задыхаться в объятиях "дикого рынка". Поэтому "израильский фактор" стал одним из решающих и для выживания конкретных изданий, и для их уровня, и для их независимости.

Сочетание трех перечисленных источников, а также местных условий и индивидуальных факторов обусловило

большое разнообразие еврейской российской прессы 1986-1992 гг. Только достаточно условно ее можно разделить на несколько более или менее четко разграниченных групп. Одна из них - САМИЗДАТ - уже описана выше. Рассмотрим остальные группы.

РЕЛИГИОЗНЫЕ издания, во-первых, выделяются наиболее однозначно, а, во-вторых - практически полностью зависят от израильских источников во всех отношениях, что вполне логично при весьма слабом развитии еврейской религиозной жизни в бывшем СССР. Наибольшее количество религиозной прессы сосредоточено в Москве: сборник "Маханаим", журнал и газета "Менора", листки "Возрождение", журнал "Лехаим", бюллетень "Отцы и дети", журнал "Возвращение". В Ленинграде частично религиозным изданием можно считать детский журнал "Агала", единственный номер которого был выпущен в 1990 г. совместными усилиями Общества еврейской культуры и религиозной общины при содействии израильского издательства "Шамир". В других регионах России религиозная пресса нам не известна.

ИЗДАНИЯ ПО ЕВРЕЙСКОМУ ОБРАЗОВАНИЮ представлены прежде всего "Информационным бюллетенем Союза преподавателей иврита" (Москва, 1988-1989), который под названием "Йеда" продолжает жить и сегодня - редкий пример самиздата, перенесенного в наши дни в почти неизменном виде. В Биробиджане в 1990-1991 гг. выходил "Родной язык". Петербургский Еврейский университет в эти же годы печатал "Информационный листок", а в 1992 г. - бюллетень "Проблемы еврейского образования". В области просвещения особенно плодотворно сотрудничество разных городов и стран. Но и здесь не обошлось без раскола и конкуренции. Например, при разделении Союза учителей "Игуд аморим" на "сионистскую" и "несионистскую" части в августе 1989-го появились два совершенно разных выпуска бюллетеня Союза с совершенно одинаковым номером 12. Между "образовательными" и "религиозными" изданиями можно условно поместить сборники Ассоциации гуманистического иудаизма "Информация. Документы. Учебные пособия" (Москва, 1992).

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ИЗДАНИЯ рассчитаны в основном не на массового читателя, а на рассылку по организациям и редакциям. "Сборники материалов ВААДа" освещали съезды конфедерации,

начиная с учредительного, состоявшегося в 1989 г. На этих же съездах проводилось анкетирование, отраженное в "Результатах социологических опросов" (1992). В 1990 г. выходила "Хроника ВААДа", затем в 1990-1991 гг. - бюллетень "Ма нишма", в 1991-1992 гг. - "ВААД-пресс". Другие информационные издания, выходящие сегодня - "Новости из Израиля", "Новости еврейской жизни", "ГОРЕ-92".

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ИЗДАНИЯ "Таргум" и "Ковчег" - результат сотрудничества российских и зарубежных евреев. В Свердловске вышел единственный выпуск своеобразной поэтической газеты "Радуга в облаке" (1991). К литературно-художественным изданиям можно отнести и уже упоминавшиеся ленинградские детские журналы "Цацуа" и "Агала", а также литературные приложения ко многим газетам и журналам.

ГАЗЕТЫ обязаны выходить чаще и регулярнее, чем другие виды изданий, и поэтому более подвержены различным влияниям. Здесь наиболее наглядно прослеживается связь с тремя источниками прессы. Все еврейские газеты Москвы в каком-то смысле являются международными. "Мост-Гешер" был издан Международным центром, но вышел только два раза (1991). Регулярно печатается скромное по оформлению, но весьма информативное "Утро-Бокер", посвященное конкретным вопросам киббуцного движения в Израиле. Недавно назвала себя международной и "Еврейская газета", одна из ведущих в России по частоте выхода и по тиражу (бывший "Вестник еврейской советской культуры").

В Ленинграде в 1990 г. начала активно выходить газета "Восход" вместе с целым набором приложений, но просуществовала она, даже с перерывом для смены редакции, только до середины 1991 г. "Народ мой - Ами" устойчиво

издается два года, догнав по тиражам "Еврейскую газету".

В Биробиджане, кроме "Биробиджанер штерн", в 1990-1991 гг. выходила независимая еженедельная газета "Взгляд", предшественником которой был единственный номер самиздатского журнала "Адар". Точно так же в Куйбышеве сначала вышел "Маббат" - типичный образец "семейного самиздата", а потом уже - газета "Тарбут Лаам". Такая преемственность весьма показательна для независимых газет.

Не отстает от Поволжья и Урал. В Свердловске (Екатеринбурге) после полутора номеров "Тиквтейну" (1990-1991) полтора года выходит газета "Штерн", которая выгодно отличается от многих других теснейшей связью с читателями.

И, наконец, в Дагестане газета "Ватан" с 1928 г. выходит на языке горских евреев, а с 1990 г. - наполовину на русском языке.

Суммарный тираж еврейских газет в России в 1991 г. превышал 100 тыс. экз. В 1992 г. он уменьшился в 3 раза.

В заключение необходимо подчеркнуть, что только благодаря дружескому участию и деловому сотрудничеству многих журналистов и активистов еврейского движения нам удалось оперативно составить достаточно полный справочник. Трудно даже перечислить все имена. Особенно много помогли при поиске редких еврейских изданий России Л.Ашкинази и Е.Сатановский (Москва), А.Френкель и Я.Цукерман (Санкт-Петербург), З.Вейцман (Самара), Н.Немировский (Пермь), Б.Рытенберг (Биробиджан), М.Фельдман (Киев).

Автор признателен также Н.Кротову, Н.Силину и Д.Эльяшевичу за плодотворное обсуждение содержания и оформления данной работы.

* * *

Мы хотели бы, чтобы наш справочник дал как можно более полную картину еврейской прессы разных регионов и разных лет. Мы будем благодарны читателям за любой отклик, а особенно за уточнения и дополнения в описании изданий.

НАША АДРЕС: *РОССИЯ, 127412, Москва-412, а/я 18.*
Все отзывы и предложения мы постараемся учесть при подготовке очередных выпусков справочника и при его переиздании.

INTRODUCTION

This edition is the first systematic Register of Jewish press in Russian, published in Moscow and other Russian cities from 1986 to 1992. This kind of information is not always available to the scientific centers and experts on Jewish periodicals.

Analytical and general works on modern Jewish periodicals in Russian are not very numerous.

Mikhail Beyzer has published a register on Jewish press of the 80s (with 55 titles) in the Jerusalem University [1]. The chapter on Jewish press in the Register of Samisdat periodicals [2] has about 20 titles. In the new edition of the same Register the chapter "Jewish periodicals" (edited by the author of this article) includes 80 titles known by the end of 1991 in the former U.S.S.R. Now in October 1992, we can count more than 150 periodicals, as a result of the newly appeared newspapers, magazines, almanacs and former rare editions recently found.

In 1991 a part of Jewish newspapers and magazines were included in a catalogue of informal publications of the archives of Samizdat of Radio "Svoboda" [4].

Victor Kelner covered Jewish editions of Baltic states and Russia in one article [5] published the same year.

Aleksandr Lokshin [6] made an interesting attempt to classify the Jewish press of the U.S.S.R (1987-1991) from the point of view of its "official affiliation". Other publications have also some Jewish editions [7-10].

This register includes Jewish publications classified according to some criteria. First of all it is JEWISH press or press on Jewish life and problems. That's why

Moscow Samisdat newsletter "Monitor" (1988) edited by the organization "Freedom of Emigration for Everyone" was not cited in this Register. "Monitor" publishes articles very useful for many Jews and there are also a lot of Jewish members in that organization. But there is not a single article on Jews or Israel. Plus you could not find Israel among countries mentioned in the list of receivers of this newsletter "Monitor".

Secondly, we are dealing with PRESS, or daily, annually or even irregularly published periodicals. Considering some particularities of the period mentioned above we include some editions which planned to be a periodical but had the only issue.

Then this Register is on Jewish press IN RUSSIAN. Such press could be considered as a phenomenon of Russian culture and also as the only way to address Russian Jews who do not know any other language except Russian. In practice the Register includes some publications partly in Russian: for example "Sovetish Geymland" since 1990. But the newsletter "Mame Loshn" edited in Moscow only in Yiddish is not included.

The forth criterion is chronological: FROM 1986 TO 1992. 1986 was a year that could be described as "calm before storm". The Register's [3] first chapter of "Chronicle of Samisdat" is called "Dead Years" and is concluded with the following words: "These years from 1982 to 1986 constitute a period of the strongest reprisal against Samisdatchiks. They stopped any activity or the majority is in prison or they have emigrated. The most popular genre is a statement on possible arrest". But never the

less "Evreysky Ezhegodnik" was published in Moscow and Jewish almanac (LEA) - in Leningrad.

1992 is a year when this Register was published. It includes those editions published by that time. We would like to mention that some other registers do not follow this criterion. For example some collections include Jewish magazine "Svitok" which was ready to be published in 1991, but then in 1992 it was renamed "Diaspora" and has not been published yet.

The last but not the least criterion is the description of THE PRESS of RUSSIA. The first and the largest part of this register, "the Moscow chapter" characterizes Jewish life of the former Soviet Union and modern Russia and independent republics. For example Armenian - Jewish magazine "Noy" was published in Russian and in Moscow. Moscow Jewish Information Center (Vladimir Mushinsky, Evgeny Satanovsky and others) has also published an almanac "Tkhiya" prepared in Tashkent. That is why it is not included in the Register.

Different bonds existed between Republics of the USSR including Jewish bonds. That's why Semen Frumkin gave all information from the last LEA issue to Riga magazine "VEK" [10].

Each edition, presented in this Register has bibliographic description and illustration of its cover-page. Such presentation makes the survey solid and detailed. In addition equal information on each publication makes it possible to give more details on less known press.

In square brackets we give information on a particular publication from archives or other literature or other reliable statements of publishers, authors and experts.

The Register doesn't have newspapers' and magazines' addresses and telephone numbers for several reasons, such as:

- only one third of the editions is still edited in nowadays

- addresses and telephone numbers quickly become out of date. But we can

provide our readers with up date information.

The information on Jewish press is classified according to geographical criteria. The first comes Moscow, the second - St-Peterburg then all other cities came in alphabetical order. For each city Jewish press is classified in alphabetical order but according to Russian names of newspapers and magazines. If a Jewish edition has a supplement, information on it follows the main article. A supplement with the same numeration as the main edition is mentioned in the same article.

Any publication or any supplement could be found by name (in Russian, in Hebrew, in Yiddish or in English), by place of edition or by the year of the foundation using the appendix notes.

The systematization of Jewish press from 1986 to 1992 is based on the fact that there are three sources of the press.

I. The first one is Samisdat publications.

Let's analyze this kind of press (the world "Samisdat" has already become international). Two capitals' Jewish Samisdat publications have continuity since 70s. You can name the following publications of Jewish Information Center in Moscow: "Evreysky Ezhegodnik" (1979-1988), "Evreysky Istorichesky Almanakh" (1987-1989), "Informatsionnyi Buletten po Problemam ..." (1987-1990), "Problemy Otkaza" (1988), "Obzor Israillskoy i Evreyskoy Pressy" (1988-1989), "Vestnik ODIKSI" (1988-1989), "Professional'naya Absorbt-siya" (1989), "Pisma s Rodiny" (one issue in 1988) and "Iz Nashego Arhiva" (1989). All these publications were photocopied and distributed in Moscow and other cities with a circulation of up to 300 copies.

The newsletter "Bednye Rodstvenniki" (1987-1989) was photocopied, some newsletters were xerox copied - for example a collection "Politicheskiye Felyetony" (1987), an information newsletter of Public Council for Assistance to the UVIR and of

Moscow Society of Lovers of Hebrew (1989). Jewish Culture Association published a magazine "Shalom" (1988-1989). Newsletter "Kol Tsion" (1989-1990) represents Moscow Zionist Samizdat, as well as information newsletter of Press-Center Irgun Tsioni (1990-1991) and Beytar newspaper "Igeret" (1991).

Leningradsky Evreysky Almanakh (1982-1989), "Vestnik LOEK" (1989-1990) were published in Leningrad. Children's Samizdat was represented by magazine "Tsaatsua", Zionist Samizdat - by newsletter "Col-Tsair" (1989) and "Evrey i Perestroyka" (1990). In Birobidjan Samizdat was presented by "Adar" (1990), in Kuybyshev - by "Mabbat", by information newsletters of the Center "Makkaby" and of the Society "Tarbut Laam".

II. The second source of modern Jewish periodical is the official Soviet press. As far as Jewish press is concerned it provided very narrow information. "Birobidjaner Stern" (founded in 1931) wrote about "a new conception of Zionism" only in July 1992. That's the case of magazine "Sovetish Geymland" and collections "Perestroyka i Evreysky Vopros". In August 1992 "Jewish anti-Zionism" was supported by the first issue of St.-Peterburg newspaper "Vremya".

III. And the third source is Press of Israel. Some newspapers were reedited in Russia (for example Digest "Zerkalo" was published in Moscow in 1991). Or some groups of support of left-centrist parties of Israel had several publications in Russia: "Paneyny le-Israel" (1988, Moscow) and "Khashava" (1991, Perm).

But more important is the "indirect" influence of some religious, state, political and public organizations of Israel on the Jewish press in Russia. Their activity has grown since 1991-1992 when the CPSU was announced illegal and Press had to exist in the conditions of "wild market". In these conditions "Israeli factor" became one of the

decisive forces for the very existence of Jewish press and its independence.

All these sources, regional conditions and other different factors brought to life the variety of Jewish newspapers and magazines in Russia in 1986-1992. But they could be divided into several conventional groups. One group is **Samizdat** (it has been analyzed already).

The second group unites **Religious editions**. These editions depend almost completely on sources of Israel. It is very understandable as the Jewish religious life in the former U.S.S.R. was very poor. The majority of Jewish religious publications is edited in Moscow: the collection "Makhanaim", magazine and newspaper "Menora", newsletters "Vozrozhdeniye" and "Ottsy i Deti", magazines "Lekhaim" and "Vozvrashcheniye". There are of course some religious publications in Leningrad such as: magazine for children "Agala" (the only issue was published in 1990 with assistance of the Society of Jewish Culture, a religious community and Israeli Publishing House "Shamir"). We are not aware of any other religious press in other regions.

The publications on Jewish education are represented by "Information Bulletin of the Union of Hebrew Teachers" (Moscow, 1988-1989) (now it's title is "Yeda"), by Birobidjan magazine "Rodnoy Yazyk" (1990-1991), by St-Peterburg Jewish University Information Newsletter and by Newsletter "Problemy Evreyskogo Obrazovaniya". But even in this field there was a schism. For example when Union of Teachers "Iggud Hamorim" was divided into "Zionist" and "non Zionist" sections in August 1989, two separate issues of this newsletter (numbered No 12) were edited. Collection named "Informatsiya. Documenty. Uchebnye Posobiya" of the Association of Humanistic Judaism could be classified between educational editions or religious ones as well.

Information publications are circulated predominantly among organizations

and editorial staffs. Collections of materials of the VAAD conventions presents documents since 1989. Some polls were taken during those conventions and the results were published in "Rezultaty Sotsiologicheskikh Oprosov" (1992). We can also name other VAAD publications: "Khronika VAADa" (1990), newsletter "Ma Nishma" (1990-1991) and "VAAD-Press" (1991-1992). "News from Israel", "News of Jewish Life", "GORE-92" are also information publications.

Literary and Artistic editions "Targum" (1990) and "Kovcheg" (1990-1991) were published in cooperation with Russian and "foreign" Jews communities. Among other literary and artistic publications we could mention Sverdlovsk poetic newspaper "Raduga v Oblake", already mentioned Leningrad children's magazines "Tsaatsua" and "Agala" and some literary supplements of newspapers and magazines.

Newspapers are supposed to be published regularly and are influenced by many factors, specifically those mentioned above. All Jewish newspapers, published in Moscow are international to some extent. "Most-Gesher", publication of International Center and "Utro-Boker" on Kibbutz movement in Israel are among these publications. "Evreyskaya Gazeta" (former "Vestnik Evreyskoy Sovetskoy Kultury") has become international and is one of the most important newspaper in Russia from the point of view of subscription and circulation.

Leningrad newspaper "Voskhod" (with supplements) was founded in 1990 but was published only in mid 1991. Newspaper

"Narod Moy - Ami" was launched two years ago and in nowadays has the same circulation as "Evreyskaya Gazeta". We could also mention "Birobidjaner Shtern", independent weekly newspaper "Vzglyad" (1990-1991 - a follow up of Samisdat magazine "Adar"). Kuybyshev "family Samizdat" newsletter "Mabbat" was followed by newspaper "Tarbut Laam". Such succession is very typical to independent press.

Ural region follows Volga region. In Sverdlovsk (Ekaterinburg) two issues of "Tikvateynu" were followed by newspaper "Shtern" which could be characterized by very good "relations" with its readers.

And in Dagestan newspaper "Vatan" is published since 1928 in language of mountaineers Jews, since 1990 in Russian (only a half of the issue).

The circulation of Jewish newspapers in Russia in 1991 was more than 100 thousand copies, in 1992 diminished and was only about 30-40 thousand.

We are very grateful to journalists and Jewish activists. Their assistance makes it possible to compile this Register in a short time. We can not cite all these names but it is difficult not to mention L.Ashkinazi and E.Satanovsky from Moscow, A.Frenkel and Ya.Tsukerman from St-Peterburg, Z.Veytsman from Samara, N.Nemirovsky from Perm, B.Rytenberg from Birobidjan and M.Feldman from Kiev.

We are very grateful to N.Krotov, N.Silin and D.Elyashevich for valuable advices concerning the Register's content and compiling of this edition.

We hope this Register gives a full picture of Jewish press of different regions and of different periods of time.

We 'll be very grateful to our readers for any comment that will help us in the preparation of other issues of this Register.

Our address is: *Russia, 127412, Moscow - 412, Post box 18.*

MOCKBA / MOSCOW



- Название(я):** Бедные родственники
Перевод:
Место издания: Москва
Надзаголовочные данные: Информационный листок группы евреев-отказников
- Подзаголовочные данные:** [Свои для каждого отдельного выпуска].
- Редактор:** Юрий Семеновский (1988-1989). С октября 1989 - Александр Рапопорт
- Состав редакции:** [Наталия Самарович], Фаина Семенова (отв. секретарь), [Павел Семенов (фото)], Евгений Рубинштейн [перевод на англ.]
- Начало издания:** 12.1987
Конец издания: 1989
Регистрация:
Периодичность объявленная: 2 раза в месяц
фактическая:
Язык: Русский и английский (2 варианта)
Способ печати: Машинопись. Фотокопирование
Объем: 1 стр.
Формат: 18x24 см.
Тираж: [100-200]
Цена:
Подписка:
Рубрики [содержание]: [Примеры заголовков отдельных выпусков: "КГБ держит 300 заложников", "Судьба Павла Семенова", "Бульдозеры против отказников", "Мафия в Железнодорожном районе", "Афера гражданина Платонова", "Обыкновенный антисемитизм", "Ошибка майора Верниковской", "Автодорожный водевиль"].
- Годы издания и номера:** 1987: 1;
1988-1989: 2-20
- Примечания:** 1. "Отказники" - граждане СССР, которым власти по разным причинам отказывали в выезде за рубеж на постоянное место жительства.
2. "Бедные родственники" - та часть "отказников", которую не выпускали из-за отсутствия разрешающей справки от родных о том, что они не имеют материальных претензий к отъезжающим.
- Title(s):** Bednye Rodstvenniki
Translation: Poor Relatives
Place of publication: Moscow
Above-the-title: Informational leaflet of the group of Jews-otkaznik "Bednye rodstvenniki" (See notes).
Sub-title: [Different in every issue].
Editor: Yuri Semenovskiy (1988-1989). From October 1989 - Alexander Rapoport
Editorial staff: [Natalya Samarovich], Faina Semenovā (Executive Secretary), [Pavel Semenov (Art Director)], Evgeny Rubinshteyn [translation into English]
Beginning of publication: 12.1987
End of publication: 1989
Registration:
Periodicity, announced: Biweekly
in reality:
Language: Russian and English (2 editions)
Printing technique: Typewritten. Photocopying.
Volume: 1 p.
Size: 18x24 sm.
Print Run: [100-200]
Price:
Subscription:
Rubric [content]: [These are some titles: "KGB has 300 hostages", "Destiny of Pavel Semenov", "Graders against Otkazniks", "Mafia of Zheleznodorozhny District", "Citizen Platonov's Monkey-business", "Usual anti-semitism", "Mistake of major Vernikovskaya", "Autosoap - opera".]
- Years of publication & issues:** 1987: 1;
1988-1989: 2-20
- Notes:** 1. "Otkaznik" is a citizen of the U.S.S.R. who couldn't receive a permission to leave for permanent stay abroad.
2. "Bednye rodstvenniki" were some "otkazniks", who were not let out because they couldn't obtain a permission from their relatives, saying that they don't have any material claim to them.

Название(я): ВААД-ПРЕСС	Title(s): VAAD-PRESS
Перевод:	Translation: VAAD-Press
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: См. примечания	Sub-title: See notes
Редактор: Леонид Иосифович Говзман	Editor: Leonid Iosifovich Govzman
Состав редакции: Сергей Станиславович Данилочкин (с 02.1992), Леонид Миненберг (с 01.1992)	Editorial staff: Sergei Stanislavovich Danilochkin (from 02.1992), Leonid Minenberg (from 01.1992)
Начало издания: 07.1991	Beginning of publication: 07.1991
Конец издания: 07.1992	End of publication: 07.1992
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: Еженедельно фактическая: Еженедельно	Periodicity, announced: Weekly in reality: Weekly
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Принтер. Ксерокс	Printing technique: Printer. Xerox copy
Объем: 8-16 стр.	Volume: 8-16 pp.
Формат: А-4, А-5	Size: А-4, А-5
Тираж: [40-70]	Print Run: [40-70]
Цена:	Price:
Подписка: Рассылка ВААДом по региональ- ным еврейским центрам, обществам, газе- там.	Subscription: The VAAD sends this publication to Jewish regional centers, societies, news- papers.
Рубрики [содержание]: Что? Где? Когда?. Доку- менты. Дискуссионная трибуна. Точка зрения. Письма. Мнения.	Rubric [content]: What? Where? When?. Documents. Discussion tribune. Viewpoints. Letters. Judgements.
Годы издания	Years of publication
и номера: 1991: 1-49; 1992: 1(50)-25(74) Многие выпуски сдвоенные	& issues: 1991: 1-49; 1992: 1(50)-25(74) Many issues were doubled
Примечания: Выпуски 1-5 имели заголовок "Пресс-агентство секретариата ВААДа" (а вып.1-3 также подзаголовок-сокращение "ПАСЕВ"). Выпуски 6-35 - "Пресс-агент- ство ВААДа (ВААД-Пресс)". Выпуски с 36 по 22(71), май 1992 - "ВААД-Пресс". Июнь 1992 г. - перерыв. Выпуски 23(72)- 25(74) в июле 1992 г. - под заглавием "Jewish News Weekly" с авторскими пра- вами Российско-Американского Бюро по правам человека тиражом 65 экз., на рус- ском языке; тот же текст на английском языке передавался заказчику в США. По- следующие номера выходили на англий- ском языке и распространялись только за рубежом.	Notes: Issues 1-5 had a title "Press-Agency of the Secretariat of the VAAD" (Issues 1-3 had a sub-title abbreviation "PASEV"). Issues 6-35 - "The VAAD Press-Agency (the VAAD-Press)". Issues 36-22(71) (May 1992) - "The VAAD-Press". June, 1992 - break. Issues 23(72)-25(74) (July, 1992) - under title "Jewish News Weekly" with copyright of the Russian-American Bureau for Human Rights in 65 copies, in Russian; the same text in English for subscribers in the U.S.A. The posterior issues were pub- lished in English for subscribers abroad.

Название(я): ВЕСК (Вестник Еврейской Советской Культуры)	Title(s): VESK (Vestnik Evreyskoy Sovetskoy Kultury)
Перевод:	Translation: Herald of Jewish-Soviet Culture
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Издание Ассоциации деятелей и друзей еврейской-советской культуры	Sub-title: Edition of the Association of Jewish-Soviet Culture Figures and Friends
Редактор: Танкред Григорьевич Голенпольский	Editor: Tankred Grigoryevich Golenpolsky
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 04.1989	Beginning of publication: 04.1989
Конец издания: 09.1990	End of publication: 09.1990
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: 1 раз в две недели	Periodicity, announced: in reality: Bimonthly
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский, 1-я и последняя страницы - в 2 цвета	Printing technique: Typographic, the 1-st and the last pages are printed in 2 colors
Объем: 4 стр.; с мая 1990 г. - 8 стр.	Volume: 4 pp.; from May, 1990 - 8 pp.
Формат: А-3	Size: А-3
Тираж:	Print Run:
Цена: 0,50 руб.	Price: 0,50 rub.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Вести с мест. Вести из Израиля. Международная жизнь. Из прошлого. Литературная страница. Панорама искусств. Детский уголок.	Rubric [content]: Local news. News from Israel. International life. From the Past. Literary page. Art panorama. For children.
Годы издания и номера: 1989: 1-18; 1990: 1 (19) - 20 (38)	Years of publication & issues: 1989: 1-18; 1990: 1 (19) - 20 (38)
Примечания: С октября 1990 преобразована в "Еврейскую газету" (см. с. 33).	Notes: The edition was transformed in "Evreyskaya Gazeta" ("Jewish Newspaper") (from October, 1990) (see p. 33).

ЕВРЕЙСКИЙ
ИНФОРМАЦИОННЫЙ
ЦЕНТР
В МОСКВЕ

ВЕСТНИК
ОБЩЕСТВА ДРУЖБЫ И
КУЛЬТУРНЫХ СВЯЗЕЙ
С ИЗРАИЛЕМ

5

МОСКВА 1989

Название(я): Вестник Общества Дружбы И Культурных Связей с Израилем	Title(s): Vestnik Obshchestva Druzhby i Kulturnykh Svyazey s Israilem
Перевод:	Translation: Herald of the Society of Friendship & Cultural Cooperation with Israel
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные: Еврейский инфор- мационный центр в Москве	Above-the-title: Jewish Informational Center in Moscow
Подзаголовочные данные:	Sub-title:
Редактор: Владимир Мушинский	Editor: Vladimir Mushinsky
Состав редакции: Виктор Корецкий (редактор N 4, 5) Лев Златкин (N 1) Валерий Шербаум (N 1-2)	Editorial staff: Viktor Koretsky (editor, Nos 4, 5), Lev Zlatkin (No 1), Valery Sherbaum (Nos 1-2)
Начало издания: 12.1988	Beginning of publication: 12.1988
Конец издания: 1989	End of publication: 1989
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: Нерегулярно	Periodicity, announced: in reality: Irregularly
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: N 1 Машинопись. Фотоспособ N 2-6 Типографский	Printing technique: No 1 Typewritten. Photoprinting Nos 2-6 Typographical
Объем: N 1 40 стр. (20 фото); N 2-5 43-91 стр.; N 6 130 стр.	Volume: No 1 40 pp. (20 illustrations); Nos 2-5 43-91 pp.; No 6 130 pp.
Формат: N 1-5 17x24 см; N 6 12x17 см	Size: Nos 1-5 17x24 sm; No 6 12x17 sm
Тираж: [300]	Print Run: [300]
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Документы и хроника ОДИКСИ (вплоть до стенограмм собра- ний)]. Израиль - страна и люди, история, сообщения и факты. По страницам изра- ильских книг и периодики. Еврейский ка- лендарь.	Rubric [content]: [Documents and chronicle of the Society of Friendship & Cultural Coop- eration with Israel (shorthand records of meetings)]. Israel: country and people, his- tory, messages and facts. Following Israeli books and periodicals. Jewish calendar.
Годы издания и номера: 1988: 1; 1989: 2-6	Years of publication & issues: 1988: 1; 1989: 2-6

שיבה ВОЗВРАЩЕНИЕ

Сион и Россия: перспективы
Гуд бай, Америка
Опровержение миссионерских учений
Иудаизм и коммунизм

6—7 5752
(1992)



Название(я): Возвращение Шива (иврит)	Title(s): Vozvrashcheniye Shiva (Hebrew)
Перевод:	Translation: Coming back
Место издания: Бней-Брак (Израиль) - Москва	Place of publication: Bney-Brak (Israel) - Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Издается Центром духовной абсорбции	Sub-title: Published by the Center of Spiritual Absorption
Редактор: Авигдор Эскин	Editor: Avigdor Eskin
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 10-11.1991	Beginning of publication: 10-11.1991
Конец издания:	End of publication:
Регистрация: Госкомпечать СССР, 13.06.1991, рег. N 1929. Учредитель издания в СССР - Александр Фейдер	Registration: Goskompechat of the U.S.S.R., June 13, 1991, No 1929. Founder of the U.S.S.R. edition is Alexander Feyder
Периодичность объявленная: фактическая:	Periodicity, announced: in reality:
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати:	Printing technique:
Объем: 52-64 стр.	Volume: 52-64 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж:	Print Run:
Цена:	Price:
Подписка: По адресам в Бней-Браке и Москве	Subscription: By the subscribers in Bney-Brak and Moscow
Рубрики [содержание]: Недельный раздел Торы. Месяцы еврейского календаря. Статьи о религии и науке. Калейдоскоп еврейской мудрости. Письма в редакцию [из Изра- иля и из России].	Rubric [content]: Weekly part of Torah. Months of Jewish calendar. Articles on religion and sciences. Kaleidoscope of Jewish wisdom. Letters [from Israel and Russia].
Годы издания и номера: 1991: 1 (авг.-сен.), 14-15 (окт.-нояб.) *; 1992: 4-5 (январ.-фев.), 6-7 (март-апр.)	Years of publication & issues: 1991: 1 (Aug-Sep), 14-15 (Oct-Nov) *; 1992: 4-5 (Jan-Feb), 6-7 (Mar-Apr)
Примечания: * До апреля-мая 1991 г. (N 8) жур- нал выходил в Израиле, объемом 24 стр. NN 1 и 14-15 (по старой нумерации) име- ют по 52 стр., новое оформление облож- ки, указание цены 90 коп. и учредителя в СССР, но нет данных о типографии. NN 4-5 и 6-7 продолжают "московскую" нумерацию (по которой 14-15 идет как 2- 3), имеют объем по 64 стр., без указания цены, но с указанием МП "Информполи- граф" и адреса подписки в Москве.	Notes: * Until April-May, 1991 (No 8) the magazine was published in Israel (24 pp.). Nos 1 and 14-15 (by old numeration) have 52 pp., a new cover, a new price (0.9 rub.) and a new founder in the U.S.S.R. There is no information about the printing-office. Nos 4-5 и 6-7 continue "Moscow" numeration (by which the No 14-15 were marked as Nos 2-3). They have 64 pp., without any indication of the price, but with a mark SV "Informpoligraf" and address for subscribers in Moscow.

ВОЗРОЖДЕНИЕ

ЕВРЕЙСКИЙ ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК

Издание Агунас Хабад в СССР
 Директор раввин И.И. Алонов,
 Ш.Д.Б. Левин, И. Коган, Ш. Кушин
 В еженедельнике использованы материалы
 публикации Цах.
 Редактор А. Фейтман.



יוצא לאור ע"י אגודת חסידי חב"ד בברית
 חברי התורה. הרב י"י אלונוב, הרב ש. קונין,
 הרב ש"ב לויז והרב י. קוין
 טל 2027696 (מוסקבה)
 (מבוסס על מיליונים של צעירי אגודת חב"ד בארץ ו"ד)
 עורך מ. מייזל

ОБРАЗОВАНИЕ И ВОСПИТАНИЕ

Помогите, не обращайтесь небрежно с этим изданием, в нем приведены слова святой Торы

ПРОЦЕНТ С ВИЛЕНСКОГО ГАОНА

Как говорила еврейская мама: „Главное - дать ребенку образование“. Не берут в университет - пусть идет в Инженерно-строительный, если не берут в Политех - устроим в Железнодорожный.

„Если ты „а гой“ -
 Поступай в любой,
 Если ты „а ид“ -
 Поступай в МИИТ“.

Сколько сил, нервов, изобретательности и здоровья стоило нашим мамам это образование. Какая пружина посылала их в бой с нашей ленью и происками приемных комиссий?

В старые добрые времена ходила по бывшему СССР самиздатовская статья „Эйнштейн как процент с Виленского гаона“. Идея проста: тысячелетиями еврейские общины были построены по особой, только им присущей социальной модели, которую проф. Фридман называет „обществом изучающих“: во главе иерархии ценностей стояло изучение Торы, престиж человека определялся не его имущественным положением или происхождением, а праведностью и успехами в изучении Торы. Хорошего же не искали не среди купцов, банкиров и юристов, а среди голодранцев из местной еши-

вы, гениев не от мира сего, неспособных не только зарабатывать капитал, но и сохранить его.

Тысячелетиями шлифовался национальный интеллект, постоянно обращенный к одной-единственной бездонной науке - Торе. Не снилось нашим предкам в самых феерических (или страшных) снах, что еврейские ненастные мозги с тем же схоластическим жаром и холодной логикой набросятся на физику, математику, славистику и биологию. Снилось, не снилось, а на наших глазах случилось. Отсюда и обильный урожай еврейских гениев от первого Нобелевского лауреата Альберта А. Майкельсона и до Ландау.

Случилось так, что в последних двух-трех поколениях все интеллектуальные силы были брошены на „чужие поля“. Прежние посевы продолжали приносить обильный урожай гениев, но кто задумывался тогда о том, что мы проедаем „основной капитал“, растаскиваем золотой фонд?

„Эйнштейн как процент с Виленского гаона.“ Прошло всего восемьдесят-сто лет и вот уже и в физике мы не первые - на хорошем среднем уровне. Так и проели мы проценты с капитала, созданного гениями прошлых поколений.

НАРОД КНИГИ

До чего любят люди говорить красиво! Трудно сейчас припомнить, кто первый назвал евреев народом Книги. До чего красиво звучит! Принимает, скажем, мер Иерусалима зарубежную дружественную делегацию. Они ему: „Вы - народ Книги!“ А он им в ответ: „Мы, народ Книги...“
 Какой книги? Сберкнижки? Телефонной книги? А может быть мы - народ домово

Продолжение на стр. 3

СУББОТНИЕ СВЕЧИ

Перед наступлением субботы женщины, девушки и девочки зажигают свечи: две свечи - замужние женщины (вдовы, разведенные) остальные - одну. После зажигания свечей произносят благословение:

**БАРУХ АТА, АДО-НАЙ,
 ЭЛО-ЭЙНУ, МЕЛЕХ АЛАМ,
 АШЕР КИДШАНУ
 БЕМИЦВОТАВ
 ВЕЦИВАНУ ЛЕАДИК
 НЕР ШЕЛЬ ШАБАТ КОДЕШ**

Выясните в местной синагоге точное время начала и исхода субботы. Помните, что лучше не зажигать свечи вообще, чем зажечь их после наступления субботы!

СУББОТНИЕ СВЕЧИ

Название(я): Возрождение	Title(s): Vozrozhdeniye
Перевод:	Translation: Revival
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Еврейский еженедельник. Издание Агудас Хасидей Хабад в СССР	Sub-title: Jewish weekly. Edition of Agudas Hasidey Habad in the U.S.S.R.
Редактор: А.Фейгин	Editor: A.Feygin
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 06.1991	Beginning of publication: 06.1991
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: Еженедельно	Periodicity, announced: Weekly
фактическая: Еженедельно	in reality: Weekly
Язык: Русский. Данные о редакторе и о дирекции Хабада - иврит	Language: Russian. Data about the editor and the Habad direction - in Hebrew
Способ печати: Типографский, в два цвета	Printing technique: Typographical, in 2 colours
Объем: 4 стр.	Volume: 4 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж:	Print Run:
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: ["Передовая статья" на религиозные и другие еврейские темы]. Наш календарь. Недельная глава Торы. Из классических комментариев. Хасидские притчи. Ответы читателям [только израильским, а часто ответы без вопросов].	Rubric [content]: [From the editor an article on religion and other Jewish problems]. Our calendar. Weekly part of Torah. Classical comments. Hassidic Jewish parables. Answers to the readers [only from Israel, often without questions].
Годы издания	Years of publication
и номера: 1991: 1-29; 1992: 30-59 (14.08).	& issues: 1991: 1-29; 1992: 30-59 (Aug. 14).
Примечания: Еженедельник редактируется и печатается в Израиле. Точно в таком же оформлении там с октября 1990 г. выходит "Восхождение: Еженедельник для каждого еврея. Издание молодежной организации Хабада" с тем же редактором А.А.Фейгиным, но с израильским адресом и без указания "Хабад в СССР".	Notes: The newsletter is edited and published in Israel. From October 1990 another publication "Voskhogzdeniye: Newsletter for every Jew published by Youth Organization Khabad" with the same editor-in-chief A.Feygin has the same mounting, except for address in Israel and without any note "Habad in the USSR".


**ХАДАШОТ
НОВОСТИ**
 №5
 ГАЗЕТА АССОЦИАЦИИ ГЕВРЕСКИХ И ОБЩИН
 ПУБЛІКАЦІЇ ПУБЛІКІТ
 ОБЩЕСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ
 УКРАИНЫ


**ЗА РОДИНУ.
ЗА СТАЛИНА!**
 ВЕРХОВНЫЙ ВЕЛИКОЙ ПОБЕДЫ

ОБЗОРЫ

местной прессы

и другой малодоступной информации

Государства, Республики, Регионы бывшего СССР

ГОРЕ - 92.07

ИЮНЬ - ИЮЛЬ 1992

Газеты

а **ЕВРЕЙСКИЕ** ... с.1, прил.1: ВОЗРОЖДЕНИЕ-91/Киев
 з **ТАРБУТ/Самара**
 е **АНТИЕВРЕЙСКИЕ** ... с.2, прил.2: НАШЕ ВРЕМЯ/Петроград
 т прил.3: РУССКАЯ ГАЗЕТА/Москва, НАЦИОНАЛИСТ/СПб
 м прил.4: КРАСНОЯРСКАЯ ГАЗЕТА, РУССКИЯ ВОСТОКЪ/Иркутск
 т прил.5: КУНАК/Дербент и о нем
 е **КОМУНИСТИЧЕСКИЕ** ... с.3, прил.8: ТУРКМЕНСКАЯ ИСКРА,
 з мурманская листовка
 а **АНТИКОМУНИСТИЧЕСКИЕ** ... с.4, прил.7: ХРОНИКА/Москва

Газеты


НАШЕ ВРЕМЯ
 ГАЗЕТА НАЦИОНАЛЬНО-РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ПАРТИИ РОССИИ (НПРП)
 № 11-12 1. СЕНТЯБРЬ. 1992 ГОД

**БАШКИРСКОЕ
ВРЕМЯ**
 ГАЗЕТА НАЦИОНАЛЬНО-РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ПАРТИИ БАШКИРИИ
 № 11-12 1. СЕНТЯБРЬ. 1992 ГОД

127412, МОСКВА-412, а/я 18, Владимир КАРАСИК. Тел. (095) 488-20-96

- Название(я):** ГОРЕ-92 (ГОсударства, РЕспублики, РЕгионы бывшего СССР)
- Перевод:**
- Место издания:** Москва
- Надзаголовочные данные:** Обзоры местной прессы и другой малодоступной информации
- Подзаголовочные данные:** Газеты - еврейские и антиеврейские, коммунистические и антикоммунистические (Вып.92/07).
- Редактор:** Владимир Карасик
- Состав редакции:**
- Начало издания:** 01.1992
- Конец издания:**
- Регистрация:**
- Периодичность объявленная:**
фактическая: январь-март: 1-2 раза в неделю;
апрель-июль: 1 раз в месяц
- Язык:** Русский
- Способ печати:** Принтер. Ксерокс
- Объем:** Вып.1-14: 1 стр.+ 1-8 листов ксерокопий;
Вып.04-07: 3-6 стр. + 7-18 листов ксерокопий
- Формат:** А-4
- Тираж:** 20-40
- Цена:**
- Подписка:** Рассылка по редакциям и организациям
- Рубрики [содержание]:** [Национальные проблемы (основное внимание), антисемитизм, эмиграция. Средства информации (от еврейских до крайних "патриотов"). Межгосударственные и территориальные проблемы. Власть, партии, армия...]
- Годы издания и номера:** 1992: 1-14, 04-07
- Примечания:** Выпуски 1-14 (за 2 месяца) - листок с 4 аннотациями и с базой данных, с приложением копий статей.
Выпуски 04-07 (нумерация по месяцам) - папка с несколькими листками свободного текста по разным темам, с приложением копий статей.
- Title(s):** GORE-92 (GOсударstva, REспублиki, REgiony Byvshego SSSR)
- Translation:** See notes.
- Place of publication:** Moscow
- Above-the-title:** Reviews of local press and other accessible information
- Sub-title:** Newspapers - Jewish and Anti-Jewish, Communist and Anti-Communist (Issue 92/07).
- Editor:** Vladimir Karasik
- Editorial staff:**
- Beginning of publication:** 01.1992
- End of publication:**
- Registration:**
- Periodicity, announced:**
in reality: January-March: weekly;
April-July: monthly
- Language:** Russian
- Printing technique:** Printer. Xerox copy
- Volume:** Issue Nos 1-14: 1 p. + 1-8 sheets of xerox copies;
Issue Nos 04-07: 3-6 pp. + 7-18 sheets of xerox copies
- Size:** A-4
- Print Run:** 20-40
- Price:**
- Subscription:** Editorial staffs and organization
- Rubric [content]:** [National problems, anti-semitism, emigration. Mass-media (wide spectrum includes from Jewish to "Patriots"). Interstates and regional problems. Authorities, Parties, Army...]
- Years of publication & issues:** 1992: 1-14, 04-07
- Notes:** 1. Newsletter (Issues Nos 1-14) includes 4 resumes from data base with a supplement in form of articles copies.
2. Monthly newsletters (Issues Nos 04-07) include separate articles with supplement in form of articles copies.
3. "GORE" means "grief" and at the same time it is an abbreviation of Russian words "States", "Republics", and "Regions".

ЕВРЕЙСКАЯ ГАЗЕТА

ШВАТ
5752
ЯНВАРЬ
1992 г.

Издается с апреля 1989 года №1(65)

"ЧЕЛОВЕК ГОДА"
— этого звания удостоены
еврейскими организациями
академик **Виталий Гинзбург**
и **Илья Кричевский**



К диалогу призывает Патриарх Всея Руси Алексий II
И. Гольдштейн не был израильским советником Гамсахурдиа, —
заявляют официальные лица в Израиле

Геннадий Хазанов по-прежнему наш, но и "их"
Россия высказывает сожаление по поводу депортации палестинцев из Газы

В конце 1991 года в Соединенных Штатах Америки находился с официальным визитом патриарх Московский и всея Руси Алексий II. Произошло...



ד'טו

Международная ЕВРЕЙСКАЯ ГАЗЕТА

НИСАН-5752
АПРЕЛЬ - 1992
Издается с апреля 1989 года
№8(72)

А. Руцкой: "Израиль — настоящий друг" (стр. 1)

Съезд еврейских организаций и общин России (стр. 3)

Еврейское Сопротивление пока закрытая тема в Белоруссии (стр. 4)

Варшава, 1943-й: двадцать суток, которые не уйдут в забвение (стр. 5)

Ирина Эренбург о "Черной книге" и своем отце (стр. 5)

ДЕНЬ ПАМЯТИ Катастрофы и героизма

«Не все эсэсовцы носили беретки, но все эсэсы были лагерами концлагерей. Уши Бабеля, лауреат Нобелевской премии».

В этом году «Йом а-шох во-сатур» — День Катастрофы и героизма будет отмечаться 30 апреля. Катастрофа еврейского еврейства — гибель 6 миллионов евреев Европы в результате поразительного холокоста.

12 апреля 1951 г. израильский парламент — Кнессет — восторженно отметил 10-ю годовщину Дня памяти Катастрофы и героизма. Это дата, посвященная на переговорах между Государственным Еврейским агентством (ГЕА) и Дирекцией военных поселков Израиля (ДМПП) о создании «Йом а-шох во-сатур» — 4-го апреля. 4 апреля 1950 г. Кнессетом был принят закон, в котором добавились в книгу, определяющую День Катастрофы и героизма.



Название(я): Еврейская газета	Title(s): Evreyskaya Gazeta
Перевод:	Translation: Jewish Newspaper
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные: С N 5 (69) (март 1992) - "Международная"	Above-the-title: From No 5 (69) (March, 1992) - "International Jewish Newspaper"
Подзаголовочные данные:	Sub-title:
Редактор: Танкред Григорьевич Голенпольский	Editor: Tankred Grigoryevich Golenpolsky
Состав редакции: [Борис Иосифович Айзенштадт, Наталья Ильинична Аманова, Николай Григорьевич Пропирный]	Editorial staff: [Boris Iosifovich Izenshtadt, Natalya Ilyinichna Amanova; Nicolay Grigoryevich Propirny]
Начало издания: 10.1990*	Beginning of publication: 10.1990*
Конец издания:	End of publication:
Регистрация: 19.09.1990, N 188.	Registration: September 19, 1990; No 188.
Периодичность объявленная: Два раза в месяц	Periodicity, announced: Biweekly
фактическая: Два раза в месяц (летом 1992 - один раз в месяц)	in reality: Biweekly (Summer, 1992 - monthly)
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский. До июня 1991 - цветное заглавие.	Printing technique: Typographical. Before June, 1991 - color title
Объем: 8 стр., с июня 1992 - 16 стр.	Volume: 8 pp., from June, 1992 - 16 pp.
Формат: А-3	Size: А-3
Тираж: 15.000 (апрель 1992)	Print Run: 15,000 (April 1992)
Цена: 0,60 руб. (1992)	Price: 0,60 rub. (1992)
Подписка: Каталог России, индекс 50033	Subscription: Catalogue of Periodical of Russia Index 50033
Рубрики [содержание]: Зеркало [сообщения с мест]. Мнения. Религия и традиции. Внимание: антисемитизм. Израиль сегодня. Обратная связь. Литературная страница. ДЕТская страничка.	Rubric [content]: Mirror [information from cities]. Opinions. Religion and traditions. Attention: anti-semitism. Today's Israel. Fit-back. Literary page. For children.
Годы издания и номера: 1990: 1(39)-4(42); 1991: 1(43)-22(64); 1992: 1(65)-17(81) (сентябрь)	Years of publication & issues: 1990: 1(39)-4(42); 1991: 1(43)-22(64); 1992: 1(65)-17(81) (Sep).
Примечания: * Газета издается с октября 1990 г. вместо "ВЕСК" (см.). Начало издания (с апреля 1989) и сквозная нумерация в скобках оставлены с учетом "ВЕСК". С мая 1992 в выходных данных указано: "Газета печатается при участии СООНГ" (расшифровка аббревиатуры редакцией не дана).	Notes: * Since October 1990 the newspaper is published instead of "VESK" (the numeration remains). Since May 1992 in the subtitle data there is a note "Newspaper is published with the help of SOONG" (there is no mention of such abbreviation).

ЕВРЕЙСКИЙ



ЕЖЕГОДНИК

ВЫПУСК ПОСВЯЩАЕТСЯ 40-ЛЕТИЮ
ВОЗРОЖДЕНИЯ ЕВРЕЙСКОГО ГОСУДАРСТВА
НА СВЯТОЙ ЗЕМЛЕ



МОСКВА
1988

Название(я): Еврейский ежегодник	Title(s): Evreysky Ezhegodnik
Перевод:	Translation: Jewish Annual
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные:	Sub-title:
Редактор: Владимир Мушинский	Editor: Vladimir Mushinsky
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 1979	Beginning of publication: 1979
Конец издания: 1988	End of publication: 1988
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: Ежегодно	Periodicity, announced: Annually
фактическая: Ежегодно	in reality: Annually
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Машинопись. Фотоспособ	Printing technique: Typewritten. Photoprinting
Объем: 60-130 стр.	Volume: 60-130 pp.
Формат: 24x18 см	Size: 24x18 sm
Тираж: [300]	Print Run: [300]
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Традиция. Иудаизм и этика. История. Эхо катастрофы [еврейские музеи и памятные места]. Современный Израиль. Приложения - списки книг, московские адреса, еврейский календарь.	Rubric [content]: Tradition. Judaism and ethics. History. Echo of catastrophes [Jewish museums and notable sights]. Modern Israel. Appendix - list of books, Moscow addresses, Jewish Calender.
Годы издания	Years of publication
и номера: 1979-1988: 1-9	& issues: 1979-1988: 1-9
Примечания: Издание Еврейского информационного центра в Москве.	Notes: Edition of Moscow Jewish Information Center.

**ЕВРЕЙСКИЙ
ИСТОРИЧЕСКИЙ
АЛЬМАНАХ**

3

МОСКВА
1989 • 5749

Название(я): Еврейский исторический альманах	Title(s): Evreysky Istorichesky Almanakh
Перевод:	Translation: Jewish Historical Almanac
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Еврейское историческое общество	Sub-title: Jewish Historical Society
Редактор: А.Разгон (N 1 - N 2), Евг. Сатановский (N 3)	Editor: A.Razgon (No 1 - No 2), Evg.Satanovsky (No 3)
Состав редакции: Велвл Чернин (N 2)	Editorial staff: Velvl Chernin (No 2)
Начало издания: 11.1987	Beginning of publication: 11.1987
Конец издания: 1989	End of publication: 1989
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: Дважды в год	Periodicity, announced: Twice a year
фактическая: Один раз в год	in reality: Annually
Язык: Русский. Содержание - английский, иврит	Language: Russian. Content - English, Hebrew
Способ печати: Машинопись. Фотоспособ	Printing technique: Typewritten. Photoprinting
Объем: 161 стр. (82 листа)	Volume: 161 pp. (82 sheets)
Формат: 24x15 см	Size: 24x15 sm
Тираж: [300]	Print Run: [300]
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Очерки, статьи, сообщения]. Памятные места. Персоналии. Центр устной истории сообщает (N 3).	Rubric [content]: [Notes, articles, information]. Notable sights. Personas. Center of Oral History informs (No 3).
Годы издания	Years of publication
и номера: 1987: 1 [ноябрь]; 1988: 2 [ноябрь]; 1989: 3	& issues: 1987: 1 [Nov]; 1988: 2 [Nov]; 1989: 3

ЗЕРКАЛО

ОКТАБРЬ



1991

Ежемесячный дайджест
русскоязычной
западной
прессы
В НОМЕРЕ:

- У ЛЕСТНИЦЫ... В НЕБО
- ИНТИМНАЯ ЖИЗНЬ Д.Ж. КЕННЕДИ
- УБИЙСТВО В БРЮССЕЛЕ
- РУЛЕТКА ПО-СОВЕТСКИ
- ПЛАТЬЕ ИЗ... МЯСА
- НОВОСТИ С СЕКСФРОНТА
- КАК ЖУКОВ ОБМАНУЛ СТАЛИНА
- КОРОЛЕВА ИЛЛЮЗИОНА

МИРВОРОЖ

Цена 7.50 шек.



Название(я): Зеркало	Title(s): Zerkalo
Mirror (англ.)	Mirror
Р'и (иврит)	R'i (Hebrew)
Перевод:	Translation:
Место издания: Тель-Авив - Москва	Place of publication: Tel-Aviv - Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Ежемесячный дай- джест русскоязычной западной прессы	Sub-title: Monthly Digest of Russian- Speaking Western Press
Редактор: Я.Раскин (главный редактор)	Editor: Ya.Raskin (Editor-in-chief)
Состав редакции: Г.Челак (отв. редактор)	Editorial staff: G.Chelak (Senior Editor)
Начало издания: 10.1991	Beginning of publication: 10.1991
Конец издания:	End of publication:
Регистрация: Право на издание в СССР у Ассо- циации молодых журналистов СССР	Registration: Association of Young Journalists of the U.S.S.R. has copyright for publishing in the U.S.S.R.
Периодичность объявленная: фактическая:	Periodicity, announced: in reality:
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский, в два цвета	Printing technique: Typographic, in 2 colors
Объем: 96 стр.	Volume: 96 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж: 50.000	Print Run: 50,000
Цена: 7 руб.	Price: 7 rub.
Подписка: Объявлена в N 1 на N 2 (октябрь). Подписчикам высланы извине- ния за задержку, деньги (9 руб. за экзем- пляр) на сегодня (октябрь 1992) не воз- вращены.	Subscription: Subscription for No 2 (October) was announced in No 1. But as up today (October, 1992) the only issue has been published, and money (9 rub. for a copy) has not been returned.
Рубрики [содержание]: На ниве парадоксов. Политическая хроника. Америка. Совет- ский Союз. По странам и континентам. В мире бизнеса. Это невероятно. Портреты. Ваше здоровье. Он и она.	Rubric [content]: Paradoxes. Political Sur- vey. The USA. The USSR. Other countries and continents. Business world. This is in- credible. Portraits. Your health. He and She.
Годы издания и номера: 1991: 1	Years of publication & issues: 1991: 1
Примечания: Дайджест издается с 1985 в Изра- иле. Единственный пока выпуск в СССР отпечатан с готовых диапозитивов в типо- графии "Красный пролетарий". На обложке заменен номер на 01 (вместо 79), но оставлена даже цена 7.50 шекелей. На стр.1 - московские выходные данные и цена, израильский адрес редакции.	Notes: From 1985 this digest is published in Is- rael. The first issue in Russian was pub- lished from slides in printing House "Red Proletarian". On the cover the No 79 was replaced by No 1. Price is the same as in Israel - 7.50 sh. On the first page there are: Moscow publishing address, price and ad- dress in Israel.



אגרת

ИГЕРЕТ - ПОСЛАНИЕ

4 Орган Бейтара на территории СССР

№ 1

В ЧЛ

тельного оружия, было бы непростительной расточительностью вкладывать средства в развитие оборонной системы. Правительства арабских стран хорошо осведомлены, какой силой ответный удар угрожает им в случае ракетной атаки на Израиль, а потому не осмелятся воспользоваться баллистическим оружием. Поэтому нет смысла вкладывать средства в развитие ракеты против ракет. Война в Персидском заливе показала тем, что порог...

ИГЕРЕТ

(ПОСЛАНИЕ)

№ 2

23 - 30 апреля 1991



אגרת

ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ

14 мая

мира и улучшения жизни людей становится общепризнанным. В этом, повороте позорной резолюции ООН, поддержке давлением "нефтяных картелей" сионизм формирует...



אגרת

ИГЕРЕТ - ПОСЛАНИЕ

Орган БЕЙТАРА на территории СССР

9 - 15 мая 1991 года

№ 3

СЪЕЗД БЕЙТАРА

5-8 мая в Москве состоялся Второй всесоюзный съезд Бейтара.

В съезде участвовали представители бейтаровских групп и наблюдатели из Москвы, Винницы, Запорожья, Кишинева, Караганды, Киева, Ташкента, Воронежа, Казани, Тюмени, Нижнего.

Утром 5 мая делегаты съезда провели инкетирование сессии Верховного Совета РСФСР с требованиями отменить "плати за образование" для выезжающих на постоянное жительство за границу.

Съезд приветствовал послания Бейтара Аргентины Арнольдо ИВАРНЕБЕРГ и президент Сионистской Организации ИРГУИ ЦИОВИ, сопредседатель Сионистской Федерации СССР Лев ГОРОДНИКОВ.

На заседании 5 мая съезд заслушал и обсудил доклад делега-



Мы продолжим публикацию памятных дат из истории государства Израиль и сионистского движения.

21 января в этом году совпадает с 5 мая.

21 января

5727г. (1967г.) - создание первого правительства блока ЛИКУД ("Единство") во главе с Леви Эшколем. В правительстве кооптированы министры Менахем Бегин, Моше Даян, Йосеф Сапир.

22 января

День памяти погибших бойцов ЭЦЕЛЬ (Национальной Военной организации)

23 января

5701г. (1941г.) - командир ЭЦЕЛЬ Даян

Название(я): Игерет (иврит)	Title(s): Igeret (Hebrew)
Перевод: Послание	Translation: Message
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Орган Бейтара на территории СССР [в N 2 подзаголовок нет]	Sub-title: Beytar Organ for the U.S.S.R. [there is no sub-title for No 2]
Редактор:	Editor:
Состав редакции: Михаил Резник (N 1, 2) Виктор Бас (N 2) Б.Левин (N 3)	Editorial staff: Mikhail Reznik (Nos 1, 2) Victor Bas (No 2) B.Levin (No 3)
Начало издания: 04.1991	Beginning of publication: 04:1991
Конец издания: 05.1991	End of publication: 05.1991
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая:	Periodicity, announced: in reality:
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Принтер. Ксерокс	Printing technique: Printer. Xerox copy
Объем: 4 стр.	Volume: 4 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж:	Print Run:
Цена: 0,50-1,00 руб.	Price: 0.50-1.00 rub.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Программа и устав Союза еврейской молодежи "Бейтар" (первая цель - приближение молодежи к идеалам национальной религии, к своему народу и своей стране). Материалы второго съезда "Бейтара" в СССР, на котором он вошел в сионистскую федерацию в качестве коллективного члена. Памятные даты Израиля и сионистского движения. Литература, публицистика].	Rubric [content]: [Programme and Rules of the Union of Jewish Youth "Beytar" (the first aim is to initiate young people into national religion, its people, its country). Documents of the second convention of "Beytar" in the U.S.S.R., following which "Beytar" became a member of Zionist Federation. Memorable dates for Israel and Zionist movements. Books, publication].
Годы издания	Years of publication
и номера: 1991: 1(07.04), 2(23.04), 3(9-15.05)	& issues: 1991: 1(07.04), 2(23.04), 3(9-15.05)
Примечания: 1. В N 3 введена в заглавие газеты и объяснена эмблема - территория Израиля в границах, указанных в Торе - в два раза больше нынешней территории. 2. Кроме "Игерет", пресс-центр "Бейтара" выпускал информационные листки, например в апреле 1991 за подписью М.Резника - "О втором всесоюзном съезде Бейтара в Москве".	Notes: 1. There is an emblem in the third issue of the newspaper - Israel territory within the borders, mentioned in Torah - twice in size of modern territory. 2. Except from "Igeret" the information center of "Beytar" has published information newsletters, for example in April, 1991 "On the second convention of Beytar in Moscow", signed by M.Reznik.

ЕВРЕЙСКИЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР
В МОСКВЕ.

СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
1. Тринадцать правых ребя Салантера	3
2. Игорь Митрови "Ч-е заметки"	6
3. С. М. Ойшви "Свершлось"	31
4. Большие "Тем, кому предстоит лопрон"/памятка юриста/.....	37

ИЗ НАШЕГО АРХИВА
сборник №1

Примечание редакции : Предлагаемый читателям сборник составлен из материалов, не вошедших в издание Еврейского информационного центра в Москве по каким-либо причинам, и хранящихся в его архивах.

Эпиграф №1

".... К несчастью мир сейчас №2 таков, каким был раньше. Вслыки хочет писать книги, а дети не слушаются родителей."

Папирус Присса, ок. 4000 лет до
новой эры

Эпиграф №2

"Вот так и живём....."

В. Корешки, 1989 год
новой эры

© - составление, издательство Еврейского
информационного центра в Москве, 1989г.

Москва 1989г.

Название(я): Из нашего архива	Title(s): Iz Nashego Arhiva
Перевод:	Translation: From Our Archive
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные: Еврейский информационный центр в Москве	Above-the-title: Jewish Information Center in Moscow
Подзаголовочные данные: Сборник N 1	Sub-title: Collection No 1
Редактор:	Editor:
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 02.1989	Beginning of publication: 02.1989
Конец издания: 02.1989	End of publication: 02.1989
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: Один сборник	Periodicity, announced: in reality: One Issue
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Машинопись. Фотоспособ	Printing technique: Typewritten. Photoprinting
Объем: 56 стр. (29 листов)	Volume: 56 pp. (29 sheets)
Формат: 18x12 см	Size: 18x12 sm
Тираж: [300]	Print Run: [300]
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: ["Тринадцать правил рабби Салантера". "Свершилось" (об открытии в Москве еврейского культурного центра). "Тем, кому предстоят допросы" (памятка юриста)].	Rubric [content]: ["Thirteen rules of Rabbi Salanter". "Done" on the foundation of Jewish Cultural Center in Moscow. "To those who will be interrogated" (consultation of lawyer).]
Годы издания	Years of publication
и номера: 1989: Сборник N 1	& issues: 1989: No 1
Примечания: Сборник составлен из материалов, не вошедших в издания Еврейского информационного центра.	Notes: Collection is compiled with non-published material of Jewish Information Center publication.

АССОЦИАЦИЯ ГУМАНИСТИЧЕСКОГО ИУДАИЗМА
ASSOCIATION for HUMANISTIC JUDAISM in Former USSR



ИНФОРМАЦИЯ

ДОКУМЕНТЫ

УЧЕБНЫЕ ПОСОБИЯ

ВЫПУСК 1

Февраль 1992

МОСКВА

ОТКРЫТЫЙ ЕВРЕЙСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ
ШКОЛА ЛИДЕРОВ И АКТИВИСТОВ
PUBLIC JEWISH UNIVERSITY
LEADERSHIP TRAINING SEMINAR

ВЛАД
Безразличная еврейская
этнополитика и община
Vlad
Самодержавие и еврейский
этноцинизм

ПРИМЕРНАЯ ПРОГРАММА

Факкультета кулачки, разработанная Отделением
Университетом Ваада совместно с Институтом
Гуманистического кулачества (Иерусалим)

ПРОГРАММА

- I. Предметы учебы. Дисциплины.
 - A. Источники
 - 1) Еврейская история
 - а) древняя
 - б) в средние века
 - в) в новое время
 - 2) История евреев России и Советского Союза.
 - 3) История еврейского национального движения и государственности Иерусалим.
- Б. Кулачки
 - 1) Источники
Танах-Тора, Пророки, Писания
Талмуд - Мишна, Гемара
 - 2) Философский кулачки: Билон, Саадия, Рашибон
 - 3) Каббала
Хаосидим. Мессиянские движения.
 - 4) Иудаизм в кулачки.
 - а) в древние времена
 - б) реформаторское движение
 - в) консервативное течение
 - г) современные течения в ортодоксии
 - 5) Кулачки и кулачки
 - а) история гуманизма
 - б) основные принципы гуманизма
 - в) гуманистические личности в кулачки и еврейской истории
 - г) кулачки как цивилизация еврейского народа

Название(я): Информация. Документы. Учебные пособия.	Title(s): Informatsiya. Dokumenty. Uchebnye Posobiya.
Перевод:	Translation: Information. Documents. Handbooks.
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные: Ассоциация гуманистического иудаизма Association for Humanistic Judaism in the "former U.S.S.R."	Above-the-title: Assotsiatsiya Gumanisticheskogo Iudaizma Association for Humanistic Judaism in the "former U.S.S.R."
Подзаголовочные данные:	Sub-title:
Редактор: От Открытого Университета Ваада - Семен Августевич, От Института гуманистического иудаизма - Зеэв Катц	Editor: From the VAAD Open University - Semen Avgustevich, From Institute for Humanistic Judaism - Zeev Katts
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 02.1992	Beginning of publication: 02.1992
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая:	Periodicity, announced: in reality:
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Машинопись. Ксерокс	Printing technique: Typewritten. Xerox copy
Объем: 30-40 стр.	Volume: 30-40 pp.
Формат: А-5	Size: А-5
Тираж: [150]	Print Run: [150]
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Вып.1: [Информация о первом семинаре "Гуманистическая концепция иудаизма" (6-13 октября 1991, г. Ирпень под Киевом, Украина): программа и песня семинара, открытое письмо участников, выпускная работа одной из слушателей.] Вып.2: [Программы подготовки лекторов, примеры лекций (14 стр.). Хронологическая таблица еврейской истории (26 стр.).]	Rubric [content]: The first Issue: [Information on the first work-shop "Humanistic Conception of Judaism". (October 6-13, 1994, town Irpen, near Kiev, the Ukraine): programme and hymn of the work-shop, open letter of the participants.] The second Issue: [Programme of work for lecturers, lectures (14 p.). Chronological tables of the Jewish history (26 p.).]
Годы издания и номера: 1992: Вып.1 (фев.), Вып.2 (июнь)	Years of publication & issues: 1992: Issue 1 (Feb), Issue 2 (Jun)

ОБЩЕСТВЕННЫЙ СОВЕТ
по содействию работе УВИР
ГРУД Мосгорисполкома

Информационный бюллетень № 3

Общественный Совет организован 27.10.88 на собрании общественности с участием заместителей начальника УВИР^Р гг. Зяченко В.Н. и Каракульнюк Н.А.

Основными задачами Общественного Совета являются:

- содействие УВИР в преодолении командно-бюрократического авторитарного стиля и методов работы;
- помощь УВИР в проведении перестройки, повышении ответственности, гласности и инициатив в работе;
- оказание юридической помощи гражданам по вопросам въезда в СССР и выезда из СССР;
- информация советских государственных и общественных организаций и деятелей, прессы и международной общественности о предложениях граждан, направленных на улучшение работы УВИР и совершенствование правовых норм в вопросах въезда в СССР и выезда из СССР;
- взаимодействие с официальными организациями и лицами в целях коренного улучшения работы УВИР.

В течение декабря 1988 - июля 1989 члены Совета имели встречи и беседы с нач. УВИР С.И.Алпатовым, зам.нач. ОВИР МВД СССР А.В.Лузиным, нач. Управления по правам человека МВД СССР В.А.Ремезовым, зам.нач.Управления государственного и социального строительства Министа СССР В.Ф.Корякиным, нач. приемной ЦК КПСС, членами Комиссии Ф.Бурлацкого профессором В.А.Карташовым (ин-т Государства и права АН СССР), С.М.Мариным (газета "Советская культура") и др. Общественный Совет был одним из организаторов Международного Симпозиума "Свобода передвижения для всех" (Москва 17-19 мая 1989 г.), успешно проведенного под эгидой фонда "За вызвание и развитие человечества".

Совет регулярно ставит перед государственными и общественными организациями вопросы, связанные с реализацией законного права граждан на свободу передвижения, совершенствования законодательства с тем, чтобы правовые нормы в этой области и практика полностью соответствовали международным обязательствам Советского Союза, включая Венские Договоренности (январь 1989 г.).

Общественный Совет (совместно с Московским юридическим семинаром по проблемам въезда и выезда) направил в Верховный Совет СССР принципиальное предложение по Закону о въезде в СССР и выезде из СССР и потребовал опубликовать подготовленный Министром СССР проект этого Закона и все альтернативные проекты и предложения для всенародного обсуждения.

Обобщая предложения граждан, Общественный Совет обратился 1 августа 1989г. к Министру Внутренних Дел СССР и руководителю ОВИР МВД СССР со следующей предложением:

- подготовить полный список отказников "по резнику" и "бедным родственникам" и направить предложения правительству с целью немедленной выдачи им старым отказникам (более 5 лет не имея ни дел с секретными документами) и членам группы "бедные родственники" (с решением возможных финансовых претензий со

Название(я): Информационный бюллетень Общественного совета по содействию работе УВИР ГУВД Москвы

Перевод:

Место издания: Москва

Надзаголовочные данные:

Подзаголовочные данные:

Редактор:

Состав редакции: (Члены Совета):
Леонид Дмитриевич
Стонов
Давид Григорьевич
Михалев

Начало издания: 1989

Конец издания: 1989

Регистрация:

Периодичность объявленная:
фактическая: Нерегулярно

Язык: Русский

Способ печати: Принтер. Ксерокс

Объем: 2 стр.

Формат: А-4

Тираж:

Цена:

Подписка:

Рубрики [содержание]: [Задачи Общественного Совета (организован 27.10.88 на собрании общественности с участием двух заместителей начальника УВИР): помощь УВИР в проведении перестройки, юридическая помощь гражданам. Хроника работы, встречи в разных организациях и редакциях, предложения в МВД, в Аэрофлот].

Годы издания

и номера: 1989: 1-3

Title(s): Informatsionnyi Bulletin Obshchestvennogo Soveta po Sodeystviyu Rabote UVIR GUVD Moskvу.

Translation: Informational Newsletter of the Public Council for Assistance to the UVIR of the GUVD of Moscow. [See notes].

Place of publication: Moscow

Above-the-title:

Sub-title:

Editor:

Editorial staff: (Council Members):
Leonid Dmitriyevich
Stonov,
David Grigoryevich
Mikhalev

Beginning of publication: 1989

End of publication: 1989

Registration:

Periodicity, announced:
in reality: Irregularly

Language: Russian

Printing technique: Printer. Xerox copy

Volume: 2 pp.

Size: А-4

Print Run:

Price:

Subscription:

Rubric [content]: [Aims of Public Council (founded on October 27, 1988 by public with participation of two deputy-chiefs of the Department of Visas): assistance of the Department to perestroika, legal assistance to citizens. Chronicle, meetings, proposals to the Ministry of External Affairs, to Aeroflot.]

Years of publication

& issues: 1989: 1-3

Notes: "UVIR" - abbreviation for Department of Visas; "GUVD" - abbreviation for Main Department of External Affairs.

**ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ
ПО ПРОБЛЕМАМ РЕПАТРИАЦИИ ИЖИТОВ**

VI

октябрь

Москва 1987

**ЕВРЕЙСКИЙ
ИНФОРМАЦИОННЫЙ
ЦЕНТР
В МОСКВЕ**

**ИНФОРМАЦИОННЫЙ
БЮЛЛЕТЕНЬ**

**по проблемам
репатриации
и еврейской
культуры**

**АПРЕЛЬ - МАЙ
1990 г.**

№ 4-5 /40-41/

МОСКВА 1990 г.

Название(я): Информационный бюллетень по проблемам репатриации и еврейской культуры

Перевод:

Место издания: Москва

Надзаголовочные данные: Еврейский информационный центр в Москве

Подзаголовочные данные:

Редактор: Александр Шмуклер. Редакционная группа N 1: Алексей Лоренцсон, Александр Фельдман, Владимир Хинич.

Состав редакции: Леонид Райцен, Велвл Чернин, Елена Ройтман, Леонид Говзман (с июня 1989) и др.

Начало издания: 10.1987

Конец издания: 10.1990

Периодичность объявленная:

фактическая: 13-18 в год

Язык: Русский

Способ печати: Вып.1: Машинопись. Фотоспособ

1987-90: Машинопись. Ксерокс

1989: Типографский, печатался в Израиле

1990: Типографский, печатался в Львовской обл.

Объем: Вып.1: 17 стр., затем - 60-140 стр.

Формат: Вып.1: 12x18 см.; 1987-90: А-4; 1989: 12x16 см.; 1990: 14x20 см.

Тираж: 1987-90: 200-800; 1989: ?; 1990: 3.000-5.000

Рубрики [содержание]: Хроника событий. По страницам советской прессы. По страницам израильской прессы. Антисемитизм на марше. Борьба за репатриацию. Письма из Израиля. [В первом номере - объявление о создании информгруппы по вопросам репатриации, анкета для "отказников"].

Годы издания

и номера: 1987: 1-5;

1988: 6-23;

1989: 24-36;

1990: 37-45 (часть - сдвоенные)

Примечания: 1. Первый номер имеет название "Информационный бюллетень по проблемам репатриации евреев", без надзаголовочных данных.

2. Типографский вариант (Израиль, 1989) в вып. 2(25) имеет заголовок "Информационный бюллетень", подзаголовок: "Орган Еврейской культурной ассоциация". В вып. 27, 28 в заголовке "...еврейской репатриации и культуры", в вып.27 по ошибке 3(27), а не 4(27).

3. В 1988 - спецвыпуск, посвященный 40-летию государства Израиль.

Title(s): Informatsionnyi Buletен po Problemam Repatriatsii i Evreyskoy Kultury

Translation: Informational Bulletin on Repatriation and Jewish Culture

Place of publication: Moscow

Above-the-title: Jewish Informational Center in Moscow

Sub-title:

Editor: Alexander Shmukler. Editorial group of No 1: Aleksey Lorentsson, Alexander Feldman, Vladimir Khinich.

Editorial staff: Leonid Raytsen, Velvl Chernin, Elena Roytman, Leonid Govzman (from June, 1989) and others

Beginning of publication: 10.1987

End of publication: 10.1990

Periodicity, announced:

in reality: 13-18 times a year

Language: Russian

Printing technique: Issue 1: Typewritten. Photo-printing

1987-90: Typewritten. Xerox copy

1989: Typographic, it was printed in Israel

1990: Typographic, it was printed in Lvov Region

Volume: Issue No 1: 17 pp., then - 60-140 pp.

Size: Issue No 1: 12x18 sm.; 1987-90: А-4; 1989: 12x16 sm.; 1990: 14x20 sm.

Print Run: 1987-90: 200-800; 1989: ?; 1990: 3,000-5,000

Rubric [content]: Chronicle. Digest of Soviet press. Digest of Israel press. Anti-semitic movement. Work for repatriation. Letters from Israel. [The first issue announced the foundation of the information group on repatriation, questionnaire for "otkazniks"].

Years of publication

& issues: 1987: 1-5;

1988: 6-23;

1989: 24-36;

1990: 37-45 (part of them are doubled)

Notes: 1. The name of the first issue is "Information Bulletin on Jews Repatriation problems" without any over title data.

2. Typographic issue (Israel, 1989) of No 2(25) has a title: "Information Bulletin" and a sub-title - "Publication of Jewish Culture Association". Issues 27 and 28 have the title "Information Bulletin on Jewish Repatriation and Culture", Issue 27 is mistakenly marked 3(27) instead of 4(27).

3. The special issue on the 40th anniversary of Israel was published in 1988.

И Н Ф О Р М А Ц И О Н Н Ы Й В И Д П И С К

ПРЕСС-ЦЕНТРА ИРГУВ ЦИОНИ

№ 4 Март 1991г.

В номере:

- послание Президента Израиля руководителям Сионистской Федерации СССР
- переговоры Д.Городицкого с руководителями Всемирной Сионистской Организации
- бейтаровский пинет съезда народных депутатов России
- первый номер ИГЕРЕТ. Подготовка к Всесоюзному съезду БЕЙТАРА
- консультационный центр ИРГУВА на Пранике

Президент ИРГУВ ЦИОНИ, сопредседатель Сионистской Федерации СССР Лев ГОРОДИЦКИЙ и Председатель Детского фонда "БАНИН-БАНОТ" Екатерина ВЕСЕЛОВА 26 марта прибыли в Израиль. В ходе двустороннего визита они встретятся с руководителями Союфта и Всемирной Сионистской Организации (ВСО), ответственными за абсорбцию новых репатриантов членами правительства.

В политической сфере предполагается обсудить намеченное на июль нынешнего года вступление ИРГУВ ЦИОНИ и Сионистской Федерации СССР во Всемирную Сионистскую Организацию. Ему, по-видимому, будет предшествовать третий съезд Сионистской Федерации, на который приглашены наблюдатели ВСО.

В сфере детского фонда запланированы переговоры об осуществлении круглогодичного учебно-реабилитационного лагеря для еврейских детей из черноморской зоны. Такой лагерь функционировал с июня 1990 по январь 1991 года, но был временно свернут из-за отсутствия спонсоров.

26 марта членами БЕЙТАРА и ИРГУВ ЦИОНИ было проведено инициативное съезда народных депутатов РСФСР. Поводом к инициативному посланию недавнее решение Верховного Совета РСФСР о допустимости визитов и прокси-ваших на территории РСФСР лиц при их выезде на постоянное жительство за границу трех тысяч рублей "за высшее образование" или одной тысячи рублей при его отсутствии (см.бюджет РСФСР на 1991 год). По сообщениям из Твери, тамошние власти уже "наготовились" к визитам помянутых, рассчитывая, что отлучающиеся от евреев средства пойдут в бюджет области.

Вышел первый номер газеты ИГЕРЕТ - органа БЕЙТАРА на территории СССР. В номере опубликованы приняты на учредительном съезде в мае 1990 года Устав и Программа БЕЙТАРА на территории СССР, статья Виктора ВАСА "О необходимости союза Всесоюзного съезда БЕЙТАРА", бейтаровская программа, отчет о инициативном съезде БЕЙТАРА съезда народных депутатов РСФСР, обращение участников пинета к депутатам Российской Федерации, материала публикации фрагментов книги Кензана БЕГИНА "Восстание", напечатанные на территории выходя газеты. Цена номера - 50 коп. Справки по тел.942-2007, Никана РЕЗНИК.

В начале мая в Москве состоится Второй всесоюзный съезд БЕЙТАРА. Справки по телефонам 327-4856, 222-2007.

Продолжается набор в Московскую группу Бейтара. Еврейских вписок и денег, желающих участвовать в сионистской деятельности, изучать иврит и заниматься араб., просим звонить по телефону 222-2007 с 10 до 16 часов кроме субботы, воскресенья.

На имя сопредседателя Сионистской Федерации СССР Льва ГОРОДИЦКОГО Константина ДАВЮНИЧА поступило послание Президента Государства Израиль Ариэля ГЕРЦОГА.Ниже приводится текст письма Президента Льву ГОРОДИЦКОМУ:

ПРЕЗИДЕНТ

Иерусалим, 10 апреля 1991 года
24 февраля 1991 года

Уважаемому г.Льву ГОРОДИЦКОМУ
председателю ИРГУВ ЦИОНИ
Москва

Друг мой,
я получил твою телеграмму от 19 февраля 1991 года, в которой ты благодарил меня за мое участие в работе Второго съезда Сионистской Федерации СССР, с правительством Израиля и с народом Израиля в эти трудные для нас дни.

Ваше послание с выражением поддержки тронуло меня, оно еще раз подтверждает центральное место Израиля для еврейского народа. Благодарю за приветствие.

С наилучшими пожеланиями
ХАИМ ГЕРЦОГ

מ'ר לוי

ירושלים, י"ב אפריל תשנ"א
1991 מ'ר לוי 24
22/260

לכבוד
מר לוי גורדיצקי
יורט התרבות הציוני
מורס

ידידי,
קבלתי את מכתבך מיום 19 בפברואר 1991, בו תרם לי תודה על שפתי נאם הכנס שהיוו על התרבות הציונית בבידוד הברוכות, עם שמעך ישראל ועם עם ישראל, בימים נוראים אלה.

ברכותי נאם ללבי וברכותי ביתך את מרתך ורחוקה על מדינת ישראל עם היהודים.

בברכה

ח. ג. ר.

Название(я): Информационный выпуск пресс-центра "Иргун Циони"

Перевод:

Место издания: Москва

Надзаголовочные данные:

Подзаголовочные данные:

Редактор: [Виктор Бас]

Состав редакции: "Пресс-служба Иргун Циони"

Начало издания: 1990

Конец издания: 1991

Регистрация:

Периодичность объявленная:

фактическая: Ежемесячно

Язык: Русский. В N 3 - на английском список сионистского актива по стране с телефонами. В N 4 - на иврите телеграмма Президента Израиля.

Способ печати: N 1, 2 - машинопись, N 3-5 - принтер. Ксерокс.

Объем: 4 стр.

Формат: А-5

Тираж:

Цена:

Подписка:

Рубрики [содержание]: [Информация о деятельности сионистской организации "Иргун Циони", ее молодежного объединения "Бейтар", детской ассоциации "Банним-Банот" ("сыновья - дочери"), об изучении иврита. Протест против публикации в "Еврейской газете" и другой прессе "сфабрикованного материала" о "военно-спортивных лагерях боевиков Бейтара".]

Годы издания

и номера: 1990: 1;

1991: 2-5

Примечания: Кроме "Информационных выпусков", пресс-центр Иргун Циони выпустил "Материалы III съезда Сионистской Организации (евреев СССР) Иргун Циони (Москва, 14-15 октября 1990).

Title(s): Informatsionnyi Vypusk Press-Tsentra Irgun Tsioni

Translation: Informational Issue of Press-Center Irgun Tsioni

Place of publication: Moscow

Above-the-title:

Sub-title:

Editor: [Victor Bas]

Editorial staff: "Press-Service Irgun Tsioni"

Beginning of publication: 1990

End of publication: 1991

Registration:

Periodicity, announced:

in reality: Monthly

Language: Russian. In No 3 - there is a list in English of the most active Zionists in the country with phone numbers. In No 4 - there is a telegram in Hebrew from the President of Israel.

Printing technique: Nos 1, 2 - typewritten;

Nos 3-5 - printer, Xerox copy

Volume: 4 pp.

Size: A-5

Print Run:

Price:

Subscription:

Rubric [content]: [Information on the activities of the Zionist organization "Irgun Tsioni", its Youth Association "Beytar", Children Association "Banim-Banot" (sons-daughters) on studying Hebrew. Protests against publication in "Evreyskaya Gazeta" and other mass media "fabricated information" on "military oriented sport camps of hit-men of Beytar".]

Years of publication

& issues: 1990: 1;

1991: 2-5

Notes: Press-service Irgun Tsioni has published "Documents of the Third Convention of the Zionist Organization (Jews of the U.S.S.R.) Irgun Tsioni" (Moscow, October, 14-15, 1990) as well.

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БУЛЛЕТЕНЬ
СОЮЗА ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
ИВРИТА В СССР
ИТГУД ХАММОРИМ -
ИТГУД ХАММОРИМ -



INFORMATION BULLETIN
OF THE UNION OF HEBREW
TEACHERS IN THE USSR
- IEGUD HAMMORIM -

№ 12 август 1989

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БУЛЛЕТЕНЬ
СОЮЗА ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
ИВРИТА В СССР
ИТГУД ХАММОРИМ -
ИТГУД ХАММОРИМ -



№ 12 AUGUST 1989

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БУЛЛЕТЕНЬ
СОЮЗА ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
ИВРИТА В СССР
ИТГУД ХАММОРИМ -
ИТГУД ХАММОРИМ -

Общая справочная телефон:
Ляба Бакшт.м.254-97-18

Семинары учащиеся иврита:
Ляба Бакшт.м.157-88-02
и Лев Воронков.м.151-08-45

Учебники иврита:

Лев (Гала) Фридлиндер.м.157-49-16

Библиотека ИТГУД-учебные магн.кассеты:
Дима (Маша) Бусовичкир.м.255-48-70

Вопросы воссоединения семей:

Ляба Бакшт.м.254-97-18

Обучение детей:

Илана Мардореушен.м.157-46-86

БЕУТАР Союз еврейской молодежи

Левид Золотаревский.м.157-06-43

Творческая группа ИТГУД:

Камя Бровецкая.м.151-06-45

Клуб еврейской музыки.Копирование кассет:
Арон.м.311-19-52 и Илья.м.333-16-63

Предоставление ИДИШ:

Рейфа Залман.м.157-12-81

Почать преподавателям в других городах:

Лев Бровецкий.м.151-06-46

Высока-Катуба Мана и Тана Лемберг.м.944-71-13

INFORMATION BULLETIN
OF THE UNION OF HEBREW
TEACHERS IN THE USSR
- IEGUD HAMMORIM -
- LERER - FAREYN -

Information Center:

Luba Bakst t.254-97-18

Training of Hebrew Teacher:

Eugene Voronov t.157-88-02

& Lev Gorodetsky t.151-06-45

Hebrew Textbooks:

Lev & Galja Fridlender t.157-49-16

Library of the IEGUD, Audio-materials:

Dima & Masha Dusovitsky t.255-48-70

Reunification of Families:

Luba Bakst t.254-97-18

Education of Children:

Michael Riznik t.157-46-86

БЕУТАР Zionist Youth League:

Leonid Zolotarevsky t.157-06-43

Jewish Theater Group:

Katya Gorodetskaia t.151-06-45

Club of Jewish Music - Tapes' Dubbing:

Ица t.333-16-63 & Aron t.311-19-52

YIDDISH Education:

Rafail Zajtsev t.157-12-81

Help to Hebrew in Other Cities:

Lev Gorodetsky t.151-06-45

Video-clubs: Misha Lemberg t.944-71-13

Общий справочный телефон:

Игорь /и Оля/ ЧЕРНЫЙ - 246-51-51

Семинары преподавателей иврита:

Дима ДУСОВИЧИК - 255-48-70

Валя ЛЯДСКИЙ - 114-18-25

Учебники иврита:

Лев /и Гала/ ФРИДЛЕНДЕР - 457-49-16

Библиотека, учебные магн. кассеты:

Дима и Маша ДУСОВИЧИК - 255-48-70

Вопросы воссоединения семей:

Игорь ЧЕРНЫЙ - 246-51-51

Обучение детей:

Илана МАРДОРЕУШЕН - 199-85-41

Клубы еврейской музыки:

Илья ДОРЖАН - 333-16-63

Арон РАХМИЛЕВИЧ - 311-19-52

Видеолюб:

Мана /и Тана/ ЛЕМБЕРГ - 944-71-13

Аба и Бета - 307-18-33

Помощь иногородним преподавателям

Валя ЛЯДСКИЙ и Мана ВОЛКОВ

/представители "Идунаим" / - 114-18-25

Рассылка учебной литературы:

Илья ГИНСБУРГ - 267-27-53



- Название(я):** Информационный бюллетень союза преподавателей иврита в СССР "Иггуд хамморим - Лэрэр фарэйн".
Information Bulletin of the Union of Hebrew Teachers in the USSR "Iggud Hammorim - Lerer Fareyn" (англ.)
- Перевод:** "Иггуд хамморим" (иврит) и "Лэрэр фарэйн" (идиш) - "Союз учителей" ("h" - звук, близкий к украинскому "г")
- Место издания:** Москва
- Надзаголовочные данные:**
- Подзаголовочные данные:**
- Редактор:** А.Левит, затем Шлойме Громан
(См. примечания о N 12)
- Состав редакции:**
- Начало издания:** 09.1988
- Конец издания:** 08.1989
- Регистрация:**
- Периодичность объявленная:**
фактическая: ежемесячно
- Язык:** Русский. Иврит. Английский (объявления, справки, названия некоторых рубрик)
- Способ печати:** Принтер. Ксерокс
- Объем:** 20-30 стр.
- Формат:** А-5
- Тираж:**
- Цена:**
- Подписка:**
- Рубрики [содержание]:** Методика преподавания иврита. Положение в других городах. Из почты ИГГУДа. Из израильской печати. Литературные страницы. Объявления.
- Годы издания и номера:** 1988: 1-4
1989: 5-12
- Примечания:** Последний N 12 вышел в августе 1989 в двух вариантах (см. илл.):
1. Под редакцией Зеэва Альталенова - от "сионистской" части ИГГУДа, с традиционным оформлением.
 2. Под редакцией Ильи Вайса и Шлойме Громана - от "несионистской" части, без справок на англ. языке.
Далее стал выпускаться бюллетень "Йеда" (см. ниже).
- Title(s):** Informatsionnyi Bulletin Soyuz Prepodavateley Ivrita v SSSR "Iggud Hammorim - Lerer Fareyn".
Information Bulletin of the Union of Hebrew Teachers in the U.S.S.R. "Iggud Hammorim - Lerer Fareyn".
- Translation:** "Iggud Hammorim" (Hebrew) and "Lerer Fareyn" (Yiddish) means "Union of Teachers"
- Place of publication:** Moscow
- Above-the-title:**
- Sub-title:**
- Editor:** A.Levit, then Shloyme Groman
(See notes about No 12)
- Editorial staff:**
- Beginning of publication:** 09.1988
- End of publication:** 08.1989
- Registration:**
- Periodicity, announced:**
in reality: Monthly
- Language:** Russian. Hebrew. English
(announcements, references, table of content)
- Printing technique:** Printer. Xerox copy
- Volume:** 20-30 pp.
- Size:** A-5
- Print Run:**
- Price:**
- Subscription:**
- Rubric [content]:** Teaching. Situation in other cities. Our Mail. Israeli press. Literature page. Announcements.
- Years of publication & issues:** 1988: 1-4
1989: 5-12
- Notes:** The last issue (No 12) was published in August 1989 in two versions (See illustration):
1. Edited by Zeev Altalenov, representing "Zionist" part of "Iggud".
 2. Edited by Iliya Vais and Shloyme Groman representing "non-Zionist part" of the organization without any English note.
The new name of the bulletin is "Yeda" (See below).

עברית! דבר להודלי

ИНФОРМАЦИОННАЯ БУЛЛЕТЕНЬ
СОЮЗА ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
ИВРИТА В СССР
ИТГУД НАННОРИМ -

זאנצן זענערס:
174-73-81
מלא אלזשניקאל
СС 8. 00 АД 18. 00
257-43-76
אלעקסאנדר שארפאני
СС 18. 00 АД 23. 00

אשכנזיזע זעטער:
180-85-43
מלא נארושטער

אדער פערזענלעך:
243-07-08
יפניא

עפענענע נאמאלע-
מאק לודווא
211-10-02
אפון סאפרי

רוקוב. ינקוגולומא
ז'יטלער:
310-88-78
אלעקסאנדר בארשטער.



27-סעפטעמבער 1991 ג.

ידלי יעלא



КООРДИНАЦИОННЫЙ ЦЕНТР
ИВРИТА
174-73-81
АЛЕА ЭЛЗШНИКАЛ
СС 8. 00 АД 18. 00
257-43-76
АЛЕКСАНДР ШАРФАНИ
СС 18. 00 АД 23. 00

КООРДИНАЦИОННЫЙ ЦЕНТР
ДЛЯ ДРУГИХ ГОРОДОВ:
172-85-84
ГЕНАРАЛЪ ВЪСЦЕЛОСКОЕ

КОРПОРАЦИОННОЕ УЧЕБНОЕ
КАБИНЕТ
243-07-07
АНРИ И ЗЕА

ШАХИНСКОЕ УЧЕБНОЕ
ИНТЕРНАТЪЮР:
243-01-87
АНРИ И ЗЕА

БИБЛИОТЕКА ЕВРЕЙСКОЕ
ИНТЕРНАТЪЮР:
108-27-83
ЗАРМАН БЪРШОНИ

КОЛАНЕ: СОЮЗА ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ ИВРИТА В СССР
"ИТГУД АНОРИМ"

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕКТИВА

АДРЕС ДЛЯ ПИСЕМ: МОСКВА, 110189, А/Я - 4.

עברית
דבר
להודלי

ИВРИТА
В СССР
ИТГУД
АНОРИМ

КОЛАНЕ
СОЮЗА
ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
ИВРИТА
1991
СЕНТЯБРЬ

אגודת
המורים
הישראלים

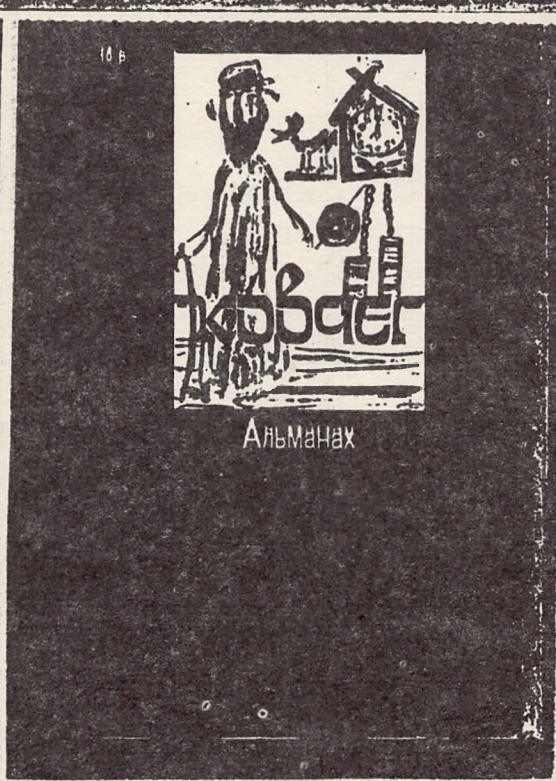
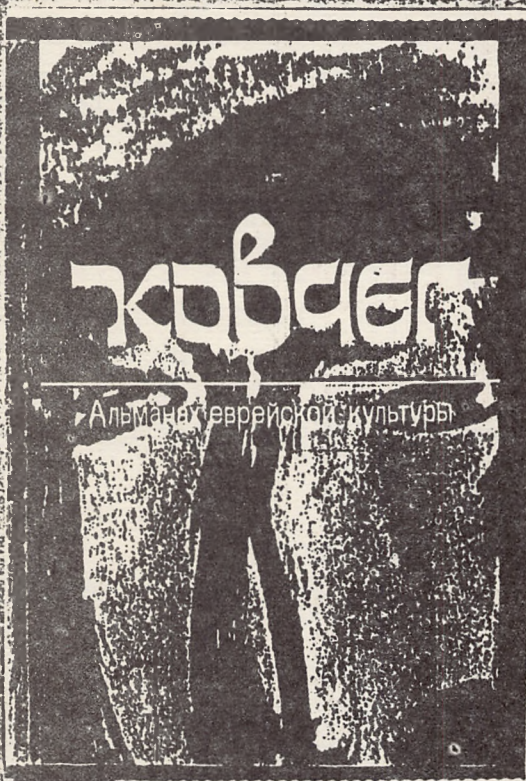
УСТАВЪ В ИВРИТЪ.

- ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАМАТИКА ЯЗЫКА ИВРИТ
- СОВМЕР УЧИТЕЛЕЙ ИВРИТА В ВЕНЬИЗЕ
- О ЕВРЕЙСКОЕ ЖИЗНИ В КОСТРОНЕ
- КАК РАЗВИВАЛАСЯ ИВРИТ
- ИВРИТСКАЯ СТИРАНИЦА

ידלי יעלא - יאנואר 1991

27

Название(я): Йеда (иврит)	Title(s): Yeda (Hebrew)
Перевод: См.примечание 1	Translation: See the note No 1
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Издание Союза преподавателей иврита в СССР "Иггуд аморим" ["Союз учителей"]	Sub-title: Edition of the Union of Hebrew Teachers in the U.S.S.R. "Iggud Hammorim" ["Union of Teachers"]
Редактор:	Editor:
Состав редакции: Илья Вайс и Шлойме Громан (NN 1-2 (13-14)) И.Мегарайтер (N 15) Вадим Чистяков (NN 16-20) Далее в 1991-1992 - "Редакционная коллегия"	Editorial staff: Ilya Vays and Shloyme Groman (Nos 1-2 (13-14)) I.Megarayter (No 15) Vadim Chistyakov (Nos 16-20) Then in 1991-1992 - "Editorial Board"
Начало издания: 09.1989	Beginning of publication: 09.1989
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: 1-2 в месяц (с N 15)	Periodicity, announced: in reality: Monthly, biweekly (from No 15)
Язык: Русский. Иврит	Language: Russian. Hebrew
Способ печати: Принтер. Ксерокс	Printing technique: Printer. Xerox copy
Объем: 20-60 стр.	Volume: 20-60 pp.
Формат: 1989-1991: прим. А-5 (12x16-16x22 см); 1992: А-4	Size: 1989-1991: near A-5 (12x16-16x22 sm); 1992: A-4
Тираж: [1.500]	Print Run: [1,500]
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Грамматика языка иврит. Как развивался иврит. Обзор учебных материалов. Семинары учителей. Наши песни. Детская страничка. В часы досуга. [а также информация о работе Союза преподавателей, телефоны для справок]	Rubric [content]: Hebrew grammar, its history. Summary of text-books. Work-shops for teachers. Our songs. Page for children. Leisure time [information on the Union's activities, information telephone number].
Годы издания и номера: 1989: 1-2 (13-14) (сен.-окт.); 1990: 15-20 (июнь-нояб.); 1991: 21-30 (часть - сдвоенные); 1992: 31-32, 33-34 (март-апр.).	Years of publication & issues: 1989: 1-2 (13-14) (Sep-Oct); 1990: 15-20 (Jun-Nov); 1991: 21-30 (part of them - doubled); 1992: 31-32, 33-34 (Mar-Apr).
Примечания: 1. "Йеда" - во-первых, "Знание", во-вторых - сокращение девиза на обложке "Йеуди, дабер иврит!" - "Еврей, говори на иврите!". 2. "Йеда" по содержанию, нумерации и частично по оформлению продолжает "Информационный бюллетень союза преподавателей иврита в СССР" (См. выше).	Notes: 1. "Yeda" - prima - it is "Knowledge", secondly - abbreviation of the motto from the cover "Jew, speaks Hebrew!" 2. "Yeda" is a follow-up of "Information Bulletin of Union of Hebrew teachers in the USSR" (See above).



THE ARK
Almanac of Jewish Culture

Book 2

Published
with the assistance of L. Pincus
Foundation

КОВЧЕГ
Альманах еврейской культуры

Выпуск 2

Издается
при содействии фонда
им. Л. Пинкуса

Название(я): Ковчег	Title(s): Kovcheg
Перевод:	Translation: Ark
Место издания: Москва-Иерусалим	Place of publication: Moscow-Jerusalem
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Альманах еврейской культуры. Издается при содействии фонда им. Л.Пинкуса	Sub-title: Almanac of Jewish culture. Published with promotion of the foundation named after L.Pinkus
Редактор: Феликс Дектор (Иерусалим), Роман Спектор (Москва)	Editor: Felix Dektor (Jerusalem), Roman Spektor (Moscow)
Состав редакции: (Сопредседатели редсовета): Михаил Членов (Россия) Ицхокас Мерас (Израиль)	Editorial staff: (Co-chairmen of the Editorial Board): Mikhail Chlenov (Russia) Itskhokas Meras (Israel)
Начало издания: 11.1990	Beginning of publication: 11.1990
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: ежегодно	Periodicity, announced: in reality: Annually
Язык: Русский. Английский (титальный лист)	Language: Russian, English (title-page)
Способ печати: Типографский. Цветные илл.	Printing technique: Typographical. Colour illustrations.
Объем: 478 стр.	Volume: 478 pp.
Формат: 13x18 см	Size: 13x18 sm
Тираж: Вып.1: 25.000; Вып.2: 50.000	Print Run: No 1: 25,000; No 2: 50,000
Цена: 10 руб.	Price: 10 rub.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Стихи и проза. Экран и сцена. Книги и мнения. Звенья [традиция, фольклор]. О, Иерусалим!.. История и современность. Профили [знаменитые евреи и неевреи]. Трибуна. Из архива. Над кем смеемся?	Rubric [content]: Poems and Prose. Cinematography and Theater. Books and opinions. Traditions and folk-lore. Oh, Jerusalem! Past and modern life. Profiles [well known Jews and non-Jews]. Columns. Archives records. Whom are we laughing at?
Годы издания и номера: 1990: вып.1 1991: вып.2	Years of publication & issues: 1990: No 1 1991: No 2

77777



ФОТОО СМОЛНА

СМОЛНА СЕРИЈА - КОМПОЗИЦИЈА БРАСКО
УСТАРО БРАСКО ДЕТСКО СКАЈА И ПОТРОС
КОМПОЗИЦИЈА ДЕТСКО СКАЈА И ПОТРОС
КОМПОЗИЦИЈА ДЕТСКО СКАЈА И ПОТРОС
КОМПОЗИЦИЈА ДЕТСКО СКАЈА И ПОТРОС

ОПШ СМОЛНА ОПТАСАЈИ (српска ССР) - БЕЛЕЖИЦИ
18. СЕПТЕМБЕР - ОКТОБЕР 1990
КОСТАКТАБЕ, ТЕЛЕФОН 194-6-8 377-88-88



КОСТАКТАБЕ, ТЕЛЕФОН 192-00-79
192-15-27
ОПШ СМОЛНА ОПТАСАЈИ

77777



ОПШ СМОЛНА ОПТАСАЈИ
КОСТАКТАБЕ, ТЕЛЕФОН 192-00-79
192-15-27

ОПШ СМОЛНА ОПТАСАЈИ
КОСТАКТАБЕ, ТЕЛЕФОН 192-00-79
192-15-27

Название(я): Коль Цион (иврит)	Title(s): Kol Tsion (Hebrew)
Перевод: Голос Сиона	Translation: Voice of Tsion
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Орган сионистской организации "Иргун Циони" (с N 7 - уточнение: "...организации (евреев СССР)...")	Sub-title: Publication of the Zionist organization "Irgun Tsioni" (from No 7 - Newspaper of the Zionist organization (of the U.S.S.R. Jews) "Irgun Tsioni")
Редактор:	Editor:
Состав редакции: Люба Бакшт (отв. секретарь редакции, N 1) Е.Гиндин (и.о. редактора, N 5)	Editorial staff: Luba Baksht (Executive Secretary, No 1) E.Gindin (associate editor, No 5)
Начало издания: 10.1989	Beginning of publication: 10.1989
Конец издания: 09-10.1990	End of publication: 09-10.1990
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: Один раз в один-два месяца	Periodicity, announced: in reality: Monthly, Bimonthly
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Принтер. Ксерокс	Printing technique: Printer. Xerox copy
Объем: 22-54 стр.	Volume: 22-54 pp.
Формат: А-5	Size: А-5
Тираж: [200]	Print Run: [200]
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Документы, хроника, справочные телефоны сионистских организаций СССР. История сионизма в России. Материалы хасидского движения Хабад. Юридические консультации.]	Rubric [content]: [Documents, chronicle, telephone numbers of Zionist organizations of the U.S.S.R. History of the Zionist movement in Russia. Documents of Hassidic Jewish movement Habad. Legal advice.]
Годы издания и номера: 1989: 1-3; 1990: 4-10	Years of publication & issues: 1989: 1-3; 1990: 4-10

Еврейский ежемесячный иллюстрированный журнал ה"ב
לחיים ולימים

МАРТ 1992

ВЫПУСК 3

АДАР 5752

ЖУРНАЛ ИЗДАЕТСЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЕВРЕЙСКОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
 ХАБАД-ЛЮБАВИЧ; ОРГАНИЗАЦИЕЙ «ЭЗРАС АХИМ»

В НОМЕРЕ

ПРАЗДНИКИ И ТРАДИЦИИ

ПУРИМ 2

ЧИСТАЯ ВЕРА ЕСТЬ В
 КАЖДОМ 4

Мосиф Ицхак Шнеерсон

ПУРИМ И Б-ЖЕСТВЕННОЕ
 ПРОВИДЕНИЕ 7

Д. Хаскелевич



РОШ БНЕЙ ИСРОЭЛЬ

ДВИЖЕНИЕ 20

СТРАНСТВУЮЩИЙ НИЩИЙ

ЕВРЕЙСКАЯ СТАРШИНА

РАССКАЗ СТАРОГО СОЛДАТА

М. Меринзон 25



НАЕДИНЕ С ТОРОЙ

ОСНОВА СЧАСТЬЯ 10

Г. Мерил

КОРОЛЕВА 16

Ц. Ваинбаур

ЖЕНЩИНЫ И ФЕМИНИСТКИ

Майл Фридман 18



НАМЕ ЛОШОН

(раздел языка цдиш)

30

Ведущий Хаим Мухер.



Название(я): Лехаим (иврит)	Title(s): Lekhaim (Hebrew)
Перевод: "К жизни!" [Традиционная здравица]	Translation: "To life!" [Traditional Toast]
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные: С Вып.3 - "Еврейский ежемесячный иллюстрированный журнал"	Above-the-title: From Issue No 3 - "Jewish Pictorial Monthly Magazine"
Подзаголовочные данные: Журнал издается Международной еврейской организацией Хабад - Любавич; организацией "Эзрас Ахим" ["Помощь братьям"]	Sub-title: The magazine is published by the International Jewish Organization Habad - Lubavichi; by the Organization "Ezras Akhim" ["Assistance to Brothers"]
Редактор: Татьяна Фирсова (до N 7 - отв. редактор); Борух Горин (с N 8 - главный редактор).	Editor: Tatyana Firsova (till No 7 - Senior Editor); Borukh Gorin (from No 8 - Editor-in-chief).
Состав редакции: Борух Горин (редактор до N 7), Хаим Мухер (редактор отдела идиш до N 7), Ида Немцович (отв. за выпуск), Моше Шамота (художник), Муся Вигдорович (отв. секретарь с N 8).	Editorial staff: Borukh Gorin (till No 7 - Editor), Hayim Mukher (till No 7 - Editor of the Yiddish department), Ida Hemtsovich (Copy Editor), Moshe Shamota (Art Director), Musya Vigdorovich (from No 8 - Executive Secretary).
Начало издания: 1991	Beginning of publication: 1991
Конец издания:	End of publication:
Регистрация: Есть номера ISBN и ISSN	Registration: There are ISBN and ISSN numbers
Периодичность объявленная: Ежемесячно фактическая: Ежемесячно	Periodicity, announced: Monthly in reality: Monthly
Язык: Русский. От 2 до 6 страниц - идиш.	Language: Russian. From 2 to 6 pages - in Yiddish.
Способ печати: Типографский: офсет в 4 краски	Printing technique: Typographic: multicolored offset
Объем: 30-40 стр.	Volume: 30-40 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж: 35.000	Print Run: 35,000
Цена: 3 руб.	Price: 3 rub.
Подписка: На 1992 г. - 36 руб., на 6 месяцев - 24 руб.	Subscription: 1992 r.: for a full year - 36 rub., for 6 months - 24 rub.
Рубрики [содержание]: Праздники и традиции. Наука и религия. Наедине с Торой. Еврейская старина. Маме лошон (раздел языка идиш).	Rubric [content]: Holidays and traditions. Sciences and religion. Alone with the Torah. Jewish Past times. For Mame Loshon [chapter in Yiddish].
Годы издания и номера: 1991: 1; 1992: 2-9 (октябрь)	Years of publication & issues: 1991: 1; 1992: 2-9 (Oct).

еврейское информационное

агентство

ма нишма

УЩ) ПЩ

ВЫПУСК 8

4 декабря

Директор - Пелехова Юлия - 315-14-78

Редактор - Реутт Евгения - 335-82-57

113856 Москва, Варшавское ш. 71

Название(я): Ма Нипма (иврит)	Title(s): Ma Nishma (Hebrew)
Перевод: Что слышно	Translation: What is happening?
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные: Еврейское информационное агенство	Above-the-title: Jewish Information Agency
Подзаголовочные данные:	Sub-title:
Редактор: Юлия Пелехова	Editor: Yuliya Pelekhova
Состав редакции: Евгений Реутт	Editorial staff: Evgeny Reutt
Начало издания: 1990	Beginning of publication: 1990
Конец издания: 07.1991	End of publication: 07.1991
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая:	Periodicity, announced: in reality:
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Принтер. Ксерокс	Printing technique: Printer. Xerox copy
Объем: 10-25 стр.	Volume: 10-25 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж: Несколько десятков	Print Run: Some tens of copies
Цена:	Price:
Подписка: Рассылка по еврейским организациям	Subscription: Jewish organizations
Рубрики [содержание]: Контакты [между СССР и Израилем, между еврейскими организациями разных республик и стран]. [Сообщения по городам]. Обзор прессы.	Rubric [content]: Cooperation [between States of the U.S.S.R. and Israel, between Jewish organizations of different republics and countries]. [News from different cities]. Press survey.
Годы издания	Years of publication
и номера: 1990: 1-10; 1991: 1, далее свыше 50 выпусков без номеров, с датами от 20.03 до 04.07	& issues: 1990: 1-10; 1991: 1, then about 50 issues without any numbers with dates from 20.03 till 04.07
Примечания: Бюллетень выпускался на средства ВААДа СССР. Затем в 1991 выходил журнал того же названия, издававшийся тем же редактором самостоятельно (см. ниже). Перед бюллетенем в 1990 выходила и рассылалась "Хроника ВААДа" (см. стр. 115).	Notes: Newsletter was published with the help from VAAD in the U.S.S.R. Then in 1991 another magazine with the same title was published independently by the same Editor-in-chief (see below). This magazine replaced "Khronika VAADa" (see p. 115).

МАВ РИШМА УИДЭ ГІД

Еврейское информационное агентство



18 АПРЕЛЯ - ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ ИЗРАИЛЯ

апрель 1991

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОНСУЛ ИЗРАИЛЯ В СССР А. ЛЕВИН В БЕСЕДЕ С НАШИМ КОРРЕСПОНДЕНТОМ СКАЗАЛ: «РАНЬШЕ НАШИМ ОБЪЕДИНЯЮЩИМ НАЧАЛОМ БЫЛА РЕЛИГИЯ. С ПОЯВЛЕНИЕМ НЕЗАВИСИМОГО ЕВРЕЙСКОГО ГОСУДАРСТВА, С ПРИЗНАНИЕМ ЕГО СУВЕРЕНИТЕТА СФОРМИРОВАЛСЯ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ЕВРЕЙСКИЙ ХАРАКТЕР».

Беседа с Генеральным консулом Израиля в СССР на 9-10 - й стр.

Название(я): Ма нишма (иврит)	Title(s): Ma Nishma (Hebrew)
Перевод: Что слышно?	Translation: What is Happening?
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Еврейское информа- ционное агентство	Sub-title: Jewish Information Agency
Редактор: Юлия Пелехова	Editor: Yuliya Pelekhova
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 04.1991	Beginning of publication: 04.1991
Конец издания: 1991	End of publication: 1991
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая:	Periodicity, announced: in reality:
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский, в 2 цвета	Printing technique: Typographic, in 2 colors
Объем: 16 стр.	Volume: 16 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж: 3.000	Print Run: 3,000
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Хроника [события по городам]. Письма оттуда. [Информация о таможенных правилах, объявления из га- зет Израиля].	Rubric [content]: Chronicle [from different cities]. Letters from outside. [Information on customs rules, advertisements from Israel newspapers].
Годы издания и номера: 1991: (без N) апр., N2 (июль-авг.)	Years of publication & issues: 1991: without No (Apr), No 2 (Jul-Aug)
Примечания: Журнал издавался редактором са- мостоятельно. В 1990-91 гг. выходил также бюллетень того же названия, с тем же главным редактором, но на средства ВААДа СССР (см. выше).	Notes: This magazine was published by its Edi- tor-in-chief independently. In 1990-91 an- other newsletter with the same title was published with the VAAD assistance (See above).

*Сборник статей и переводов еврейского
религиозно-культурного объединения*

"МАХАНАИМ"

Выпуск - 4

ДЕКАБРЬ 1989 - КИСЛЕВ 5750

Иерусалим - Москва

- Название(я):** Маханаим (иврит)
Перевод: Два лагеря (См. примечание 1)
Место издания: Иерусалим - Москва
Надзаголовочные данные: Сборник статей и переводов еврейского религиозно-культурного объединения
Подзаголовочные данные:
Редактор:
Состав редакции: В.Дашевский, В.Лидский, П.Полонский, А.Стеркин
Начало издания: 04.1989
Конец издания: 12.1989
Регистрация:
Периодичность объявленная: фактическая:
Язык: Русский. Титул и содержание вып. 3, 4 - также на иврите и английском
Способ печати: Принтер. Ксерокс
Объем: 41-42 стр.
Формат: А-5
Тираж:
Цена:
Подписка:
Рубрики [содержание]: [Статьи о религиозных книгах, праздниках, традициях, об их связи с современностью. В каждом выпуске - одно или два письма друзьям в Россию М.Зеликмана (еврейский религиозный деятель, в Израиле с 1988 г.): переезд и абсорбция, религия и арабская проблема, классификация политических партий Израиля с наглядным анализом их доводов и контрдоводов].
- Годы издания и номера:** 1989: 1-4
Примечания: 1. "Маханаим" - на иврите двойственное число слова "лагерь", "стан". Как пишет редакция, оба "лагеря" - в СССР и в Израиле - должны помочь "русским" евреям восстановить связь с духовной традицией народа.
 2. Большинство переводов - сокращенные конспекты лекций в израильских ешивах - религиозных школах.
- Title(s):** Makhanaim (Hebrew)
Translation: Two camps (see the note No 1)
Place of publication: Jerusalem - Moscow
Above-the-title: Collection of articles and translations of Jewish Religious and Cultural Union
Sub-title:
Editor:
Editorial staff: V.Dashesky, V.Lidsky, P.Polonsky, A.Sterkin
Beginning of publication: 04.1989
End of publication: 12.1989
Registration:
Periodicity, announced: in reality:
Language: Russian. The title and the features of the issues Nos 3, 4 are in Hebrew and in English too
Printing technique: Printer. Xerox copy
Volume: 41-42 pp.
Size: A-5
Print Run:
Price:
Subscription:
Rubric [content]: [Articles on religious books, holidays, traditions, and their todays bonds. One or two letters to the Russian friends of M.Zelikman (Jewish man of religion, since 1988 in Israel): repatriation, religion and Arab problem, outlook of the political parties in Israel with analysis of their political views.]
- Years of publication & issues:** 1989: 1-4
Notes: 1. Editor points out that two "camps" in the U.S.S.R. and Israel have to help "Russian" Jews to establish their bonds with spiritual life of Jewish people.
 2. The majority of translations are summaries of lectures in religious schools in Israel.



МЕНОРА

ИЗДАНИЕ
МОСКОВСКОЙ
ЕВРЕЙСКОЙ
РЕЛИГИОЗНОЙ
ОБЩИНЫ

פג

ВЫХОДИТ ОДИН РАЗ В ДВА МЕСЯЦА 1990 6



ХУПА

Вот:
ты посвящаешь
мне в жены
ЭТИМ КОЛЬЦОМ
по закону
Моше и
Израиля.

После обручения читают «кдубу»
— брачный контракт, в котором
предъявляются обязанности мужа
по отношению к жене.

Название(я): Менора (иврит)	Title(s): Menora (Hebrew)
Перевод: [Традиционный еврейский семи-свечник]	Translation: [Traditional Jewish candlestick with seven candles]
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Издание еврейской религиозной общины	Sub-title: Edition of Jewish Religious Fraternity
Редактор: Эмма Дорфман	Editor: Emma Dorfman
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 01.1990	Beginning of publication: 01.1990
Конец издания: 12.1990	End of publication: 12.1990
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: Раз в два месяца	Periodicity, announced: Bimonthly
фактическая: Раз в два месяца	in reality: Bimonthly
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский: офсет в 4 краски	Printing technique: Typographic: multicolored offset
Объем: 8 стр.	Volume: 8 pp.
Формат: А-3	Size: А-3
Тираж: 10.000	Print Run: 10,000
Цена: 3 руб.	Price: 3 rub.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Хроника [события еврейской религиозной жизни в СССР, встречи с гостями из Израиля, США]. Еврейская традиция. Религиозные стихи и истории. Иудейский календарь. Рецепты еврейской кухни.	Rubric [content]: Chronicle [survey of Jewish religious life in the U.S.S.R., meetings with delegations from Israel, and the U.S.A.]. Jewish tradition. Religious poems and stories. Judaic calendar. Recipes of Jewish cuisine.
Годы издания	Years of publication
и номера: 1990: 1-6	& issues: 1990: 1-6
Примечания: Авторское право на содержание и оформление - у Московской хоральной синагоги. Издание осуществлено при участии "Джойнт". Отпечатано в экспериментальной типографии ВНИИКПП. Художник - В.С.Лынгун.	Notes: Moscow synagogue preserves all rights for content and editing of this magazine. Its publication is possible for the grant from "Joint", printed in Moscow. Author of the cover is V.S.Lyngun.

Название(я): Менора (иврит)	Title(s): Menora (Hebrew)
Перевод: [Традиционный еврейский семисвечник]	Translation: [Traditional Jewish candlestick with seven candles]
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные: Всесоюзная еврейская газета (NN 2-3)	Above-the-title: All-union Jewish Newspaper (Nos 2-3)
Подзаголовочные данные: Газета Всесоюзного совета еврейских религиозных общин (N 1)	Sub-title: Newspaper of the All-union Council of Jewish Religious Fraternities (No 1)
Редактор: Зеев Вагнер	Editor: Zeev Vagner
Состав редакции: С.Дик [псевдоним Давида Фикса], Э.Дорфман, Л.Намир [псевдоним Ларисы Немиры], З.Чупрун	Editorial staff: S.Dik [pseudonym of David Fix], A.Dorfman, L.Namir [pseudonym of Larisa Nemira], Z.Chuprun
Начало издания: 02.1991	Beginning of publication: 02.1991
Конец издания: 06.1991	End of publication: 06.1991
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: Два раза в месяц фактическая: 1 раз в 2 месяца	Periodicity, announced: Biweekly in reality: Bimonthly
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский: офсет в 1 краску	Printing technique: Typographic: one color offset
Объем: 8 стр.	Volume: 8 pp.
Формат: А-3	Size: А-3
Тираж: 10.000	Print Run: 10,000
Цена: 0,50 руб.	Price: 0.50 rub.
Подписка: Одно время газета распространялась через киоски Союзпечати.	Subscription: Once this newspaper was distributed through the stands of "Souzpechat"
Рубрики [содержание]: [Интервью с "Поющим раввином" Ш.Карлебахом и с Президентом Мемориального фонда еврейской культуры (США) Д.Охбаумом, который под заголовком "Мои прогнозы очень оптимистичны" не очень оптимистично говорит, что пока советское еврейство с помощью мирового встанет на ноги, "пройдет не менее 50 лет"]. Первый урок иврита. Хроника, объявления, реклама. [Поучительный "комикс" из детства Любавичского Ребе - главы хасидов].	Rubric [content]: [Interviews with "Singing Rabbi" Sh.Karlebakh and President of Memorial Foundation of Jewish Culture (U.S.A.) D.Ohbaum untitled "My Forecast is very optimistic" but with not so optimistic statement that 50 years will pass before Soviet Jews get stronger with the assistance of the world Jewish community.] The first lesson of Hebrew. Chronicle, advertisements. [Instructive story about childhood of Lubavichi Rabbi, the head of Hassidic-Jews.]
Годы издания и номера: 1991: 1-3	Years of publication & issues: 1991: 1-3

Апрель-май
1991 года

Связь
5761 года

МОСТ

пробный номер
ОРГАН МЦИРЕК "ТХИЯ"



КГБ В ЗАЩИТУ ЕВРЕЕВ

2 стр.

ИЗ САНАТОРИЯ В "ШЕРЕМЕТЬЕВО - 2" БЕСПЛАТНО!

НОВЫЕ УСЛУГИ РЕПАТРИАНТАМ
3 стр.

ЕЛЬЦИН И ЕВРЕЙ- СКИЙ ВОПРОС -

В РЕДАКЦИИ "МОСТА" А.С. И Г.П.
4 стр.

"Я БЕРУ С СОБОЙ ВСЮ СЕМЬЮ ..." -

СОБИРАЮТСЯ ЛИ В ИЗРАИЛЬ
МИХАИЛ КОЗАКОВ, ВАЛЕНТИН
ГАФТ, АЛЕКСАНДР ШИРВИНДТ.
4 стр.

ПОДМОСКОВЬЕ ЗА СКВ -

ОДНА СОТКА - 1000 ДОЛЛАРОВ
6 стр.

ВРЕМЯ ЗАЖИГА- НИЯ СУББОТНИХ СВЕЧЕЙ

7 стр.

"СОЗДАНИЕ ЕВ- РЕЙСКОЙ АВТО- НОМИИ НА УКРАИНЕ..." -

ИЗ ПРОГРАММЫ РУССКОЙ НА-
ЦИОНАЛЬНОЙ ПАРТИИ
8 стр.



Фото Ирины Шифрис.



ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ ИЗРАИЛЯ.
ГЕНЕРАЛЬНОЕ КОНСУЛЬСТВО ИЗРАИЛЯ В МОСКВЕ

Название(я): Мост Гешер (иврит)	Title(s): Most Gesher (Hebrew)
Перевод:	Translation: Bridge
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Издание Международного центра по изучению и распространению еврейской культуры "Тхия"	Sub-title: Edition of the International Center for Study and Dissemination of Jewish Culture "Tkhiya"
Редактор: Леонид Яковлевич Ройтман	Editor: Leonid Yakovlevich Roytman
Состав редакции: Юрий Михайлович Каменецкий, Максим Стишов, Эжен Петрович Щедрин	Editorial staff: Yury Mikhaylovich Kamenetsky, Maxim Stishov, Ezhen Petrovich Shchedrin
Начало издания: 05.1991	Beginning of publication: 05.1991
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: Нерегулярно	Periodicity, announced: in reality: Irregularly
Язык:	Language:
Способ печати: Типографский, цветной	Printing technique: Typographic, color printing
Объем: 8 стр.	Volume: 8 pp.
Формат: А-3	Size: А-3
Тираж: 70.000	Print Run: 70,000
Цена: 2 руб., затем договорная	Price: 2 rub., then - contract price
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Информация об Израиле (государственное устройство, религия, и т.д.). Цены в Москве на товары, услуги, продукты, оружие и т.д.]. Вопросы из СССР. Вопросы из Израиля.	Rubric [content]: [Information on Israel (State system, religion, etc.). Prices in Moscow on products, services, food, weapons, etc.] Questions from the U.S.S.R. Questions from Israel.
Годы издания и номера: 1991: без номера (пробный), 1	Years of publication & issues: 1991: without any No (pilot number), 1
Примечания: В октябре 1992 г. "Тхия" проводит подписку и намеревается продолжить издание газеты.	Notes: In October 1992 the "Tkhiya" is organizing the subscription and going to continue the publication.

НОВОСТИ ЕВРЕЙСКОЙ ЖИЗНИ
Евразийский Еврейский Конгресс

Основные события еврейской жизни на территории бывшего СССР за период с 20 по 30 марта 1992 года:

*

В Москве, в воскресенье 22 марта, состоялось заседание координационного совета по подготовке Учредительного съезда Ваада России. Координационный совет утвердил сроки проведения съезда: с 12 по 14 апреля в Нижнем Новгороде, наметил в основном план еврейского регионарирования России и рассмотрел организационные вопросы. В повестке дня предстоящего съезда: учреждение Ваада России - общины евреев страны, выработка платформы российского еврейства на предстоящем Третьем Съезде Ваада, намеченном на 10-14 мая в Одессе. Особое внимание предполагается уделить закладыванию основ еврейской экономической жизни в России.

*

Руководитель Московского еврейского культурно-просветительного общества полковник Юрий Сокол прекратил голололку. Объявление ...



ЕВРЕЙСКИЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР «АРИЭЛЬ»
Jewish Informational Centre „ARIEL“

127254, Москва, ул. Ш. Руставели, д. 12/7, кор. А
тел.: 2183178
факс: 2199362

Р/с 700747
в Куинцевском отд. ЖСБ г. Москвы
МФО 201304

НОВОСТИ ЕВРЕЙСКОЙ ЖИЗНИ

Основные события еврейской жизни на территории бывшего СССР. 10-31 мая 1992 года.

*

14 мая в Одессе состоялось заседание Совета Ваада России. Был избран Президиум Ваада России. В него вошли Ашкинази, Голенпольский, Сатановский, Спектор (Москва); Полянский, Цукерман (Санкт-Петербург); Лукач, Оштрах (Екатеринбург); Фельдблм (Тюмень); Немировский (Пермь); Саков (Омск); Дехтярь (Биробиджан). Высокий рейтинг этих лидеров отражает расстановку сил в российском еврействе сегодня. К старым еврейским центрам Москвы и Санкт-Петербурга добавились небольшие, но активные и сплоченные общины Урала, Сибири и Дальнего Востока.

*

18 мая в Москве, в помещении Секретариата Ваада, прошла рабочая встреча руководителей Ваада России и Евразийского Еврейского Конгресса с активистами еврейских организаций Москвы. В ходе встречи были обсуждены проблемы городской общины, итоги взаимодействия ее лидеров с городскими властями, результаты Третьего съезда Ваада, проходившего в Одессе с 10 по 14 мая.

Название(я): Новости Еврейской Жизни**Перевод:****Место издания:** Москва**Надзаголовочные данные:****Подзаголовочные данные:** 1. Евразийский Еврейский Конгресс (в марте-апреле 1992 г.)

2. Основные события еврейской жизни на территории бывшего СССР за период ... [10-20 дней]

Редактор: Редакция и составители не указаны. В марте-апреле 1992 - в конце указано: "Еврейский информационный центр "Ариэль" для Всемирного еврейского конгресса". [Президент Евразийского Еврейского Конгресса (ЕЕК) - Михаил Членов. Исполнительный директор ЕЕК, генеральный директор Еврейского информационного центра "Ариэль" (ЕИЦ) - Евгений Сатановский]**Начало издания:** 03.1992**Конец издания:****Регистрация:****Периодичность объявленная:**

фактическая: 1-2 вып. в месяц

Язык: Русский**Способ печати:** Принтер. Ксерокс**Объем:** 3-6 стр.**Формат:** А-4**Тираж:** Несколько десятков**Цена:****Подписка:** Рассылка в организации ВААДа, около 15 экз. - за рубеж.**Рубрики [содержание]:** [Отдельные сообщения гл. обр. о событиях в Москве: март - "экстремистские действия любавичских хасидов", апрель - взрыв в хасидской синагоге, разгром силами безопасности России тренировочных лагерей палестинских боевиков в Подмосковье. Информация о работе ВААДа, ЕЕК, ЕИЦ, Еврейской культурной Ассоциации и др. организаций. Анализ группировок и лидеров еврейского движения].**Годы издания****и номера:** [указаны только периоды времени] 1992: 20-30.03, 1-12.04, 13-30.04, 1-9.05; 10-14.05 (спецвыпуск), 15-31.05, 1-30.06, 1-31.07, 1-16.08.**Примечания:** Вып. 20-30.03 и 1-12.04 частично опубликованы (без указания источника) в газете "Народ мой" (СПб) 27.04.92**Title(s):** Novosti Evreyskoy Zhizni**Translation:** News of Jewish Life**Place of publication:** Moscow**Above-the-title:****Sub-title:** 1. Eurasian Jewish Congress (March-April, 1992)

2. Main events of Jewish life in the former U.S.S.R. during ... [10-20 days]

Editor: Editorial staff and contributing writers are not indicated. In the issue of March-April, 1992 - there is an indication: "Jewish Information Center "Ariel" for the World Jewish Congress". [President of Eurasian Jewish Congress is Mikhail Chlenov. Executive Director of EJC, General Director of the Jewish Informational Center "Ariel" is Evgeny Satanovsky]**Editorial staff:****Beginning of publication:** 03.1992**End of publication:****Periodicity, announced:**

in reality: Monthly

Language: Russian**Printing technique:** Printer. Xerox copy**Volume:** 3-6 pp.**Size:** А-4**Print Run:** Some tens of copies**Price:****Subscription:** to the VAAD organizations, about 15 copies abroad.**Rubric [content]:** [Information on different events in Moscow: in March - extremist actions of Lubavichi Hassidic Jews, in April - explosion in a Hassidic synagogue, Russian security forces operation against training camps of PLO in outskirts of Moscow. Information on activities of the VAAD, EJC, JIC, Jewish Culture Association and others. Portraits of groups and leaders of Jewish movements.]**Years of publication****& issues:** There were indicated only periods of 1992: Mar 20-30; Apr 1-12, 13-30; May 1-9, 10-14 (special issue), 15-31; Jun 1-30; Jul 1-31; Aug 1-16.**Notes:** Some materials from issues from March 20-30 and April 1-12 are published in the Newspaper "Narod Moy" (April 27, 1992) without any reference of the source.



חדשות מישראל

НОВОСТИ ИЗ ИЗРАИЛЯ
МАТЕРИАЛЫ ИЗРАИЛЬСКОЙ ПРЕССЫ

THE JERUSALEM REPORT
6 DECEMBER 1990
No 56
Covering Israel, the Middle East and the Jewish World

הארץ

חדשות

הבוקר

מעריב

THE JERUSALEM POST

ידונית
יום 6
מגילת מופת
מגילת מופת

ВЫПУСК №2/92 /18/
NEWS FROM ISRAEL

МОСКВА, 113525, СУМСКАЯ УЛ., 12-3-278. ТЕЛ. 3117168. ФАКС. 9244669

Название(я): Новости из Израиля.
Хадашот мисраэль (иврит)

Перевод:

Место издания: Москва

Надзаголовочные данные:

Подзаголовочные данные: [Название по-английски. Адрес и телефон редакции (см. примечание).]

Редактор: Александр Владимирович
Островский (1990),
Геннадий Аронович
Каменецкий (1991)

Состав редакции:
Начало издания: 10.1990

Конец издания:

Регистрация:

Периодичность объявленная:
фактическая: 1-2 вып. в месяц

Язык: Русский

Способ печати: Принтер. Ксерокс (каждая
статья на отдельном листе)

Объем: 15-20 стр.

Формат: А-4

Тираж: около 40

Цена:

Подписка: Рассылка по редакциям

Рубрики [содержание]: [Перепечатки из израильских газет на русском языке ("Наша страна", "Новости недели", "Время"), переводы с английского (из "Джерузалем пост"), с иврита (из "Маарив", "Едиот ахронот", "Ха-Арец"). Темы - внешняя и внутренняя политика Израиля, экономика, репатриация, связи с Россией, спорт и т.д.]

Годы издания

и номера: 1990: 1-6;
1991: 7-13 и около 10 без номеров;
1992: 14-19

Примечания: Издание всегда печаталось в Москве, но основная часть материалов и целые выпуски готовились в Израиле. В 1990 и особенно в 1991 многие материалы добавлялись в Москве. В частности, здесь полностью составлялись выпуски без указания номеров, с обозначением даты. В 1992 издание перешло к Израильскому фонду культуры и просвещения в диаспоре. Появилась двойная нумерация с месяцем и годом (7/92/19...), а затем московский адрес фонда вместо адреса Г.Каменецкого.

Title(s): Novosti iz Israilya
Hadashot Misrael (Hebrew)

Translation: News from Israel

Place of publication: Moscow

Above-the-title:

Sub-title: [Title in English. The address and the phone number of the Editorial staff (See note).]

Editor: Alexander Vladimirovich
Ostrovsky (1990);
Gennady Aronovich
Kamenetsky (1991).

Editorial staff:

Beginning of publication: 10.1990

End of publication:

Registration:

Periodicity, announced:
in reality: Monthly

Language: Russian

Printing technique: Printer. Xerox copy (every article on the separate sheet of paper)

Volume: 15-20 pp.

Size: A-4

Print Run: near 40

Price:

Subscription: Editorial offices.

Rubric [content]: [Copies of the article from Israeli newspapers in Russian ("Nasha Strana", "Novosti Nedeli", "Vremya"), translations from English version of "Jerusalem Post", from Hebrew newspapers "Maariv", "Ediot Akhronot", "Ha-Arets". Major points of interest are internal and external policy of Israel, economy, repatriation, relations with Russia, sport etc.]

Years of publication

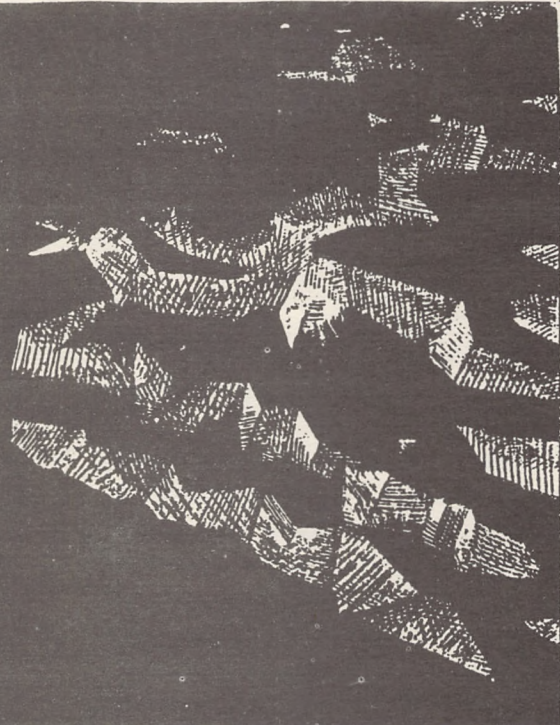
& issues: 1990: 1-6;
1991: 7-13 and near 10 issues without Nos;
1992: 14-19

Notes: This newsletter has been always published in Moscow, but usually some articles and the whole issues were edited in Israel. In 1990, 1991 a lot of material was added in Moscow. For example, issues without any number only with dates were edited in Moscow. In 1992 this newsletter is published by Israeli Fund of Culture and Education in Jewish Diaspora. As a result, double number and Moscow address of Israeli Fund were indicated.

Ной
УНВ
1992.1



Ной
זב
תשנ"ב א.



Название(я): Ной Ноах (иврит) Ной (армянский)	Title(s): Noy Noakh (Hebrew) Noy (Armenian)
Перевод:	Translation: Noy
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Армяно-еврейский вестник	Sub-title: Armenian-Jewish " Messenger
Редактор: Вардван Варжапетян и Маркс Тартаковский	Editor: Vardvan Varzhapetyan and Marx Tartakovsky
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 03.92	Beginning of publication: 03,92
Конец издания:	End of publication:
Регистрация: См. примечание 1.	Registration: See note No 1.
Периодичность объявленная: фактическая:	Periodicity, announced: in reality:
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский	Printing technique: Typographic
Объем: 160 стр.	Volume: 160 pp.
Формат: 13x20 см	Size: 13x20 sm
Тираж: 1.000	Print Run: 1,000
Цена: 100 руб.	Price: 100 rub.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Рубрик нет. Стихи, проза, публицистика, графика, перепечатки из газет и журналов. Самые крупные статьи: 1. Беседа еврея и армянина (двух редакторов). 2. Цифры, даты, имена (из истории армян и евреев)].	Rubric [content]: [Poems, Prose, Graphics, Copies from newspapers, magazines. Articles: 1) "Conversation between a Jew and an Armenian" (two Editors). 2) "Statistics, dates, and names" (history of Jews and Armenians)].
Годы издания и номера: 1992: 1	Years of publication & issues: 1992: No. 1
Примечания: 1. После титула - посвящение: "Я, Вардван Варжапетян, основал это издание 21 сентября 1991 г. в память о моем отце Варткесе Варжапетяне, матери - Анастасии Хохловой, и в память о родителях моей жены - Мойше Рабиновиче и Цецилии Шейнкман". 2. Подготовка издания и авторские права - за редакцией вестника "Ной" и издательством еженедельника Моссовета "Столица". Обложка художника Марка Ибшмана. 3. В тексте большое количество опечаток, в оглавлении сдвинута нумерация страниц и перестановлены строки.	Notes: 1. After the title of the magazine there is the following dedication: "I, Vardvan Varzhapetyan have founded this edition September, 21th 1991 in commemoration of my father Vartkes Varzhapetyan, my mother - Anastasiya Khokhlova, my father-in-law - Moysha Rabinovich and my mother-in-law Tsetsiliya Sheynkman. 2. Magazine is published under the auspices of Editorial staff "Noy" and the Publishing House of "Stolitsa", organ of Moscow Soviet. The author of the cover page is Mark Ibshman. 3. There are a lot of printing errors in text.

ЕВРЕЙСКИЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР
В МОСКВЕ

ОБЗОР
ИЗРАИЛЬСКОЙ И ЕВРЕЙСКОЙ
ПРЕССЫ
№ 40

1989 г.

ЕВРЕЙСКИЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР В МОСКВЕ

ОБЗОР ИЗРАИЛЬСКОЙ ПРЕССЫ
Выпуск I

Москва 1989г.

Название(я): Обзор израильской и еврейской прессы (См. примечание).	Title(s): Obzor Izrail'skoy i Evreyskoy Pressy (See notes).
Перевод:	Translation: Review of Israel and Jewish press
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Еврейский информационный центр	Sub-title: Jewish Informational Center
Редактор: В предисловии к вып.1: составитель - Владимир Мушинский	Editor: In the preface to the issue No 1: compiler - Vladimir Mushinsky
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 1988	Beginning of publication: 1988
Конец издания: 1989	End of publication: 1989
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая:	Periodicity, announced: in reality:
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Машинопись. Фотоспособ	Printing technique: Typewritten. Photoprinting
Объем: 50 стр.=25 л.	Volume: 50 pp. = 25 sheets
Формат: 24x18 см и 18x13 см	Size: 24x18 sm. and 18x13 sm.
Тираж: [300]	Print Run: [300]
Цена:	Price:
Подписка: Рассылка по списку	Subscription: By the list of subscribers.
Рубрики [содержание]: [Переводы (в основном с английского) статей и сообщений об Израиле, о еврейской жизни в СССР и в мире. Первые 9 выпусков полностью и дальше значительная часть - из "Джерусалем пост" (Израиль). Единичные переводы с иврита из "Маарив", "Едиот ахронот". Затем - из американских еврейских газет "Джуиш Уорлд", "Джуиш пресс", "Джуиш мансли", "Канадиан Джуиш Ньюз", из информации агентств Рейтер, АП, АФП.]	Rubric [content]: [Translations of articles in English on Israel, Jewish life in the U.S.S.R. and in the world. The first nine issues are completely (and the rest issues - partly) taken from "Jerusalem Post" (Israel). Translations from newspapers in Hebrew "Ediot Akhronot", from American Jewish newspapers, "Jewish World", "Jewish Press", "Jewish Monthly", "Canadian Jewish News", from Reuter, Associated - Press, Agency France - Press.]
Годы издания	Years of publication
и номера: 1988: 1; 1989: 2-40	& issues: 1988: 1; 1989: 2-40
Примечания: Вып.1-12 назывались "Обзор израильской прессы", вып.26-30 - "Обзор израильской и мировой еврейской прессы". После вып.7 вышел в апреле 1989 вып. "Остатки" (57 с. = 27 листов фото 18x13 см): "Обзор мировой прессы о евреях и Израиле (бесплатное приложение постоянным подписчикам)".	Notes: The titles of the revue's issues were "Review of Israeli press" (Nos 1-12), "Review of Israeli press and world Jewish press" (Nos 26-30). In April 1989 issue No 7 was named "Ostatki" (57 p., 18x13 sm): "Obzor Mirovoy Pressy o Evreyah i Israile" (free-of-charge supplement).

Эфраим Дворкин

ОПАСНО ЛИ ЖИТЬ В ИЗРАИЛЕ?

Таблица I

Количество уголовных преступлений в 1987г.

Показатели	СССР		США		ИЗРАИЛЬ	
	Всего (тыс.)	На I млн. жителей	Всего (тыс.)	На I млн. жителей	Всего (тыс.)	На I млн. жителей
Общее число преступлений	1873	6570	12250	50000	6,1	1354
Соотношение на I млн. жителей		5		37		I
В том числе тяжёлые преступления: а) убийства	16,7	60	23 (до 30)	95 (120)	В 1988г. включая погибших от интифады и др. арабского террора 0,070	15
Соотношение на I млн. жителей		4		7-10		I
б) грабежи, разбои и изнасилования	130	456	612	2500	Неизвестно, но очень незначительно, судя по общему числу преступлений.	
Соотношение на I млн. жителей		ок.5,0		ок.28		I
из них изнасилования	17,7	62	90,7	370		

<p>Название(я): Общество любителей иврита в Москве (выпуск 1) Общество любителей и распространителей иврита в Москве (выпуск 2)</p> <p>Перевод:</p> <p>Место издания: Москва</p> <p>Надзаголовочные данные:</p> <p>Подзаголовочные данные:</p> <p>Редактор: Эфраим Дворкин</p> <p>Состав редакции:</p> <p>Начало издания: 1989</p> <p>Конец издания: 1989</p> <p>Регистрация:</p> <p>Периодичность объявленная: фактическая: Два выпуска</p> <p>Язык: Русский</p> <p>Способ печати: Машинопись. Ксерокс</p> <p>Объем: 4-6 стр.</p> <p>Формат: А-4</p> <p>Тираж:</p> <p>Цена:</p> <p>Подписка:</p> <p>Рубрики [содержание]: [Вып.1 содержит информацию "Опасно ли жить в Израиле?" - число уголовных преступлений и погибших в 1987 в СССР, США и Израиле по данным статистики, прессы и радио. Вывод, что в США (и в СССР) жить опаснее. Вып.2 - статья Э.Дворкина "Что такое еврейский народ?" с обоснованием важности иврита как единственного общенационального языка.]</p> <p>Годы издания</p> <p>и номера: 1989: Вып.1, 2</p>	<p>Title(s): Obshchestvo Lubiteley Ivrita v Moskve (Issue No 1) Obshchestvo Lubiteley i Rasprostraniteley Ivrita v Moskve (Issue No 2)</p> <p>Translation: Society of Lovers of Hebrew in Moscow (Issue No 1) Society of Lovers and Assistants to Promote Hebrew in Moscow (Issue No 2)</p> <p>Place of publication: Moscow</p> <p>Above-the-title:</p> <p>Sub-title:</p> <p>Editor: Efraim Dvorkin</p> <p>Editorial staff:</p> <p>Beginning of publication: 1989</p> <p>End of publication: 1989</p> <p>Registration:</p> <p>Periodicity, announced: in reality: 2 issues</p> <p>Language: Russian</p> <p>Printing technique: Typewritten. Xerox copy</p> <p>Volume: 4-6 pp.</p> <p>Size: A-4</p> <p>Print Run:</p> <p>Price:</p> <p>Subscription:</p> <p>Rubric [content]: [The first issue has an information "Is it dangerous to live in Israel?" with statistics of crimes and deaths in the U.S.S.R., the U.S.A. and Israel. Conclusion is that it is more dangerous to live in the U.S.A. and in the U.S.S.R. The second issue contains the article of E.Dvorkin "What's Jewish people?" The author points out that Hebrew is the only language for Jews.]</p> <p>Years of publication</p> <p>& issues: 1989: Issue 1, 2</p>
--	---

ОТЦЫ И ДЕТИ

ВЫПУСК 6 Апрель 1992 Нисан 5942

Издается йешивой "Мекор Хаим", Москва

ДОРОГИЕ РОДИТЕЛИ!

ОТЦАМ

"В каждом поколении человек должен чувствовать себя так, как будто он сам вышел из Египта, как сказано: "И расскажешь ты сыну своему в этот день, говоря: ради этого сделал Всевышний мне при выходе моем из Египта, - не только отцов наших избавил Святой, благословен Он, но и нас самих избавил вместе с ними".

У этого мидраша, включенного в Пасхальную агаду, есть глубокий смысл, и только символическим. Выход из Египта - не просто эпизод в истории нашего народа, его можно назвать основой всего, что делает особенным еврейский народ, его традицию и культуру.

Изложим кратко события: внук праотца еврейского народа Авраама Яаков поселился вместе со своими сыновьями, известными как основатели двенадцати колен Израилевых, в Египте. Вначале их жизнь была достаточно благополучной благодаря сыну Яакова Йосефу, проданному в свое время братьями в рабство в Египет, которому удалось достигнуть там высокого положения и стать вторым человеком после царя. Но после смерти сыновей Яакова отношение к евреям изменилось, и египтяне начали притеснять их и заставлять исполнять непосильную работу. Через 210 лет появился избавитель Израиля Моше Рабейну, которому открылся Всевышний и повелел быть своим посланцем и вывести евреев из Египта. Царь Египта, отказавшись отпустить их, и только после десяти казней — бедствий, которые Всевышний послал на Египет, фараон был вынужден сделать это. Однако когда евреи стояли перед морем Суф, Паро передумал и послал свою армию в погоню. И тогда произошло чудо: море Суф разверзлось, и сыны Израиля перешли его. Египтяне тоже попытались перейти его, но их захлестнула вода, и они утонули. В память об этих чудесах каждый год в месяце Нисан мы празднуем Песах.

Первые евреи, поселившиеся в Египте, были лишь семейством Яакова, а вышли они оттуда уже как народ.

Переход между состоянием семьи к состоянию народа очень значителен. Семья обычно не представляет

значения сама по себе, она — лишь часть своего окружения. Поэтому у нее нет свободы самовыражения и созидания, — права и обязанности народа. Таким образом, египетское рабство можно назвать переходным этапом на пути к образованию народа Израиля. Более того, мудрецы уподобили детей Израиля новорожденным, выход из Египта - рождению, а прохождение между водами моря Суф - выходу из материнского чрева.

Что именно в Египте позволило евреям сделаться народом? Традиция рассказывает, что за все время рабства евреи не изменили своих имен, своих одежд и своего языка. А это суть три вещи, объединяющие общину как обособленную единицу, как народ.

То, что мы являемся народом, обязывает нас в каком-то смысле противостоять другим народам, жить своей собственной жизнью, быть верными своему единству и своему наследию, объединяет нас.

Это нашло выражение в одной из заповедей, касающихся седера, первой ночи праздника Песах: "И расскажи сыну своему: ради этого сделал мне Всевышний при выходе моем из Египта". Обязанность сохранять традицию, передавать ее из поколения в поколение занимает особое место в Песах. В день рождения народа ему заповедано прежде всего обеспечить продолжение нации, и так же воспитывать сыновей.

Праздник Песах - это праздник свободы. Мы празднуем не только произошедшее много лет назад освобождение нашего народа, а но и нашу собственную свободу, свободу жить по нашей вере, учить сыновей своим принципам, передавая им память об историческом событии в необыкновенную эпоху, особыми, равно которому не знает история. Это не просто память, это сопричастность. Мы должны чувствовать себя так, как если бы мы сами вышли из Египта, так как это не просто выделение некой группы людей, а рождение народа, и в этом смысле каждый из нас действительно вместе с остальными сыновьями Израиля вышел из Египта.

Название(я): Отцы и дети	Title(s): Ottsy i Deti
Перевод:	Translation: Fathers and Children
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Издается йешивой "Мекор Хаим", Москва [подзаголовок - с 1992 г.]	Sub-title: Published by Yeshiva "Mekor Haim", Moscow [the sub-title - since 1992]
Редактор:	Editor:
Состав редакции: Составители: Эстер и Давид Полант	Editorial staff: Compilers: Ester and David Polant
Начало издания: 09.1991	Beginning of publication: 09.1991
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: Один-два месяца	Periodicity, announced: in reality: Bimonthly
Язык: Русский. В отдельных номерах - тексты благословений и песен на иврите.	Language: Russian. Some issues contains texts of benedictions and songs in Hebrew
Способ печати: Типографский (в два цвета)	Printing technique: Typographic, in 2 colors
Объем: 4 стр.	Volume: 4 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж: N 1 - 2.000-3.000; NN 2-7 -10.000	Print Run: No 1 - 2.000-3.000; Nos 2-7 -10.000
Цена:	Price:
Подписка: Еврейским общинам, организациям и еврейским школам рассылается по запросу.	Subscription: Jewish communities, organizations, schools on request.
Рубрики [содержание]: Отцам [понятия иудаизма, притчи.]. Детям [рассказы из Торы, истории с продолжением, головоломки, развлечения]. [А также объявления о школе еврейской традиции "Ламед"].	Rubric [content]: For Fathers [conceptions of Judaism, parables]. For children [stories from Torah, puzzles, funny stories]. [Advertisements of Jewish school "Lamed"].
Годы издания и номера: 1991: 1-3; 1992: 4-7 (май)	Years of publication & issues: 1991: 1-3; 1992: 4-7 (May)

ПА Н Е Й Н У Л Е - И С Р А Э Л Ь

Лицом к Израилю

Журнал для олим

№1

июнь 1986

Москва

Редакционная коллегия:

Авигдор Левит

Александр Гинцбург

г. Железнодорожный
Моск. обл. Пролетарская ул.
1/2, кв. 4

Москва. 1С9651
Батайский пр., 3, кв. 35
тел. 356-32-44

Название(я): Панейну ле-Израэль (иврит)	Title(s): Paneynu le-Israel (Hebrew)
Перевод: Лицом к Израилю	Translation: Face to Israel
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Журнал для олим	Sub-title: Magazine for olims
Редактор:	Editor:
Состав редакции: Авигдор Левит Александр Гинцбург	Editorial staff: Avigdor Levit Alexander Gintsburg
Начало издания: 06.1988	Beginning of publication: 06.1988
Конец издания: 1988	End of publication: 1988
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая:	Periodicity, announced: in reality:
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Машинопись. Фотоспособ	Printing technique: Typewritten. Photoprinting
Объем: 20 стр.	Volume: 20 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж:	Print Run:
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Сведения о группе "Лицом к Израилю", цель которой - изучение и распространение информации о стране с позиций умеренных, светских, не клерикальных кругов Израйля. Перепечатки и переводы из газет мира об Израиле. Объявления (курсы иврита). Поздравления (с 40-летием Израйля и с 1000-летием Христианства на Руси)].	Rubric [content]: [Information on Group "Face to Israel" which aim is to disseminate some information on Israel from the views of civilian forces of Israel. Translations from world newspapers on Israel. Advertisements on Hebrew classes. Congratulations on the 40th anniversary of Israel, on the Millennium of Christianity in Russia.]
Годы издания	Years of publication
и номера: 1988: 1-3	& issues: 1988: 1-3
Примечания: Приложение - Экспресс-информация для олим N 13	Notes: Supplement Express-Information for olims No 13.

**ПЕРЕСТРОЙКА
И
ЕВРЕЙСКИЙ
ВОПРОС**

Название(я): Перестройка и еврейский вопрос	Title(s): Perestroyka i Evreyskiyi Vopros
Перевод:	Translation: Perestroyka and Jewish problem
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Антисионистский комитет советской общественности	Sub-title: Anti-Zionist Committee of So- viet Public
Редактор:	Editor:
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 1989	Beginning of publication: 1989
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: 1-2 в год	Periodicity, announced: in reality: Twice a year
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский	Printing technique: Typographic
Объем: 150-180 стр.	Volume: 150-180 pp.
Формат: 12x19 см	Size: 12x19 sm
Тираж: [NN 1, 3, 4 - 5.000, N 2 - 7.000], N 5 - 3.000.	Print Run: [Nos 1, 3, 4 - 5,000, No 2 - 7,000], No 5 - 3,000.
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [1989: статья В.Рабиновича "Перестройка и еврейский вопрос" (80 стр.) развивающая его же публикацию в "Советской России": полемика с сионистами на базе трудов Ленина и материалов сентябрьского Пленума ЦК КПСС. 1990-1992: документы АКСО, сионистских организаций, еврейского агентства Израиля, клуба "Отечество". Резолюция ООН 1975 г., осуждающая сионизм и на момент публикации еще не отмененная. Письма читателей, в большинстве ветеранов.]	Rubric [content]: [1989: article of V.Rabinovich "Perestroyka and Jewish Problem" (80 pp.) which is follow-up of his publication in "Sovetskaya Rossiya": Discussion with Zionists based on Lenin' works and documents of September Plenum of the Central Committee of the CPSU. 1990-1992: documents of Anti-Zionist Committee of the Soviet Public, Zionist organizations, Jewish Agency of Israel, Club "Otechestvo". Resolution of the UN from 1975 depicting Zionism. Letter of readers, veterans of War and Work.
Годы издания	Years of publication
и номера: 1989: [1]; 1990: 2, 3; 1991: 4; 1992: 5	& issues: 1989: [1]; 1990: 2, 3; 1991: 4; 1992: 5
Примечания: Выходные данные - только на вып.5: "Подписано в печать 27.12.1991 ... тираж 3.000, типография курсов "Выстрел"".	Notes: Only Issue No 5 has subtitle data "Signed December 27th, 1991, publishing house of training military school "Vystrel"".

ЕВРЕЙСКИЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР

ПИСЬМА С РОДИНЫ
(сборник I)

Москва - 1988.

Название(я): Письма с Родины	Title(s): Pisma s Rodiny
Перевод:	Translation: Letters from Motherland
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные: Еврейский информационный центр	Above-the-title: Jewish Information Center
Подзаголовочные данные: (Сборник 1)	Sub-title: (Collection No 1)
Редактор: [Вл.Мушинский]	Editor: [V.Mushinsky]
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 1988	Beginning of publication: 1988
Конец издания: 1988	End of publication: 1988
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: Один сборник	Periodicity; announced: in reality: One issue
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Машинопись. Фотоспособ.	Printing technique: Typewritten. Photoprinting
Объем: 122 стр. (62 листа)	Volume: 122 pp. (62 sheets)
Формат: 24x18 см	Size: 24x18 sm
Тираж: [300]	Print Run: [300]
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Выдержки из писем нескольких репатриантов, приехавших в Израиль в 1987-1988. Письма публикуются с разрешения авторов, снабжены подстраничными примечаниями, а в конце - алфавитным глоссарием (объяснением еврейских слов и терминов)].	Rubric [content]: [Extracts from olims' letters, who moved to Israel in 1987-1988. With comments and vocabulary of Jewish words and terms.]
Годы издания и номера: 1988: Сборник 1	Years of publication & issues: 1988: Collection No 1

ПОЕЖАЛИ...

№ 1 ИЮЛЬ 1991

- В 1990 году из СССР в Израиль прибыло 184493 эмигранта.
- Прогноз израильтян: 200000 новых репатриантов в 1991 году.
- В ближайшие годы Израиль готов принять до миллиона евреев из СССР.

НАЧАЛО

АЭРОПОРТ ИМЕНИ БЕН ГУРИОНА.

*Вы уже стали
гражданином
Израиля*

Итак, самолет доставил вас в Международный аэропорт имени Бен Гуриона... Куда податься бедному бывшему советскому еврей? К кому обратиться?

Не беспокойтесь - вас уже ждут, о вас уже позаботились.

После прохождения паспортного контроля вы поднимаетесь в зал для новых репатриантов, где вас встретят представители израильского Министерства абсорбции. Изяснитесь с ними можно на русском или иврите, смотря что вам больше подходит. В крайнем случае сойдет и английский.

Прямо здесь, в аэропорту, вы сразу же станете гражданином Израиля.

Вам вручат бланк гражданской регистрации, служащий временным удостоверением личности. (Позже, через несколько дней его надо будет обменять в отделе регистрации Министерства внутренних дел по месту жительства на постоянное удостоверение личности теудат-зеут - документ, равнозначный советскому паспорту).

Одновременно вы получите

Окончание на стр. 4

ВОЗВРАЩЕНИЕ

*Кто имеет право
на репатрицию в Израиль*

Поздравляем! Взвесив все "за" и "против", вы уже сделали выбор в пользу Эрец-Исраэль. И все же прежде чем оформлять документы, потрудитесь сначала узнать, ждут ли вас на Земле Обетованной?

Да, государство Израиль принимает евреев всего мира, независимо от их материального положения и профессии, возраста, состояния здоровья.

Но, чтобы стать полноправным израильтянином, недостаточно соответствующей записи в пятой графе советского паспорта. Право на постоянное жительство и гражданство в Израиле получают те, кто попадает под действие "Закона о возвращении".

О применении этого закона и о том, кто может считать себя евреем, а также членом семьи еврея, читайте материал на стр. 2.

ЧТО БУДЕТ ПОСЛЕ 1 ИЮЛЯ

В связи с принятием закона "О порядке выезда из СССР и въезда в СССР граждан СССР" в сплоченных рядах отъезжающих поднялась легкая паника. С одной стороны, еврейские массы бурно приветствуют, что еще до введения закона в действие (с 1 января 1993 года) при выезде на постоянное жительство в СССР отменил обязательное приглашение от родственников, а заодно и дискриминационный указ от 17 февраля 1967 г. о лишении советского гражданства переселяющихся в Израиль. А с другой, в связи с этой (второй) отменой, по словам начальника УВИР МВД СССР Р. Кузнецова, возник "юридический казус", осложнявший жизнь многим десяткам тысяч людей, имеющих разрешение на выезд.

Начальник УВИР так объяснял ситуацию в интервью газете "Известия": "Советских паспортов у них уже нет - только выездная виза... Отмена

Окончание на стр. 3

ТАМОЖНЯ

Наконец наступило время собирать чемоданы. Тут-то и начинается...

"Миша, а обручальное кольцо на таможе у нас не отнимут?" "Одно вроде можно." "А если с бриллиантом?" "... А как же картина?" "Говорят, на нее надо взять разрешение в министерстве культуры"... "Без Чехова я никуда не поеду!" "Книги, кажется можно, но только издания не раньше 45-го года"... "Неужели нельзя взять с собой одну баночку красной икры?"...

И так далее - до бесконечности. Чтобы меньше было подобных вопросов и нервотрепки, мы публикуем справку о том, что можно и что нельзя брать с собой тем, кто навсегда покидает страну Советов.

ТАМОЖЕННЫЕ ПРАВИЛА для лиц, переселяющихся из СССР за границу на постоянное жительство

1. Лицам, переселяющимся из СССР за границу на постоянное жительство, разрешается бесположенный вывоз принадлежащего им имущества. При этом нижеперечисленные предметы пропускаются с ограничениями:

- изделия из драгоценных металлов и драгоценных камней - общей стоимостью не свыше 5000 рублей на лицо (семьям разрешается вывоз изделий в пределах общей стоимости на всех членов семьи); изделия, не имеющие клейма государственной пробы, выпуску не подлежат;

- радиоэлектронная бытовая аппаратура, пылесосы, швейные, стиральные и вязальные машины, фотоаппараты и фотооборудование, бытовые электроприборы, холодильники и холодильные камеры - по одному предмету каждого наименования на семью;

- автомобили, некоторые транспортные средства (прицепы, полуприцепы и т.д.), мотоциклы, моторолеры, мопеды - по одному предмету каждого наименования на лицо;

- мебель иностранного производства - приобретенная до 1990 года;

- продукты питания - на путь следования, при этом запрещен вывоз про-

Окончание на стр. 5

Название(я): Поехали...	Title(s): Poyekhali...
Перевод:	Translation: Let's go...
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные: [Эпиграф] Выезд - дело всенародное	Above-the-title: [Epigraph] Depart is a nation-wide act
Подзаголовочные данные:	Sub-title:
Редактор: Юлия Пелехова	Editor: Yuliya Pelekhova
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 07.1991	Beginning of publication: 07.1991
Конец издания: 07.1991	End of publication: 07.1991
Регистрация: 11.07.1991, Агентство печати "Нота Бене Пресс"	Registration: 11.07.1991, Press-Agency "Nota Bene Press"
Периодичность объявленная: фактическая: Один номер	Periodicity, announced: in reality: One issue
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский	Printing technique: Typographic
Объем: 8 стр.	Volume: 8 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж: 25.000	Print Run: 25,000
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Начало [законы о репатриации]. Таможня. Страховка. Дорога. Работа. Документы. Объявления [из газет Израиля]. [Информация о "корзине абсорбции", реклама "Олим-кард"].	Rubric [content]: Beginning [laws on repatriation]. Custom-House. Insurance. Trip. Work. Documents. Advertisements [from Israel's newspapers].
Годы издания и номера: 1991: 1	Years of publication & issues: 1991: 1
Примечания: На последней странице в выходных данных перед адресом редактора указан учредитель: "Ма Нишма", NB-Пресс (см. выше два издания "Ма Нишма"). Сообщается, что в газете использованы оригинальные материалы, а также информация израильских организаций.	Notes: On the last page there is a name of the founder of "Ma Nishma", NB-Press (see "Ma Nishma"). It is pointed out that this newspaper prints original material and information from Israeli organizations.

ЗЕМЛЯЧЕСТВО ИЗРАИЛЬСКИХ ГРАЖДАН В СССР

правление:

Чернобыльский Борис

Москва 117321,
ул. Профсоюзная 119,
корп. 2 кв. 319.

Юзэфович Леонид

Израиль,
Иерусалим,
Невассарет
Цион, 44

Кислик Владимир

Москва,
Комсомольский
просп., 48/22,
кв. 37,
Тел. 242-70-70

Рахленко Яков

Москва Г-2,
Кирманицкий пер.,
дом 5 кв. 33.
Тел. 241-92-66.

Гураич Ирина

Москва,
Зубовский б-р,
дом 16-19, кв. 65.
Тел. 246-38-02.

Землячество предлагает сборник фельетонов
израильского гражданина
РЕУВЕНА ПЯТИГОРСКОГО

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ФЕЛЬЕТОНЫ

Москва. 1987

I. Еврей в секрете	I
2. Справедливость требует	2
3. Тайная встреча	3
4. О.О.Б.	4
5. Кто преступник?	7
6. Телемост	8
7. Добрый совет сэра Джефри	10
8. Купите меня!	11
9. Борис и Егор	12
10. Право на конференцию	13
11. Фантазии в очереди за отказом	14
12. Переговоры в низах	15
13. Советы участникам неофициальных демонстраций	16
14. Извините, но вы представляете мои интересы	20

- Название(я):** Политические фельетоны
Перевод:
Место издания: Москва
Надзаголовочные данные: Землячество израильских граждан в СССР
Подзаголовочные данные: Землячество предлагает (Второй) сборник фельетонов израильского гражданина Реувена Пятигорского
Редактор:
Состав редакции: (Правление землячества): Борис Чернобыльский (Москва), Леонид Юзефович (Иерусалим), Владимир Кислик, Яков Рахленко, Ирина Гурвич (Москва)
- Начало издания:** 12.1987
Конец издания: 04.1988
Регистрация:
Периодичность объявленная:
фактическая: Два сборника
Язык: Русский
Способ печати: Сб.1: Машинопись. Ксерокс
Сб.2: Принтер. Ксерокс
Объем: 21-23 стр.
Формат: А-4
Тираж:
Цена:
Подписка:
Рубрики [содержание]: [Заголовки некоторых из 24 фельетонов: Еврей в секрете. Фантазии в очереди за отказом. Советы участникам неофициальных демонстраций, проводимых в странах развитой перестройки. Новые происки масонов. Волнения в органах (о демонстрации сотрудников КГБ, во время которой сорвалась голова памятника Дзержинскому)].
- Годы издания и номера:** 1987: Сборник 1;
1988: Сборник 2.
- Примечания:** Автор фельетонов и правление - советские "отказники". Им было предоставлено гражданство Израиля, но до 1988 они не получили разрешения на выезд из СССР.
- Title(s):** Politicheskie Fel'etony
Translation: Political Feuilletons
Place of publication: Moscow
Above-the-title: Community of Jewish Citizens in the U.S.S.R.
Sub-title: Community offers (the second) Collection of feuilletons, compiled by Jewish citizen Reuven Pyatigorsky.
Editor:
Editorial staff: (Community board): Boris Chernobylsky (Moscow), Leonid Yuzefovich (Jerusalem), Vladimir Kislik, Yakov Rakhlenko, Irina Gurvich (Moscow)
- Beginning of publication:** 12.1987
End of publication: 04.1988
Registration:
Periodicity, announced:
in reality: 2 issues
Language: Russian
Printing technique: No 1: Typewritten. Xerox copy
No 2: Printer. Xerox copy
Volume: 21-23 pp.
Size: A-4
Print Run:
Price:
Subscription:
Rubric [content]: [Names of some of the short stories: A Jew in secret. Fantasies in the line for refuse. Recommendations to participants of unofficial manifestations in countries of developed Perestroika. New search of free-masons. Troubles in structure (on manifestation of staff-members of KGB when statue of Dzerzhinsky was decapitated).]
- Years of publication & issues:** 1987: Revue No 1;
1988: Revue No 2.
- Notes:** Editorial staff - members and authors, are Soviet "otkazniks" who received Israeli citizenship, but until 1988 they hadn't receive right to emigrate.

Проблемы Визита

В ВЫЕЗДЕ ИЗ СТРАНЫ

1

январь - март

1988

Название(я): Проблемы отказа в выезде из страны	Title(s): Problemy Otkaza v Vyezde iz Strany
Перевод:	Translation: Problems of Refuse for Departure from the Country
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные: Еврейский информационный центр в Москве (N 6)	Above-the-title: Jewish Information Center in Moscow (No 6)
Эпиграфы о свободе эмиграции - из Международного пакта и Гражданского кодекса РСФСР	[Epigrams about freedom of emigration - from the International Civil and Political Rights Pact and the Civil Code of the Russian Federation.]
Подзаголовочные данные:	Sub-title:
Редактор:	Editor:
Состав редакции: Михаил Гутман, Георгий Самойлович (N 6 - главный редактор), Женя Гречановский (NN 1-5), Владимир Мушинский (N 6)	Editorial staff: Mikhail Gutman, Georgy Samoylovich (No 6 - Editor-in-chief), Zhenya Grechanovsky (Nos 1-5), Vladimir Mushinsky (No 6)
Начало издания: 03.1988	Beginning of publication: 03.1988
Конец издания: 12.1988	End of publication: 12.1988
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: 6 в год	Periodicity, announced: 6 times a year
фактическая: 6 за 1988	in reality: 6 times in 1988
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: NN 1-3 Машинопись. Фотоспособ NN 5-6 Принтер. Ксерокс	Printing technique: Nos 1-3 Typewritten. Photoprinting Nos 5-6 Printer. Xerox copy
Объем: 90-96 стр.	Volume: 90-96 pp.
Формат: N 1 - 24x15 см; N 3 - 24x18 см; NN 5-6 - A-4	Size: No 1 - 24x15 см; No 3 - 24x18 см; Nos 5-6 - A-4
Тираж: [300]	Print Run: [300]
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Проблемы, суждения, практика. Жизнь в отказе. Личные судьбы. Наша история. Отказники шутят. В N 6 - список публикаций журнала за 1988 г.	Rubric [content]: Problems, points of view, practice. Life in refuse. Personal lives. Our history. Otkazniks laugh. [There is a list of publications of the magazine for 1988 in No. 6.]
Годы издания и номера: 1988: 1-6	Years of publication & issues: 1988: 1-6

МОСКОВСКИЙ ЦЕНТР ИНФОРМАЦИИ
ПО ТРУДПУСТРИЦТВУ В ИЗРАИЛЕ

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ
АБСОРБЦИЯ



Издание при поддержке еврейского информационного
центра в Москве

Название(я): Профессиональная абсорбция	Title(s): Professional'naya Absorbtsiya
Перевод:	Translation: Professiona
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные: Московский центр информации по трудоустройству в Израиле	Above-the-title: Moscow Information Center for Work Employment in Israel
Подзаголовочные данные: Издательство Еврейского информационного центра в Москве [выходные данные на обложке]	Sub-title: Publishing House of the Jewish Information Center in Moscow
Редактор:	Editor:
Состав редакции: Виктор Гиссин, Илья Гинзбург, Геннадий Нейман, Григорий Журавлев	Editorial staff: Victor Gissin, Ilya Ginzburg, Gennady Neyman, Grigory Zhuravlev
Начало издания: 1989	Beginning of publication: 1989
Конец издания: 1989	End of publication: 1989
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая:	Periodicity, announced: in reality:
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Машинопись. Фотоспособ	Printing technique: Typewritten. Photoprinting
Объем: 20-40 стр.	Volume: 20-40 pp.
Формат: от 20x15 см до 24x18 см	Size: from 20x15 sm to 24x18 sm
Тираж: [300 (N 5 намного меньше)]	Print Run: [300 (No 5 a lot less)]
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Профессиональная абсорбция ... [медиков, инженеров и т.д.]. Сводка объявлений о вакантных местах [из газет Израиля]. Экономика Израиля. Мозаика [объявления о квартирах, статистика безработицы, ...]	Rubric [content]: Professional absorption [medical workers, engineers etc.]. List of announcements about vacant working places [from Israel newspapers]. Israel Economy. [Advertisements on apartments, statistics on unemployment].
Годы издания и номера: 1989: 1-5	Years of publication & issues: 1989: 1-5

Российская Академия наук
Еврейский научный центр

Серия
"Еврейское национальное движение"
Выпуск 3

Результаты социологического опроса
делегатов III съезда
Конфедерации еврейских организаций и общин
(Ваада)

май 1992 года, Одесса

Авторы исследования:
проф. Владимир Шапиро
к.филос.н. Валерий Червяков

Москва 1992

Название(я): [Результаты социологических опросов]	Title(s): [Resultaty Sotsiologicheskikh Oprosov]
Перевод:	Translation: Results of Sociological Polls
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные: Российская Академия наук. Еврейский научный центр. Серия "Еврейское национальное движение"	Above-the-title: Russian Academy of Sciences. Jewish Scientific Center. Series "Jewish National Movements"
Подзаголовочные данные:	Sub-title:
Редактор:	Editor:
Состав редакции: Авторы исследования: Наталья Сьянова (вып.1), Владимир Шапиро и Валерий Червяков (вып.2-3)	Editorial staff: Researchers: Natalya Syanova (issue No 1), Vladimir Shapiro and Valery Chervyakov (issues Nos 2-3).
Начало издания: 06.1992	Beginning of publication: 06.1992
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: 3 выпуска	Periodicity, announced: in reality: 3 issues
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский	Printing technique: Typographic
Объем: 30 стр.	Volume: 30 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж: 200	Print Run: 200
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Вопросы о делегатах, об организациях и их работе. О знакомстве с языками идиш и иврит, с еврейской культурой и традицией, с религией. Еврейская жизнь в городе делегата, анти-семитизм. Отношение к Израюлю и алие].	Rubric [content]: [Questionnaires on delegates of the VAAD organizations, their activities. Notions of Yiddish and Hebrew, of Jewish culture and tradition, religion. Life of Jews in different cities and anti-semitism. Opinions about Israel].
Годы издания и номера: 1992: 1 [сен.], 2 и 3 [июнь]	Years of publication & issues: 1992: Issues Nos 1-3
Примечания: Вып.1: "Результаты социологического опроса делегатов Учредительного съезда Федерации женских еврейских организаций ("Хавы"), август 1991 г., Москва". Вып.2: "Результаты социологического опроса делегатов Учредительного съезда Федерации еврейских организаций и общин России (Российского ВААДа), апрель 1992 г., Нижний Новгород". Вып.3: "Результаты социологического опроса делегатов третьего съезда Конфедерации еврейских организаций и общин (ВААДа), май 1992 г., Одесса".	Notes: Issue No 1 - "Results of the sociological polls conducted among delegates of the Constituent convention of the Federation of Women's Jewish Organizations ("Hava"), August 1991, Moscow." Issue No 2 - "Results of the sociological polls conducted among the delegates to the Constituent convention of the Federation of Jewish Organizations and Communities in Russia (the VAAD of Russia) April 1992, Nizhny Novgorod." Issue No 3 - "Results of the sociological polls of the delegates of the third convention of the Confederation of Jewish Organizations and Communities (VAAD) (May 1992, Odessa)."

КОНФЕДЕРАЦИЯ ЕВРЕЙСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ И ОБЩИН (ВААД)

ВТОРОЙ СЪЕЗД
ЕВРЕЙСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ И ОБЩИН

Москва 21-25 января 1991 г.

Сборник материалов

Москва — 1991

СЪЕЗД ЕВРЕЙСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ
И ОБЩИН СССР

Москва 18-22 декабря 1989 г.

Сборник материалов

© Издательство Еврейского информационного центра в Москве

Москва - 1990

<p>Название(я): [Сборники материалов съездов ВААДа]:</p> <p>1990 - "Съезд еврейских организаций и общин СССР, Москва 18-22 декабря 1989 г.". </p> <p>1991 - "Второй съезд еврейских организаций и общин, Москва 21-25 января. 1991 г."</p> <p>1992 - Съезд ВААДа России (Н.Новгород) и 3-й съезд ВААДа (Одесса)</p> <p>Перевод:</p> <p>Место издания: Москва</p> <p>Надзаголовочные данные: 1991: Конфедерация еврейских организаций и общин (ВААД)</p> <p>Подзаголовочные данные: 1990: Издательство Еврейского информационного центра в Москве</p> <p>Редактор:</p> <p>Состав редакции: Л.Ашкинази, М.Гайнер, И.Крупник, Е.Сатановский, Р.Спектор, Л.Стонов и др.</p> <p>Начало издания: 1990</p> <p>Конец издания:</p> <p>Регистрация:</p> <p>Периодичность объявленная: фактическая: 1-2 раза в год</p> <p>Язык: Русский</p> <p>Способ печати: Принтер. Ксерокс</p> <p>Объем: 60-70 стр.</p> <p>Формат: А-4</p> <p>Тираж: [Десятки]</p> <p>Цена:</p> <p>Подписка: Рассылка по организациям</p> <p>Рубрики [содержание]: [Программные документы ВААДа, резолюции и обращения съездов, отчетные доклады и содоклады, списки избранных руководящих органов - по республикам и регионам, с адресами и телефонами.]</p> <p>Годы издания и номера: 1990: [1]; 1991: [2]; 1992: [3, 4]</p>	<p>Title(s): [Collections of materials of the VAAD Conventions]:</p> <p>1990 - "Convention of the Jewish Organizations and Communities of the U.S.S.R., Moscow, December, 18-22, 1989".</p> <p>1991 - "The Second Convention of Jewish Organizations and Communities of the U.S.S.R., Moscow, January, 21-25, 1991".</p> <p>1992 - The VAAD of Russia Convention (Nizhny Novgorod) and the Third VAAD Convention (Odessa)</p> <p>Translation:</p> <p>Place of publication: Moscow</p> <p>Above-the-title: 1991: Confederation of Jewish Organizations and Communities (the VAAD)</p> <p>Sub-title: 1990: Publishing House of the Jewish Information Center in Moscow</p> <p>Editor:</p> <p>Editorial staff: L.Ashkinazi, M.Gayner, I.Krupnik, E.Satanovsky, R.Spector, L.Stonov and others</p> <p>Beginning of publication: 1990</p> <p>End of publication:</p> <p>Registration:</p> <p>Periodicity, announced: in reality: Once or twice a year</p> <p>Language: Russian</p> <p>Printing technique: Printer. Xerox copy</p> <p>Volume: 60-70 pp.</p> <p>Size: A-4</p> <p>Print Run: [tens copies]</p> <p>Price:</p> <p>Subscription: Organizations</p> <p>Rubric [content]: Programmes of the VAAD, resolutions and appeals of Conventions, reports and co-reports, lists of members of leading organs on republican and regional levels with addresses and telephone numbers.</p> <p>Years of publication & issues: 1990: [1]; 1991: [2]; 1992: [3, 4]</p>
---	---



רוחניות

88

1988

המליצה

Цены 70 коп.
70821

Код 0154-4515

**СОВЕТСКАЯ
РОДИНА**

В НОМЕРЕ:

Шолом-Алейхем. Крестная
и другие рассказы. Мисс Зо-
рета. Выступления на радиостан-
циях в Мюнхене Н. Гольден-
А. Карлович, Э. Аурел, Г. Ра-
фаэл, Игиталь Черет, Корина
Бонди, М. Шварцман, А. Швар-
цман, А. Роговский, М. Зингер,
А. Шварцман и его группа, Х. Вай-
сман, Зинаида из имени За-

А. Рафаэл. Это не легенда (роман-
сы). Романсы. Романсы. Романсы.
Прозаические рассказы. Романсы.
М. Ковалева, Л. Юдина, А. Ра-
фаэл, М. Зингер, С. Карлович,
Н. Тарнопольский, А. Грин, К. Плато-
нов, Г. Шварцман, А. Швар-
цман, С. Карлович, А. Швар-
цман, А. Шварцман, А. Швар-
цман (романы).

Много рассказов Л. Ковалева, В. Про-
дана (романы).
Анна Каренина. В. Толкин, Прованс
и другие рассказы. С. Гер-
манский. Сказки. М. Зингер,
А. Шварцман, А. Шварцман, Ур-
манский. Сказочники. Сказочники
и другие рассказы. Сказочники и
романы.

1988

№ 8

**СОВЕТСКИЕ
ГЕЙМЛАНД**

- Название(я):** Советиш Геймланд (идиш).
Советская Родина
- Перевод:**
- Место издания:** Москва
- Надзаголовочные данные:**
- Подзаголовочные данные:** Ежемесячный [с
1965 г.] литературно-художественный
журнал
- Редактор:** Арон Вергелис
(главный редактор)
- Состав редакции:** Хаим Бейдер
(зам.гл.ред.до 05.1991),
Иосиф Шустер
(отв.секретарь до 1990),
Геннадий Эстрайх
(отв.секретарь до 08.1991),
Борис Могильнер,
Владимир Мащенко,
Эльвира Фагель
- Начало издания:** 07-08.1961
- Конец издания:**
- Регистрация:** Учредитель - Союз писателей
СССР
- Периодичность объявленная:** с 1961 - 2 месяца,
с 1965 - ежемесячно
фактическая: То же
- Язык:** Идиш. 1978-90 - резюме по 2 стр. на
русс. и англ., с 08/86 по 12/88 также
на испанском. В 1988-89 - по 3-6 стр.
на русском самоучитель, программа по
языку идиш. С 1/90 - по 2-3 стр. на
русском Агада (сказания, притчи). С
12/90 на русском 1/4 объема.
- Способ печати:** Типографский
- Объем:** 170-190 стр.
- Формат:** 16x26 см
- Тираж:** 1961 - 25.000, 1985 - 5.000, 1991 - 3.000
- Цена:** 1 руб.(1991)
- Подписка:** Индекс СССР 70821
- Рубрики [содержание]:** Рассказы. Стихи.
Очерки. Переводы. Произведения наших
читателей. Еврейская история. Короткие
рецензии.
- Годы издания
и номера:** 1961: 7/8-11/13;
1961-64: 1/2-11/12;
1965-90: 1-12;
1991: 1-10 (NN 11-12 - в печати
(10.1992))
- Примечания:** 1. N 1/92 сдан в печать под новым
названием "Ди идише гас" ("Еврейская
улица"), но к окт. 1992 еще не вышел.
2. С 1985 выходит на русском
языке ежегодник "Год за годом" по
материалам "Советиш Геймланд"
(см.ниже).
3. С 1980 до 06.1990 выходили как
приложения ежемесячно книжки на
идиш, с 07.1990 - приложение "Юнгвалд"
на идиш и русском (см.ниже)
- Title(s):** Sovetish Geymland (Yiddish).
Sovetskaya Rodina
- Translation:** Soviet Motherland
- Place of publication:** Moscow
- Above-the-title:**
- Sub-title:** Monthly [from 1965] literature
magazine
- Editor:** Aron Vergelis
(Editor-in-chief)
- Editorial staff:** Haim Beyder (deputy to
Editor-in-chief until 05.1991),
Iosif Shuster
(Executive Secretary to 1990),
Gennady Astraykh
(Executive Secretary to 08.1991),
Boris Mogilner,
Vladimir Maschenko,
Elvira Fagel
- Beginning of publication:** 07-08.1961
- End of publication:**
- Registration:** Founder - the Writers' Union of the
U.S.S.R.
- Periodicity, announced:** from 1961 - bimonthly,
from 1965 - monthly
in reality: the same
- Language:** Yiddish. 1978-90 - abstracts (2 pp.)
in Russian and in English, from 08/86 to
12/88 also in Spanish. In 1988-89 - text-
book (3-6 pp.) in Russian, program for
study Yiddish. From 1/90 - Agada (sagas,
parables) (2-3 pp.) in Russian. From 12/90
a quarter of pages - in Russian.
- Printing technique:** Typographic
- Volume:** 170-190 pp.
- Size:** 16 x 26 cm
- Print Run:** 1961: 25,000; 1985: 5,000; 1991: 3,000
- Price:** 1 rub.(1991)
- Subscription:** The U.S.S.R Index - 70821
- Rubric [content]:** Stories. Poems. Novels.
Translations. Notes from readers. Jewish
history. Short reviews.
- Years of publication
& issues:** 1961: 7/8-11/13;
1961-64: 1/2-11/12;
1965-90: 1-12;
1991: 1-10 (Nos 11-12 still under printing
(Oct.1992))
- Notes:** 1. No 1/92 has been printing under a
new name "Di Yidishe Gas" (Jewish Street)
but it hasn't be released yet.
2. Since 1985 Annual "God za Godom"
has been published with some material from
"Sovetish Geymland" (see below)
3. From 1980 to June 1990 monthly
books were published in Yiddish and from
July 1990 - monthly magazine "Yungvald"
in Yiddish and Russian as a supplements.
(see below)

ISSN 0203—2163

104 34 10401

5/89



*Литературный
ежегодник*

*По материалам
журнала
„Советиш Геймלאנד“
 („Советская Родина“)*

- Название(я):** Год за годом
Перевод:
Место издания: Москва
Надзаголовочные данные:
Подзаголовочные данные: Литературный ежегодник. По материалам журнала "Советиш Геймланд" ("Советская Родина")
Редактор: Под общей редакцией Арона Вергелиса. Ред. - Александр Тверской
Состав редакции: [художник-оформитель - Владимир Фатехов]
Начало издания: 1985
Конец издания:
Регистрация:
Периодичность объявленная: Ежегодно
фактическая: Ежегодно
Язык: Русский
Способ печати: Типографский
Объем: 364-448 стр.
Формат: 14 x 21 см
Тираж: 30.000
Цена: 1,90-2,20 руб.
Подписка:
Рубрики [содержание]: Еврейские мотивы. Проза. Новые рассказы. Поэзия. Эссе. Фольклор. Молодые голоса. Из зарубежной литературы. Письма в редакцию журнала. [Переводы с идиш лучших публикаций из "Советиш Геймланд"].
- Годы издания**
и номера: 1985-1990: 1-6
Примечания: 1. Сборник 1/85 стал первым после 1937 года еврейским типографским изданием на русском языке. Вышел также на англ. и франц.яз. в меньшем объеме.
2. Выпуски выходили в конце года (5/89 подписан к печати 11.09.89) или в начале следующего (6/90 подписан в декабре 1990, на титуле - 1991).
3. Сборник 7/91 под редакцией Эльвиры Фагель сдан в печать, но не вышел на октябрь 1992.
- Title(s):** God za Godom
Translation: Year after Year
Place of publication: Moscow
Above-the-title:
Sub-title: By the materials of "Sovetish Geymland" ("Soviet Motherland") literary annual magazine
Editor: Aron Vergelis.
Editor -
Alexander Tverskoy
Editorial staff: Art Director -
Vladimir Fatekhov.
Beginning of publication: 1985
End of publication:
Registration:
Periodicity, announced: Annually
in reality: Annually
Language: Russian
Printing technique: Typographic
Volume: 364-448 pp.
Size: 14 x 21 sm
Print Run: 30,000
Price: 1.90-2.20 rub.
Subscription:
Rubric [content]: Prose. New stories. Poems. Essays. Folk-lore. Young voices. From foreign literature. Letters. [Translations from Yiddish of the best articles in "Sovetish Geymland"].
- Years of publication**
& issues: 1985-1990: 1-6
Notes: 1. The first issue of 1985 was the first Jewish publication edited in Russian since 1937. It was also published in English and French.
2. Issues were published either by the end of the Year (No 5/89) or in the beginning of the next Year (No 6/90).
3. Issue 7/91 edited by Elvira Fagel is now under printing.

סדה

ביילאג

8

**ירנה
וואלד**

1990

סדה

**ПРИЛОЖЕНИЕ
К ЖУРНАЛУ
"СОВЕТИШ ГЕЙМЛАНД"**

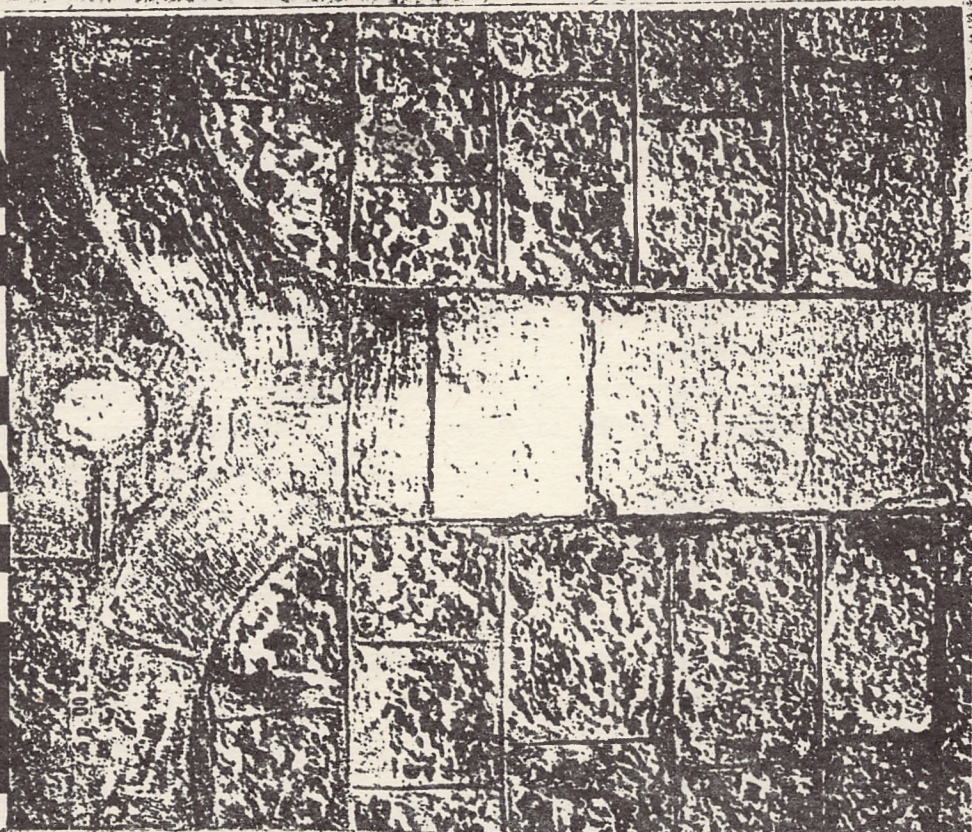
8

**Юнг-
Валд**

1990

- Название(я):** Юнгвалд (идиш)
Перевод: Молодая поросль [приблизит.]
Место издания: Москва
Надзаголовочные данные: Приложение к журналу "Советиш Геймланд"
Подзаголовочные данные:
Редактор: Под общей редакцией Арона Вергелиса
Состав редакции:
Начало издания: 07.1989
Конец издания: 1991
Регистрация:
Периодичность объявленная:
фактическая: 2 месяца
Язык: Идиш. Русский - от 20 до 40 стр., иногда от 0 до 10
Способ печати: Типографский
Объем: 128-144 стр.
Формат: 12x16 см
Тираж: [3.000]
Цена: 1990: 0,20 руб.; 1991: 0,40 руб.
Подписка: Вместе с журналом
Рубрики [содержание]: [Очерки, воспоминания, публицистика, стихи, дискуссии, в основном молодых авторов. NN6 и 8 за 1990- краткий идиш-русский словарь, составитель Г.Эстрайх. Вып.10/91 весь (к октябрю 1992 вышел только сигнальный экз.) - 1-я публикация С.Вермеля "Евреи в Москве" (из архива, написана в 20-е-30-е годы) - полностью на русском языке.]
- Годы издания**
и номера: 1989: 1 (июль) 2 (окт.) 3 (дек.);
 1990: 4 (фев.) 5 (апр.) 6 (июнь).
 Далее N по месяцу: 8, 10, 12;
 1991: 2, 4, 6, 8, 10.
- Примечания:** 1. Вып.12/91 сдан в печать, но не вышел на октябрь 1992.
 2. В связи с отъездом молодых авторов редакция решила прекратить издание "Юнгвалд", а в 1992 планирует выпускать литературно-художественное приложение к журналу "Ди идише гас" (см.выше "Советиш Геймланд") на языке идиш.
- Title(s):** Yungvald (Yiddish)
Translation: Young Verdure
Place of publication: Moscow
Above-the-title: Supplement to the magazine "Sovetish Geymland".
Sub-title:
Editor: Aron Vergelis
Editorial staff:
Beginning of publication: 07.1989
End of publication: 1991
Registration:
Periodicity, announced:
in reality: Bimonthly
Language: Yiddish. In Russian - from 20 to 40 pp., some times - from 1 to 10 pp.
Printing technique: Typographic
Volume: 128-144 pp.
Size: 12x16 sm
Print Run: [3,000]
Price: 1990: 0.20 rub.; 1991: 0.40 rub.
Subscription: As a supplement to the magazine "Sovetish Geymland"
Rubric [content]: [Essays, memoirs, poems, discussions of young authors. In Nos 6 and 8/1990 there is an abridged Yiddish-Russian Dictionary compiled by a G.Estraiikh. In No 10/1991 (existing in the single copy) there is the first publication of S.Vermel's "Jews in Moscow" (archives material of 20-s and 30-s) in Russian.]
- Years of publication**
& issues: 1989: 1 (Jul) 2 (Oct) 3 (Dec);
 1990: 4 (Feb) 5 (Apr) 6 (June).
 Then monthly: 8, 10, 12;
 1991: 2, 4, 6, 8, 10.
- Notes:** 1. As of today the 12th issue 1991 hasn't been yet published.
 2. As young editors have repatriated, it was decided to end the publication of "Yungvald" and in 1992 to begin the publication of literary and art supplement to the magazine "Di Yidishe Gas" (see p. 105) in Yiddish.

ТАРТА



ТАРПЫМ



Название(я): Таргум (иврит)	Title(s): Targum (Hebrew)
Перевод: "Перевод" или "Толкование"	Translation: "Translation" or "Interpretation"
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Еврейское наследие в контексте мировой культуры. Ежеквартальное издание отделения иудаики Академии мировых цивилизаций (Москва)	Sub-title: Jewish heritage and world culture. Quarterly edition of the department of Judaism of the Academy of World Civilizations (Moscow)
Редактор: Михаил Шнейдер (главный редактор)	Editor: Mikhail Shneyder (Editor-in-chief)
Состав редакции: Михаил Вайскопф (зам. главного редактора), Илья Дворкин, Давид Каждан, Елена Константиновская (лит. редактор), Михаил Кравцов, Менахем Яглом, Дизайн и обложка - Марк Лисневский	Editorial staff: Mikhail Weiskopf (deputy to Editor-in-chief), Ilya Dvorkin, David Kazhdan, Elena Konstantinovskaya (literary Editor), Mikhail Kravtsov, Menakhem Yaglom, Designer and Cover designer - Mark Lisnevsky
Начало издания: 1990/91	Beginning of publication: 04.1990
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: Ежеквартально фактическая: 2 выпуска	Periodicity, announced: Quarterly in reality: Two issues
Язык: Русский (содержание - английский)	Language: in Russian (table of content - in English)
Способ печати: Типографский, часть иллюстраций - цветные	Printing technique: Typographic, few illustrations in colors
Объем: 206 стр.	Volume: 206 pp.
Формат: 16x24 см	Size: 16x24 sm
Тираж: 50.000	Print Run: 50,000
Цена: 6,00 руб.	Price: 6.00 rub.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Современная еврейская теология. Проблемы герменевтики [скрытые знания, каббала]. Дискуссия. Язык науки. Мысль и язык. Литература [проза, стихи, сценарий].	Rubric [content]: Modern Jewish theology. Problems of cabbala. Discussions. Language of science. Thoughts and languages. Literature [poems, novels, scrips].
Годы издания и номера: 1990: 1 (апр.-июнь) (подписан в печать 27.02.91) 1992: 2 (сент.).	Years of publication & issues: 1990: 1 (Apr-Jun) (signed 27.02.91) 1992: 2 (Sep).
Примечания: Переводы с иврита и английского.	Notes: Translations from Hebrew and English.

УТРО — בקר

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ВЕСТНИК КИБУЦНОГО ДВИЖЕНИЯ ИЗРАИЛЯ
И ГРУППЫ ДРУЗЕЙ КИБУЦОВ В СССР. 28-30 МАЯ 1991 г.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

ИНТЕРВЬЮ
с руководителями
Кибуца

Вниманию читателей предлагается информационный вестник «Утро».
Девятнадцатый выпуск и группа друзей кибуцов в СССР.
Во всем мире кибуцы движутся вперед. Это — путь к будущему.
А в Кибуце — это путь к будущему.
Информационный вестник «Утро».
группы друзей кибуцов в СССР.

УТРО — БОКЕР

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ВЕСТНИК КИБУЦНОГО ДВИЖЕНИЯ ИЗРАИЛЯ И ГРУППЫ
ДРУЗЕЙ КИБУЦОВ В СССР. 10 октября 1991 г. № 1. ЦЕНА 60 коп.

КИБУЦНОЕ ДВИЖЕНИЕ ПЕРВЫЙ ДОМ НА РОДИНЕ ЧТО ТАКОЕ КИБУЦ? Дорогой читатель!

пути в новом мире
при выборе наиболее
любимых друзей

Мы предлагаем вам интересный
и конструктивный путь к
будущему в Израиле —
кибуце.

2. Обратитесь к руководству
кибуца с предложением остаться
в кибуце, пока устроитесь.
3. Те, кто намерен для себя,
будущее кибуца и кибуцу с про-
блемами обращайтесь к руководству
своей группы кибуцов в единый
срок для кибуца.
Но время нашего пребывания
в кибуце вам помогут определить
руководители кибуца для этой
цели.

ВОЗРОЖДЕНИЕ ГАЛИЦИЙСКОГО ЕВРЕЙСТВА

Львов. В западном научном центре АН СССР состоялось учредительное собрание новой организации — Галицийского Еврейского Товарищества, созданного с целью восстановления и сохранения исторических, культурных и духовных традиций галицийского еврейства, установления контактов с общинами евреев — земляков разных стран. Товарищество объединит всех, кого охватывает судьба последних галицийских евреев, сохранение и восстановление их литературы и документов об их истории, культуре и семье.

СТОЛОВАЯ В КИБУЦЕ

Понятие столовой в кибуце требует более глубокого разъяснения. Нет, это не советская столовая с лавочками и стульями стандартной конструкции. И понятие столовой в кибуце — это понятие — это понятие — это понятие. 2-й раз в день на столе — это кибуцная еда. Стремление к еде — это стремление к еде. Это понятие — это понятие.

КУЛЬТУРА И СПОРТ

Мы хотим уметь играть в настольные игры, танцевать, петь, читать, рисовать, делать поделки, заниматься спортом и т.д. Мы хотим уметь играть в настольные игры, танцевать, петь, читать, рисовать, делать поделки, заниматься спортом и т.д.

ЧТО ОСОБЕННОГО В НАШЕЙ ПРОГРАММЕ

Наша программа создана за годы своего существования. Это не просто набор идей, это программа, которая поможет вам найти свой путь к будущему. Мы предлагаем вам интересный и конструктивный путь к будущему в Израиле — кибуце.

Информационный вестник кибуцкого движения Израиля
и центра кибуцкого движения в СНГ.

№ 1 (5)
30 января 1992 г.

УТРО — בקר

СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ:

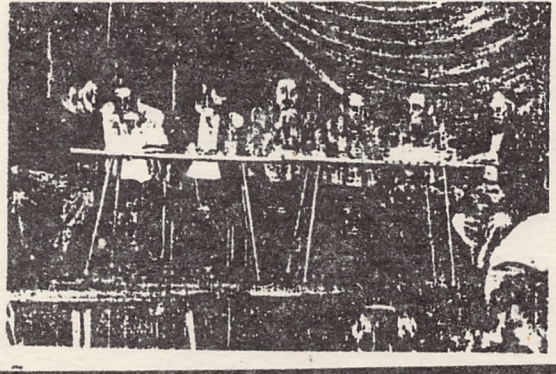
- Что такое «СОКНУТ»?
- КИБУЦ Из Ирака в еврейской литературе.
- Семья еврейской поэтессы и студентки. Фото-репортаж.
- В кибуцах лучше, чем в городе.
- Тыкв на 2-2,5 месяца. Реклама.

ВНИМАНИЮ РЕПАТРИАНТОВ!
КОНСУЛЬТАЦИИ по сборникам в КИБУЦАХ, программе «ПЕРВЫЙ ДОМ НА РОДИНЕ» и «УЛЬПАН-КИБУЦ» проводятся в ЦЕНТРЕ КИБУЦНОГО ДВИЖЕНИЯ по субботам с 17 до 19 часов по адресу: Верхняя Красносельская, д. 9, корпус 2, кв. 464, 9-й подъезд, 3-й этаж, телефон 264-94-68. Просьба — м. «КРАСНОСЕЛЬСКАЯ». Здесь же можно получить информацию о начале звонков в ульпанах-кибуцах.

Еврейское агентство с вами

Еврейское агентство для Израиля, или просто «Сокнут»... Многие, наверно, уже не раз встречались с этим названием. И все-таки, очевидно, имеет смысл поговорить о том, чем конкретно занимается, в том числе и в Советском Союзе, Еврейское агентство для Израиля.

Еврейское агентство для Израиля. Немногим более двух лет назад Еврейское агентство начало действовать в Советском Союзе. В настоящее время официально зарегистрированы представительства Еврейского агентства в Ленинграде, Кислое, Минске, Вильнюсе, Чите, Талдыкорне, Ишимове, Якутске, Омске, Черновом.



Название(я): Утро. Бокер (иврит)	Title(s): Utro. Boker (Hebrew)
Перевод:	Translation: Morning
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Информационный вестник киббуцного движения Израиля и группы друзей киббуцов в СССР. С N3-4 - "... и Центра киббуцного движения в СССР". С N1(5) - "... движения в СНГ"	Sub-title: Informational Revue of Kibbutz movement in Israel and of group of Kibbutz' friends in the U.S.S.R. Beginning with Nos 3-4 it is called "... and of the Center of Kibbutz movement in the U.S.S.R." Beginning with No 1(5) - "... movement in the C.I.S.".
Редактор: Эйних Шаевич Недува. (Пробный номер 28-30.05.91 Ю.А.Линец)	Editor: Eynikh Shaevich Neduva. (Advanced number (28-30.05.91) - Yu.A.Linets).
Состав редакции: [Нина Эммануиловна Финкельштейн, Илья Исакович Файнштейн]	Editorial staff: [Nina Emmanuilovna Finkelshteyn, Ilya Isaakovich Faynshteyn]
Начало издания: 05.1991	Beginning of publication: 05.1991
Конец издания:	End of publication:
Регистрация: Малое многопрофильное предприятие "ДИФ", удостоверение N 962	Registration: Small business "DIF", certificate No 962
Периодичность объявленная: фактическая: 1 раз в месяц	Periodicity, announced: in reality: Monthly
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский	Printing technique: Typographic
Объем: 4 стр. (N 9 - 2 стр.)	Volume: 4 pp. (No 9 2 pp.)
Формат: А-3	Size: A-3
Тираж: 30.000 (пробный номер), 5.000 (NN 1-6)	Print Run: 30,000 (pilot issue), 5,000 (Nos 1-6)
Цена: 0,60-2,00 руб. (до марта 1992)	Price: 0.60-2.00 (until March, 1992)
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Информация о киббуцах - специфических израильских коллективных хозяйствах. История киббуцев (1909-1990). Виды киббуцев, виды абсорбции в них. Списки с адресами и специализацией. Еврейская жизнь России и других республик. Реклама - обучение языкам, профессиям, объявления о квартирах и т.д.]	Rubric [content]: Information on Kibbutz - specific Israeli collective farms. Kibbutz' History (1909-1990). Forms of Kibbutz and How to work in it. Lists of Kibbutz addresses and their specialization. Jewish life in Russia and other Republics. Advertisements on language courses, different professions qualifications, apartments etc.
Годы издания и номера: 1991: 0-4; 1992: 1(5) - 10(14) (24.09)	Years of publication & issues: 1991: 0-4; 1992: 1(5) - 10(14) (Sep 24)
Примечания: Часть материалов присылается из Израиля, остальные - из прессы (бывшего) СССР, специальные статьи и интервью для газеты "Утро"	Notes: Some material is received from Israel, the rest - from newspapers and magazines of the former Soviet Union, special articles and interviews for newspaper "Utro".

ХРОНИКА ВААДА

Вып. I май 1940 г.

Совет Ваада, конфедерации еврейских организаций и общин СССР, начинает издание и распространение информации под названием "Хроника Ваада". Совет Ваада просит при перепечатке или ином использовании нашей информации указывать источник и направлять нам экземпляр издания, перепечатанного нашей информацией, по адресу: П13430 Москва, Варшавское шоссе П1, театр "Шалом", Совет Ваада, Аджинази Л.А. По этому же адресу просим направлять нам информацию, которую вы считаете нужным распространить среди еврейских организаций СССР, а также направить нам в адрес Главного Управления по делам евреев Ваада.

Очередное заседание
Львове 8.04.40. Рассматривались следующие вопросы:

1. Ситуация в Риге, Львове, Берлине, Вильно, Варшаве, или уже подали заявления на выезд.

2. Ситуация с евреями в Чехословакии, Польше, Венгрии, Финляндии, Швеции.

3. Итоги переговоров с представителями польского правительства и успешные контакты с представителями Ваада в Париже, где в Западной Европе и расизму в Франции. Интенсивная работа община на территории Польши.

4. Организация работы в Западной Европе и в еврейских общинах.

5. Организация работы в Польше и в еврейских общинах.

6. Организация работы в Чехословакии и в еврейских общинах.

7. Организация работы в Венгрии и в еврейских общинах.

8. Организация работы в Швеции и в еврейских общинах.

9. Организация работы в Финляндии и в еврейских общинах.

10. Организация работы в Швеции и в еврейских общинах.

11. Организация работы в Швеции и в еврейских общинах.

12. Организация работы в Швеции и в еврейских общинах.

13. Организация работы в Швеции и в еврейских общинах.

14. Организация работы в Швеции и в еврейских общинах.

15. Организация работы в Швеции и в еврейских общинах.

16. Организация работы в Швеции и в еврейских общинах.

17. Организация работы в Швеции и в еврейских общинах.

18. Организация работы в Швеции и в еврейских общинах.

19. Организация работы в Швеции и в еврейских общинах.

20. Организация работы в Швеции и в еврейских общинах.

ХРОНИКА ВААДА

Вып. 7. Сентябрь 1940

22.10.40 состоялось заседание Президиума Совета Ваада. Обсуждены следующие вопросы:

1. Проблема багажа. Железные дороги СССР прекратили приём и перевозку багажа. Официальная мотивировка - отказ железных дорог Австрии в перевозке грузов. Однако приказ МИГ является только багажа евреев, выехавших в Израиль. Частично вылины причины сложнейшей ситуации и определены меры противодействия. Направлено письмо С. Диничу (президент Сохнута) о оценок ситуации и призывом к восстановлению статусу квот. Копии письма направлены Шампру (премьер министр Совета президентов еврейских общин США), Рышкову (премьер министр СССР), в МИГ.

2. Соглашение о Снонхотским форумом советских евреев. Обсужден текст соглашения, которое будет вынесено на Совет Ваада.

3. Инфраструктура Ваада или "региональные Ваады". Обсуждены проблемы их организации (на базе местного общества, на базе нескольких обществ, независимо).

4. Работа Информгентства, взаимодействие с местными обществами и Советом Ваада работы Информгентства, издание газеты Ваада, поддержка Советом Ваада работы Информгентства.

5. Контакты с Моссоветом по вопросу проведения. Оргкомитет совместно с Моссоветом по вопросу проведения, подготовлений М. Красносельским, а также по просьбе Моссовета - обзор антисемитских акций.

23.10.40 состоялось заседание Оргкомитета по подготовке Съезда. Обсуждены следующие вопросы:

1. Название Съезда, дата и место проведения. Оргкомитет выносит на утверждение Совета название: "II Съезд еврейских организаций и общин (Ваада)". Даты 18-25 января, место - Москва.

2. Норма представительства. Одно предложение - сохранить вариант I Съезда: I организация - I решающий голос. Другое предложение - дифференцирование организаций по численности или по активности работы. Мнения разделились поровну; авторам идеи дифференциации предложено представить проекты для обсуждения.

3. Участие членов Совета и Оргкомитета в Съезде. Членам Совета предложено пройти выборы в состав делегации в своих организациях.

Название(я): Хроника ВААДа	Title(s): Khronica VAADa
Перевод:	Translation: Chronicle of VAAD
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные:	Sub-title:
Редактор: [Леонид Ашкинази]	Editor: [Leonid Ashkinazi]
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 05.1990	Beginning of publication: 05.1990
Конец издания: 09.1990	End of publication: 09.1990
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: 1-2 в месяц	Periodicity, announced: in reality: biweekly, monthly
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Машинопись. Ксерокс.	Printing technique: Typewritten. Xerox copy.
Объем: 2-4 стр.	Volume: 2-4 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж: [20]	Print Run: [20]
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Основная информация - о текущей работе Совета и Президиума ВААДа: повестка дня, содержание основных выступлений, проекты до- кументов для обсуждения. Меньший объем занимают сообщения о жизни евреев в республиках и регионах СССР.]	Rubric [content]: [Day by day activities of the Council and the Presidium of VAAD: its agenda, main reports, documents' drafts for discussion. Small part of the publication is on Jewish life in Republics and regions of the U.S.S.R.]
Годы издания и номера: 1990: 1, 2 (май), 3 (июнь), 4 (июль), 5 (авг.), 6, 7 (сен.).	Years of publication & issues: 1990: 1, 2 (May), 3 (Jun), 4 (Jul), 5 (Aug), 6, 7 (Sep).
Примечания: "Хроника" - первое регулярное информационное издание ВААДа. После него начал выходить бюллетень "Ма нишма" (См.).	Notes: "Chronicle" is the first information periodical of VAAD. Then VAAD began to publish "Ma Nishma" (see p. 63).



Название(я): Шалом (иврит)	Title(s): Shalom (Hebrew)
Перевод: Мир вам!	Translation: Peace to You!
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Общественно-политический и литературно-художественный журнал Еврейской культурной ассоциации	Sub-title: Political and Literary Magazine of the Jewish Culture Association
Редактор:	Editor:
Состав редакции: Роман Спектор, Велвл Чернин (N 1-5), Михаил Членов, Э.Финкельштейн (Израиль) (с N 3), Д.Маркиш (Израиль) (N 6)	Editorial staff: Roman Spektor, Velvl Chernin (No 1-5), Mikhail Chlenov, E.Finkelshteyn (Israel) (from No 3), D.Markish (Israel) (No 6)
Начало издания: 1988	Beginning of publication: 1988
Конец издания: 1990	End of publication: 1990
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: Нерегулярно	Periodicity, announced: in reality: Irregular
Язык: Русский. В N 1-4 идиш (стихи, оглавление). В N 6 - английский (оглавление)	Language: Russian. In Nos 1-4 - in Yiddish (poetry, table of contents). In No 6 in English (table of contents)
Способ печати: Машинопись. Ксерокс (N 1- фотоспособ)	Printing technique: Typewritten. Xerox copy (No 1 - Photoprinting)
Объем: 60-130 стр.	Volume: 60-130 pp.
Формат: А-5	Size: А-5
Тираж: до 1.000	Print Run: to 1,000
Цена: 2-4 руб.	Price: 2-4 rub.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Публицистика. Проза. Поэзия. Дискуссия. Наше интервью. История и современность. Антисемитизм. Перестройка и демократизация "на еврейской улице".	Rubric [content]: News. Poems. Discussions. Our interviews. History and modern times. Anti-semitism. Perestroyka and democratization of "Jewish life".
Годы издания	Years of publication
и номера: 1988: 1,2; 1989: 3-5; 1990: 6	& issues: 1988: 1,2; 1989: 3-5; 1990: 6
Примечания: В 1989 г. в "библиотеке журнала" вышел сборник современной поэзии на иврите в СССР (см. ниже)	Notes: In 1989 a book of modern poems was published in Hebrew as a part of "Magazine's "Shalom" library" (see below).

ספריית "השומר" סדרה "השומר" א.

92275
פד

הספרייה החדשה בבית המדרש ביפו

יפו תשכ"ט 1989

Библиотека журнала "Шалом"

ГЛАС. ВОПИЩЕГО
В ПУСТЫННЕ

современная поэзия на иврите в СССР

5749 Москва 1989

Название(я): Глас вопиющего в пустыне Коль кара бэ-мидбар (иврит)	Title(s): Glas Vopiushchego v Pustyne Kol kara be-midbar (Hebrew)
Перевод:	Translation: Call in the Desert
Место издания: Москва	Place of publication: Moscow
Надзаголовочные данные: Библиотека журнала "Шалом"	Above-the-title: The library of "Shalom" magazine
Подзаголовочные данные: Современная поэзия на иврите в СССР	Sub-title: Modern poetry in Hebrew in the U.S.S.R.
Редактор:	Editor:
Состав редакции: Редактор еврейского текста и составитель - Велвл Чернин, редактор русского текста - Роман Спектор, Перевод с иврита - Марина Катус, Художник - Моше Гимейн	Editorial staff: Hebrew text Editor and compiler - Velvl Chernin, Russian text Editor - Roman Spektor, Translation from Hebrew - Marina Katys, Art Director - Moshe Gimeyn
Начало издания: 1989	Beginning of publication: 1989
Конец издания: 1989	End of publication: 1989
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: один выпуск	Periodicity, announced: in reality: 1 issue
Язык: Русский (переводы). Иврит (оригиналы)	Language: in Russian (translations from Hebrew). in Hebrew (originals)
Способ печати: Машинопись, иллюстрации. Ксерокс.	Printing technique: Typewritten. Xerox copy.
Объем: 28 стр.	Volume: 28 pp.
Формат: А-5	Size: А-5
Тираж: 100	Print Run: 100
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Стихи Шимона Якерсона, Мики Крутикова, Танхума Кузнецова, Велвла Чернина]	Rubric [content]: [Poems by Shimon Yakerson, Mika Krutikov, Tankhum Kuznetsov, Velvl Chernin.]
Годы издания и номера: 1989: без номера	Years of publication & issues: 1989: without numeration
Примечания: В предисловии М.Членова сборник назван "Хагам". В предисловии Р.Спек- тора указано, что это первое издание на иврите в СССР после сборника "Алей асор" ("Листы десятилетия", Харьков, 1927), который выражал не еврейский дух, а революционный и был выпущен к юбилею Октября.	Notes: In the preface M.Chienov called this book "Khagam". In the preface of R.Spektor there is a note that this is the first publica- tion in the U.S.S.R. in Hebrew after the book "Aley Asor" (that means "Leaves of decencies", Kharkov, 1927) which doesn't reflect Jewish spirit but revolutionary spirit - it was published in the commemoration of October Revolution jubilee.

Московский Еврейский Архив (МЕА) создан на базе Еврейского Информационного Центра для надежного сохранения и всестороннего использования всевозможной информации по истории евреев в бывшем СССР.

МЕА собирает и изучает:

- Еврейские издания на разных языках (книги, периодика, самиздат);
- Архивы еврейских организаций, издателей, активистов;
- "Антиеврейские" издания;
- Другие материалы (документы, вырезки, копии) на еврейские и "антиеврейские" темы.

МЕА приглашает к сотрудничеству:

- Исследовательские и другие организации разных стран;
- Всех интересующихся историей евреев и имеющих архивные материалы или сведения о них.

Возможна оплата в различной форме или обмен на копии материалов МЕА, на справочники по еврейской прессе и на другие издания, включая израильские.

Наш адрес: *Россия, 127412, Москва-412, а/я 18.*

Moscow Jewish Archives (MJA) was founded based on Jewish Information Center for sure preservation and use of information on history of Jews in the former U.S.S.R.

MJA collects and studies:

- Jewish publications in different languages (books, periodicals, Samizdat publications);
- Archives of Jewish organizations, editors, activists;
- 'Anti-Jewish' publications;
- Other documents (copies, newspapers, clips) on Jewish and 'Anti-Jewish' questions.

MJA invites

- Research and other centers;
- All those who are interested in Jews' history and have archive documents to develop fruitful cooperate with us.

Such information could be bought or exchanged for MJA's information, for registers on Jewish press and other publications, including from Israel.

Our address: *Russia, 127412, Moscow-412, P.O. Box 18.*

Ленинград (Санкт-Петербург) / Leningrad (Saint-Peterburg)

Биробиджан / Birobidjan

Дербент / Derbent

Куйбышев (Самара) / Kuibyshev (Samara)

Пермь / Perm

**Свердловск (Екатеринбург) /
Sverdlovsk (Ekaterinburg)**

עבודת



Название(я): Агала (иврит)	Title(s): Agala (Hebrew)
Перевод: Тележка, детская коляска, волшебная арба	Translation: Small cart, perambulator
Место издания: Ленинград	Place of publication: Leningrad
Надзаголовочные данные: 1. О выходе вновь детского еврейского журнала - через 72 года	Above-the-title: 1. New Jewish magazine for Children published after the 72 year interval
2. Из Талмуда: "Дыханием детей, изучающих Книгу, мир держится"	2. From Talmud: "Breath of children, studying Bible, helps the world go round"
Подзаголовочные данные: Детский еврейский журнал	Sub-title: Jewish magazine for children
Редактор: Дантон Васильевич Бельшкин	Editor: Danton Vasilyevich Belyshkin
Состав редакции: Татьяна Погорельская (художник), Марк Котлярский (лит. редактор) Илья Дворкин (лит. редактор)	Editorial staff: Tatyana Pogorelskaya (Art Director), Mark Kotlyarsky (Literary Editor) Ilya Dvorkin (Literary Editor)
Начало издания: 08.1990	Beginning of publication: 08.1990
Конец издания: 08.1990	End of publication: 08.1990
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: Один номер	Periodicity, announced: in reality: 1 number
Язык: Русский. Транскрипция и разъяснение многих ивритских слов	Language: Russian. Transcription and explanation of some Hebrew words
Способ печати: Типографский, несколько цветов ("под акварель")	Printing technique: Typographic, multicolored ("like watercolor")
Объем: 32 стр.	Volume: 32 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж: 7.000	Print Run: 7,000
Цена: 2,00 руб.	Price: 2.00 rub.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Вступление: Счастливой дороги, Тефилат шельадерх! Стихи Л.Квитко и О.Дриза, рассказ об авторах. Еврейские загадки, притчи, песня. Из Талмуда. Рисунки детей].	Rubric [content]: [Preface: Good luck, Tefilat shel'aderh! Poems by L.Kvitko and O.Driz, some information on authors. Jewish puzzles, songs, parables. Some extracts from Talmud. Childrens' pictures.]
Годы издания и номера: 1990: 1	Years of publication & issues: 1990: 1
Примечания: Авторские права - у Ленинградской еврейской религиозной общины (ЛЕРО), Ленинградского общества еврейской культуры (ЛОЕК) при участии издательства "Шамир" (Израиль).	Notes: It is published under the auspices of Leningrad Jewish Religious Community, Leningrad Society of Jewish Culture and Publishing House "Shamir" (Israel).

ВЕСТНИК ЛОЕК

Ленинградское общество еврейской культуры

Январь 1990 г.

Независимое еврейское движение в нашей стране вышло на качественно новую ступень - с 18 по 22 декабря в Москве состоялся

еврейскому образованию; по вопросам религии и традиции; по проблемам культурной автономии

СЪЕЗД, ОРГАНИЗАЦИЯ И Координационный митет по подготовке вел активную работу в общинах и религиозной организации еврейских органов и неформальных официальных "Союз до, скажем, недея "Союза сионистов право послать представителя с сом, а также делегатов с совещаниями. Заранее велась программных документов комиссиях по

ОБЪЯВЛЕНИЯ:

СПРАВКИ о работе ЛОЕК, о приеме новых членов и уплате вступительных взносов ежедневно кроме среды и субботы, с 12 до 21 ч дежурства члена совета ЛОЕК - п. Кирова, к. 65 с до 21 час. Тел. д справок: 217-53-1

ВЕСТНИК ЛОЕК

Ленинградское общество еврейской культуры

Сентябрь 1989 г.

Независимое еврейское движение в нашей стране выходит на качественно новую ступень - с 18 по 21 декабря в Москве намечено провести СЪЕЗД ЕВРЕЙСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ И ОБЩИН СССР. Координационный совет - оргкомитет по подготовке Съезда уже приступил к работе, ведутся переговоры с официальными советскими инстанциями. Каждой религиозной общине, всем еврейским организациям, формальным и неформальным, начиная от официального "Совета Гемланд" до, скажем, недавно созданного "Союза сионистов" будет дано право послать на Съезд своего представителя с решающим голосом, а также делегатов-наблюдателей с совещательными голосами. Началась разработка программных документов в рабочих комиссиях по научной иудаике; по

еврейскому образованию; по вопросам религии и традиции; по проблемам культурной автономии и национальному возрождению; по отношению к национализму, национально-демократическим и демократическим движениям в СССР; по проблемам репатриации и эмиграции; по сионизму; по проблемам антисемитизма; по делам еврейской печати и издательства; по спонсорству. Одним словом, будут рассмотрены все проблемы еврейской жизни. На Съезде будет избран ВААД - координационный орган региональных центров. Съезду предстоит принять обращение "К народам СССР", резолюцию "О национально-культурной автономии", "О сионизме", "Об антисемитизме" и другие. ЛОЕК предстоит на ближайшем собрании выбрать делегатов на Съезд.

ОБЪЯВЛЕНИЯ:

СПРАВКИ о работе ЛОЕК, о приеме новых членов и уплате вступительных взносов: 599-52-05 Наталья Исавина

Дежурства членов совета ЛОЕК - вторник в ДК им. Кирова, к. 304 с 19 до 21 час. тел. 217-53-11

Творческая мастерская - ЛЕНИКОНЦЕРТ

263-38-43, 263-06-03 приглашает девушек и юношей принять участие в конкурсе для поступления в музыкальные, вокально-танцевальные еврейские студии.

В НОМЕРЕ:

- Сбоя в правосудии, или Снов о Ронашенко. - **СТР. 2**
- Мы помним... - **СТР. 3**
- Фальсификаторы - **СТР. 6**
- Театр родился, но... - **СТР. 7**

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕКТИВА: В. Камешов, М. Котлярский, С. Фрумкин
Мнения авторов и редакции могут не совпадать

Название(я): Вестник ЛОЕК	Title(s): Vestnik LOEK
Перевод:	Translation: LOEK Herald
Место издания: Ленинград	Place of publication: Leningrad
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Ленинградское общество еврейской культуры	Sub-title: Leningrad Society of Jewish Culture
Редактор:	Editor:
Состав редакции: Вячеслав Камышев, Марк Котлярский, Семен Фрумкин	Editorial staff: Vyacheslav Kamyshev, Mark Kotlyarcky, Semen Frumkin
Начало издания: 04.1989	Beginning of publication: 04.1989
Конец издания: 01.1990	End of publication: 01.1990
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: нерегулярно	Periodicity, announced: in reality: Irregularly
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Принтер. Ксерокс	Printing technique: Printer. Xerox copy
Объем: 4-8 стр.	Volume: 4-8 pp.
Формат: А-4, А-5	Size: А-4, А-5
Тираж: [100-150]	Print Run: [100-150]
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: По городам и весям. Между прошлым и будущим. [Две статьи о том, как "антисионист" Романенко проиграл дело против писательницы Катерли]. Календарь еврейских праздников. Объявления ЛОЕК.	Rubric [content]: From cities and villages. Between Past and Future [Two articles on how "anti-Zionist" Romanenko was defeated by writer Katerli]. Calendar of Jewish holidays. Advertisements of LOEK.
Годы издания	Years of publication
и номера: 1989: 1 (апр.), 2 (июнь), 3 (сен.); 1990: без N (январь)	& issues: 1989: 1 (Apr), 2 (Jan), 3 (Sep); 1990: unnumbered (Jun)
Примечания: N 1 вышел меньшим тиражом (20-30). Выпуск в январе 1990 не имеет номера и сделан из половины N 3, причем не очень аккуратно: на стр.2 и 4 месяца исправлен на "январь", но оставлено "1989", и, главное, в передовой статье о съезде ВААДа изменено только время с будущего на прошедшее, но нет ни одного факта с реально состоявшегося съезда.	Notes: The print run of the first issue was 30 copies. The January issue (1990) is not numbered. It represents in fact No 3: for example on p.2 and on p.4 the word "September" was replaced by "January" but "1989" remains. In the editorial there is no new information on the VAAD convention.

ВОСХОДЪ

№ 2
ИЮЛЬ 1990



דבריהם

ГАЗЕТА ЛЕНИНГРАДСКОГО ОБЩЕСТВА ЕВРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Цена 50 коп.

ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ:

ПРАЗДНИК Торы — в Ленинграде

ЧЕГО хочет ЛОЕК!

ЗАПОВЕДИ хорошей жены

РУССКАЯ проза в Израиле

ОДИН ашкениз... на семью

ЗНАКОМЬТЕСЬ: муниципальная
абсорбция

Анатолий ЖИГУЛИН

Раздумье

Во время штурмовых действий в Варшавском гетто Рауль Валленберг в своем дневнике записал: «Израильские солдаты...»



Одесса
Спектр
История
Текст
Судья
Записки
История
Дни
Писатели
Стихи
История

ДЕНЬ
НЕЗАВИСИМОСТИ
18
апреля

ДВЕ ДАТЫ

ДЕНЬ
КАТАСТРОФЫ
11
апреля

Специальный выпуск газеты
Ленинградского общества
еврейской культуры

Головоломное восстание
в Варшавском гетто
День памяти жертв Катастрофы

КНИЖКИ «ВОСХОДА»

МАТЕРИАЛЫ ИЗРАИЛЬСКОЙ ПРЕССЫ НОВОСТИ ИЗ ИЗРАИЛЯ



Как это было ХРОНИКА СОБЫТИЙ

1 мая
Государственный секретарь США Джордж Шульц прибыл в Иерусалим. Он стал на три часа в седельном зале. Там он встретился с израильскими лидерами. Он заявил, что израильские лидеры должны быть готовы к переговорам с арабами. Он также заявил, что израильские лидеры должны быть готовы к переговорам с арабами.

11 мая
По историческим данным, в этот день в 1948 году в Иерусалиме начался штурм гетто. В этот день в Иерусалиме начался штурм гетто. В этот день в Иерусалиме начался штурм гетто.

15 мая
Решение израильского правительства о создании «Гетто» в Варшавском гетто было принято в этот день. В этот день в Варшавском гетто было принято решение о создании «Гетто».

16 мая
С началом войны в Иерусалиме началась эвакуация евреев. В этот день в Иерусалиме началась эвакуация евреев.

17 мая
С началом войны в Иерусалиме началась эвакуация евреев. В этот день в Иерусалиме началась эвакуация евреев.

18 мая
С началом войны в Иерусалиме началась эвакуация евреев. В этот день в Иерусалиме началась эвакуация евреев.

Название(я): Восходь Зриха (иврит)	Title(s): Voskhod Zrikha (Hebrew)
Перевод:	Translation: Sunrise
Место издания: Ленинград	Place of publication: Leningrad
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Газета Ленинградского общества еврейской культуры	Sub-title: Leningrad Jewish Culture Society Newspaper
Редактор: Геннадий Беззубов (1990), Владимир Бейдер (1991)	Editor: Gennady Bezzubov (1990), Vladimir Beyder (1991)
Состав редакции: Только на N1/90 указаны: Марк Котлярский, Светлана Самоцветова (художник), Вячеслав Камышев, Владимир Пушкин, Лев Резников, Леонид Злачевский и Владимир Клейн (фото).	Editorial staff: was indicated only in No 1/90: Mark Kotlyarsky, Svetlana Samotsvetova (Art Director), Vyacheslav Kamyshev, Vladimir Pushkin, Lev Reznikov, Leonid Zlachevsky, Vladimir Klein (photographer).
Начало издания: 06.1990	Beginning of publication: 06.1990
Конец издания: 05.1991	End of publication: 05.1991
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: 2 в месяц (1990) фактическая: 2 в месяц (1990). Перерыв с 10.1990 по 01.1991	Periodicity, announced: Biweekly (1990) in reality: Biweekly (1990). there were no issues from 10.1990 to 01.1991
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский, 2-3 цвета	Printing technique: Typographic, multicolored
Объем: 4 стр.	Volume: 4 pp.
Формат: А-3	Size: А-3
Тираж: 10.000	Print Run: 10,000
Цена: 0,50 руб.	Price: 0.50 rub.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Израиль, которого мы не знаем. Хроника "Восхода". Наш календарь [о самом долговечном еврейском журнале "Восход", который выходил в Петербурге с 1881 по 1906 г.].	Rubric [content]: Unknown Israel. Chronicle of "Zrikha". Our calendar [about Jewish magazine "Zrikha" which was published in Petersburg from 1881 to 1906].
Годы издания и номера: 1990: 1-6; 1991: 1-3	Years of publication & issues: 1990: 1-6; 1991: 1-3
Примечания: Выходили несколько приложений: 1. Книжки "Восхода". Вып.1, 1990 ("Легко ли стать израильтянином"), Вып.2, 3 ("Новости из Израиля"); 2. Газета "Мазаль тов!" в сент. 1990- (см. ниже); 3. Реклама агентства "Мир" спецвыпуск осенью 1991, 2 стр. А-3.	Notes: This magazine has several supplements: 1. Books "Zrikha" No 1, 1990 - "Is it easy to become an Israeli", Nos 2,3 - "News from Israel"; 2. Newspaper "Mazal Tov!" of September 1990 (see below); 3. Special issue of Agency "Mir" - autumn 1991, 2 pp. A-3.

Мазаль-Тов!

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ К ГАЗЕТЕ „ВОСХОДЪ“

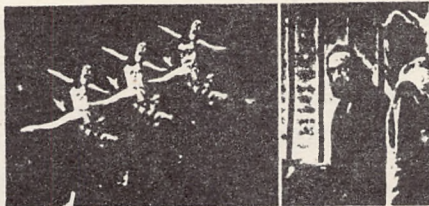
Цена 60 коп.

ПРИЛОЖЕНИЕ БЭЗ ПРИЛОЖНИЙ

Но нет, так не получается. Столько раз приходится объяснять, что у „Восхода“ только четыре полосы, на которых, увы, не уместится и то, и другое, и третье, — что, наконец, пришла ясная мысль: для необходимо приложении. И вот первый номер этого приложения перед вами. Надеюсь, и название, и содержание его не требуют долгой объяснений. Тем, кто имеет спутника жизни, кто ждет брачных объявлений Еврейского клуба знакомости, мы и хотим счастья в загонке. Пусть каждый, кто ищет, ищет себе пару по душе.

Но „Мазаль-Тов“ — это не только брачные объявления. Это и новости еврейской культурной жизни, и культурные рецензии, и советы врачам, и эссе — бесспорный еврейский эссеист, всегда дававший нашему народу силы жить и выживать. Надеюсь, он поможет нам и сегодня, как помогал всегда.

Вы хотите увидеть на страницах „Мазаль-Тов“ что-нибудь еще? Читайте наше приложение и сообщайте, что бы вам хотелось. Итак, „Мазаль-Тов“ и ваши услуги.



К нам приехал „МАЗАЛ—ТОВ“

... Повестью счастливой, радостной жизни выстроены и написаны наши статьи, рецензии и систематический очерк о жизни молодого еврейского театра в Киеве. С 11 сентября на сцене театра имени Леси Украинки театр этот впервые выводит свои постановки в Ленинград.

Киевский „Мазаль-Тов“ со своим многолетним опытом более двух лет назад. Его группа формировалась не только в культурной сфере, но и в творческой. Среди артистов театра в Ленинграде: Георгий Мельник — старейший актер драматического, о нем сообщается в статье.

... Повестью счастливой, радостной жизни выстроены и написаны наши статьи, рецензии и систематический очерк о жизни молодого еврейского театра в Киеве. С 11 сентября на сцене театра имени Леси Украинки театр этот впервые выводит свои постановки в Ленинград.

Киевский „Мазаль-Тов“ со своим многолетним опытом более двух лет назад. Его группа формировалась не только в культурной сфере, но и в творческой. Среди артистов театра в Ленинграде: Георгий Мельник — старейший актер драматического, о нем сообщается в статье.

... Так что, читайте внимательно! И увидите, насколько уютно и интересно.

Фото Михаила РАСТЕГАЕВА

ЗАХОДИТЕ К НАМ НА ОГОНЕК...

О недавно созданном Еврейском Клубе знакомости рассказывает его председатель Евгений ЕЛИЗАРОВ:

— Наш клуб существует чуть больше года. Парою время мы работали только в выходные. Там было выставлено Лексиконовское Холостово; мы читали лекции по Телесурму и многим другим в значительной степени забытым. Тогда-то и мы начали свою деятельность. А сейчас нам, и тому же, помогает и Ленинградский областной еврейский клуб. Время работы клуба — понедельник, среда, четверг — с 18.30 до 21 часа в ЛОСЕК.



Кто составляет контингент клуба? В основном, интеллигент, молодежь, хотя много и пенсионеров. Членов у нас нет. Количество — около тридцати человек — varies, меняясь, в зависимости от времени, кто-то уходит, кто-то приходит. Должен сказать, что в Ленинградский клуб мы тоже приглашаем около 20 человек. В один вечер провели один семинар и с удовольствием и радостью мы общаемся, помогаем ей в этом все тот же клуб. Ну и свободный обмен у нас будет происходить уже в Москве.

Самое важное и ценное, будем рады. Не забудьте только сменить адрес и рождение в фото. Потому что смена адреса? Вряд ли кто из нас — еврейский, и хотелось бы, чтобы кто-нибудь был „нашим“ человеком...

Зинаида М. МАРКУС

Объявления Еврейского клуба знакомости читайте на стр. 2-3

СТАРОСТЬ НЕ РАДОСТЬ?

Как и юность, старость — порочна для всех. Правда, очень хочется быть и молодой, и красивой. И тем не менее, хочется и правды, и жизни. А вот этой правды и жизни хочется. Зависит оттого, какой вы человек. Гораздо больше, чем хочется жить. Это желание. Пускай у нас, как и в большинстве людей, и мысли не выходят за пределы не глотать. А ведь горючие — очень, изучившие проблемы старости, — давно установили: если погрузить человека в оптимальные условия, сделать его образ жизни более рациональным, старость может быть долгой и счастливой.

Неоспоримый интерес представляет опыт успешной жизни в старости, накопленный за рубежом. Вплоть до недавнего времени практически все рекомендации из программ, разработанных под эгидой Министерства здравоохранения Еврейской Республики (Израиль). Разумеется, многое отличает жизнь в Венгрии от жизни в Ленинграде. Однако советы, основанные на научных данных и многолетнем наблюдении, достаточно универсальны. Попробуйте применить их в своей жизни и вы увидите — ваша жизнь станет лучше.

М. КУЛИС, член правления ЛО Всесоюзного общества пенсионеров и ветеранов

ПЕРЕДО НАМ КАЖЕТСЯ, что у людей, переживших горе, гораздо больше шансов заболеть, чем у других. Но вот и те, и кому приходит беда, а они не забывают. Вроде заинтересованы этим обстоятельством. При желании исследователи показали, что у этой группы людей была одна особенность: никакой-то высокой выносливостью. О своем переживании



эти люди говорили с членами своей семьи. Они говорили с друзьями. И даже со своими домашними животными.

Вот я член семьи, они не дали горю, разделились, ушли, раздали себя и внутри, ильина Болева. Давно подтверждается истина, давно известная коммунистам из всех стран — отличное лекарство.

Следует этой истине! Не бойтесь новых знакомств, не старайтесь не знакомых вам преград иль ильной деятельности. Приспосабливайтесь и научные методы, выходящие на улицу, отгораживайтесь не любите встреч, добрых или просто не кончат. И не старайтесь с кем-нибудь знакомиться. Ведь другая половина может чувствовать себя так же одиноко, как и вы.

Если не вынуждено одиночество обусловлено

болезни, из-за которой вы не можете выходить, чтобы встретиться с людьми, постарайтесь, чтобы они были у вас дома.

Слушайте внимательно и вы откроете новый мир!

Обычно, разговоры между людьми впадают не — прощальное слово. Ученые обнаружили, что у людей, когда они говорят, давление повышается, а когда слушают, — быстро понижается.

В то же время, случается иногда, что у людей с хронически высоким давлением при слушании кровяное давление не снижается. Давно и тому, что не только дети, но и слушают. Скорее — переключать, выходя переключать себя.

Вот что, например, следует отвечать, слушая другого:

— переключать то, что вы говорите;

— переключать, а когда слушаете, думать не так, как вы;

— слушать только то, что вы хотите;

— сказать, что говорите, почувствуете на Вашем уровне.

Чтобы успешно и с удовольствием слушать других, достаточно соблюдать следующие несложные правила:

1. Смотрите говорящему прямо в глаза.

2. Переформулируйте, когда что-нибудь не совсем так.

3. Переформулируйте то, что вы услышали, чтобы убедиться в том, что вы это поняли.

4. Близко подойдите говорящему. Будьте внимательны.

Представьте на минуту, как было бы замечательно, если бы те слушали вас! Но

(Продолжение на 44 стр.)

Название(я): Мазаль - Тов! (иврит)	Title(s): Mazal - Tov! (Hebrew)
Перевод: Традиционное пожелание счастья	Translation: [Traditional wish of happiness.]
Место издания: Ленинград	Place of publication: Leningrad
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Информационно-рекламное приложение к газете "Восход"	Sub-title: Information supplement to the newspaper "Voskhod" ["Sunrise"]
Редактор: Геннадий Беззубов	Editor: Gennady Bezzubov
Состав редакции: "Редколлегия"	Editorial staff: "Editorial board"
Начало издания: 09.1990	Beginning of publication: 09.1990
Конец издания: 09.1990	End of publication: 09.1990
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: 1 раз в месяц	Periodicity, announced: Monthly
фактическая: 1 выпуск	in reality: One issue
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский, 2 цвета	Printing technique: Typographic, in 2 colours
Объем: 4 стр.	Volume: 4 pp.
Формат: А-3	Size: А-3
Тираж: 10.000	Print Run: 10,000
Цена: 0,60 руб.	Price: 0.60 rub.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Ленинградский еврейский клуб знакомств [объявления]. Рецепты еврейской кухни. Чертова дюжина анекдотов. По страницам старого "Восхода" [петербургского еврейского журнала 1881-1906 гг.]	Rubric [content]: Leningrad Jewish club for personal acquaintance. Recipes of Jewish cuisine. A baker's dozen of funny stories. Following the pages of the former "Zrikha" [Jewish magazine published in Petersburg from 1881 to 1906].
Годы издания	Years of publication
Годы и номера: 1990: 1	& issues: 1990: 1

Название(я): Время.	Title(s): Vremya.
Перевод:	Translation: Time.
Место издания: Санкт-Петербург	Place of publication: Saint-Petersburg.
Надзаголовочные данные: Непериодический информационно-коммерческий вестник.	Above-the-title: Irregular Information and Commercial Herald.
Подзаголовочные данные: Распространяется в странах бывшего СССР, Израиле и США. Издатель - Международный форум евреев в Санкт-Петербурге при содействии инициативной группы депутатов Санкт-Петербургского городского совета.	Sub-title: Distributed in the former U.S.S.R., Israel and the U.S.A. Edited by International Forum of Jews of Saint-Petersburg with assistance of a group of Deputies of Saint-Petersburg City Council.
Редактор: Исая Гольдштейн.	Editor: Isay Goldshteyn.
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 08.1992	Beginning of publication: 08.1992
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая:	Periodicity, announced: in reality:
Язык: Русский.	Language: Russian.
Способ печати: Типографский.	Printing technique: Typographic.
Объем: 2 стр.	Volume: 2 pp.
Формат: А-3.	Size: А-3.
Тираж: 20.000 (см. примечание).	Print Run: 20,000 (see notes).
Цена: Договорная.	Price: By agreement.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Половина материалов - самого редактора, в частности, статья "Там хорошо, но вам туда не надо" (об Израиле), призыв к президенту и кандидату в президенты США "значительно увеличить ежегодную квоту на эмиграцию евреев из стран бывшего СССР в США". Биография И.Гольдштейна.]	Rubric [content]: [Half of the articles is written by the Editor-in-chief himself: for example the article "It is good to live there, but it is not for you" (on Israel); an appeal to the President of the U.S.A. and the candidate to the presidency to increase a quota to the Jews, emigrating from the former U.S.S.R. to the U.S.A. I.Goldshtein's biography.]
Годы издания	Years of publication
и номера: 1992: 1	& issues: 1992: 1
Примечания: При отсутствии регистрации тираж 20.000 экземпляров был бы нарушением "Закона о печати". Вероятно, реальный тираж намного меньше указанного.	Notes: It's illegal to have a circulation of 20.000 without a registration. It is possible that the actual circulation is less than that figure.



ЕВРЕИ И ПЕРЕСТРОЙКА



ВЫПУСК 1

• ИЗДАНИЕ СИОНИСТСКОЙ МОЛОДЕЖИ г. ЛЕНИНГРАДА •

Наш дом - Израиль

Под этой рубрикой мы начинаем регулярно печатать краткие сведения из истории образования еврейского государства, его развития, становления и героической борьбы за независимость.

Для того, чтобы подвести читателей к историческому моменту провозглашения независимого государства Израиль, мы поместим себе небольшую вставку в историю, предшествующую этому событию.

После мировой войны Германия, Австрия и Турция с одной стороны, и страны Антанты - Франция, Россия, Англия - с другой, столкнувшись с разрывом, вступили в борьбу за территорию.

В течение 20 европейских веков, убиенных и грабежей, но евреи доказали свою способность обороняться даже в крайне тяжелых условиях. Развил антисемитизм в странах Западной Европы и в частности в Германии способствовал массовому вытеснению евреев, для которых Израиль стал главным убежищем. В 1934 году немцы убили еврейского лидера.

СИОНИЗМ - ЭТО ФАШИЗМ ?

Сергей Пономарев дал России. Сколько горько...

Что такое сионизм? Это движение за создание еврейского государства в Палестине. Оно возникло в конце XIX века и достигло своего апогея в начале XX века. Сионизм - это не фашизм, это движение за национальное освобождение.

ПОД ГРИФОМ „СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО“

ОПЕРАЦИЯ „МОЛНИЯ“

ИЛИ ПО ЧЕМ ДО СИХ ПОР МОЛЧИТ советская пресса

В 10-30 годы прошлого века пошла волна террора против евреев. Это было время, когда евреи были вынуждены бежать из Европы. В это время возникло движение за создание еврейского государства в Палестине. Это движение и есть сионизм.

В 1925 г. в Эрец-Израильской жордании еврейская армия была разбита. В августе 1929 г. в Эрец-Израильской жордании еврейская армия была разбита. В течение шести дней еврейская армия была разбита.

14 мая 1941 года на древней родине еврейского государства, разрушенного два с половиной столетия назад, после многих лет изгнания было провозглашено независимое государство Израиль. Еврейского народа.

Сионизм - это не фашизм, это движение за национальное освобождение. Сионизм - это не фашизм, это движение за национальное освобождение. Сионизм - это не фашизм, это движение за национальное освобождение.

ОБРЯДЫ И ОБЫЧАИ В ЕВРЕЙСТВЕ

БРИТ-МИЛА

Обряд обрезания совершается в восьмой день рождения мальчика. Это один из самых важных обрядов в еврействе.

Обряды и обычаи в еврействе имеют глубокие корни. Они являются частью еврейской культуры и истории.

ОБЕЩАЕМ... ОБЕЩАЕМ...

В следующем номере под рубрикой "Наш дом Израиль" мы расскажем о периоде войны за независимость, "Битве за Иерусалим" и о других важных событиях в истории еврейского государства.

МЫ ОСУЖДАЕМ ТЕРРОРИЗМ



РЕДАКЦИЯ
19-0022 Кировский пр. дом 61, кв. 4
Редакционная коллегия:
Климович Л.М., К... С.С.
Редакция принимает замечания и предложения в письменном виде.

Название(я): Еврей и перестройка	Title(s): Evrey i Perestroyka
Перевод:	Translation: Jew and Perestroyka
Место издания: Ленинград	Place of publication: Leningrad
Надзаголовочные данные:	Above-the-title: .
Подзаголовочные данные: Издание сионистской молодежи г.Ленинграда [у вып. 1, 2]	Sub-title: Leningrad Zionist Youth Publication [Issues Nos 1, 2].
Редактор: Яков М.Каменецкий	Editor: Yakov M.Kamenetsky
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 06.1990	Beginning of publication: 06.1990
Конец издания: 1990	End of publication: 1990
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: 6 за полгода	Periodicity, announced: in reality: Monthly for a half of a year
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Машинопись. Ксерокс	Printing technique: Typewritten. Xerox copy
Объем: 2 стр.	Volume: 2 pp.
Формат: А-3	Size: А-3
Тираж: [десятки-сотни]	Print Run: [from 10 to 1,000]
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Наш дом - Израиль. Тропами еврейской истории. Обряды и обычаи в еврействе. Уголок поэзии. Советы тети Сары [кулинарные рецепты]. Служба знакомств.	Rubric [content]: Israel is our home. Paths of Jewish History. Jewish rites and traditions. Poems. Advice of Aunt Sarah [cuisine]. Personalities.
Годы издания	Years of publication
и номера: 1990: 1-6 (N 6 не распространялся)	& issues: 1990: 1-6 (No 6 was not distributed)
Примечания: К N 2 (авг.1991) на 2 стр. (А-3) вышло приложение "Под грифом "Совершенно секретно". Операция "Молния" (освобождение израильскими десантниками в аэропорту Энтеббе (Уганда) пассажиров самолета Тель-Авив-Париж, захваченного палестинскими террористами).	Notes: The second issue (August 1991) contains a supplement "Top secret" on the Operation "Thunderball" on how Israeli commandos have released hostages from the plane "Tel-Aviv-Paris" from PLO's terrorists.

האוניברסיטה הכרתומה

ВЫПУСК
№ 3
27.03.
91.

коротко

об университете

Ленинградский Еврейский Открытый Университет (ЛЕОУ) начал свою работу в ноябре 1989 г. .
Цель его деятельности - подготовка специалистов по основным направлениям иудаики, привлечение интеллигенции к изучению проблем еврейской культуры, поиск новых путей развития еврейской культуры на основе союзнничия традиции и новейшей современной наук.
Работа Университета ведется в трех направлениях: учебном, научно-исследовательском и просветительском.
Студенты

Работают в рамках Методического центра по еврейскому образованию.
Для школьников при Университете образован Малый факультет.
С конца 1990 г. начал работать Вейт-Мидрам - религиозное учебное заведение.
Возрастной предел для студентов не установлен.
Занятия идут 5 раз в неделю: воскресенье, понедельник, вторник, среду и четверг.
Обучение платное (200 руб. в месяц) но не



מגוון תוכניות לימודים
בשיתוף פעולה עם
המוסדות הרבניים
במסגרת תוכנית
הממשלית להקמת
אוניברסיטה יהודית
בלינינגרד



ВЕЙТ-МИДРАМ
С 10 лет
религиозное учебное
заведение -
Еврейская
организация
Хай-Рав Яков
Е. Трогоян
Минин, Гемар.
Переводчик

информационный листок

ЛЕНИНГРАДСКОГО ЕВРЕЙСКОГО ОТКРЫТОГО УНИВЕРСИТЕТА

Еврейская культура, почти забытая и уничтоженная в России за годы советской власти, нухавается в тон, чтобы ее восполнить здесь. В этот же нухавение и ни все и те, кто видит в ней свои потери и вновь найденные формы, и те, кто смотрит на нее как на осноинтереснейший элемент в мировой истории.
Нам нухаво собрать многочисленные основы этой культуры по территории черты ее особенностей и лавно за ее превращение в архивы и научных институтах, в которых сохранились "Синагоги" и "синагоги" разговорах лавно, лишь изречения вспоминаемых от си еврействе.
Нам нухаво найти и сохранить хотя бы на бумаге исчезнувшие синагоги: великие даннерозного искусства, статьи главина и еврейской общины.
Нам нухаво знать книги, которые читали "нехтеревые евреи" образ мысли, их язык, их музыку, их искусство, их Тору, чтобы обглубину и богатство их духовной жизни.
Нам нухаво понять, что такое современная еврейская культура такое Государство Израиль, что значат Тора для нас и наших глумлюсь.
Нам нухаво Израиль, что вынесут евреи из галу.
ПРОСИМ ВСЕХ - это нухаво нухаво учиться

Название(я): Информационный листок Ленинградского еврейского открытого университета А-университа а-птуха (иврит)	Title(s): Informatsionnyi Listok Leningradskogo Evreiskogo Otkrytogo Universiteta Ha-universita ha-ptukha (in Hebrew)
Ввод: Открытый университет	Translation: Leningrad Jewish Open University Information Newsletter. Open University.
Место издания: Ленинград	Place of publication: Leningrad
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: См. примечания	Sub-title: See notes
Редактор: Илья Дворкин	Editor: Ilya Dvorkin
Состав редакции: Екатерина Корзакова, А.Соколова, И.Райхман, Евгения Львова	Editorial staff: Ekaterina Korzakova, A.Sokolova, I.Raykhman, Evgeniya Lvova
Начало издания: 05.1990	Beginning of publication: 05.1990
Конец издания: 03.1991	End of publication: 03.1991
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: Нерегулярно	Periodicity, announced: in reality: Irregularly
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Принтер. Ксерокс	Printing technique: Printer. Xerox copy
Объем: 4 стр.	Volume: 4 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж: Несколько десятков	Print Run: 10-90 copies
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Информация об университете, расписание занятий, объявления].	Rubric [content]: [Information on University, its programmes, announcements.]
Годы издания	Years of publication
и номера: 1990: [1], 2; 1991: 3 (27.03.)	& issues: 1990: [1], 2; 1991: 3 (27.03.)
Примечания: Вып.1 не имеет номера и даты. Судя по упоминанию прочитанной лекции 24.04.90 и предстоящей 29.04.91 - выход между этими числами. Заголовок Вып.1 - "Информационный листок", подзаголовок - "Ленинградский вечерний еврейский университет".	Notes: The first issue is unnumbered with no date of publication. Judging by the lectures dated April 24th, 1990 and April 29th, 1991 it was published between these two dates. The first issue's title is "Information News-letter" subtitle is "Leningrad Evening Jewish University".

В библиотеках и архивах Москвы, Санкт-Петербурга и других городов России экземпляры данного издания нами не обнаружены.

We couldn't find any copy of this publication in Moscow, Saint-Peterburg and other Russian cities' libraries and archives.

Название(я): Коль цаир (иврит)	Title(s): Kol tsair (Hebrew)
Перевод: Молодой голос	Translation: Young Voice
Место издания: Ленинград	Place of publication: Leningrad
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Ленинградская молодежная сионистская организация "Рабим"	Sub-title: -Leningrad Zionist Youth Organization "Rabim"
Редактор: Феликс Бен Йоэль (Серкис)	Editor: Felix Ben Yoel (Serkis)
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 1989	Beginning of publication: 1989
Конец издания: 1989	End of publication: 1989
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: Один номер	Periodicity, announced: in reality: 1 issue
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Принтер. Ксерокс	Printing technique: Printer. Xerox copy
Объем: Несколько стр.	Volume: A number of pages
Формат: А-5	Size: А-5
Тираж: Несколько экземпляров	Print Run: Few copies
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Деятельность группы "Рабим", телефонный мост с Иерусалимом].	Rubric [content]: [Actions of group "Rabim", telephone bridge with Jerusalem.]
Годы издания и номера: 1989: 1	Years of publication & issues: 1989: 1

Название(я): ЛЕА (Ленинградский еврейский альманах)	Title(s): LEA (Leningradskii Evreyskii Almanakh)
Перевод:	Translation: Leningrad Jewish Almanac
Место издания: Ленинград	Place of publication: Leningrad
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Общественный и культурно-исторический журнал	Sub-title: Public and Cultural-Historical Magazine
Редактор:	Editor:
Состав редакции: [N 1 - Эдуард Эрлих, Яков Городецкий, Юрий Колкер; N 2 - Григорий Вассерман; N 3 - Юрий Колкер, Михаил Бейзер, Семен Фрумкин; NN 5-10: - М.Бейзер, С.Фрумкин, Римма Запесоцкая; NN 11, 12 - те же + Виктор Беркан NN 13-19 - Семен Фрумкин]	Editorial staff: [No 1 - Eduard Erlikh, Yakov Gorodetsky, Yury Kolker; No 2 - Grigory Vasserman; No 3 - Yury Kolker, Mikhail Beyzer, Semen Frumkin; Nos 5-10: - M.Beyzer, S.Frumkin, Rimma Zapesotskaya; Nos 11, 12 - the same + Victor Berkan Nos 13-19 - Semen Frumkin]
Начало издания: 09.1982	Beginning of publication: 09.1982
Конец издания: 02.1989	End of publication: 02.1989
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: Ежеквартально	Periodicity, announced: Quarterly
фактическая: 3-4 в год	in reality: 3-4 times a year
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Машинопись (см.примечания)	Printing technique: Typewritten (See notes)
Объем: 60-90 стр.	Volume: 60-90 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж: 70-100	Print Run: 70-100
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Проза, поэзия, литературная критика, публицистика, культура, история, языкознание]. В 1986 и 1987 вышло два выпуска "Современный еврейский фольклор" (машинопись, 160 стр.), на титуле Вып. 2 указано: "Приложение к ЛЕА"; основное содержание - тексты традиционных представлений "Пурим-шпиль" и "Ханука-шпиль", которые ставились в 1980-е годы в Москве, Ленинграде, Риге, Вильнюсе. В 1988 вышло (без ссылки на ЛЕА) приложение "Йом Ха-Шоа" ("День Катастрофы") - 32 стр.	Rubric [content]: [Prose, poems, literature criticism, culture, history, languages. In 1986 and 1987 two issues were published "Modern Jewish Folklore" (Typewritten, 160 pp). Subtitle of the second issue is "Supplement to LEA". Table of content: - texts of traditional shows "Purim-Shpil" and "Khanuka-Shpil" which were staged in 80-s in Moscow, Leningrad, Riga, Vilnius. Supplement "Yom Ha-Shoa" (Day of Judgement)" was published without any reference to LEA.]
Годы издания и номера:	Years of publication & issues:
1982: 1-2;	1982: 1-2;
1984: 3, 4, 5;	1984: 3, 4, 5;
1985: 6-8;	1985: 6-8;
1986: 9-11;	1986: 9-11;
1987: 12-15;	1987: 12-15;
1988: 16-18;	1988: 16-18;
1989: 19.	1989: 19.
Примечания: 1. ЛЕА дополнительно размножался фотоспособом в Москве (Еврейский информационный центр). 2. В Израиле типографским способом переизданы выпуски 1-4 отдельной книгой с примечаниями и предисловием (Иерусалимский университет, серия "Еврейский самиздат", том 26), а также приложение "Йом Ха-Шоа" и выпуски 17-19 (60-70 стр., формат 17x24 см).	Notes: 1) LEA' magazine was reprinted in Moscow by Jewish Information Center. 2) Magazine issues Nos 1-4 were published in Israel in a book format with notes and preface (Jerusalem University in series "Jewish Samizdat" vol. 26). The supplement "Yom Ha-Shoa" and Issues Nos 17-19 (60-70 pp.) also were published.

העמותה



ЕВРЕЙСКАЯ
НЕЗАВИСИМАЯ
ГАЗЕТА

АМИ

выпуск № 9 [38]
Выходит два раза в месяц
с 6 июля 1990 г.

2 Ияра 5752 г.

[5 мая 1992 г.]

Обращение президента Израйла к евреям России

«БРАТЬЯ И СЕСТРЫ Изменился, произошли те последние три года на всем пространстве Восточной Европы и бывшего СССР привели к историческим переменам и в судьбе еврейского народа. И в это считаю благословением на великое чудо.

Кто мог раньше мечтать, что закрытые на протяжении 70 лет ворота СССР откроются — и многие тысячи евреев России смогут прибыть в Израиль? Кто мог мечтать, что в России и других странах СНГ люди смогут свободно изучать иврит, еврейскую традицию и историю своего народа? И кто мог мечтать, что президент государства Израиль сможет обратиться к вам так, как и это сейчас делаем?

Братья и сестры! Перед государством Израиль сейчас стоит немалая проблема. Абсолютно сотен тысяч новороссийских — иудейского происхождения. Нам полям решимости помочь

всем новым репатриантам полноценно войти в израильское общество. Давайте вспомним: все предыдущие волны эмиграции — превалировали как бы, так и после обретения независимости — все они сталкивались с трудностями. Может быть, те трудности были значительнее тех, с которыми сталкиваются — сегодняшние олим. У предшественников и нынешних репатриантов не было в распоряжении достаточного количества рабочих мест, не было почас в своем городе — и все же процесс абсорбции прошел благополучно, и все они сейчас являются полноправными участниками процветания государства. Сейчас также есть трудности в обеспечении новороссийских подрастающей рабочей силой, однако у меня нет сомнений в том, что эти трудности носят временный характер. Они будут разрешены, как практично решена уже проблема

обеспечения новороссийских ивдильем.

Братья и сестры! Вы, так же, как и государство Израиль, должны осознать историю не спешком, а вдумчиво. Для нас чудо свершилось — и упустил нам его нельзя, ибо в противном случае история не простит этого ни вам, ни нам. И те из вас, кто решит переселиться в Израиль, могут быть уверены: мы примем их с любовью!

Это обращение президента ХАИМА ГЕРЦОГА было передано 5 и 7 апреля московской радиостанцией «Радио Алемф». Это — первая на территории России еврейская радиостанция начала свою передачу в феврале этого года. Она выходит в эфир по вторникам, четвергам и воскресеньям в 20 часов по московскому времени на волнах 75 и 305 метров.



Письмо
в «АМИ»

УВАЖАЕМЫЙ ГОСПОДИН ШУКЕРМАН!

В НАЧАЛЕ текущего года в Абазии создано Еврейское Общество содействия дружбе между народами «Шалом».

Основными задачами Общества являются развитие культурных, профессиональных и гуманитарных связей между народами, защита интересов еврейского населения и изучение его истории.

В своей деятельности Общество будет стремиться поднять на должный уровень уровень культурного и духовного наследия еврейского народа в тесном сотрудничестве со всеми странами Содружества.

Мы налаживаем контакты с Государственными органами Абазии, располагающими фондами по еврейской проблеме. Ведется работа и по многим другим направлениям.

Наше Общество надеется, что имеет достойный вклад в те процессы, которые вымывают нашу страну на путь перемен и обновления. В этом плане мы готовы принять участие в мероприятиях, проводимых еврейскими и другими организациями в сфере культурных, научных, спортивных, религиозных и других областей.

Господин Шукерман! Присоединение Общества будет Вам весьма привлекательно по соображениям в Вашей газете о создании вашего Общества в это время.

Сегодня мы нуждаемся в связи со всеми организациями, чья деятельность направлена на благо мира и человека.

С уважением,
Президент
А. КАКИШВИЛИ
384900, г. Суражи, Даш республика.

У каждого Абрама своя программа?

ПОСЛЕ почти майской погоды, установившейся в марте, апрель опять принес золотые ветра и степняки. Паника, насколько знаю, это не вышло. Люди из поколения в поколение жили на этой земле, привыкли к перепадам температур, как привыкают к смене времен года, зонтику или зонтику, на который ветер так много и живым не бросается. «У каждого нет своей погоды» — поется в популярной песне. Нет ее и в политике. Но здесь мы менее искушены, поскольку слово «экономист» для основной массы населения России и окружающих ее новоявленных суверенных государств звучит так же и экзотически, как скажем, авеню или яма. И поэтому, когда на очередной сессии Верховного Совета Российской Федерации политический бюрократ покаялся абраму, многие посетили, что наступил, если не конец света, то по крайней мере конец демократическим преобразованиям.

Иногда не выдержали даже у проводились, казалось бы, очень иудейские труды депутатов Учредительного съезда еврейских организаций и общин России, собиравшихся в Нижнем Новгороде. «Надо немедленно ввести телерадиовещание в поддержку экономической реформы Гайдаря!» — потребовали самые иудейские. После бурных дебатов это предложение было отклонено. Еврейским активностям и ивдилью, однако смысла, чтобы понять, что из дележа роковой сметы ничего не выйдет. Российский парламент, в котором вполне достаточно компетентных депутатов, сам способен выйти из тупика. Так что пора

привыкать к политическим колебаниям «температуры». Давы не являть гипертермию для инфаркта. В отличие от Москвы в Нижнем Новгороде особого казала страсти не ощущалось. Была, конечно, и своя бои местного значения, и своеобразие духа, и некороткие выходы. Никуда не денешься: все мы только унаследовали демократию. И не всегда, увы, предельно. Однако, я не намерен писать подробный отчет о российском съезде или малом Валад, как его еще называют. По двум причинам. Во-первых, любой ивдилью может познакомиться с принятым документом непосредственно в своей организации. И во-вторых, меня гораздо больше волнует сейчас большой Валад, который собирается в Одессе в мае. Но об этом ниже.

Сначала остановлюсь на основополагающих, на мой взгляд, решениях съезда — составом общероссийской еврейской общины. Это положение заложено в Протраве Валад, принятой депутатами. И хотя кончина образования, точнее собрания общины, обозначены лишь контуры, — это фундамент, на котором можно строить здание. Какое? Не знаю. Но в любом случае буду признателен тому, кто разложит все по полочкам. Дав Бог, чтобы и я насладился своей Лебенинцевой работой. Одно для меня ясно уже теперь: никакой дилемматической или вымышленной «американской» общины она не станет. Люди другие, и условия не те. Ейрон черты общины проложены по жестким принципам компати. И это, как

(Сокращение на 2 стр.)

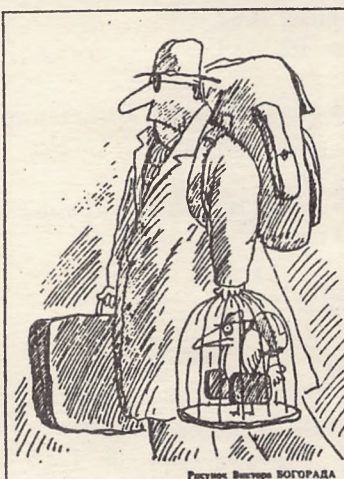


Рисунок Виктора БОГОРАДА

«Бедные родственники» БОГАТЫ ТОЛЬКО ЕДИНСТВОМ

В НАЧАЛЕ выдрала из письма Елены К. из города Евратрибу.

«Мое письмо — это крик души и боль моя. Год назад я готова была на колени попросить о помощи, потому что мой муж в сидит. Все дело в том, что мой бывший муж сочетает три несовместимых качества: врач, бабник и вор».

Сейчас он уже в тюрьме, но сколько горя он принес не только мне, но и всей нашей семье. И официально развелся мы четыре года, но на одного дня я не знала покуда обменяли для нас стали деньги, пенсионеров, пособия. Я надеюсь и обратилась в милицию, но пользы это не принесло. Весь следующий год — это глоток воздуха, который мне удалось вырвать из лап смерти. И сейчас я уже от него только потому, что он спонсор и адвокатские деньги меня бо больше. Я сейчас на полуба в больнице, он и там меня не забывает. За время моего боления он в очередной раз передала кого-то и сел на 10 лет. И теперь В-г да мне возможность увидеть, и разлюбить и мечтать об этом не могла.

Знаю, как тяжело отделила сама. И вот сейчас тому начал и получил вызов на постоянное место жительства, но у... И пришла и не знала, куда от радости

бежать. Но потом поняла, что, кроме меня, уеду все. У. с. билет на это право. А мне не даст разрешения на это мужа, потому что у нас с ним общий ребенок».

Все слышу и вижу, и в здесь оставаться не могу. Мой народ, мы все и жизнь были лишены обременения и возможности жить комфортно и своей жизни. По профессии я врач, но меня не пугает шприц, а ползу на работу и готова к этому уже давно. Работую с 15 лет, испытала много трудностей и не боюсь их. Думаю, что там люди намного добрее.

Всю жизнь, я мне 27 лет, и чувствовала себя чужой и на работе, и в семье, и в училище. А дальше — еще хуже, погорела на те годы, надела на некоторых стала наша зданная есть являлись «ей» людям, славя России».

Кроме Израйла, не мечтала ни о каком другом государстве. Только там, где твой народ, можно найти свое — не буду писать о счастье, это слишком много — будущее. Хочу дать ребенку что-то и этой жизни, чтобы он вырос здоровым человеком, а здесь это невозможно. Но хочу попросить от вас.

Помогите мне советом, если вы сможете и в этом вопросе. Есть ли у меня какая-нибудь надежда на вызов? Что же мне делать? Помогите, пожалуйста!

(Сокращение на 3 стр.)

Название(я): Народ мой Ами (иврит)	Title(s): Narod Moy Ami (Hebrew)
Перевод:	Translation: My Nation
Место издания: Ленинград (Санкт-Петербург)	Place of publication: Leningrad (St.-Petersburg)
Надзаголовочные данные: С сентября 1992 - "Ам Израэль хай" (иврит) ["Народ Изра- иля жив!"].	Above-the-title: From September, 1992 - "Am Israel Khay" ["Israel People is Alive!"].
Подзаголовочные данные: "Издание еврей- ских общественных организаций", затем с 09.1991 - "Еврейская независимая газета"	Sub-title: "Jewish Public Organizations' Publication", then from September, 1991 - "Jewish Independent Newspaper"
Редактор: Борис Леонидович Неплох (гл. редактор до N 7) Яков Николаевич Цукерман (N 1-7 зам. гл. редактора, с N 8 гл. редактор)	Editor: Boris Leonidovich Neplokh (Editor-in-Chief till No 7) Yakov Nikolayevich Tsukerman (Nos 1-7 Deputy Editor-in-Chief, from No 8 - Editor-in-Chief)
Состав редакции: [Ирина Владимировна Чуди, Анатолий Михайлович Гиршгорн]	Editorial staff: [Irina Vladimirovna Chudi, Anatoly Mikhaylovich Girshgorn]
Начало издания: 06.1990	Beginning of publication: 06.1990
Конец издания:	End of publication:
Регистрация: Ленсовет 12.08.1990, N 000003	Registration: By Leningrad council (12.08.1990, No 000003)
Периодичность объявленная: Два раза в месяц фактическая: Два раза в месяц	Periodicity, announced: Biweekly in reality: Biweekly
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский, иногда в 2 цвета	Printing technique: Typographic, sometimes in 2 colors
Объем: 8 стр.	Volume: 8 pp.
Формат: А-3	Size: А-3
Тираж: 20.000 (1990)	Print Run: 20,000 (1990)
Цена: 1-2 руб.	Price: 1-2 rub.
Подписка: 50 руб./год (1992)	Subscription: 50 rub. a year (1992)
Рубрики [содержание]: Наш календарь. Истори- ческое досье. Антисемитизм времен разви- того социализма. Антология еврейского самиздата. Письма в "Ами" [из России, других республик и Израиля]. ВААД- Пресс. Формула скорби [память о гено- циде].	Rubric [content]: Chronicle. History page. Anti-semitism of socialism. Anthology of Jewish samizdat. Letters to "Ami" [from Russia, other Republics and Israel]. VAAD- Press. Remember Holocaust.
Годы издания и номера: 1990: 1-8; 1991: 1(9)-20/21(28/29); 1992: 1(30)-17(46) (сент.)	Years of publication & issues: 1990: 1-8; 1991: 1 (9)-20/21 (28/29); 1992: 1 (30)-17 (46) (Sep)
Примечания: Газета распространяется в России и других республиках бывшего СССР, яв- ляется неофициальным органом ВААДа.	Notes: This newspaper is an unofficial or- gan of the VAAD, and is disseminated in Russia and other Republics of the former U.S.S.R..

Петербургский Еврейский Университет
Научно-информационный центр

ПРОБЛЕМЫ
ЕВРЕЙСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

1992 г.

PETERSBURG JEWISH UNIVERSITY
SCIENTIFIC AND INFORMATIONAL CENTRE
"PROBLEMS OF JEWISH EDUCATION"

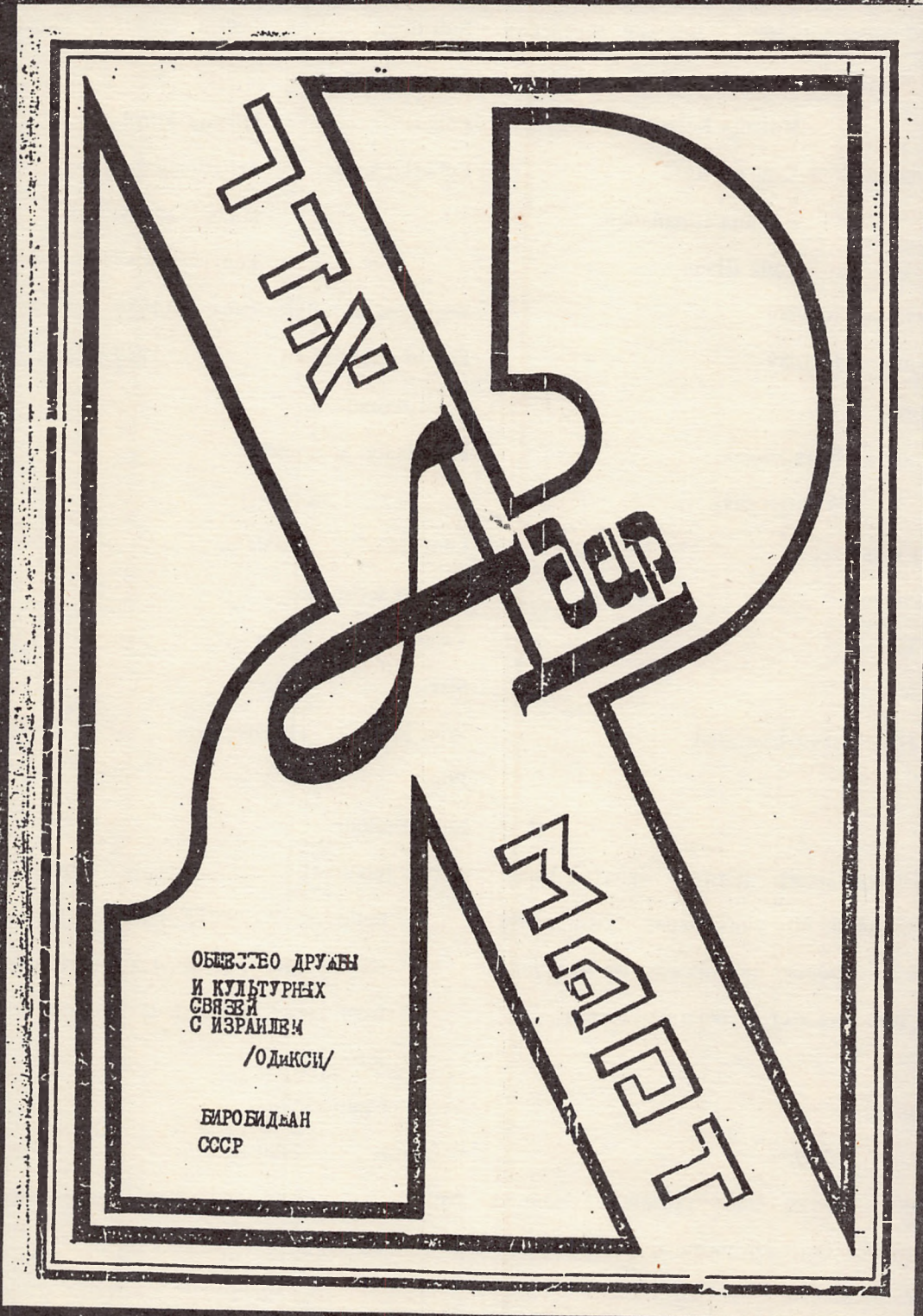
Bulletin

February 1992

Название(я): Проблемы еврейского образования	Title(s): Problemy Evreyskogo Obrazovaniya
Перевод:	Translation: Problems of Jewish Education
Место издания: Санкт-Петербург	Place of publication: St.-Peterburg
Надзаголовочные данные: Петербургский Еврейский Университет. Научно-информационный центр	Above-the-title: Peterburg Jewish University. Information Center
Подзаголовочные данные: Бюллетень N 1, февр.	Sub-title: Bulletin No 1, Feb.
Редактор: Дмитрий Эльяшевич	Editor: Dmitry Elyashevich
Состав редакции: О.Дашевская, Илья Дворкин, И.Лисковец (отв.секретарь), И.Ротман (Израиль), Борис Хаймович, Григорий Юдин	Editorial staff: O.Dashevskaya, Ilya Dvorkin, I.Liskovets (Executive Secretary), I.Rotman (Israel), Boris Haymovich, Grigory Yudin
Начало издания: 16.04.1992	Beginning of publication: 16.04.1992
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая:	Periodicity, announced: in reality:
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Машинопись. Ротапринт	Printing technique: Typewritten. Rotary printed
Объем: 43 стр.	Volume: 43 pp.
Формат: А-5	Size: А-5
Тираж: 300	Print Run: 300
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Информация о международном семинаре "Проблемы еврейского образования" (Санкт-Петербург, конец января 1992), о Петербургском Еврейском Университете (работал до 1925 г., восстановлен в 1989 г.). Анкета для преподавателей и сотрудников еврейских учебных заведений].	Rubric [content]: [Information on the International work-shop "Problems of Jewish Education" (St-Peterburg, January 1992), on St-Peterburg Jewish University (existed till 1925 then reopened in 1989). Questionnaires for teachers and staff-members of Jewish teaching schools.]
Годы издания и номера: 1992: 1	Years of publication & issues: 1992: 1
Примечания: 1. Одновременно издан английский вариант бюллетеня "Problems of Jewish Education" - 26 стр., тираж 200, подготовлен на принтере, выходных данных нет. 2. Сдан в печать второй выпуск бюллетеня под названием "Проблемы еврейской истории" - по материалам семинара 2-6 июля 1992 г.	Notes: 1. Newsletter "Problems of Jewish Education", was also printed in English (26 pp, 200 copies.) 2. The second issue "Problems of Jewish History" is being to be printed with materials of July work-shop (July 2-6, 1992.)



Название(я): Цаацуа (иврит) Игрушка	Title(s): Tsaatsua (Hebrew) Igrushka
Перевод:	Translation: Toy
Место издания: Ленинград	Place of publication: Leningrad
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Детский еврейский журнал на русском языке	Sub-title: Jewish Children Magazine in Russian
Редактор: Михаил Король	Editor: Mikhail Korol
Состав редакции: Художники: Михаил Шпайзман, Тоня Шаон	Editorial staff: Art Directors: Mikhail Shpayzman, Tonya Shaon
Начало издания: 10.1989	Beginning of publication: 10.1989
Конец издания: 11.1989	End of publication: 11.1989
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая:	Periodicity, announced: in reality:
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати:	Printing technique:
Объем: 20 стр.	Volume: 20 pp.
Формат: А-4	Size: А-4
Тираж: [Несколько десятков]	Print Run: [10-90 copies]
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Стихи, проза]. Наши праздники. Мы учим иврит. Наша почта [N 2 - пришло два письма: от мальчика из Израиля и от девочки из России]	Rubric [content]: [Poems, Prose]. Our holidays. We learn Hebrew. Letters [the second issue published a letter from a boy from Israel and a letter from a girl from Russia].
Годы издания и номера: 1989: 1, 2	Years of publication & issues: 1989: 1, 2
Примечания: Вместо цены указано: "Издание является безгонорарным и распространяется бесплатно"	Notes: The publication is distributed free-of-charge.



ОБЩЕСТВО ДРУЗЬИ
И КУЛЬТУРНЫХ
СВЯЗЕЙ
С ИЗРАИЛЕМ

/ОДИКСИ/

БИРОБИДЖАН
СССР

Название(я): Адар (иврит)	Title(s): Adar (Hebrew)
Перевод: Март	Translation: March
Место издания: Биробиджан	Place of publication: Birobidjan
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Общество дружбы и культурных связей с Израилем (ОДиКСИ). Ежемесячный общественно-политический и литературно-художественный журнал-дайджест советской и зарубежной прессы.	Sub-title: Friendship and Cultural Contacts with Israel Society Monthly political and literary magazine - digest of Soviet and foreign press.
Редактор: Леонид Школьник	Editor: Leonid Shkolnik
Состав редакции: Ефим Бренер, Леонид Копытман, Вячеслав Нейман, Владимир Орман, Татьяна Спектор	Editorial staff: Efim Brener, Leonid Kopytman, Vyacheslav Neyman, Vladimir Orman, Tatyana Spector
Начало издания: 03.1990	Beginning of publication: 03.1990
Конец издания: 03.1990	End of publication: 03.1990
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: Ежемесячно фактическая: Один номер	Periodicity, announced: Monthly in reality: 1 issue
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Машинопись. Ксерокс	Printing technique: Typewritten. Xerox copy
Объем: 90 стр.	Volume: 90 pp.
Формат: А-5	Size: А-5
Тираж: 1.000	Print Run: 1,000
Цена: 3 руб.	Price: 3 rub.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Хроника ОДиКСИ. В вашу записную книжку [например, об Евангелии для евреев, которое распространяет Латвийская христианская миссия]. [Основное содержание единственного номера - копии статей, заметок, стихов из газет СССР и еврейской жизни и антисемитизме, включая неформальную прессу, например, материалы Московского Бюро информационного обмена об обществе "Память"].	Rubric [content]: Chronicle of the Society. Nota Bene [on "New Testament" for Jews, distributed by Latvian Christian Mission]. [Copies of articles, poems from Soviet newspapers on Jewish life, on anti-semitism, including informal press - documents of Moscow Bureau of Information Exchange with Society "Pamyat".]
Годы издания и номера: 1990: 1	Years of publication & issues: 1990: 1
Примечания: Издание осуществлено при содействии фирмы "Американо-советская киноинициатива"	Notes: Company "American-Soviet Cinematography Initiative" helped to publish this issue.

Биробиджанер Штерн

ЕЖЕДНЕВНАЯ ГАЗЕТА
ОСНОВАНА В НОЯБРЕ 1939



ЦЕНА 5 КОП.

3 ЯНВАРЯ

ВОСКРЕСЕНЬЕ

1992

№ 4 (11598)

О рождении ИИСУСА

Несколько слов из Нового Завета
 После того как родился Иисус Христос, чтобы спасти человечество от грехов и впасть в заблуждение. С Его рождением на земле наступила новая эра. Две новые десятилетия сменяли Иисуса Христа. История рождения Иисуса записана в Евангелии Матфея, Марка, Луки и Иоанна. В Евангелии Матфея рассказывается о рождении Иисуса в Назарете, в стране Галилеи. Иисус родился в семье Иосифа и Марии. Она

любил Господа и имела чистое сердце. Однажды ей явился Ангел Гавриил, посланный Господом, и сказал: «Радуйся, Благодатная! Господь с Тобою, благословенна Ты между женщинами». Мария увидела Его, смутилась. Но Ангел сказал ей: «Не бойся, Мария, ибо Ты обрела благодать у Господа; и вот, зачнешь во чреме, и родишь Сына, и наречешь Ему имя: Иисус. Он будет велик и наречется Сыном Всевышнего, и даст Ему Господь Бог престол Давида, отца Его; и буди участвовать над домом Павлом во всем, и Царствуй Он не будет вовеки».

Рождество

ЛИССАБОН. (Корр. ТАСС Геннадий Петров). Города и села Португалии в эти дни распевают прасочной идоловницей — на рождественских миссах переиздается геральды разноцветными лампочками. Рождество здесь принято отмечать в кругу семьи, а любимое рождественское лакомство португальцев — треска. Из этой сушеной рыбы они умеют готовить более 100 вкусных блюд.

ПАРИЖ. (Корр. ТАСС Сергей Багирев). В рождественские дни во Франции особенно популярна французская столица — неформальная гильдия. Закрыты многие магазины, кафе, в городе заметно меньше машин. А сколько вообще «прасных дней» во фран-

цузской культуре? Всего их — однанадцать, причем большая часть была введена законом еще в прошлом веке.

в ЕВРОПЕ

и весело. В ФРГ — 10 праздничных дней, доминируют среди них религиозные, а в скандинавских странах могут установиться свои, местные праздники. В Рейнской области например, это — традиционный зимний карнавал.

ВЕНА. (Корр. ТАСС Вадимар Штель). Большинство австрийских провинций — религиозные. Рождество из них — наиболее почитаемый, с традиционной елкой свечками за столом и обязательными подарками.

ХОРОШО, ЧТО ЕСТЬ

Как вы знаете, сегодня в стране праздники. В этот день мы вспоминаем о том, что произошло 2000 лет назад. В этот день ангелы появились на земле. Сотни детей спешили навстречу им, а взрослые не решались, а сколько в этот день, канители заручились успехом. Ведь это не просто праздник.

3 апреля 1992

№ 2
апрель
1992 г.

Мой Милый

Газета в газете * Выходит 1 раз в месяц, в первую пятницу

В НОМЕРЕ:

- * От сумы зарекайся, тюрьмы остерегайся (4 стр.)
- * Секреты 40-градусной (4 стр.)
- * Выжди в марево медленных снежинок (5 стр.)
- * Кто там под деревьями? Тулой и серым (6-5 стр.)

Портрет и строки из пришло

Этот человек — известный и уважаемый человек. Он родился в 1910 году. Он был участником Великой Отечественной войны. Он был участником многих операций. Он был участником многих операций. Он был участником многих операций.

Фото И. ШЕСТОВАЛОВА

РЕПОРТАЖ

ГОРЯЧАЯ ТОЧКА

Сквер у магазина

Главный редактор И. И. ВЕЛИЧЕР. Редакционная коллегия: М. КОТЛЕРМАН (заместитель главного редактора), Р. ШОНКЕТ, А. ГАВРИЛОВА, И. ДМИТРИЧЕНКО.

Газета выходит 250 раз в году, объем 2 и л.

Название(я): Биробиджанер штерн (идиш)
Перевод: Биробиджанская звезда
Место издания: Биробиджан
Надзаголовочные данные:
Подзаголовочные данные: Ежедневная газета
Редактор: Владимир Исакович
 Белинкер (1991-92 -
 главный редактор)
Состав редакции: М.Котлерман
 (зам.гл.ред.),
 Р.Шойхет,
 А.Гаврилова,
 И.Дмитриенко

Начало издания: 11.1930
Конец издания:
Регистрация: Учредитель: Совет народных депу-
 татов Еврейской автономной обла-
 сти

Периодичность объявленная: 250 в год
фактическая: То же
Язык: Русский (4 стр. в 1992), идиш (4 стр.)

Способ печати: Типографский
Объем: 8 стр.
Формат: А-3
Тираж: [1992 - 3.000]
Цена: 0,05 руб.;
 с 15.02.92: 0,13 руб.;
 с 5.03.92: 0,50 руб.

Подписка: Каталог России
Рубрики [содержание]: Пресс-коктейль. По
 области. По Дальнему Востоку. Эконо-
 мика. Политика. Культура. Нравы. Твор-
 чество наших читателей. Израильские
 встречи. История Торы. [Много матери-
 алов на христианские темы, что есте-
 ственно для области, где евреев меньше
 5%. Иногда смешивают две религии:
 областной еврейский лидер рассказывает,
 что в Израиле стоит проблема отделения
 "церкви" от государства.]

Годы издания
и номера: 1930-1991: 11.592 номера;
 1992: до 30.06 - 124 номера

Примечания: 1. Газета выходит с года образова-
 ния еврейского национального района (с
 1934 - автономная область).

2. С марта 1991 ежемесячно выходит
 "Газета в газете" на 4 стр. - "Моя
 милиция" (см. илл.), с мая 1991 - ежене-
 дельное приложение "Ди вох" (см. след.
 стр.)

Title(s): Birobidjaner Shtern (Yiddish)
Translation: Birobidjan Star
Place of publication: Birobidjan
Above-the-title:
Sub-title: Daily
Editor: Vladimir Isakovich
 Belinker (1991-92 -
 Editor-in-Chief)
Editorial staff: M.Kotlerman (Deputy
 Editor-in-Chief),
 R.Shoykhet,
 A.Gávrilova,
 I.Dmitriyenko
Beginning of publication: 11:1930
End of publication:
Registration: Founder: Jewish Autonomous Re-
 gional Peoples Deputies Council

Periodicity, announced: 250 times a year
in reality: The same
Language: in Russian (4 pp., 1992), in Yiddish
 (4 pp.)

Printing technique: Typographic
Volume: 8 pp.
Size: A-3
Print Run: [1992 - 3.000]
Price: 0.05 rub.;
 from 15.02.92 - 0.13 rub.,
 from 5.03.92 - 0.50 rub.

Subscription: Russian Periodicals Index
Rubric [content]: Press-mix. On region, on Far
 East. Economy. Politics. Culture. Tra-
 ditions. From our readers. Meetings in Is-
 rael. History of Torah. [A lot of material on
 Christianity in region where Jews population
 is less then 5%. Opinion of one Jewish
 leader who tells that in Israel a problem of
 "Church" separation from the State exists.]

Years of publication
& issues: 1930-1991: 11,592 issues;
 1992: till 30.06 - 124 issues

Notes: 1. Newspaper is printed since creation of
 the Jewish national region.

2. Monthly newsletter "Newspaper in the
 Newspaper" is published since March 1991
 on the 4 page - As well as "My militia"-
 from May 1991, and weekly supplement "Di
 Vokh" (see below).

С НОВЫМ



ДИ ВОХ неделя

Еженедельное предложение в газете «Буровиджани» штерн.

ПЯТНИЦА 27 ДЕКАБРА 1991 ГОДА № 31

Выпускается совместно с армянским предпринимателем «Телерафия» № 3 ЦЕНА 1 РУБ.

БИРЖА «ДИ ВОХ»

ОБЪЯВЛЕНИЯ ПЕЧАТЮТСЯ БЕСПЛАТНО

ДАМЫ И ГОСПОДА!

Коллектив брокерской фирмы «ДЖИ ЭЙЧ»

поздравляет своих клиентов и читателей «Ди Вох»

29 декабря в 8.10 часов КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ ОБЛАСТНОЙ ФИЛАРМОНИИ «Любовь Смирнова»

* **КООПЕРАТИВ «Медицинский»**
* это удаление и лечение зубов под наркозом.
* ПРИЕМ

ДИ ВОХ неделя

Еженедельное предложение в газете «Буровиджани» штерн.

ПЯТНИЦА 10 ЯНВАРЯ 1992 ГОДА № 1

Выпускается совместно с армянским предпринимателем «Телерафия» № 3 ЦЕНА 1 РУБ.

БИРЖА «ДИ ВОХ»

ОБЪЯВЛЕНИЯ ПЕЧАТЮТСЯ БЕСПЛАТНО

Сергей ШЕРШНЕВ,
директор брокерской фирмы «ДЖИ ЭЙЧ»

приглашает

к взаимовыгодному сотрудничеству организации и предприятия различных видов собственности, а также частных лиц

Телефон: 6-67-95

Адрес: 682200, ЕАО, г. Буровиджан, ая 30

Отраховая фирма «АЕШРО»

ПРЕДЛАГАЕТ

индивидуальные страховые полисы на различные случаи жизни

Данные фирмы имеют в более 10 раз больше средств, чем другие фирмы в области страхования. Это позволяет предлагать клиентам более выгодные условия страхования. Полисы оформляются быстро и легко. Страховые суммы выплачиваются в полном объеме. Полисы оформляются на срок от 10 до 20 лет. Полисы оформляются на сумму от 10 до 100 миллионов рублей. Полисы оформляются на сумму от 10 до 100 миллионов рублей. Полисы оформляются на сумму от 10 до 100 миллионов рублей.

ДОГОВОРНОЕ СТРАХОВАНИЕ ИМУЩЕСТВА И ПРЕДПРИЯТИЙ

Данные фирмы имеют в более 10 раз больше средств, чем другие фирмы в области страхования. Это позволяет предлагать клиентам более выгодные условия страхования. Полисы оформляются быстро и легко. Страховые суммы выплачиваются в полном объеме. Полисы оформляются на срок от 10 до 20 лет. Полисы оформляются на сумму от 10 до 100 миллионов рублей. Полисы оформляются на сумму от 10 до 100 миллионов рублей. Полисы оформляются на сумму от 10 до 100 миллионов рублей.

11-12 ЯНВАРЯ КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ ОБЛАСТНОЙ ФИЛАРМОНИИ ПРОВОДИТ ГАСТРОЛИ СТУДИИ ПОПУЛЯРНОЙ МУЗЫКИ ГРУППЫ «САМОЦЕТЫ» - ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ РУКОВОДИТЕЛЬ - ЗАСЛУЖЕННЫЙ АРТИСТ РСФСР ЮРИЙ МАЛЮКОВ 11 ЯНВАРЯ НАЧАЛО В 12 ЧАСОВ. 12 ЯНВАРЯ НАЧАЛО В 14 ЧАСОВ. БИЛЕТЫ ПРОДАЮТСЯ В КАССАХ ДК И ФИЛАРМОНИИ. Справки по телефону: 6-82-88, 6-72-25.

ПОЗИРОВАТЬ!

Дорогой и милый! Я пишу НАВЕСНУЮ Расу Навесную с лаской и любовью!

Письмо будет доставлено лично тебе. Письмо будет доставлено лично тебе. Письмо будет доставлено лично тебе. Письмо будет доставлено лично тебе. Письмо будет доставлено лично тебе.

Дорогой и милый! Я пишу НАВЕСНУЮ Расу Навесную с лаской и любовью!

Письмо будет доставлено лично тебе. Письмо будет доставлено лично тебе. Письмо будет доставлено лично тебе. Письмо будет доставлено лично тебе. Письмо будет доставлено лично тебе.

Название(я): Ди вох (идиш)	Title(s): Di Vokh (Yiddish)
Перевод: Неделя	Translation: Week
Место издания: Биробиджан	Place of publication: Birobidjan
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Еженедельное при- ложение к газете "Биробиджанер штерн". Выпускается совместно с арендным пред- приятием "Типография N 3"	Sub-title: Weekly suppliment to "Birobidjaner Shtern" newspaper. Published together with Joint-Venture "Printing-office No 3"
Редактор:	Editor:
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 05.1991	Beginning of publication: 05.1991
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: Еженедельно	Periodicity, announced: Weekly
фактическая: Еженедельно	in reality: Weekly
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский, 2 цвета	Printing technique: Typographic, in 2 colors
Объем: 4 стр.	Volume: 4 pp.
Формат: А-2	Size: А-2
Тираж: 12.000	Print Run: 12,000
Цена: 1 руб.	Price: 1 rub.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Реклама. Частные объявления: торговые ряды, я + ты. Про- грамма ТВ на неделю. Гороскоп. Из изра- ильского юмора. Анекдоты на конкурс. К вашему столу.	Rubric [content]: Advertisements. Weekly TV Programme. Horoscope. Jewish humor. For your table.
Годы издания	Years of publication
и номера: 1991: 1-31; 1992: 1-	& issues: 1991: 1-31; 1992: 1-

ВЗГЛЯД

НЕЗАВИСИМАЯ ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ГАЗЕТА

№ 14

28 декабря 1990 г.

**Сегодня
в номере**

Офицеры местного гарнизона обвиняют второго секретаря Биробиджанского горкома КПСС во лжи

— Кошмары нового закона

— Откровения эмигрантов

— Как стать счастливым

Борис ЕЛЬЦИН:

«РАБОТА БУДЕТ НЕЛЕГКОЙ»

В начале Нового года наш корреспондент встретился с участником IV Съезда народных депутатов СССР, Председателем Верховного Совета РСФСР Борисом Ельциным. Публикуем фрагмент состоявшегося разговора. Полностью текст интервью будет опубликован в ближайших номерах газеты «Взгляд».

Борис Николаевич, что бы вы могли пожелать читателям газеты «Взгляд» в наступающем году?

— Всегда и везде говорил, что Дальний Восток, и особенно, не получает всего того, что в большей мере должно получать от центра. Это, безусловно, богатейший край, и люди там живут крепче, настоящие россияне.

От имени правительства России, пользуясь возможностью, поздравлю с наступающим Новым годом читателей и читателей «Взгляда», всех жителей области. Российские парламентарии в новом году постараются сделать все возможное для улучшения складывающейся в России ситуации.

Асонид ШКОЛЬНИК

ГОЛОСУЮ ПРОТИВ

Доцент Сухова, физик Хорьк в себе, гонимый своим институтом. Съездом, от имени которого являюсь представителем в Верховном Совете РСФСР. IV Съезд народных депутатов СССР должен прийти на самое предельно конституционно сбалансированное по взглядам в Союз, прийти в Демократию и суверенитете и независимости, принять парламентами свои законы, как республика свободно волеизъявления.

Это предложение поддержали депутаты Николай Сахаров из Татарии, заместитель Министра РСФСР, председатель Государственного комитета Российской Федера-

ции по экономике Геннадий Филалов и другие. Так же говорили за него народные депутаты? Запроголосовало 419, против — 333, 204 — воздержались. Таким образом, предложение Хорьк не было принято. А что депутаты от Еврейской автономной области, как голосовали они? Николай Николаевич Давыдов — «против», Александр Степанович Мильчин — «против», Павел Абрамович Хитрон — «против», Анатолий Лавренко — «за», Марквич — «за», Леонид Борисович Школьник — «за».

Кстати, за признание Демократии и независимости проголосовали также известные депутаты, как академик Арбатов, Богомолов, Вели-

хов, Газенов, профессор Афанасьев, Юрий Владимирович Тельман, Галин, Юлий Дубинин, Игорь Захаров, Олег Нелугин, Виталий Корочин. Против были Егор Лигачев, Александр Макашев, Рой Медведев, Николай Пуртовский, Евгений Примаков (тоже воздержался). Воздержались естественно Рафик Ишанович Ишанов.

Что еще? На вечернем заседании в среду, 28 декабря, громом среди ясного неба прозвучала для депутатов изданная Президентом кандидатура Геннадия Ивановича Явцева на пост Вице-президента страны. ВЦИСМ, ВЦСПС, ЦК КПСС — вот трудовой путь кандидата на этот высший пост. Председательствующий на Съезде Ан-

тонид Иванович Лукьянов, ким области, гродмостроитель «эм» издал приказ: а чтобы управлять ростом населения, Петербургские «по собственному желанию» должны поддержать кандидатуру российского президента. Когда читатель получит сейский номер «Взгляда», станет известна баллотировка-президента страны Суля по разжаловане сил (более 700 депутатов входят в блок «коммунисты, 500 — в группу Союз), кандидатура, предложение Президентом, поучит большинство голосов. Однако и голосую против: отсюда неадекватна замена Эдуарда Амаросевича Шеварднадзе на бывшего комсомольско-профсоюзного лидера.

В течение прошлой тайное голосование по ротации в Верховный Совет СССР. От результатов тайного голосования мы сообщим в следующем номере «Взгляда».

В ПОСЛЕДнюю МИНУТУ В ВЕРХОВНЫЙ СОВЕТ СОЮЗА

В списке для тайного голосования по выборам членов Верховного Совета СССР внесены фамилии народных депутатов СССР Леонида Борисовича Школьника и Александра Степановича Мильчина.

К УБИЙСТВУ

НЕ ПРИЧАСТНА, НО...

Внезап в сторожке «Паркостроителя» обнаружен труп гражданина Егорова, сторожа башни, с признаками насильственной смерти. Препаративным расследованием установлено, что накануне потерпевший был стелывал в конюшне с рабочими этой же башни, некоторые из них ранее судимы.

Интересно также, что спиритом своим рабочим взял директор башни Валентина Велюченко. Говорит: При этом расследовании никто не считало, что родственники ее находятся из рабочем месте, что из башни в большом количестве поступил погребенный товар — альпинистские снаряжения для десяти парашютистов, и еще то, что не делал раньше 61 ящик элеватора был с башни похищен. Кстати, это случилось в результате гибели тещи Егорова.

Одна из версий, которая сейчас процветает среди рабочих, — убийство произошло из-за похоти Егорова. Этого быть. Иначе объясрестивно и немыслимо причастна. Но так ли это, если верить?

А. ЦВИЛИН, нач. уголовного розыска области.

«Я ВАС ЛЮБЛЮ, БИРОБИДЖАНЦЫ»

Телефонный лют Биробиджан — Кариньял (Израиль). Разговор без переводчицы ведут гражданин Израиля Минаха Бурман и корреспондент «Взгляда» — Лиза Селар.

— Минаха, здравствуйте, вас приветствует Биробиджан. Расскажите, как вы устроились, как дела у ваших земляков.

— Как я счастлива и радостна, что слышу вас, хотя мы и не земляки. Я влюбилась в биробиджанцев. Я люблю свой город. И всегда буду о нем помнить. Моя семья приехала в Израиль в июне. Мы тут только полгода. Изначально было очень трудно, особенно морально. Но, к счастью, сюда уже да нас приехали биробиджанцы. Нам очень помогла семья Гуссаров. Они живут в Гаринчле уже 13 лет, 30 лет назад эмигрировали из Биробиджана в Берарчев, а оттуда уже в Израиль.

Именно мы сейчас в трехкомнатной квартире. Закончили с первой сессией в «А» работаем, причем по специальности. Я — специалист на внешнем звонке, жена — парикмахером. Сейчас учатся. Теперь они настоящие израильтяне. Совместно общаются.

— Мой месячный заработок составляет полторы тысячи шекелей. Это равно 750 долларам. Жена получает тысячи шекелей, а мама-инженерка 650. Сейчас я собираюсь поехать, машина. Но, правда, нам пора. Не все так, как мы, устроились. Другое и нету поезде. Счастливей будет видеть — и тут, и там. Зато все мы тут дружны, поддерживаем друг друга. Даже собираемся в мае проехать на бегеи моря.

день города.

— Кариньял?

— Нет, Биробиджан. Здесь же нас очень много собралось. И в соседнем Мозоле — 140 биробиджанцев.

— А Новый год собираетесь отмечать, как прежде? Ведь по еврейскому календарю он наступает совсем в иное время.

— Конечно, мы же русские люди (именно так нас здесь называют). И русские традиции по-прежнему любим и помним.

— Минаха, что бы вы хотели пожелать своим землякам, оставшимся на родине?

— Главное, что я хочу сказать: я люблю вас, биробиджанцы!

У нас в Биробиджане живут замечательные люди, и я хочу, чтобы они были счастливы, чтобы всегда и везде был мир, гордость, чтобы все мы жили по-человечески. И еще хочу пожелать вам и нам обязательно встретиться, хочу, чтобы мы могли принимать друг и друга в гости. Если можно, берите с собой газету или поздравления всем друзьям, родным и близким.

— А вас не удивляет, что на связь вышла именно газета «Взгляд», ведь, когда вы уезжали, она еще не родилась.

— Я «Взгляд» знала, читал его, уже здесь, в Израиле. Очень рад, что теперь в Биробиджане есть такая хорошая газета.

Спасибо вам всем в Новый год!

— И вам также. Привет всем нашим землякам!

«Взгляд» представляет: Работы лауреатов республиканской фотовыставки «Россия — мое Отечество» Ефима Вепринского, Володи мира Кивника, Виталия Рейма, Виктора Пуртова.

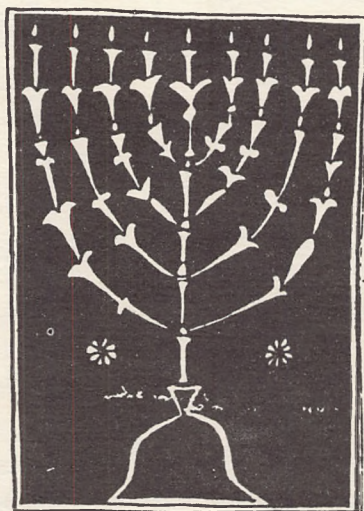
Название(я): Взгляд Мабат (иврит)	Title(s): Vzglyad Mabat (Hebrew)
Перевод:	Translation: Look
Место издания: Биробиджан	Place of publication: Birobidjan
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Независимая еженедельная газета	Sub-title: Independent Weekly Newspaper
Редактор: Леонид Борисович Школьник	Editor: Leonid Borisovich Shkolnik
Состав редакции: Александр Драбкин, Лилия Скляр	Editorial staff: Alexander Drabkin, Liliya Sklyar
Начало издания: 09.1990	Beginning of publication: 09.1990
Конец издания: 11.1991	End of publication: 11.1991
Регистрация: Учредитель - Еврейский областной филиал фонда социальных изобретений	Registration: Founder: Social Inventions Foundation, Jewish Regional Branch
Периодичность объявленная: Еженедельно фактическая: Еженедельно	Periodicity, announced: Weekly in reality: Weekly
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский	Printing technique: Typographic
Объем: 6 стр.	Volume: 6 pp.
Формат: А-3	Size: А-3
Тираж: 3.000 (с 08.1991 - 2500)	Print Run: 3,000 (from 08.1991 - 2500)
Цена: 0,50 (с N29 по 37 - 0,47 руб.)	Price: 0.50 (from No 29 to 37 - 0.47 rub.)
Подписка: по почте	Subscription: By mail
Рубрики [содержание]: Свободный микрофон. Наш "Гайд-парк". Два мнения [уже в 1990 дали слово лидеру Демократического союза В.Новодворской против члена Политбюро ЦК КПСС]. Всякая всячина. Новости из Израиля.	Rubric [content]: Free microphone. Our "Hyde-Park". Two views (in issue of 1990 leader of the Democratic Union V. Novodvorskaya in opposition to a Member of Politburo of the Central Committee of the CPSU). Pelmel. News from Israel.
Годы издания и номера: 1990: 1-14; 1991: 15-59	Years of publication & issues: 1990: 1-14; 1991: 15-59
Примечания: "Взгляд" стал сильной общедемократической газетой благодаря опыту и информированности Л.Школьника - народного депутата СССР. N 59 от 22.11.1991 внезапно оказался последним. Впервые не было подписи редактора, - как выяснилось, он с 28 сентября в командировке в Израиле. Под заголовком "Прощание или тайм-аут?" члены редакции сообщили о приостановлении выпуска газеты до возвращения Л.Школьника. Возвращение не состоялось.	Notes: "Vzglyad" has become an influential democratic newspaper thanks to experience of L.Shkolnik, people deputy of the U.S.S.R. Issue No 59 (dated November 22nd, 1991) was the last issue. It was published without editor's name (who was in Israel at that moment) In the article "Au recoir or time out?" Editorial staff wrote that the publishing of the newspaper is ceased till the return of the Editor-in-Chief (That has never happened).

ИНСТИТУТ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ УЧИТЕЛЕЙ
ЕВРЕЙСКОЙ АВТОНОМНОЙ ОБЛАСТИ

שִׁפְתֵי-הָאָם

РОДНОЙ ЯЗЫК

№ 1



г. Биробиджан
1990

Название(я): Родной язык Сфат-ха-Эм (иврит)	Title(s): Rodnoy Yazyk Sfat-ha-Em (Hebrew)
Перевод:	Translation: Native Language
Место издания: Биробиджан	Place of publication: Birobidjan
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Институт усовершенствования учителей Еврейской автономной области	Sub-title: Institute of Perfection for Teachers of Jewish Autonomous Region
Редактор:	Editor:
Состав редакции: (Редакционная группа): Борис Маркович Рытенберг, Дарья Владимировна Урина, Борис Михайлович Голубь (N 1-4), Эдуард Соломонович Винарский (N 1-4), Нина Борисовна Аранович (N 2)	Editorial staff: Editorial group: Boris Markovich Rytenberg, Darya Vladimirovna Urina, Boris Mikhaylovich Golub (Nos 1-4), Eduard Solomonovich Vinarsky (Nos 1-4), Nina Borisovna Aranovich (No 2)
Начало издания: 1990	Beginning of publication: 1990
Конец издания: 1991	End of publication: 1991
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: Нерегулярно	Periodicity, announced: in reality: Irregularly
Язык: Русский. Идиш (уроки, стихи). Иврит (уроки в N 2-6)	Language: in Russian, in Yiddish (lessons, poetry), in Hebrew (lessons in Nos 2-6)
Способ печати: Машинопись. N 1-4 Ксерокс	Printing technique: Typewritten. Nos 1-4 Xerox copy
Объем: 24 стр.	Volume: 24 pp.
Формат: А-5	Size: А-5
Тираж: N 1 - 120, N 2 - 20, N 3-4 - 10, N 5-6 - 5	Print Run: No 1 - 120, No 2 - 20, Nos 3-4 - 10, Nos 5-6 - 5
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Изучаем идиш. Ваши первые слова на иврите (N 2). [Копии газетных статей - например, о еврейских школах в Кишиневе и Риге]. Очерки времен и событий. Еврейская кухня.	Rubric [content]: We learn Yiddish. Your first words in Hebrew (No 2) [Reprints from newspapers' articles - for example - on Jewish School in Kishinev and Riga]. Stories on time and events. Jewish cuisine.
Годы издания и номера: 1990: 1, 2; 1991: 3-6	Years of publication & issues: 1990: 1, 2; 1991: 3-6
Примечания: 1. Страницы не нумерованы. 2. В 1990 в Биробиджане были также выпущены два Пресс-бюллетеня фестиваля еврейской песни и музыки	Notes: 1. Pages are not numbered. 2. In 1990 two newsletters on festival of Jewish songs and music were also published in Birobidjan.

Республикански жэгмиегтүлүе—политически гозит

ВАТАН

Дофус зере оморени эз май 1928 салевоз

Шобот

12 сентябрь 1992 с.

№ 73 (166)

Гыммет 50 кеп.

Республиканская общественно-политическая газета «Родина». Издаётся с мая 1928 г.



ХЭБЕРГЬО ЭЗ ИЛОУЛЕЙ ГҮҮЬДОМ

ПЕКНИ ЭДЕЙ ТЕРСУНДЕ БЭХШИНВЕ-
ГҮРҮҮ ГҮҮДИРЕ Э ГҮЕМХЭЛГҮЛҮЕ
СОВЕЩАНИЕЙ «ПЕНЖИ»

Пекин эдей терс доре ки эгемер президент
США Буш э Тайвань фурунде истребитель-
гья Ф.—16. Китай били ивигириур э совещани
ей «Пенжи» э назар комитогий деруят ергэв.

«ИЗВЕСТИЯ»

ПЕХОТНЫЙ БАТАЛЬОН ЭН РЕСПУБЛИ-
КАП КОРЕЯ ГЭЭРИШ БИРЕНИНИ Э ГҮ-
ВОТГЬОЯ ООНевоз.

Рэхьбергьой Южин Корея гьобул сохдет
гээрр, пехотный батальон ишуре дешенде э
гээрэй эн гьувотгьой ООН эри бэхл ивигерде
э операцигьо э гьувэт шолуй думьгьэ.
Судьде хэди эри фисорсе 730 оломи ве 540
пехотничгьо. 36 весени наблюдателгьо ве
154 медицински корсохгьо.

РЕАТЕР

Э США МУРДИ РОССИЯСКИ ФИЗИК
ВЕННАМИН ЧЕБОТАЕВ

Э американски шегьер Тусон (штат Аризо-
на) мурди гиламуе—физик член эн Россий
ски академией гилами Веннамин Чеботав.
Мэгьой эн мурдех энну бэр пристиу эн
дум.

П. Чеботав деб э гээрэй эн дегь ведламуе
авторитетни физигьо-ядерничгьой думьгьэ.
Э США рафан у э теклафи эн университет
штат Аризонгьо.

АССОШИЭТЕД ПРЕСС.

Э СЕВАСТОПОЛЬ ЭДЕЯ ТОЗЕ КОН-
ФЛИКТ ХЬОЗУР БИРЕ ИЗМУ Э ТОВУН
ВОЕННО—МОРСКАЯ УЧИЛИЩЕ.

Э столицей эн Черноморски флот—Севас-
тополь эдей тозе конфликт хьозур бире, изму
э товун эн думь гьымсет высше военно—мор-
ской училищегьо—Севастополяски нижесерни
ве Черноморски нум Нахимо.

«ИЗВЕСТИЯ»

БОРИС ЕЛЬЦИН ВОХУРДИ Э ГЕНЕРАЛЬ
НИ СЕКРЕТАРЬ ООНевоз.

4 сентябрь э Кремль президент Россия Бо-
рис Ельцин вохурди э генеральни секретарь
ООНевоз Бутрос Галдревоз э гээрэй комитогь
ки гиросди месляхьот э товун днеш энед
создан роль ве жегей эн гьемхэлгүлүе ор-
ганизацией ООН.

РИА

Библиотекарь



16 сал энед эдей де э школы № 19 Та-мунова-
библиотекарь кор сох-тына Авилювна Ши-
мова.

гьер кинга дешре омо
ри э полкьгой эн биб-
лотека. Келе тигь-
гьот думьдере! Татъя
ва Авилювна дорени.
э теклафи гилалгьо,
комитогий омбаре гьу-
могьгой библиотекар
школот.

Гьер гилале э келе
ингарибонировоз гьо-
бул сохде Т. А. Шиму-
мова.

—Библиотекарь шко-
лайму, гудди еки эз
учительгьой школе,—
келе дул гилалгьо—
ученигьой школе.

Э сирот: Т. А. Ши-
мунова — эдей кумек
сохде э еки эз унтель
гьо эри кингьо видде
эри ученигьой класс
хумьде.

Сироте зери Л. Юш-
аев.

Зинде бире дигь!

Четни эри шумор-ренуэт. Еки эз ужире-
де заралгьи э дигьгьо гьо гьисл Чукари—Ина
ве районгьой Россия новка. Кувалдискый энгьисе а ченд жоло,
зере оморегьоре. Ги-район. Э гуьлжко омур-
рошодет у девргьо дегор энну бири Алек-
сейки дебум ким думь-сандр Васильевич. Оп-
куьметлунгьоре боло-спинков, пушнте шак-
рини э омбаре дигьгьо тер бугьо, изму денси-
ве дигьбонгьой Россия, опери. Э тергер дачник
у омбаре салгьо омор-зинде мибу гуддире
Гиле пэмшу дигьгьо ренбу инжо—эз ср ду-
ве дигьбонгьо эдет эз до варавде дигь. Пен-
карсева э пуьверевоз и
зинедеуни понденуэт спонер гуьнжудей
мурьденуэт. Омо комитет эн хилос сох-
гьислуэт ужирегьош-сандр Васильевич
комитогий офде э хумь ден дигьгьо: Э кумек
де гьувот ве боворини эн нижоние Советовоз ствой
эдет дуборе зинде би. поюнденуэт сьзд бирен мунде.

почтаре, ремонт сохде-Сироте зери В. Бушу,
нуэт тукурсе, вокурде-хин (ИТАР—ТАСС)

мунд думь тозе е ченд
уотгьа думь. 1 дунгьо,
Оморенуэт инжо эри
не кплетгьий эз глз-
рей комитогийо реди-
роморени суьфден фер-
мер. Зиньдесторгьой
дигьгьо бирени боворини,
дигьгьо мунди, ки Чукари
гуддире
Э сирот: Ольга Чу-
карева э пуьверевоз и
пумгьо омор э дигь
Чукари, Изму в Алекс-
сандр Васильевич
хумьдере бар-
хумьдере бар-



Уважаемые дербентцы! Выпущена
общественно-политическую газету
«ВАТАН»

на первое полугодие 1993 года.

Подписная цена: на 1 месяц—10 руб, на 3
месяца ---31 руб, на 6 месяцев--62 рубля

Название(я): Ватан (горско-еврейский).	Title(s): Vatan (Mountain-Hebrew).
Перевод: Родина.	Translation: Motherland
Место издания: Дербент.	Place of publication: Derbent
Надзаголовочные данные: Республиканская общественно-политическая газета.	Above-the-title: Republican Public and Political Newspaper.
Подзаголовочные данные: Издаётся с мая 1928 г.	Sub-title: Established in May 1928.
Редактор: Михаил Гаврилов.	Editor: Mikhail Gavrilov.
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 05.1928	Beginning of publication: 05.1928
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: 2 раза в неделю (с 10.1990).	Periodicity, announced: Biweekly (since Oct. 1990).
фактическая:	in reality:
Язык: Горско-еврейский. Русский (с 1990 г.; в 1992 г. - 60% текста).	Language: Mountain-Hebrew, in Russian (since 1990; in 1992 - 60% of texts).
Способ печати: Типографский.	Printing technique: Typographic.
Объем: 4 стр.	Volume: 4 pp.
Формат: А-3.	Size: А-3.
Тираж: 2.200 (1992).	Print Run: 2,200 (1992).
Цена: 0,50 руб. (1992).	Price: 0.50 rub. (1992).
Подписка: По городу Дербенту на 1993 г.	Subscription: In 1993 - only in Derbent.
Рубрики [содержание]: Энциклопедия иудаизма "Меир Натив". К так называемому "еврейскому вопросу". Это интересно. Новости. Из народного фольклора. [Две последние - на горско-еврейском языке.]	Rubric [content]: Encyclopaedia of Judaism "Meir Nativ". So called "Jewish question". It's interesting. News. People's folklore. [The last - both in Mountain-Hebrew].
Годы издания	Years of publication
и номера: 1992: 1(94)-73(166) (12.09.).	& issues: 1992: 1(94)-73(166) (12.09.).
Примечания: В 1928-1989 гг. газета называлась "Захметкеш" ("Труженик") и выходила только на горско-еврейском языке, до начала 30-х гг. имевшем алфавит иврита. Затем алфавит был переведен на кириллицу. Язык до последнего времени назывался "татским", а не "горско-еврейским".	Notes: For the period of time from 1928 to 1989 the newspaper was called "Zakhmetkesh" ("Worker") and published only in Mountain-Hebrew, the language which before the 30s had Hebrew alphabet. Then the Cyrillic alphabet was used. Until recent time the language was called "Tatsky" instead of "Mountain-Hebrew".

ИНФОРМАЦИОННЫЙ, ИНФОРМАЦИОННЫЙ

ЛИСТОК

ИНФОРМАЦИОННЫЙ, ИНФОРМАЦИОННЫЙ

ВЫПУСК ПОДГОТОВЛЕН ЕКЦ И КЛУБОМ МА. РЕВОЛЮЦИИ 1905 ГОДА

В СТРАНЕ И В МИРЕ

Куйбышев

«ТАБУТ ЛАМ»

Под таким названием вот уже почти год в Куйбышевском культурном обществе Гр. Индустрия выпускает листок «Табут Лам».

Темы общества по интересным вопросам и лекционной работе (ГПД), чтобы популяризировать искусство агитации, местных самодеятельных писателей и поэтов, находившихся на рабочем месте.

Ташкент

«ШАЛОМ, ХАВЕРНИ!»

В Ташкенте открылась первая выставка картин, посвященная 100-летию культуры. Присутствие в экспозиции работ

Свое участие в выставке выразили представители ГИИИ.

ЧТО ТАКОЕ ЕКЦ?

ЭКЦ это — специальная комиссия, созданная в соответствии с Программой ЕКЦ.

В основе структуры ЕКЦ лежат демократические принципы. Любой человек, имеющий свое мнение, может стать одним из лидеров ЕКЦ.

ЭКЦ ПРЕДЛАГАЕТ: — разнообразную культурную программу (лекции, семинары, встречи с писателями, артистами, музыкантами, спортсменами);

— курсы по обучению бесконтактному массажу по методике Д. Даванашвили (защита имеет лицензию на оказание этой услуги);

— курсы по обучению ритмике и танцам; — курсы по обучению искусству рукоделия (вязание, вышивка, шитье);

— выставки прикладного искусства, прикладного искусства и народного искусства.

— услуги службы занятости (карточки, выписка специального бюджета);

— курсы по обучению бесконтактному массажу по методике Д. Даванашвили (защита имеет лицензию на оказание этой услуги);

— курсы по обучению ритмике и танцам; — курсы по обучению искусству рукоделия (вязание, вышивка, шитье);

— выставки прикладного искусства, прикладного искусства и народного искусства.

— услуги службы занятости (карточки, выписка специального бюджета);

— курсы по обучению бесконтактному массажу по методике Д. Даванашвили (защита имеет лицензию на оказание этой услуги);

— курсы по обучению ритмике и танцам; — курсы по обучению искусству рукоделия (вязание, вышивка, шитье);

— выставки прикладного искусства, прикладного искусства и народного искусства.

— услуги службы занятости (карточки, выписка специального бюджета);

— курсы по обучению бесконтактному массажу по методике Д. Даванашвили (защита имеет лицензию на оказание этой услуги);

— курсы по обучению ритмике и танцам; — курсы по обучению искусству рукоделия (вязание, вышивка, шитье);

— выставки прикладного искусства, прикладного искусства и народного искусства.

— услуги службы занятости (карточки, выписка специального бюджета);

— курсы по обучению бесконтактному массажу по методике Д. Даванашвили (защита имеет лицензию на оказание этой услуги);

— курсы по обучению ритмике и танцам; — курсы по обучению искусству рукоделия (вязание, вышивка, шитье);

— выставки прикладного искусства, прикладного искусства и народного искусства.

Вы держите в руках первый пробный выпуск листа.

В нашей стране, создано множество творческих коллективов, которые работают в сфере культуры.

Перед нами стоит задача: сделать этот листок доступным для всех желающих.

Варшавский культурный центр, действующий при клубе «Восток» (создан в 1965 году) в Москве с 1965 по 1970 год и сейчас активно работает в сфере культуры.

В Москве проводится первый в истории СССР съезд советских парижских обществ и клубов. Имя культурного центра «Аллах» — знак Аллаха — символ.

В Москве проводится первый в истории СССР съезд советских парижских обществ и клубов. Имя культурного центра «Аллах» — знак Аллаха — символ.

ИНТЕРВЬЮ

В Москве проводится первый в истории СССР съезд советских парижских обществ и клубов. Имя культурного центра «Аллах» — знак Аллаха — символ.

«Я ПОБЫВАЮ»

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТОК
Еврейского культурного центра «МАККАБИ»
Г. Куйбышев

1 - 15
апреля
1990 г.

УРОККА СОБЛЮДИ

Будет ли зарегистрирован Устав ЕКЦ? Будет ли зарегистрирован Устав ЕКЦ в соответствии с требованиями законодательства? По словам секретаря центра Вадим Васильев, в настоящее время в связи с проведением выборов в органы самоуправления города, рассмотрение искового заявления о признании недействительным решения суда от 20 апреля 1990 года.

Встречи в Вильяме

Президент ЕКЦ «МАККАБИ» г. Куйбышев Лев Симон и членов общества «МАККАБИ СССР» и «ТЭМА» /«ВОСТОК» /«ДНЕ» /«Ю» наряду с представителями еврейского сообщества города. Состоялись деловые встречи с руководством государственного учреждения «ТЭМА» наряду с представителями еврейского сообщества города.

Открыт курс иврита

При Куйбышевском ЕКЦ «МАККАБИ» открыт курс иврита. Они предназначены для тех, кто делает только первые шаги в освоении древнего и прекрасного языка наших предков. Занятия пока проводятся по адресу: ул. Куйбышевская, д. 32-70-13 /Анж/.

Клубная работа ЕКЦ «МАККАБИ»

Каждое воскресенье заседания Клуба Молодых Людей, на котором присутствовало 20 человек, среди которых были руководители предприятий, творческие работники, творческие и другие коллективы. В апреле состоялось заседание спортивного клуба «СИМОН» и расширенный Совет ЕКЦ, в плане которого созданы секция волейбола, секция по подготовке к проведению чемпионата России по волейболу.

Совет ЕКЦ провел праздничный пасхальный селер

1 апреля состоялось заседание Клуба Молодых Людей, на котором присутствовало 20 человек, среди которых были руководители предприятий, творческие работники, творческие и другие коллективы. В апреле состоялось заседание спортивного клуба «СИМОН» и расширенный Совет ЕКЦ, в плане которого созданы секция волейбола, секция по подготовке к проведению чемпионата России по волейболу.

«Теллуриг» состоится воскресник /четовый в пен

Совет ЕКЦ провел праздничный пасхальный селер. В апреле состоялось заседание спортивного клуба «СИМОН» и расширенный Совет ЕКЦ, в плане которого созданы секция волейбола, секция по подготовке к проведению чемпионата России по волейболу.

25-74-42 /Сам/

будут проводить

<p>Название(я): Информационный листок Еврейского культурного центра "Маккаби"</p> <p>Перевод:</p> <p>Место издания: Куйбышев (Самара)</p> <p>Надзаголовочные данные:</p> <p>Подзаголовочные данные: На пробном вып.1 - заголовок "Информационный листок", рядом: "Выпуск подготовлен ЕКЦ и Клубом им. Революции 1905 года"</p> <p>Редактор:</p> <p>Состав редакции:</p> <p>Начало издания: 1990</p> <p>Конец издания: 1990</p> <p>Регистрация:</p> <p>Периодичность объявленная: фактическая:</p> <p>Язык: Русский</p> <p>Способ печати: Вып.1 - Типографский (См. примечание).</p> <p>Объем: 2 стр.</p> <p>Формат: А-3</p> <p>Тираж: 3.000</p> <p>Цена:</p> <p>Подписка: Не указана. Обращение к читателям: "Средства, полученные от реализации "ИБ" [так в тексте], пойдут на благотворительные цели".</p> <p>Рубрики [содержание]: [Информация о работе ЕКЦ, о 1-м Съезде ВААДа в конце 1989. Экстренный выпуск - о разрушении и осквернении еврейских кладбищ города Куйбышева].</p> <p>Годы издания и номера: 1990: 1 (пробный), 2 (без N), 3</p> <p>Примечания: Второй выпуск (без номера) датирован 1-15 апреля 1990 г., издан на машинке, одна сторона листа 30x47 см. Затем - N 3, май 1990 года, экстренный выпуск, машинка и ксерокс, одна сторона листа 30x42 см.</p>	<p>Title(s): Informatsionnyi Listok Evreyskogo Kulturnogo Tsentra "Makkabi"</p> <p>Translation: Information Newsletter of Jewish Cultural Center "Makkabi".</p> <p>Place of publication: Kuybyshev (Samara)</p> <p>Above-the-title:</p> <p>Sub-title: On the cover of the first issue there is a sub-title "Information newsletter" and "Issue prepared by Jewish Cultural Center and Club "Revolution 1905"</p> <p>Editor:</p> <p>Editorial staff:</p> <p>Beginning of publication: 1990</p> <p>End of publication: 1990</p> <p>Registration:</p> <p>Periodicity, announced: in reality:</p> <p>Language: Russian</p> <p>Printing technique: Issue 1 - Typographic (See notes).</p> <p>Volume: 2 pp.</p> <p>Size: A-3</p> <p>Print Run: 3,000</p> <p>Price:</p> <p>Subscription: Not mentioned. Appeal to readers: "Money received from realization of "IB" [abbreviation used in the text] is spent on charity".</p> <p>Rubric [content]: [Information on activities of the Center, on the first Convention of the VAAD (end of 1989). Special issue is on the defilement of Jewish cemeteries in Kuybyshev.]</p> <p>Years of publication & issues: 1990: 1-3</p> <p>Notes: The second issues was dated April 1-15th, 1990 and typewritten. The third issue (May 1990) was a special issue, typewritten and Xeroxed.</p>
--	---

Название(я): [Листки общества "Тарбут Лаам"]	Title(s): [Listki Obshchestva "Tarbut Laam"]
Перевод: ["Тарбут Лаам" (иврит) - "Культуру - народу!"]	Translation: [Bulletin of the Society "Tarbut Laam" ["Tarbut Laam" (Hebrew) - "Culture to People!"]]
Место издания: Куйбышев (Самара)	Place of publication: Kuybyshev (Samara)
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: [Вып.1] (март 1990) - заголовок "Праздничный выпуск "Тарбут Лаам"" [к празднику Пурим 11 марта].	Sub-title: [Issue No 1] (March, 1990). Title "Holiday issue "Tarbut Laam"" [on the holiday Purim, March 11].
[Вып.2] (28 апреля 1990) - заголовок "Шалом, "Тарбут Лаам"".	[Issue No 2] (April 28, 1990). Title "Shalom, "Tarbut Laam"".
Редактор:	Editor:
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 03.1990	Beginning of publication: 03.1990
Конец издания: 1990	End of publication: 1990
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая:	Periodicity, announced: in reality:
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: [Вып.1] - Машинопись. Ксерокс. [Вып.2] - Типографский	Printing technique: [Issue No 1] - Typewritten. Xerox copy. [Issue No 2] - Typographic
Объем: 1 стр.	Volume: 1 p.
Формат: [Вып.1] - А-4, [Вып.2] - А-2	Size: [Issue No 1] - А-4, [Issue No 2] - А-2
Тираж: [Вып.2] - 1.000	Print Run: [Issue No 2] - 1,000
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [В [Вып.2] - статья "Против антисемитизма" народного депутата СССР Леонида Школьника из Биробиджана, переведенная с идиш Зиси Вейцманом, а также стихи, информация о работе еврейского общества "Тарбут Лаам" и о праздновании Пурим в Куйбышеве].	Rubric [content]: [In the second issue there are the following articles: "Against anti-semitism" by People's Deputy Leonid Shkolnik from Birobidjan, translated from Yiddish by Zisi Veysman, some poems and information on activities of the Jewish Society "Tarbut Laam", on the celebration of holiday Purim in Kuybyshev.]
Годы издания и номера: 1990: 2 выпуска без нумерации	Years of publication & issues: 1990: Two issues

Название(я): Маббат (иврит)	Title(s): Mabbat (Hebrew)
Взгляд	Vzglyad
Перевод:	Translation: Look
Место издания: Куйбышев (Самара)	Place of publication: Kuybyshev (Samara)
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Общество еврейской культуры "Тарбут Лаам" ["Культура - народу!"]	Sub-title: Society of Jewish Culture "Tarbut Laam" ["Culture to People!"]
Редактор: Зиси Давидович Вейцман	Editor: Zisi Davidovich Veysman
Состав редакции: Геннадий Вейцман [сын]	Editorial staff: Gennady Veysman [son]
Начало издания: 09.1990	Beginning of publication: 09.1990
Конец издания: 10.1990	End of publication: 10.1990
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная:	Periodicity, announced:
фактическая: 2 номера	in reality: Two issues
Язык: Русский (N 1 - стихи на идише).	Language: Russian (No 1 - poems in Yiddish).
Способ печати: Машинопись и газетные вырезки. Ксерокс.	Printing technique: Typewritten. Xerox copy.
Объем: 2-3 стр.	Volume: 2-3 pp.
Формат: А-3	Size: А-3
Тираж: [200]	Print Run: [200]
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [О еврейских праздниках]. Новости [из газет]. Хроника [Общества "Тарбут Лаам"]. Приятного аппетита! [еврейские блюда].	Rubric [content]: [On Jewish holidays]. News [from newspapers]. Chronicle [of the "Tarbut Laam" Society]. Bon appetite! [Jewish recipes].
Годы издания	Years of publication
и номера: 1990: сент. (без N), окт. (N 2)	& issues: 1990: Sept. (without No), Oct. (No 2)



תרבות ועם

Тарбут

№ 5 (22)
март 1992

Адам

ОБЛАСТНАЯ ГАЗЕТА ЕВРЕЙСКОГО
КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРА "МАККАБИ" САМАРЫ

МИР КАК БЕСКОНЕЧНАЯ КЛАВИАТУРА В Самаре состоялось открытие свободного университета еврейской культуры

Еще вчера в нашем познании едва не направо отсутствовали три тысячелетия культуры. Той самой, что во всем мире называется культурой еврейского народа. Мы не знали на только ее, но и своего языка, своих древних имен. Мы не знали самих себя...

Не будем сегодня пытаться установить рубик, с которого началось еврейский ренессанс. Тому есть немало причин и обоснований из самых разных сфер. Уже на первый взгляд в Самаре ощущается чуждый пульс жизни еврейской общины. Клуб общения, истинный просвещения - примерно так можно назвать еженедельные встречи в ДК 4-го ГПЗ. Не стоит упреждать все нас "начетком о проделанной работе". Просто многим надо не только читать лекции о еврейских поэтах, Морше Шагале, ну или Яа Шапире, но и черпать в честь Бабьего Яра. А Ханкой! Другое еврейские праздники! Их тоже мы отмечаем все вместе, выходя в историю, возмозновения, традиции.

Все больше зреет чувство, что мы готовы открыть у себя университет еврейской культуры: уже определились его концепция, программа, примерное количество постоянных слушателей, круг лекторов. Он сразу же подаруется как свободный, то есть немалый шаг традиционной ограниченной (отчетности, обязательного посещения занятий). Главное его отличие от привычных форм обучения - многообразие

лекции. Но это не только классические лекции, но и лекции-концерты, лекции-эссеистика. Свободный университет предполагает акцентировать свободу выбора, и для слушателей, и для преподавателей. В конце прошлого года университет еврейской культуры организовал в Санкт-Петербурге. А теперь и у нас в Самаре есть свой подобный. Во Дворце культуры 4-го ГПЗ состоялось его открытие. На нем присутствовали второй секретарь посольства государства Израэль консул Цзи Шоу, член президиума Самарского городского Юридического Совета Евгений Шварцман. Доктор философии, профессор Елена Бурилина прочитала, будучи гостем, отозвав лекцию, посвященную образу человека в еврейской культуре. Едем первым пришли к Богу, не только создав единокровие. Они человека вознесли на непостижимые высоты, отношению к Богу, не только создав единокровие. Они человека вознесли на непостижимые высоты, отношению к Богу, не только создав единокровие.

"Ибо любовь, как смерть, сильна", - сказано в "Песне песней". Верующий обращается к Богу, как возлюбленный к своей любимой. Ибо... нуждается в этой любви.

Положи меня, как лежать на сердце Твое, как престави, на руку Твою. Ибо крепче, как смерть, любовь, люто, как правосудие,



На снимке: Елена Бурилина, Цзи Шоу, Григорий Лиховицкий.

равность... Выступая, слушались в эти слова. О чем они говорят Душу, которая нечестно иди к Богу!.. Или "Книга Иова"? Каждый из нас - Иов. Наша духовность постоянно проходит испытание на веру. Но лекции звучат "Книга Иова". Читает Иннокентий Сакунковский. Ириет инициал Ми лету... ась в историю. Мы видим обновленную Душу. Мы сами раскопались. Идем дорогой Иова... После лекции Елена Бурилина рассказала: "Мне часто приходится выступать, и я могу, наблюдаю, сравниваю. Сегодняшняя аудитория необыкновенно восприимчива, открыта, а бы сказано, замкнулось... Можно сравнить мою лекцию с разговорами с хорошими собеседниками, который понимают тебя спонтанно. Некоторые лекции первой имеют упор на направленность - только для определенной аудитории. Мне же хотелось предложить материал общеповседневного характера. Я увидела, что они интересны и студентам, с которыми в заочном институте, и тем, кто пришел на открытие университета еврейской культуры. Правда, меня весьма тревожит, когда в

виду в зале не встречает местное еврейское общество в основном людей среднего возраста, кому уже за 45. А молодежь лет 20 в это время где-то в стороне. Я высту в этом промолвил "совокупности", которой, увы, хороша молодая люди. Возможно, они и сами не видят в своей "болезни"... Руководитель Самарского свободного университета Цзи Шоу говорил о том, с чем мы сейчас познакомились в скором времени. Нас ждут фильмы "Будущие звезды" (о Шапире-Лейбмане) и "Ишмаел". А в апреле должны состояться удивительная в своем сочетании лекция-концерт: еврейские мотивы в русской музыке. Искусствовед Ева Цвалкова, заслуженный артист России Николай Мизеров и группа ансамбля "Алья" готовят, без преувеличения, уникальную программу... Университет еврейской культуры открывает свои двери. Ввод свободный и - бесплатный. Это еще одно чудо, о котором наши университеты! Но чтобы пригласить именитого профессора, заслуженного преподавателя, нужно, естественно, деньги. Это значит, что университету и нуждается в спонсорской помощи. Это значит, что университету и нуждается в спонсорской помощи. Это значит, что университету и нуждается в спонсорской помощи.

Открыт центр информации

На сегодняшний день среди российских информационных центров выделяется 120 тысяч трудоспособных, 50 тысяч из них уже так или иначе работают, 40 тысяч продолжают учиться в вузах и техникумах, 40 тысяч работают в промышленности и на транспорте. Это далеко не полный перечень информации. Это далеко не полный перечень информации. Это далеко не полный перечень информации.

Центр информации быстро обещает распространить всею необходимой актуальной информацией, касающейся вопроса образования, трудоустройства и т.д.

В своей работе центр информации подчеркивает, что центр информации является основой для работы по развитию структуры информации. Информационный центр предоставляет собой информационную базу для работы по развитию структуры информации, касающейся вопроса образования, трудоустройства и т.д.

В Самаре в начале 1992 года открылся японский культурный центр "Японские доллары в Израиле". В начале 1992 года открылся японский культурный центр "Японские доллары в Израиле". В начале 1992 года открылся японский культурный центр "Японские доллары в Израиле".

Еврейский культурный центр "Маккаби", газета "Тарбут".

Шалом, уважаемые господа!

Если это возможно, с удовольствием бы стал получать Вашу газету, могу также послать Вам свои материалы. Посылаю свою статью. Тема, о которой я пишу, необычайно важна для

американской еврейской общины, но, безусловно, будет интересна и для Вас.

С уважением Л. ЦЕТЛЯХ.
Нью-Йорк
P.S. Мои материалы публиковались в "Нашем голосе", а также в американской англоязычной печати - "Forward", "Tenish Currents" и русскоязычном журнале "Вестник".

Материал "АМЕРИКА. ЕВРЕИ И НЕГРЫ" читайте на 3 странице

ПУРИМ

Каждый год, в начале весны, евреи всего мира празднуют Пурим в память о великом чуде спасения нашего народа от тотального уничтожения. Пурим - это жребий, который решил судьбу целого народа. Произошло великое единорство, в результате которого народ был спасен.

Одержанная над врагами победа была великим торжеством над силами зла и несправедливости. С тех пор Пурим празднуется как день радости и счастья.

Большой праздник с разнообразной концертной и танцевальной программой готовят и Еврейский культурный центр "Маккаби". Он состоится 19 марта в ДК 4-го ГПЗ. Начало праздника в 8 часов. Билеты продаются в кассе Дворца. Друзья, отметим праздник вместе!

(Окончание на 4 стр.)

Название(я): Тарбут Лаам (иврит)	Title(s): Tarbut Laam (Hebrew)
Перевод: Культуру - народу!	Translation: Culture to People!
Место издания: Куйбышев (Самара)	Place of publication: Kuybyshev (Samara)
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Газета Еврейского культурного центра "Маккаби" Самары	Sub-title: Newspaper of Jewish Culture Center "Makkabi" in Samara
Редактор: Александр Семенович Брод (до N 15, с N 16 подписано "Редакционная коллегия")	Editor: Alexander Semenovich Brod (Nos 1-15)
Состав редакции:	Editorial staff: from No 16
Начало издания: 12.1990	Beginning of publication: 12:1990
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: Два раза в месяц	Periodicity, announced: biweekly
фактическая: 1990: 1-2 в месяц, перерыв с 30.08 до 02.12	in reality: 1990: Biweekly, no issues was published from Aug. 30 till Dec. 2
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский	Printing technique: Typographic
Объем: 4 стр.	Volume: 4 pp.
Формат: А-3	Size: А-3
Тираж:	Print Run:
Цена: 0,50 руб.	Price: 0,5€ rub.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Евреи в Самаре. Говорят старожилы. Обратная связь [письма]. У Гершеля Острополера [анекдоты]. Только ты [объявления о знакомствах, в том числе от женатого израильтянина, так что получается "не только ты"]].	Rubric [content]: Jews in Samara. Old residents speak. Feed-back [letters]. Gershele Ostropoler speaks [satires]. Only You [personal advertisements, even from a married Israeli, so it is "Not only you"]].
Годы издания и номера: 1990: 1; 1991: 2-17; 1992: 1, 2 (19) - 5 (22)	Years of publication & issues: 1990: 1; 1991: 2-17; 1992: 1, 2 (19) - 5 (22)
Примечания: После N 15 (30.08.91) А.Брод и З.Вейцман выпустили газету с новым названием "Тарбут" N 16 (13.09.91), затем "Тарбут" N 1...5 (30.11) (см.ниже). Только после этого вышел "Тарбут Лаам" N 16 (02.12.91) с подписью "Редакционная коллегия".	Notes: Beginning with No 16 (August 30th, 1991) A.Brod and Z.Veytsman edited a new newspaper "Tarbut" (No 16-September 13, 1991), then "Tarbut" Nos 1-5 (November 30th). Now "Tarbut Laam" No 16 (December 2, 1991) was printed signed "Editorial Staff".

Название(я): Тарбут (иврит)	Title(s): Tarbut (Hebrew)
Перевод: Культура	Translation: Culture
Место издания: Самара	Place of publication: Samara
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Самарская област- ная еврейская газета. С N 4 (11), 16-29 февраля 1992 - "Еврейская газета".	Sub-title: Samara Regional Jewish Newspaper. Beginning with No 4(11) (dated February 16-29, 1992) - "Jewish Newspaper".
Редактор: Александр Семенович Брод (главный редактор)	Editor: Alexander Semenovich Brod (Editor-in-Chief)
Состав редакции: Зиси Давидович Вейцман (зам. главного редактора)	Editorial staff: Zisi Davidovich Veytsman (Deputy Editor-in-Chief)
Начало издания: 09.1991	Beginning of publication: 09.1991
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: Два раза в месяц фактическая: Два раза в месяц	Periodicity, announced: Biweekly in reality: Biweekly
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский	Printing technique: Typographic
Объем: 4 стр.	Volume: 4 pp.
Формат: А-3	Size: А-3
Тираж:	Print Run:
Цена: 0,50 руб; в 1992 - 1 руб.	Price: 0,50 rub; 1993 - 1 rub
Подписка: Каталог Самарской области на I полугодие 1993.	Subscription: Samara Region Periodicals Index for the first half of 1993.
Рубрики [содержание]: [Рубрики продолжают "старую" "Тарбут Лаам". Начался обмен страницами с израильским еженедельни- ком "Новая панорама". Появились соб- оры в Тольятти и в Москве, где И.Бру- штейн сумел побеседовать со многими знаменитостями, вплоть до В.Жиринов- ского].	Rubric [content]: [Features are the same as in old "Tarbut Laam". Exchange of in- formation with Israeli weekly magazine "New Panorama". The newspaper has its own correspondents in Tolyatti and Moscow. I.Bruhtein interviews prominent personalities, including V.Zhirinovsky.]
Годы издания	Years of publication
и номера: 1990: 16 [нумерация "Тарбут Лаам"], 1-7; 1992: 1(8) - 17(25) (16-30.09).	& issues: 1990: No 16 [numeration of "Tarbut-Laam"], Nos 1-7; 1992: 1(8) - 17(25) (Sep. 16-30).
Примечания: В 1992 номера 7 (1-15 апреля), 9- 10 (1-15 мая) и 14 (июль) - спецвыпуски "Страна Израиль".	Notes: In 1992 issues Nos 7 (April 1-15), 9-10 (May 1-15) and 14 (July) are special issues "Country Israel".

ВЫПУСК

1

МАРТ 1991



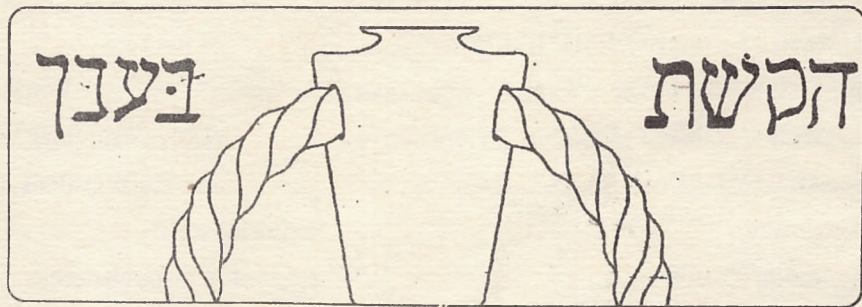
מספר

1

מדר 5751

השבה
ВОЗВРАЩЕНИЕ

Название(я): Хашава (иврит)	Title(s): Khashava (Hebrew)
Перевод: Возвращение	Translation: Return
Место издания: Пермь	Place of publication: Perm
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Орган сионистских организаций "Шавей Арца" ["Возвращающиеся на Родину"] и "Ноар РАЦ" ["Молодежь партии РАЦ"]	Sub-title: Newsletter of Zionist organizations "Shavey Artsa" ["Immigrants to Motherland"] and "Noar RATs" ["Youth of RATs party"]
Редактор: Борис (Барух) Сорензон, секретарь "Шавей Арца" в Перми и сопредседатель "Ноар РАЦ"	Editor: Boris (Barukh) Sorenzon, Executive Secretary of "Shavey Artsa" in Perm and Co-president of "Noar RATs"
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 03.1991	Beginning of publication: 03.1991
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: Не реже 1 раза в 2 месяца	Periodicity, announced: Bi-monthly
фактическая:	in reality:
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Принтер. Ксерокс	Printing technique: Printer. Xerox copy
Объем: 3-4 стр.	Volume: 3-4 pp.
Формат: А-4	Size: А-4 -
Тираж: 50	Print Run: 50
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Излагаются задачи двух левоцентристских сионистских организаций, входящих в федерацию "Панейну ле-Израэль" ("Лицом к Израилу"). Организации не участвуют в политической жизни СССР. Цель - подготовить репатриантов к полноценной жизни в Израиле, изучить язык, культуру и "роль руководящих кадров партии РАЦ как основателей государства и внесение ими неопределимой роли в создание государства и общественных структур"].	Rubric [content]: [Aims of two leftist centrist Zionist organizations numbers of the Federation "Paneynu le-Israel" ("Face to Israel"). Organization don't participate in political life of the U.S.S.R.. Its aim is to prepare immigrants to live in Israel, learn language, understand culture and "role of the party RATs as founders of the State and creation of Social structures".]
Годы издания	Years of publication
и номера: 1991: вып.1, март	& issues: 1991: No 1 (Mar)



РАДУГА В ОБЛАКЕ



Название(я): Радуга в облаке	Title(s): Raduga v Oblake
Акешет бэ-анан (иврит)	Akeshet be-anan (Hebrew)
Перевод:	Translation: Rainbow in Cloud
Место издания: Свердловск	Place of publication: Sverdlovsk
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Еврейская газета - пробный выпуск. Приложение к газете "За индустриальные кадры".	Sub-title: Jewish newspaper. Supplement to the newspaper "Za Industrialnye Kadry" ("For Industrial Staff-Members").
Редактор:	Editor:
Состав редакции: Александр Зиниград, Лариса Литвер, Михаил Выходец, Художники: Г.Деллер, К.У.Стюжанина	Editorial staff: Alexander Zinigrad, Larisa Litver, Mikhail Vykhodets, Art Directors: G.Deller, K.U.Styuzhanina
Начало издания: 06.1991	Beginning of publication: 06.1991
Конец издания: 06.1991	End of publication: 06.1991
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: Один номер	Periodicity, announced: in reality: One issue
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский	Printing technique: Typographic
Объем: 12 стр.	Volume: 12 pp.
Формат: А-3	Size: А-3
Тираж:	Print Run:
Цена:	Price:
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Из прошлого. Тшува ["Возвращение"]. Абсорбция. Еврейская кухня. [Стихи, анекдоты, оригинальные рисунки]	Rubric [content]: From Past. Tshuva ["Return"]. Absorption. Jewish Cuisine. [Poems, satires, original pictures].
Годы издания и номера: 1991: пробный выпуск [июнь]	Years of publication & issues: 1991: 1 issue [Jun]



תקוותנו



ТИКВАТЕЙНУ (НАША НАДЕЖДА)

СВЕРДЛОВСКОЕ ОБЩЕСТВО ЕВРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ "АТИКВА"

18 августа 1990 г. - 27 аав \$750

Свердловск

№ 1-2

Цена 1 руб.

Дорогой друг!

Ты держишь в руках первый номер газеты Свердловского общества еврейской культуры. Еще недавно об этом мы могли лишь мечтать. А сегодня "Наша надежда" вышла в свет.

Сложна почти четырехтысячелетняя история еврейского народа. Она насыщена множеством трагических событий. Но народ наш выжил и пронес сквозь века свою культуру и традиции. И сегодня мы хотим сохранить наше наследие, приумножить его и передать последующим поколениям.

Мы также хотим открыть широкий доступ к еврейской культуре для всех людей, независимо от национальности. Ведь нам есть чем гордиться! Немалый вклад внес наш народ в развитие мировой цивилизации. Достаточно упомянуть самую читаемую в мире книгу - Библию.

Так пусть же "Наша надежда" послужит этому благородному делу. Сегодня, в день города, мы проводим все национально-культурные общества, демократические организации, все свердловчан и жителей области. Мы считаем, что изучение и развитие нашей культуры, познание взаимопонимание и взаимное уважение всех народов позволят преодолеть навязанные нам мифы и стереотипы, успешно противостоять всевозможным расизму, шовинизму, антисемитизму. Мы протягиваем руку дружбы всем людям доброй воли.

Мир Вам! Шалом!

Редколлегия

ТЕЛЕГРАММА В НОМЕР

Сердечно поздравляю с выходом первого номера еврейской газеты в многонациональной столице Среднего Урала. Это прекрасное событие.

Впервые выступил в Свердловском обществе еврейской культуры на Дне Памяти жертв фашистского геноцида, я почувствовал опроченно ответственность и теплоту моего народа в восприятии звучащего слова. И уверяю, будет больше праздником для евреев Урала выдать печатное слово нашей родной газетой.

Казимир Серебряник,
народный артист
РСФСР

С Л О В О О С О Е К

СОЕК "Атиква"... Аббревиатура из четырех букв. Но сколько в ней неизбывного, вечного... Надежда на воскресение, возрождение. Вера в то, что и в России можно излить еврейской национальности стать евреем со своим лицом. Жажда по источнику знаний о традициях, языке, истории, литературе... Попытка понять, почему во все времена, во всех государствах нас сначала любили, принимали, с раскрытыми объятиями, а потом либо изгоняли, либо притесняли и мучали, не выпускали.

Вопросы, на которые ответом - жизнь. СОЕК "Атиква" - один год. Возраст ребенка, едва научившегося держать равновесие и испытывающего боль режущихся зубов. Возраст, позволяющий верить, надеяться, искать, пробовать. Первые радости... Ребенок научился смеяться и не бояться падавать (тысячные аудитории на праздничных вечерах "Пурим", "Ханука", "Рош-Гашана"). Ребенок заявил о себе в полный голос и был услышан на первом Всесоюзном съезде еврейских организаций и общин, где представил свою концепцию народного образования, ставшую основной соответствующей резолюции. Многого сделал ребенок благодаря своей природной ...матерной

ненависти ко всякому догмату, мечте о всемирном братстве, склонности к социальным преобразованиям". Первые буквы на родных языках (воскресные школы по изучению иврита и идиша), первые сведения о четырехтысячелетней истории народа (факультативы по истории, литературе), первые книги в читальном зале еврейской культуры, первый номер газеты "Тикваейну" - "Наша надежда"... Первое, впервые...

Радостно от содеянного. И вместе с тем, как асета, горечь и боль... Все чаще перрон свердловского вокзала заполняется людьми, часть которых, отъезжающие, заплаканными глазами под звуки мурнов. Простание слякннки" провожают остающихся на перроне. "Что же их гонит? Судьбы ли лишения, зависть ли тайная, злоба ль открытая?" И то, и другое, и третье...

Обретенная вновь, спустя две тысячи лет, историческая Родина; пугающая неизвестность и отсутствие социальной защищенности, набирающий силу антисемитизм в стране, где родились, которой отдали свои лучшие годы. Едут старики, едут дети...

Драматическая ситуация. И когда-нибудь страна поймет это. Мы уже много потеряли. Это наша

старая болезнь. Нужно умереть, чтобы мы спохватились и восстановили справедливость. Но зачем ждать смерти? Спасать надо живых!

Что противопоставить оголтелой воле черной сотни, чем помочь остающимся евреем в осознании собственной полноценности и права на возрождение национальной жизни? Чем затормозит ассимиляцию, беспомощность, панику...

Возрожденная еврейская община!

Возрожденная не только усилиями правления СОЕК, но и волей и энергией всех евреев области, а нас не так уж мало - 14 тысяч человек. Хватит быть зрителем, пора становиться участником действия...

"Если не я для себя, то кто для меня?"

"Очевидно, наши родители не сделали того, что они могли сделать, следовательно, мы должны это сделать. Дай Б-г, чтоб наш мысль была воплощена во благо. Дай Б-г нашим народным учителям силы и желания и впредь работать на пользу еврейскому народу... не дай Б-г, чтоб погас этот огонь, чтоб их любовь остыла!"

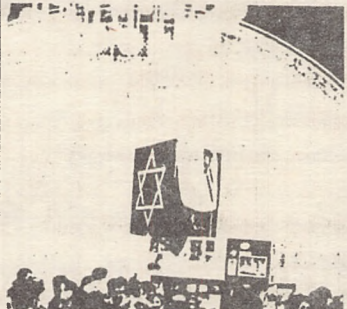
И. Половинной,
Пресседела
Правления СОЕК

НАС ПОЗДРАВЛЯЮТ

Общество грузинской культуры "Руставели" приветствует выход первого номера газеты общества еврейской культуры, которая, будем надеяться, станет не только коллективным организатором, но и лучшим проводником еврейской культуры. По нашему убеждению, это будет еще одним шагом в развитии многовековой дружбы между грузинским и еврейским народами. Эти дружба, зародившаяся 26 веков назад, наши народы пережили через всю историю и довести до нас неоскорбительной, что даю основание предположить, что в будущем между народами нашей страны и дадут достойный отпор любым проявлениям шовинизма и национализма. Живется приветствия еврейскому народу в лице Свердловского общества еврейской культуры.

Д-р Президентская Общества грузинской культуры "Руставели" Инал Кабиладзе

Появление еврейской национальной газеты в Свердловске сыграет важную роль в распространении объективной, правдивой информации о жизни евреев, об их самобытной национальной культуре. Надеюсь, что газета будет способствовать развитию и углублению дружбы между народами нашей страны и давать достойный отпор любым проявлениям шовинизма и национализма. Живется приветствия еврейскому народу в лице Свердловского общества еврейской культуры.



Название(я): Тикватейну (иврит)	Title(s): Tikvateynu (Hebrew)
Перевод: Наша надежда	Translation: Our Hope
Место издания: Свердловск	Place of publication: Sverdlovsk
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Свердловское общество еврейской культуры "Атиква"	Sub-title: Sverdlovsk Society of Jewish Culture "Atikva"
Редактор:	Editor:
Состав редакции: Борис Семенович Вайсберг Ефим Григорьевич Гохфельд В.И.Заславский Яков Л.Либерман Михаил Соломонович Моз Михаил Иосифович Оштрах Исаак Израилевич Половицкий	Editorial staff: Boris Semenovich Vaysberg, Efim Grigorievich Gohfeld, V.I.Zaslavsky, Yakov L.Liberman, Mikhail Solomonovich Moz, Mikhail Josifovich Ostrah, Isaak Izraylevich Polovitsky
Начало издания: 09.1990	Beginning of publication: 09.1990
Конец издания: 1990	End of publication: 1990
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: Два номера	Periodicity, announced: in reality: Two issues
Язык: Русский. На иврите - гимн "Атиква" ("Надежда")	Language: Russian. Hymn "Atikva" ("Hope") in Hebrew
Способ печати: Типографский	Printing technique: Typographic
Объем: 8 стр.	Volume: 8 pp.
Формат: А-3	Size: А-3
Тираж: 3.000 (N 1)	Print Run: 3,000 (No 1)
Цена: 1 руб.	Price: 1 rub.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: [Устав и программа СОЕК, хроника дел Общества с 1988 г. Обращение представителей национальных демократических обществ г. Свердловска, которое в "Уральском рабочем" было опубликовано с искажениями и купюрами. Стихи, публицистика, статья о еврейских языках].	Rubric [content]: [Charter and programme of Society "Atikva", Chronicle of Society since 1988. Appeal of representatives of the National democratic societies of Sverdlovsk which was published in "Ural Worker" with cuts and errors. Poems, articles on Hebrew and Yiddish.]
Годы издания	Years of publication
и номера: 1990: сдвоенный 1-2; 1991: сдвоенный 1-2 (3-4)	& issues: 1990: double No 1-2; 1991: double No 1-2 (3-4)
Примечания: Второй выпуск 1-2 (3-4) имел множество опечаток и не распространялся.	Notes: The second issue No 1-2(3-4) has many printing errors and wasn't distributed.

Название(я): Штерн (идиш) Звезда	Title(s): Shtern (Yiddish) Zvezda
Перевод:	Translation: Star
Место издания: Свердловск (Екатеринбург)	Place of publication: Sverdlovsk (Ekaterinburg)
Надзаголовочные данные:	Above-the-title:
Подзаголовочные данные: Свердловское общество еврейской культуры	Sub-title: Sverdlovsk Society of Jewish Culture
Редактор: Борис Семенович Вайсберг	Editor: Boris Semenovich Vaysberg
Состав редакции:	Editorial staff:
Начало издания: 01.1991	Beginning of publication: 01:1991
Конец издания:	End of publication:
Регистрация:	Registration:
Периодичность объявленная: фактическая: Ежемесячно	Periodicity, announced: in reality: Monthly
Язык: Русский	Language: Russian
Способ печати: Типографский	Printing technique: Typographic
Объем: 4-8 стр.; с N 3(15) от марта 1992 - 8 стр.	Volume: 4-8 pp.; from No 3(15) (Mar, 1992) - 8 pp.
Формат: А-3; с N 3(15) от марта 1992 - А-4	Size: А-3; from No 3(15) (Mar, 1992) - А-4
Тираж: 950-1.000; N 2 и 3 за 1991 - 600	Print Run: 950-1,000; Nos 2 и 3, 1991 - 600
Цена: 0,8 руб.; с января 1992 - договорная	Price: 0.8 rub. Beginning with Jan, 1992 - free price.
Подписка:	Subscription:
Рубрики [содержание]: Мозаика жизни еврейской. Нам пишут [много разных писем "отсюда" и "оттуда"]. [Стихи, рассказ Шолом-Алейхема, не публиковавшийся ранее на "общедоступном языке"]. О времени и о себе [заметки редактора о заводском прошлом, об интересных встречах и о сегодняшних заботах]. [О малом юбилее "русско-язычной еврейско-культурной газеты-журнала"].	Rubric [content]: Kaleidoscope of Jewish life. Our letters [from "There", from "Here"]. [Poems, story of Sholom-Aleyhem, published for the first time in "accessible language"]. About time and myself [Editor's notes on past work at a factory, on meetings with interesting people, on day-by-day life]. [On Jubilee of "Russian - Jewish cultural newspaper-magazine"].
Годы издания	Years of publication
и номера: 1991: 1, 2, 3, 4-5, 6-7, 8-9, 10-11; 1992: 12-1, 2-5 (май)	& issues: 1991: 1, 2, 3, 4-5, 6-7, 8-9, 10-11; 1992: 12-1, 2-5 (May)
Примечания: Часть номеров - двоянные, по 8 стр. А-3. N 3 от марта 1991 - 6 стр.	Notes: Some issues are doubled (8 pp., А-3). Issue No 3 (March 1991) has 6 pp.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

Notes

1. Beizer M., Contemporary Jewish Periodicals in the U.S.S.R.- In: Jews and Jewish Topics in the Soviet Union and Eastern Europe, 2(12).- Jerusalem: Centre for Research and Documentation of East European Jewry, The Hebrew University of Jerusalem.- 1990.- pp.69-77.
2. Суетнов А., Справочник периодического самиздата. Москва: Изд. Московской Общественной Независимой Библиотеки.1990.
3. Суетнов А., Самиздат: Библиографический указатель. Каталог нетрадиционных изданий.- Издание 2-е, дополненное (1985-1991).- Москва: Архив нетрадиционной печати.- Апрель 1992.
4. Каталог периодических и продолжающихся неформальных изданий на русском языке в Архиве Самиздата (СПИ-1 АС) 1980-1990. Часть 1-я/ Архив самиздата, вып. 8.- Мюнхен: Радио "Свобода".1991.
5. Kelner V., The Jewish Press in the U.S.S.R. today.- In: Soviet Jewish Affairs, vol.21, N 2, Winter 1991.- London.pp.23-29.
6. Lokshin A., Jewish Press in the U.S.S.R. during PERESTROIKA, 1987-1991.- In: Jews and Jewish Topics in the Soviet Union and Eastern Europe, 1(17).- Jerusalem: Centre for Research and Documentation of East European Jewry, The Hebrew University of Jerusalem.- 1992.- pp.5-26.
7. Самиздат вышел из подполья.- Страна и мир, Мюнхен, 5(47), ноябрь-декабрь 1988.
8. Семеновский Ю., Архипелаг Отказ.- Москва: Еврейский информационный центр.- 1989 (принтер, ксерокс).
9. Шмерук Х., Вклад еврейского журнала (к 25-летию "Советиш Геймланд").- В кн.: Ковчег, вып.1.- Москва: "Художественная литература" и Иерусалим: "Тарбут".- 1990.- с.250-264.
10. Френкель А., Ленинградский еврейский альманах. Народ мой, 26.03.1991.- Ленинград.- с.4.

Указатели

Indexes

Указатель периодических изданий

А-университета а-птуха (см. Информационный листок Ленинградского еврейского открытого университета)		Зриха (см. Восходь)	
Агала	11-12, 123	Игерет	11, 41
Адар	11-12, 147	Игрушка (см. Цаацуа)	
Акешет бэ-анан (см. Радуга в облаке)		Из нашего архива	10, 43
Алей асор	119	Информация. Документы. Учебные пособия.	11, 45
Ами (см. Народ мой)		Информационный бюллетень Общественного совета по содействию работе УВИР ГУВД Москвы	10, 47
Бедные родственники	10, 19	Информационный бюллетень по проблемам репатриации евреев	49
Биробиджанер штерн	11-12, 149, 151	Информационный бюллетень по проблемам репатриации и еврейской культуры	10, 49
Бокер (см. Утро)		Информационный бюллетень союза преподавателей иврита в СССР "Игтуд хамморим - Лэрэр фарэйн"	10-11, 53
В.А.АД-ПРЕСС	12, 21	Информационный выпуск пресс-центра "Иргун Циони"	11, 51
Ватан	12, 157	Информационный листок Еврейского культурного центра "Маккаби"	11, 159
ВЕК (Вестник Еврейской Культуры)	10	Информационный листок Ленинградского еврейского открытого университета	11, 135
ВЕСК (Вестник Еврейской Советской Культуры)	12, 23, 33	Йеда	11, 53, 55
Вестник ЛОЕК	11, 125	Йом Ха-Шоа	139
Вестник Общества Дружбы И Культурных Связей с Израилем	10, 25	[Книжки "Восхода"]	127
Взгляд (г.Биробиджан)	12, 153	Ковчег	12, 57
Взгляд (г.Куйбышев) (см. Маббат)		Коль Цаир	11, 137
Возвращение	11, 27	Коль Цион	11, 59
Возрождение	11, 29	Коль кара бэ-мидбар (см. Глас вопиющего в пустыне)	
Восходь	12, 127, 129	ЛЕА (Ленинградский еврейский альманах)	9, 11, 139
Восхождение	29	Легко ли стать израильтянином (см. [Книжки "Восхода"])	
Время (г.Санкт-Петербург)	11, 131	Лехаим	11, 61
Время (Израиль)	77	[Листки общества "Тарбут Лаам"]	11, 161
Гешер (см. Мост)		Листы десятилетия (см. "Алей асор")	119
Глас вопиющего в пустыне [приложение к "Шалом"]	119	Ма Нишма [бюллетень]	12, 63, 93, 115
Год за годом [приложение к "Советиш Геймланд"]	105, 107	Ма Нишма [журнал]	12, 65, 93
ГОРЕ-92 (ГОсударства, РЕспублики, РЕгионы бывшего СССР)	12, 31	Мабат (см. Взгляд (г.Биробиджан))	
Ди вох [приложение к "Биробиджанер штерн"]	149, 151	Маббат	11-12, 163
Ди идише гас	105, 109	Мазаль - Тов! [приложение к "Восходу"]	127, 129
Диаспора	10	Мамэ лошн	9
Еврей и перестройка	11, 133	Маханаим	11, 67
Еврейская газета	12, 23, 33, 51	Менора [газета]	11, 71
Еврейский ежегодник	9-10, 35	Менора [журнал]	11, 69
Еврейский исторический альманах	10, 37		
За индустриальные кадры	171		
Захметкеш (см. "Ватан")			
Звезда (см. Штерн)			
Зеркало	11, 39		

Монитор	9	Проблемы еврейского образования	11, 143
Мост	12, 73	Проблемы отказа в выезде из страны	10, 97
Моя милиция	149	Профессиональная абсорбция	10, 99
Народ мой	12, 75, 141	Р'и (см. Зеркало)	
Наша страна	77	Радуга в облаке	171
Новости Еврейской Жизни	12, 75	[Результаты социологических опросов]	12, 101
Новости из Израиля (Москва)	12, 77	Родной язык	11, 155
Новости из Израиля (Санкт-Петербург)	127	[Сборники материалов съездов ВААДа]	11, 103
Новости недели	77	Свиток	10
Ноах (см. Ной)		Советиш Геймланд	9, 11, 105, 107, 109
Ной	10, 79	Советская Родина (см. Советиш Геймланд)	
Обзор израильской и еврейской прессы	10, 81	Современный еврейский фольклор	139
Общество любителей иврита в Москве [выпуск 1]. Общество любителей и распространителей иврита в Москве [выпуск 2].	10, 83	Сфат-ха-Эм (см. Родной язык)	
Отцы и дети	11, 85	Тарбут	165, 167
Панейну ле-Израэль	11, 87	Тарбут Лаам	12, 165, 167
Перестройка и еврейский вопрос	11, 89	Таргум	12, 111
Письма с Родины	10, 91	Тикватейну	12, 173
"Под грифом "Совершенно секретно". Операция "Молния" [приложение к "Еврей и перестройка"]	133	Тхия	10
Поехали...	93	Уральский рабочий	173
Политические фельетоны	10, 95	Утро	12, 113
Пресс-агентство ВААДа (ВААД-Пресс) (см. ВААД-ПРЕСС)		Хагам	119
Пресс-агентство секретариата ВААДа (см. ВААД-ПРЕСС)		Хадашот мисраэль (см. Новости из Израиля)	
Пресс-бюллетень фестиваля еврейской песни и музыки	155	Хашава	11, 169
		Хроника ВААДа	12, 63, 115
		Цаацуа	11-12, 145
		Шалом	10, 117, 119
		Шива (см. Возвращение)	
		Штерн	12, 175
		Юнгвалд [приложение к "Советиш Геймланд"]	
			105, 109

Index of periodicals

Adar	15-16, 147	Evreysky Istorichesky Almanakh	14, 37
Agala	15-16, 123	Gesher (see "Most")	
Akeshet be-anan (see "Raduga v Oblake")		Glas Vopiyushchego v Pustyne [supplement to "Shalom"]	119
Aley Asor	119	God za Godom [supplement to "Sovetish Geymland"]	105, 107
Ami (see "Narod moy")		GORE-92 (GOsudarstva, REspubliki, REgiony Byvshego SSSR)	16, 31
Bednye Rodstvenniki	14, 19	Ha-universita ha-ptukha (see "Informatsionny Listok Leningradskogo Evreyskogo Otkrytogo Universiteta")	
Birobidjaner Shtern	15-16, 149, 151	Hadashot Misrael (see "Novosti iz Israilya")	
Boker (see "Utro")		Igeret	15, 41
[Books "Zrikha"]	127	Igrushka (see "Tsaatsua")	
[Bulletin of the Society "Tarbut Laam"]	15, 161	Information Bulletin of the Union of Hebrew Teachers in the U.S.S.R. "Iggud Hammorim - Lerer Fareyn" (see "Informatsionny Bulletin Soyuz Prepodavateley Ivrita v SSSR "Iggud Hammorim - Lerer Fareyn")	
[Collections of materials of the VAAD Conventions]	16, 103		
Di Vokh [supplement to "Birobidjaner Shtern"]	149, 151		
Di Yidishe Gas	105, 109		
Diaspora	14		
Evrey i Perestroyka	15, 133		
Evreyskaya Gazeta	16, 23, 33, 51		
Evreysky Ezhegodnik	13-14, 35		

Informatsionnyy Bulletin Obshchestvennogo Soveta po Sodeystviyu Rabote UVIR GUVD Moskvyl4, 47	15, 85	Ottsy i Deti	15, 85
Informatsionnyy Bulletin po Problemam Repatriatsii i Evreyskoy Kultury	14, 49	Paneynu le-Israel	15, 87
Informatsionnyy Bulletin Soyuzha Prepodavateley Ivrita v SSSR "Iggud Hammorim - Lerer Fareyn"	14-15, 53	Perestroyka i Evreysky Vopros	15, 89
Informatsionnyy Listok Leningradskogo Evreyskogo Otkrytogo Universiteta	15, 135	Pisma s Rodiny	14, 91
Informatsionnyy Listok Evreyskogo Kulturnogo Tsentra "Makkabi"	15, 159	Politicheskiye Felyetony	14, 95
Informatsionnyy Vypusk Press-Tsentra Irgun Tsioni	15, 51	Poyekhali...	93
Informatsiya. Dokumenty. Uchebnye Posobiya.	15, 45	Problemy evreyskogo obrazovaniya	15, 143
Iz Nashego Arhiva	14, 43	Problemy Otkaza v Vyezde iz Strany	14, 97
Khagam	119	Professionalnaya Absorbtsiya	14, 99
Khashava	15, 169	R'i (see "Zerkalo")	
Khronika VAADa	16, 63, 115	Raduga v Oblake	171
Kol kara be-midbar (see "Glas Vopiyushchego v Pustyne")		[Resultaty Sotsiologicheskikh Oprosov]	16, 101
Kol Tsair	15, 137	Rodnoy Yazyk	15, 155
Kol Tsion	15, 59	Sfat-ha-Em (see "Rodnoy Yazyk")	
Kovcheg	16, 57	Shalom	15, 117, 119
LEA (Leningradsky evreysky almanakh)	13, 15, 139	Shiva (see "Vozvrashcheniye")	
Lekhaim	15, 61	Shtern	16, 175
Ma Nishma [bulletin]	16, 63, 93, 115	Sovetish Geymland	13, 15, 105, 107, 109
Ma Nishma [magazine]	16, 65, 93	Sovetskaya Rodina (see "Sovetish Geymland")	
Mabat (see "Vzglyad" (Birobidjan))		Svitok	14
Mabbat	15-16, 163	Tarbut	165, 167
Makhanaim		Tarbut Laam	16, 165, 167
Mame Loshn	13	Targum	16, 111
Mazal - Tov! [supplement to "Voskhod"]	127, 129	Tikvateynu	16, 173
Menora [magazine]	15, 69	Tkhiya	14
Menora [newspaper]	15, 71	Tsaatsua	15-16, 145
Mirror (see "Zerkalo")		Utro	16, 113
Modern Jewish Folklore	139	VAAD-PRESS	16, 21
Monitor	13	Vatan	16, 157
Most	16, 73	VEK (Vestnik Evreyskoy Kultury)	14
My militia	149	VESK (Vestnik Evreyskoy Sovetskoy Kultury)	16, 23, 33
Narod moy	16, 75, 141	Vestnik LOEK	15, 125
Nasha Strana	77	Vestnik Obschestva Druzhy i Kulturnykh Svyazey s Israilem	14, 25
Noakh (see "Noy")		Voskhod	16, 127, 129
Novosti Evreyskoy Zhizni	16, 75	Voskhogzdeniye	29
Novosti iz Israilya	16, 77	Vozrozhdeniye	15, 29
Novosti Nedeli	77	Vozvrashcheniye	15, 27
Noy	14, 79	Vremya (Israel)	77
Obschestvo Lubiteley Ivrita v Moskve [Issue No 1]. Obschestvo Lubiteley i Rasprostraniteley Ivrita v Moskve [Issue No 2]	14, 83	Vremya (Saint-Peterburg)	15, 131
Obzor Izrail'skoy i Evreyskoy Pressy	14, 81	Vzglyad (Birobidjan)	16, 153
		Vzglyad (Kuybyshev) (see "Mabbat")	
		Yeda	15, 53, 55
		Yom Ha-Shoa	139
		Yungvald [supplement to "Sovetish Geymland"]	105, 109
		Za Industrialnye Kadry	171
		Zakhmetkesh (see "Vatan")	
		Zerkalo	15, 39
		Zrikha (see "Voskhod")	
		Zvezda (see "Shtern")	

Указатель имен

Августевич С.	45	Дашевский В.	67
Айзенштадт Б.И.	33	Дворкин И.	111, 123, 135, 143
Альталенов З.	53	Дворкин Э.	83
Аманова Н.И.	33	Дектор Ф.	57
Аранович Н.Б.	155	Деллер Г.	171
Ашкинази Л.	12, 103, 115	Дик С.	71
Бакшт Л.	59	Дмитриенко И.	149
Бас В.	41, 51	Дорфман Э.	69, 71
Беззубов Г.	127, 129	Драбкин А.	153
Бейдер В.	127	Дриз О.	123
Бейдер Х.	105	Жириновский В.	167
Бейзер М.	9, 139	Журавлев Г.	99
Белинкер В.И.	149	Запесоцкая Р.	139
Бельшкин Д.В.	123	Заславский В.И.	173
Беркан В.	139	Зеликман М.	67
Бренер Е.	147	Зиниград А.	171
Брод А.С.	165, 167	Златкин Л.	25
Бруштейн И.	167	Злачевский Л.	127
Вагнер З.	71	Ибшман М.	79
Вайс И.	53, 55	Йозель Ф.Б.	137
Вайсберг Б.С.	173, 175	Каждан Д.	111
Вайскопф М.	111	Каменецкий Г.А.	77
Варжапетян В.	79	Каменецкий Ю.М.	73
Вассерман Г.	139	Каменецкий Я.М.	133
Вейцман Г.	163	Камышев В.	125, 127
Вейцман З.Д.	12, 163, 165, 167	Карасик В.М.	31
Вергелис А.	105, 107, 109	Карлебах Ш.	71
Вермель С.	109	Катыс М.	119
Вигдорович М.	61	Квитко Л.	123
Винарский Э.С.	155	Кельнер В.	9
Выходец М.	171	Кислик В.	95
Гаврилов М.	157	Клейн В.	127
Гаврилова А.	149	Колкер Ю.	139
Гайнер М.	103	Константиновская Е.	111
Гимейн М.	119	Копытман В.	147
Гиндин Е.	59	Корецкий В.	25
Гинзбург И.	99	Корзакова Е.	135
Гинцбург А.	87	Король М.	145
Гиршгорн А.М.	141	Котлерман М.	149
Гиссин В.	99	Кэглярский М.	123, 125, 127
Говзман Л.И.	21, 49	Кравцов М.	111
Голенпольский Т.Г.	23, 33	Крупник И.	103
Голубь Б.М.	155	Крутиков М.	119
Гольдштейн И.	131	Кузнецов Т.	119
Горин Б.	61	Левин Б.	41
Городецкий Я.	139	Левит А.	53, 87
Гохфельд Е.Г.	173	Либерман Я.Л.	173
Гречановский Ж.	97	Лидский В.	67
Громан Ш.	53, 55	Линец Ю.А.	113
Гурвич И.	95	Лисковец И.	143
Гутман М.	97	Лисневский М.	111
Данилочкин С.С.	21	Литвер Л.	171
Дашевская О.	143	Локшин А.	9

Лоренцсон А.	49	Серкис	137
Львова Е.	135	Скляр Л.	153
Лынгун В.С.	69	Соколова А.	135
Маркиш Д.	117	Сорензон Б.	169
Мащенко В.	105	Спектор Р.	57, 103, 117, 119
Мегарайтер И.	55	Спектор Т.	147
Мерас И.	57	Стеркин А.	67
Миненберг Л.	21	Стишов М.	73
Михалев Д.Г.	47	Стонов Л.Д.	47, 103
Могильнер Б.	105	Стюжанина К.У.	171
Моз М.С.	173	Сьянова Н.	101
Мухер Х.	61	Тартаковский М.	79
Мушинский В.	10, 25, 35, 81, 89, 97	Тверской А.	107
Намир Л.	71	Урина Д.В.	155
Нейман В.	147	Фагель Э.	105, 107
Нейман Г.	99	Файнштейн И.И.	113
Недува Э.Ш.	113	Фатехов В.	107
Немира Л.	71	Фейгин А.А.	29
Немировский Н.	12	Фейдер А.	27
Немцович И.	61	Фельдман А.	49
Неплож Б.Л.	141	Фельдман М.	12
Новодворская В.	153	Фикс Д.	71
Орман В.	147	Финкельштейн Н.Э.	113
Островский А.В.	77	Финкельштейн Э.	117
Охбаум Д.	71	Фирсова Т.	61
Оштрах М.И.	173	Френкель А.	12
Пелехова Ю.	63, 65, 93	Фрумкин С.	10, 125, 139
Пинкус Л.	57	Хаймович Б.	143
Погорельская Т.	123	Хинич В.	49
Полант Д.	85	Хохлова А.	79
Полант Э.	85	Цукерман Я.Н.	12, 141
Половицкий И.И.	173	Челак Г.	39
Полонский П.	67	Червяков В.	101
Пропирный Н.Г.	33	Чернин В.	37, 49, 117, 119
Пушкин В.	127	Чернобыльский Б.	95
Пятигорский Р.	95	Чистяков В.	55
Рабинович В.	89	Членов М.	57, 75, 117, 119
Рабинович М.	79	Чуди И.В.	141
Разгон А.	37	Чупрун З.	71
Райхман И.	135	Шамота М.	61
Райцен Л.	49	Шаон Т.	145
Рапопорт А.	19	Шапиро В.	101
Раскин Я.	39	Шейнкман Ц.	79
Рахленко Я.	95	Шербаум В.	25
Резник М.	41	Школьник Л.Б.	147, 153, 161
Резников Л.	127	Шмуклер А.	49
Реутт Е.	63	Шнейдер М.	111
Ройтман Е.	49	Шойхет Р.	149
Ройтман Л.Я.	73	Шпайзман М.	145
Ротман И.	143	Шустер И.	105
Рубинштейн Е.	19	Щедрин Э.П.	73
Рытенберг Б.М.	12, 155	Эльяшевич Д.	143
Салантер	43	Эрлих Э.	139
Самарович Н.	19	Эскин А.	27
Самойлович Г.	97	Эстрайх Г.	105, 109
Самоцветова С.	127	Юдин Г.	143
Сатановский Е.	10, 12, 37, 75, 103	Юзефович Л.	95
Семеновский Ю.	19	Яглом М.	111
Семенов П.	19	Якерсон Ш.	119
Семенова Ф.	19		

Index of names

Altalenov Z.	53	Frumkin S.	14, 125, 139
Amanova N.I.	33	Gavrilov M.	157
Aranovich N.B.	155	Gavrilova A.	149
Ashkinazi L.	16, 103, 115	Gayner M.	103
Astraykh G.	105, 109	Gimeyn M.	119
Avgustevich S.	45	Gindin E.	59
Baksht L.	59	Gintsburg A.	87
Bas V.	41, 51	Ginzburg I.	99
Belinker B.I.	149	Girshgorn A.M.	141
Belyshkin D.V.	123	Gissin V.	99
Berkan V.	139	Gohfeld E.G.	173
Beyder Kh.	105	Goldshteyn I.	131
Beyder V.	127	Golenpolsky T.G.	23, 33
Beyzer M.	13, 139	Golub B.M.	155
Bezzubov G.	127, 129	Gorin B.	61
Brener E.	147	Gorodetsky Ya.	139
Brod A.S.	165, 167	Govzman L.I.	21, 49
Bruhtein I.	167	Grechanovsky Zh.	97
Chelak G.	39	Groman Sh.	53, 55
Chernin V.	37, 49, 117, 119	Gurvich I.	95
Chernobytsky B.	95	Gutman M.	97
Chervyakov V.	101	Haymovich B.	143
Chistyakov V.	55	Ibshman M.	79
Chlenov M.	57, 75, 117, 119	Izenshtadt B.I.	33
Chudi I.V.	141	Kamenetsky G.A.	77
Chuprun Z.	71	Kamenetsky Ya.M.	133
Danilochkin S.S.	21	Kamenetsky Yu.M.	73
Dashevskaya O.	143	Kamyshev V.	125, 127
Dashevsky V.	67	Karasik V.M.	31
Dektor F.	57	Karlebakh Sh.	71
Deller G.	171	Katys M.	119
Dik S.	71	Kazhdan D.	111
Dmitrienko I.	149	Kelner V.	13
Dorfman E.	69, 71	Khinich V.	49
Drabkin A.	153	Khohlova A.	79
Driz O.	123	Kislik V.	95
Dvorkin E.	83	Klein V.	127
Dvorkin I.	111, 123, 135, 143	Kolker Yu.	139
Elyashevich D.	143	Konstantinovskaya E.	111
Erlikh E.	139	Kopytman V.	147
Eskin A.	27	Koretsky V.	25
Fagel E.	105, 107	Korol M.	145
Fatekhov V.	107	Korzakova E.	135
Faynshteyn I.I.	113	Kotlerman M.	149
Feldman A.	49	Kotlyarsky M.	123, 125, 127
Feldman M.	16	Kravtsov M.	111
Feyder A.	27	Krupnik I.	103
Feygin A.A.	29	Krutikov M.	119
Finkelshteyn E.	117	Kuznetsov T.	119
Finkelshteyn N.E.	113	Kvitko L.	123
Firsova T.	61	Levin B.	41
Fix D.	71	Levit A.	53, 87
Frenkel A.	16	Lieberman Ya.L.	173

Lidsky V.	67	Samotsvetova S.	127
Linets Yu.A.	113	Samoylovich G.	97
Liskovets I.	143	Satanovsky E.	14, 37, 75, 103
Lisnevsky M.	111	Semenov P.	19
Litver L.	171	Semenova F.	19
Lokshin A.	13	Semenovsky Yu.	19
Lorentsson A.	49	Serkis	137
Lvova E.	135	Shamota M.	61
Lyngun V.S.	69	Shaon T.	145
Markish D.	117	Shapiro V.	101
Mashchenko V.	105	Shchedrin E.P.	73
Megarayter I.	55	Sherbaum V.	25
Meras I.	57	Sheynkman Ts.	79
Mikhalev D.G.	47	Shkolnik L.B.	147, 153, 161
Minenberg L.	21	Shmukler A.	49
Mogilner B.	105	Shneyder M.	111
Moz M.S.	173	Shoykhet R.	149
Mukher H.	61	Shpayzman M.	145
Mushinsky V.	14, 25, 35, 81, 89, 97	Shuster I.	105
Namir L.	71	Sklyar L.	153
Neduva E.Sh.	113	Sokolova A.	135
Nemira L.	71	Sorenzon B.	169
Nemirovsky N.	16	Spektor R.	57, 103, 117, 119
Nemtsovich I.	61	Spektor T.	147
Neplokh B.L.	141	Sterkin A.	67
Neyman G.	99	Stishov M.	73
Neyman V.	147	Stonov L.D.	47, 103
Novodvorskaya V.	153	Styuzhanina K.U.	171
Ohbaum D.	71	Syanova N.	101
Orman V.	147	Tartakovsky M.	79
Ostrah M.I.	173	Tsukerman Ya.N.	16, 141
Ostrovsky A.V.	77	Tverskoy A.	107
Pelekhova Yu.	63, 65, 93	Urina D.V.	155
Pinkus L.	57	Vagner Z.	71
Pogorelskaya T.	123	Vais I.	53, 55
Polant D.	85	Varzhapetyan V.	79
Polant E.	85	Vasserman G.	139
Polonsky P.	67	Vaysberg B.S.	173, 175
Polovitsky I.I.	173	Vergelis A.	105, 107, 109
Propirny N.G.	33	Vermel S.	109
Pushkin V.	127	Veytsman G.	163
Pyatigorsky R.	95	Veytsman Z.D.	16, 163, 165, 167
Rabinovich M.	79	Vigdorovich M.	61
Rabinovich V.	89	Vinarsky E.S.	155
Rakhlenko Ya.	95	Vykhodets M.	171
Rapoport A.	19	Weiskopf M.	111
Raskin Ya.	39	Yaglom M.	111
Raykhman I.	135	Yakerson Sh.	119
Raytsen L.	49	Yoel F.B.	137
Razgon A.	37	Yudin G.	143
Reutt E.	63	Yuzefovich L.	95
Reznik M.	41	Zapesotskaya R.	139
Reznikov L.	127	Zaslavsky V.I.	173
Rotman I.	143	Zelikman M.	67
Roytman L.Ya.	73	Zhirinovskiy V.	167
Roytman E.	49	Zhuravlev G.	99
Rubinshteyn E.	19	Zinigrad A.	171
Rytenberg B.M.	16, 155	Zlachevsky L.	127
Salanter	43	Zlatkin L.	25
Samarovich N.	19		

Указатель организаций

Агудас Хасидей Хабад	29	Международный форум евреев в Санкт-Петербурге	131
Академия мировых цивилизаций	111	Мекор Хаим, йешива [религиозная школа]	85
Американо-советская киноинициатива, фирма	147	Мемориальный фонд еврейской культуры (США)	71
Антисионистский комитет советской общественности (АКСО)	89	Молодежная организация Хабада	29
Ариэль, Еврейский информационный центр	75	Московская хоральная синагога	69
Архив самиздата Радио "Свобода"	9	Московский центр информации по трудоустройству в Израиле	99
Ассоциация гуманистического иудаизма	11, 45	Московское Бюро информационного обмена (МБио)	147
Ассоциация деятелей и друзей еврейской-советской культуры	23	Ноар РАЦ, сионистская организация	169
Ассоциация молодых журналистов СССР	39	Нота Бене Пресс, агентство печати	93
Атиква, Свердловское общество еврейской культуры	173, 175	Общественный совет по содействию работе УВИР ГУВД Москвы	10, 47
Баним-Банот, детская ассоциация	51	Общество Дружбы И Культурных Связей с Израилем (ОДИКСИ)	10, 25, 147
Бейтар, союз еврейской молодежи	11, 41, 51	Общество еврейской культуры (Санкт-Петербург)	11
ВААД ["Комитет" (иврит)]	11-12, 21, 63, 65, 75, 101, 103, 115, 125, 141, 159	Общество любителей иврита	10, 83
ВААД России	101	Общество любителей и распространителей иврита (см. Общество любителей иврита)	89
Всемирный еврейский конгресс	75	Отечество, клуб	45
Всесоюзный совет еврейских религиозных общин	71	Открытый Университет ВААДа	147
Выстрел, курсы	89	Память, общество	87
Демократический союз, партия	153	Панейну ле-Израэль, группа	169
Джойнт	69	Панейну ле-Израэль, федерация	169
Евразийский Еврейский Конгрес (ЕЕК)	75	Петербургский Еврейский Университет (см. Ленинградский еврейский открытый университет)	137
Еврейская культурная ассоциация	10, 49, 75, 117	Рабим, ленинградская молодежная сионистская организация	21
Еврейский Информационный Центр (Москва)	10, 25, 35, 43, 49, 81, 89, 97, 99, 103, 139	Российско-Американское Бюро по правам человека	131, 141
Еврейский научный центр РАН	101	Санкт-Петербургский городской совет	9
Еврейский областной филиал фонда социальных изобретений	153	Свобода эмиграции для всех, организация	105
Еврейское агенство (Израиль)	89	Союз писателей СССР	105
Еврейское информационное агенство	63, 65	Союз преподавателей иврита в СССР (см. Иггуд аморим)	11, 161, 163
Еврейское историческое общество	37	Тарбут Лаам, общество	73
Землячество израильских граждан в СССР	95	Тхия, Международный центр по изучению и распространению еврейской культуры	73
Иггуд аморим	11, 53, 55	Федерации еврейских организаций и общин России (см. ВААД России)	57
Иерусалимский университет	9, 139	Фонд им. Л.Пинкуса	59
Израильский фонд культуры и просвещения в Diaspore	77	Хабад, хасидское движение	61
Институт гуманистического иудаизма	45	Хабад - Любавич, международная еврейская организация	101
Иргун Циони, пресс-центр	11, 51	Хава, Федерация женских еврейских организаций	27
Иргун Циони, сионистская организация	51, 59	Центр духовной абсорбции	113
Кибуцное движение Израиля	113	Центр кибуцного движения в СССР	37
Конфедерация еврейских организаций и общин (см. ВААД)		Центр устной истории	169
Ламед, школа еврейской традиции	85	Шавей Арца, сионистская организация	11, 123
Ленинградская еврейская религиозная община (ЛЕРО)	123	Шамир, издательство (Израиль)	61
Ленинградский еврейский открытый университет	11, 135, 143	Эзрас Ахим, организация	27
Ленинградское общество еврейской культуры (ЛОЕК)	123, 125, 127		
Лицом к Израилю, группа (см. Панейну ле-Израэль)			
Лорэр фарэйн (см. Иггуд аморим)			
Маккаби, еврейский культурный центр	159, 165		

Index of organizations

Academy of World Civilizations (Moscow)	111	KGB	19, 95
Agudas Hasidey Habad	29	Kibbutz movement in Israel	113
All-union Council of Jewish Religious Fraternities	71	Lamed, Jewish school	85
American-Soviet Cinematography Initiative	147	Leningrad Jewish club for personal acquaintance	129
Anti-Zionist Committee of Soviet Public	89	Leningrad Jewish Open University	15, 135, 143
Archives of Samizdat of Radio "Svoboda"	13	Leningrad Jewish Religious Community	123
Ariel, Jewish Informational Center	75	Leningrad Society of Jewish Culture	123, 125, 127
Association for Humanistic Judaism	15, 45	Lerer Fareyn (see 'Iggud Hamorim')	
Association of Jewish-Soviet Culture Figures and Friends	23	'Makkabi, Jewish Cultural Center	159, 165
Association of Young Journalists of the U.S.S.R.	39	Mekor Haim, Yeshiva	85
Atikva, Sverdlovsk Society of Jewish Culture	173, 175	Memorial Foundation of Jewish Culture (U.S.A.)	71
Banim-Banot, Children Association	51	Mir, agency	127
Beytar, Jewish Youth Association	15, 41, 51	Moscow Bureau of Information Exchange	147
C.P.S.U.	15, 89, 153	Moscow Information Center for Work Employment in Israel	99
Center of Kibbutz movement in the U.S.S.R.	113	Moscow synagogue	69
Center of Oral History	37	Noar RATs, Zionist organization	169
Center of Spiritual Absorption	27	Nota Bene Press, press-agency	93
Community of Jewish Citizens in the U.S.S.R.	37	Otechestvo, club	89
Democratic Union	153	Pamyat, society	147
Eurasian Jewish Congress	75	Paneynu le-Israel, federation	169
Ezras Akhim, organization	61	Paneynu le-Israel, group	87
Face to Israel (see 'Paneynu le-Israel')		Public Council for Assistance to the UVIR of the GUV D of Moscow	14, 47
Federation of Jewish Organizations and Communities in Russia (see 'VAAD of Russia')		Rabim, Leningrad Zionist youth organization	137
Foundation named after L.Pinkus	57	Russian-American Buro for Human Rights	21
Freedom of Emigration for Everyone	13	Saint-Peterburg Jewish University (see 'Leningrad Jewish Open University')	
Goskompechat of the U.S.S.R.	27	Shamir, publishing house (Israel)	15, 123
GUV D	14, 47	Shavey Artsa, Zionist organization	169
Habad, Hassidic Jewish movement	59	Social Inventions Foundation, Jewish Regional Branch	153
Habad-Lubavich, International Jewish organization	61	Society of Friendship & Cultural Cooperation with Israel	14, 25, 147
Hava, Women's Jewish Organizations	101	Society of Jewish Culture (Saint-Peterburg)	14
Iggud Hamorim	15, 53, 55	Society of Lovers of Hebrew	14, 83
Immigrants to Motherland (see 'Shavey Artsa')		Tarbut Laam, society	161, 163
Institute for Humanistic Judaism	45	Tkhiya, International Center for Study and Dissemination of Jewish Culture	73
International Forum of Jews of Saint-Peterburg	131	UNO	89
Irgun Tsioni, Press-Center	15, 51	UVIR	14, 47
Irgun Tsioni, Zionist organization	51, 59	VAAD 15-16, 21, 63, 65, 75, 101, 103, 115, 125, 141, 159	
Israeli Fund of Culture and Education in Jewish Diaspora	77	VAAD of Russia	101
Jerusalem University	13, 139	VAAD Open University	45
Jewish Agency (Israel)	89	Vystrel, training military school	89
Jewish Historical Society	37	World Jewish Congress	75
Jewish Information Agency	63, 65	Writers' Union of the U.S.S.R.	105
Jewish Informational Center (Moscow)	14, 25, 35, 43, 49, 81, 89, 97, 99, 103, 139	Youth of RATs party (see 'Noar RATs')	
Jewish Scientific Center of the Russian Academy of Sciences	101	Youth Organization 'Khabad'	29
Joint	69		

Указатель географических названий

Биробиджан	11-12, 147, 149, 151, 153, 155, 161	Нижний Новгород	101, 103
Бней-Брак	27	Одесса	101
Вильнюс	139	Париж	133
Дагестан	12	Пермь	11, 169
Дербент	157	Рига	139, 155
Еврейская АО	149, 155	Россия	9-12, 27, 33, 57, 67, 75, 77, 141, 145
Екатеринбург	12, 171, 173, 175	Самара	11-12, 159, 161, 163, 165, 167
Иерусалим	57, 67, 95, 137	Санкт-Петербург	11-12, 75, 123, 125, 127, 129, 131, 133, 135, 137, 139, 141, 143, 145
Израиль	9, 12, 23, 25, 27, 29, 41, 49, 51, 57, 63, 67, 69, 73, 77, 81, 83, 87, 89, 93, 95, 99, 113, 117, 123, 125, 127, 131, 133, 141, 143, 145, 147, 149, 153, 169	Свердловск (см. Екатеринбург)	
Ирпень	45	СССР	9-11, 19, 27, 29, 39, 41, 51, 53, 55, 59, 63, 65, 67, 69, 73, 75, 81, 83, 95, 103, 105, 113, 117, 119, 131, 141, 147, 153, 161
Київ	12, 45	США	21, 39, 69, 71, 83, 131
Кишинев	155	Ташкент	10
Куйбышев (см. Самара)		Тель-Авив	39, 133
Ленинград (см. Санкт-Петербург)		Тольятти	167
Львовская обл.	49	Уганда	133
Москва	9-12, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77, 79, 81, 83, 85, 87, 89, 91, 93, 95, 97, 99, 101, 103, 105, 107, 109, 111, 113, 115, 117, 119, 139, 167	Украина	45
		Харьков	119
		Энтеббе	133

Index of geographic names

Birobidjan	15-16, 147, 149, 151, 153, 155, 161	85, 87, 89, 91, 93, 95, 97, 99, 101, 103, 105, 107, 109, 111, 113, 115, 117, 119, 139, 167	
Bney-Brak	27	Nizhny Novgorod	101, 103
Dagestan	16	Odessa	101
Derbent	157	Paris	133
Ekaterinburg	16, 171, 173, 175	Perm	15, 169
Irpen	45	Riga	139, 155
Israel	13-16, 23, 25, 27, 29, 41, 49, 51, 57, 63, 67, 69, 73, 77, 81, 83, 87, 89, 93, 95, 99, 113, 117, 123, 125, 127, 131, 133, 141, 143, 145, 147, 149, 153, 169	Russia	13-16, 27, 33, 57, 67, 75, 77, 141, 145
Jerusalem	57, 67, 95, 137	Saint-Peterburg	15-16, 75, 123, 125, 127, 129, 131, 133, 135, 137, 139, 141, 143, 145
Jewish Autonomous Region	149, 155	Samara	15-16, 159, 161, 163, 165, 167
Kharkov	119	Sverdlovsk (see Ekaterinburg)	
Kiev	16, 45	Tashkent	10
Kishinev	155	Tel-Aviv	39, 133
Kuybyshev (see Samara)		Tolyatti	167
Leningrad (see Saint-Peterburg)		U.S.A.	21, 39, 69, 71, 83, 131
Lvovsky Region	49	U.S.S.R.	13-15, 19, 27, 29, 39, 41, 51, 53, 55, 59, 63, 65, 67, 69, 73, 75, 81, 83, 95, 103, 105, 113, 117, 119, 131, 141, 147, 153, 161
Moscow	13-16, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77, 79, 81, 83,	Ukrain	45
		Vilnius	139

ЕВРЕЙСКАЯ ПРЕССА НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ (1860 - 1992)

Библиографический справочник

АВТОРЫ-СОСТАВИТЕЛИ: Владимир КАРАСИК, Дмитрий ЭЛЬЯШЕВИЧ

ИЗДАТЕЛЬ: Николай КРОТОВ

Справочник выпускается в Москве на русском и английском языках в 1992 и в первой половине 1993 года. Является уникальным по полноте. Охватывает более 500 изданий, вышедших как на территории Российской империи и СССР, так и во всех зарубежных странах. Каждое издание подробно описано в табличной форме, иллюстрации показывают вид заголовков и страниц в разные годы выхода. Все тома справочника снабжены вводными статьями и алфавитными указателями заглавий (русских, еврейских и английских), имен и географических названий, а также хронологическими указателями (по началу выхода издания).

ВЫПУСКИ СПРАВОЧНИКА:

Выпуск 1. Россия, СССР и Зарубежье, 1860-1945

Выпуск 2. СССР, Израиль и другие страны, 1946-1985

Выпуск 3(1). Р О С С И Я, 1986-1992

Выпуск 3(2). Республики бывшего СССР (кроме России), 1986-1992

Выпуск 3(3). Израиль и другие страны, 1986-1992

Отдельным выпуском будут изданы сводные указатели с краткой характеристикой всех изданий.

Jewish Press in Russian (1860-1992)

Bibliographical reference book

Authors: Vladimir Karasik, Dmitry Elyashevich

Publisher: Nikolai Krotov

The reference book will be published both in Russian and in English in Moscow at 1992 - the beginning of 1993. It is unique book because of its full (more than 500 newspapers, magazines and other kinds of printed mass media published at the territory of Russian Empire and the U.S.S.R. and abroad). Every edition is described with using table form and illustrated by views of titles and pages in different periods of its existing. All volumes of the reference book are provided with introductory articles and alphabet indexes of titles (Russian, Jewish and English), names and geographical names and chronologic index (by the time of the first publishing).

Contents of the issues:

Issue 1. Russia, U.S.S.R. and foreign countries	1860-1945
Issue 2. U.S.S.R., Israel and other countries	1946-1985
Issue 3(1). Russia	1986-1992
Issue 3(2). Republics of the former U.S.S.R. (except Russia)	1986-1992
Issue 3(3). Israel and other countries	1986-1992

Additional information and common indexes for all the volumes will be published separately.